

# భారతి

మాస పత్రిక



సంపాదకుడు :

శివరెంక శంభుప్రసాద్



ఏప్రిల్ 1969



పంపుటము : 46 :

సంచిక : 4 :

---

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి



30—3—69 వైతకుడే ద్వారా ఆదివారం

శ్రీ దేశాధారక కాశీనాథుని నాగేశ్వరరావు పంతులుగారి 31-వ పుణ్యవర్షంతి

ప్రవిమం జీవిత ప్రస్థమర ప్రధిత్యాతు లాత్మధర్మసా  
ర వివశితు లార్యగుణరంజనమంజులదాసవీరయ్య  
తవులరు నిష్కబోలు మహితాత్మకు లెప్పట; నీవొకండవున్  
అవగుణ సత్త్వమౌ తెలుగునాట వెలింగితి సత్వమూర్తివై

# విషయానుక్రమణిక

ఏప్రిల్ 1969

మధులేల	శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి	1
కవిత్యము - ఇతివృత్తము	శ్రీ కాశూరి హనుమంతరావు	4
ప్రాచీనాంధ్రదేశంలో వైదుష్యం	శ్రీ మారేమండ రామారావు	7
పద్మప్రాభుతకము	సంస్కృత మూలము: మహాకవి శూద్రపడు తెలుగు సేత : శ్రీ బాలాంత్రపు రజనీ కాంతరావు	11
కరవాలభైరవ మణ్డపం	శ్రీ జి. ఆర్. వర్మ	24
భవిష్యద్వాణి	శ్రీ చందూ	32
ప్రతీక కవిత్యం	శ్రీ జి. రామమోహన్ రావు	35
వీరేశలింగం పంతులుగారి		
సాహిత్యసృష్టి	డాక్టర్ అక్కిరాజు రమావతిరావు	43
త్యాగరాజస్వామివారి సంగీతనాటకములు -		
ప్రహ్లాద భక్తి విజయము	కుమారి ఎం. ఎన్. రాణి ప్రమీలాదేవి	49
నన్నెచోడకవి శైవసంప్రదాయము -	శ్రీ నిడుదవోలు వెంకటరావు	57
కలగూరగంప		76
గ్రంథవిమర్శలు		83

# మ ధు లీ ల

## శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి

జిలజలరాలు పర్జముల నవ్వడలా ! శిశిరర్తు మీన బం  
చల నయనా విన్మిష్కమణ చాలిత నూపుర శింజితంబులా !  
లలిత నవీన మాధవ విలాస సమాగమ హర్ష సంభ్రమా  
కలిత వనేందీరావిధుముఖా కరకంకణనిక్షణంబులా !

ధనదదిశాసమీరణవితానము లెప్పుడు నిష్క్రమించెనో  
ఘనమహికాలసజ్జవనికాపట మెప్పుడు చీలిపోయెనో  
జనతనుపీడక ప్రబలశైత్య మదెప్పుడు వీగిపోయెనో  
కనుగొనరాని వేగమున క్రమేను పువ్వులకారు కమ్మగా.

మామిడిపూల బాణములు మానవతీహృదయై కలక్ష్యము  
ల్లా, మృదుకింశుక ప్రసవకార్ముక మెక్కిడుకొంచు, షట్పద  
జ్యానుధురారవంబులు రసాస్థలి నించుచు వచ్చె మన్మథో  
స్వామి: వసంతసారథికచందన శైలమరుద్రదళంబుపై.

వచ్చెను ముందు మాధవుడు, వచ్చెను పుష్పశరుండు ముందుగా,  
వచ్చెను చందనాద్రిభవాయుకుమారుడు ముందు, ముందుగా  
వచ్చెను కోకిలప్రభువు; వచ్చినవారలయందు ముందుగా  
వచ్చినవార లెవ్వరనునాదము తేల్చగరానిశీఘ్రతన్.

తోరణమట్లు పల్లవము తోచెను తత్తరుశాఖలందు, మా  
లారచనం బొనర్చెను విలాసముగా కుసుమంబు లీ నవో  
ర్వీరుహజాతి, కిట్లు వనవీథుల చెట్లు పరస్పరంబు స్ప  
ర్ధారమణీయవృద్ధిగని క్రాలు, నిదెట్టి వసంత వేగమో.

గురుతరశైలిరావసరకోపబలంబున ప్రతభోగమున్  
దొరగి ప్రియోపగూహనము దూరముగాఁ గృశించు వల్లికా

వరములు మేదిసీజములు పల్లిన కైతవ రోమహర్షణ  
స్ఫురణమునూనె; కాగిళుల సొంపు ఘటించు వసంతవేళలో.

భూరుహజాతు లెన్ని యెటు సొంచి చిగిర్చినవేమి, పుష్ప పం  
సార వికాసహాస మనిశంబును చిందినవేమి, వాసనా  
భారము వెల్లడిక్కులకు వంపి రహించినవేమి; మార తూ  
శీరము నించు భాగ్యము గణించిన దొక్క రసాలసాలమే.

చందనశైలమందు కొనసాగును ముం, దట్టుపై తటాక నా  
ర్చిందు కణాంతశైల్యము హరించును, మీద మహీజవల్లికా  
నుందరపుష్పసారభసు ను రగొనున్, భరమున్గనున్, మరుడ్  
బృందము లల్లినల్ల విహరించును కాముకదుర్భరంబులై.

ఒకయెడ చంచరీకనిక రోత్కటగానము విందొనర్చగా  
నొకయెడ కాకపుష్పవివహారోన్మదగీతము తుష్టినిగవగా  
నొకయెడ శారికాసముదయోచ్ఛలగేయము హాయిగూర్చగా  
సకలవనంబు గానసభ సల్పు ప్రకారము లోచె నామనిన్.

ఈవిరి తాపులీను, మనీ యీ సన లేనియ భూరవెట్టు, నీ  
పూపుకడంతి వన్నెలు ప్రభూతముగా మెలియించునంచు సంత  
భావనసేయుచున్ భ్రమరసంక్తులు రేవునుమాపు మోదమో  
హోవృతహృద్గతిన్ తిరుగులాడెను పుష్పవిరుంజవీధిలో.

సహకారకినము లాస్వాదించి మత్తెక్కి  
పికమొండు రాగగీతికలు పొడె  
కొనరి బాలకులు కోకోయన్న వెలరేగి  
కోకిల మొక్కండు కుహూపు విసరె  
చూతాసవం బాని సొలి శాఖికమీద  
కాకపుష్పంబొండు కన్నునొడై  
సరభృతం బొక్కండు పనిలేనివనిగ నా  
కలి తీసి మావిమొగ్గులు తునిమెను

చిరముగా గొంతులోపల చిక్కుకొన్న  
పంచమస్వర విభవంబు బాహిరించు

మధుమహారాజ నకు వందిమాగధత్వ  
మును భజించెను కొన్నికొన్నికాలములు.

గత శిశిరర్తుధర్మము సగంబు బలంబున చెందెనో, యనా  
గతశుచికాలధర్మము సగంబు వరంబుగ పొందెనో, మహా  
స్థిత బెదరింపకుండ, హుశ్శైత్యము చూపక బీకకోటికిన్  
సతము సుఖంబు గూర్చెను పసంతశుభాగతి బీవగజ్జయ్యె.

ప్రథమముగ వర్షఫల మాని  
తథముగ రుచిదూచి పదస తాను మనుష్యైః  
తిథి కిచ్చె శుచిము మును దశ  
రథసూతికి శబరి దిగలు రవియింటుగిరిన్.

ప్రతిభావత్కవికృతి శా  
శ్వతనవ్యోన్నేషగరిమ పారించు గతిన్  
ప్రతివర్షము లోచెడి యీ  
బుతువు వెలువరించు నూత్నశృంగారంబుల్.



# క వి త్వ ము - ఇ తి వృ త్త ము

శ్రీ కాశూరి హనుమంతరావు

ఇతివృత్తమంటే కథ. 'ఇతివృత్తంతు నాట్యస్య శరీరం పరికీర్తితమ్' అని భరతుడన్నాడు. ఇతివృత్తం దృశ్య కావ్యమునకు శరీరం వంటిదని, రసం ప్రాణమని అభిప్రాయం.

శరీరం లేనిదే ప్రాణం ఉండదు. ప్రాణానికి శరీరం ఆధారమైనట్లు కవిత్వకు ఇతివృత్తం ఆధారం. శరీర ప్రాణాలలో ప్రాణం ప్రధానమైనట్లు కావ్యంలో ఇతివృత్త కవిత్వాల్లో కవిత్వం ప్రధానం.

ప్రాయంగా కవిత్వం ఇతివృత్తాన్ని అవలంబించుకొని ఉంటుంది. భారతాది మహాకావ్యాలలో ఇతివృత్తం పెద్దది. మేఘసందేశాదులలో చిన్నది. అధునిక ఖండ కావ్యాలలో ఇంకా చిన్నది. అసలు ఇతివృత్తమే లేని కవిత్వం వర్ణనలు, నీతివద్యాలకూడా ఉంటాయి.

ఇతివృత్తం వేరు, కవిత వేరు. భారత రామాయణాది మహాకావ్యాలలో గొప్ప ఇతివృత్తం, గొప్ప కవిత్వం సమ్మిళితమై ఉన్నాయి. ఇతివృత్తి రచన అంటే కథా కల్పన; నేటి నవలా రచనవంటిదన్నమాట. టోల్స్టాయ్, డికెన్స్ మొదలైనవారు గొప్ప ఇతివృత్త రచయితలు. కథా సన్నివేశ కల్పనం, ఆయా సంఘటనలలో ఆయా పాత్రల స్వభావ పరిశీలనం, మానవ హృదయాల లోలోతులను పరిశీలించడం—ఇది ఇతివృత్త రచన.

కవిత్వ మిది కాదు. ప్రపంచంలోని కొన్ని విషయాలు కవి మనస్సులో పుట్టించిన తహతహలయొక్క ఉద్వీగ్న పూరిత ప్రకటనం కవిత్వం. ఇది భావనాత్మకంగానూ వర్ణనాత్మకంగానూ ఉంటుంది.

ఇది నిలుపునా ఒక గీతగీచి ఇతివృత్త కవిత్వా లను వేరుచేసే చూపడం. కాని సాధారణంగా ప్రతి ఇతివృత్తంలోనూ కవిత్వం, ప్రతికవిత్వానికి అవలం

బనంగా ఇతివృత్తం ఉంటాయి. కవితా వాసనలేని ఇతివృత్తాలు, ఇతివృత్త కల్పనా గంధంలేని కవితలూ విరళం

రామాయణ భారతాలలో ఇతివృత్తమూ కవిత్వమూ రెండూ గొప్పవిగా ఉన్నాయి. కాని కేవల కవిత్వంయొక్క విలువని నిర్ణయించవలసివస్తే ఇతివృత్త నిరపేక్షంగానే నిర్ణయించవలసి ఉంటుంది. కనుకనే క్రొత్త ఇతివృత్త కల్పనం లేకపోయినా ఆంధ్ర భారత భాగవత కర్తలని గొప్ప కవులుగానూ, బృహదితివృత్తాన్ని కల్పించిన కళాపూర్వోదయ కర్తలని అంతకన్నా అవరుడుగానూ సహృదయులు నిర్ణయిస్తున్నారు. ఎంతో ఇతివృత్తం కల రఘువంశంకన్నా అల్పమైన ఇతివృత్తంకల మేఘసందేశం కవితా గుణంలో తీసిపోదు కదా! మహాభారత స్థిత కథనే ఈషత్పరిణామాలు చేసి కాళిదాసు శాకుంతలం రచించాడు. అదివరకుఉన్న నాటకకథనే తీసుకొని కొన్ని మార్పులని చేసి షేక్స్పియర్ హేమెట్ ను రచించాడు. ఇవి రెండూ ఉత్తమోత్తమ కవితా నిలయాలైన నాటకాలు. అత్యుత్తమ కవిత్వంకల షేక్స్పియర్ సానెట్లలోకూడా ఇతివృత్తం అత్యల్పమే.

కనుక ఇతివృత్తం హెచ్చుగా ఉన్నది కనుక ఒకటి గొప్ప కావ్యమని, ఇతివృత్తం తక్కువగా ఉన్నదని వేరొకటి అధమ కావ్యమనీ నిర్ణయించ తగదు. ఆంధ్రప్రబంధాలను వలుపురు ఆధునిక విమర్శకులు ఇతివృత్త హీనములని తెగడడం పరిపాటి అయిపోయింది. ఆంధ్రప్రబంధాలలో ఇతివృత్తాలు అల్పమే. కాని నృసింహపురాణం, అముక్తమాల్యద మొదలైన ప్రబంధాలలో కవితాగుణమాత్రం అల్పంకాదు. ఇతివృత్త లోపంచేత ఆంధ్ర కావ్యాలలో కథావైవిధ్యం, వివిధ పాత్రల విభిన్న మన

స్తత్య పరిశీలనం కొరవడినా కవితృముట్టుకు కొరవడలేదు.

రామాయణంలో ఏకాండలు ఉత్తమ మైనవి? అంటే జవాబు చెప్పడం కష్టం. ఏకాండ కాకాండే ఉత్తమమైనది. అయినా కిష్కింధా, సుందరకాండలు మన దృష్టిని ఎక్కువగా ఆకర్షిస్తాయి. ఈ కాండలలో కథ అంత ఎక్కువ కాదు. వర్ణనలే ఎక్కువ. వాల్మీకి రామాయణాన్ని తలచుకొనేసరికి కిష్కింధా కాండలోని వనంతు వర్ణన శరద్వర్ణనలు, సుందర కాండలోని హనుమత్కృతి సముద్రలంఘన వర్ణన—ఇవే మనకి ముందుగా జ్ఞప్తికి వస్తాయి. కనుక గొప్ప కవిత్వానికి గొప్ప ఇతివృత్తం తప్పనిసరిగా అవశ్యకం కాదు.

అయినా గొప్ప ఇతివృత్తంలోని విశిష్ట సన్నివేశాలలోనుండి మంచి కవితృం ఉత్పన్నం కాగల అవకాశం ఉన్నది. రామాయణ భారతాలలో కథాభాగాలలోనూ, భావకాళివాసుల నాటకాలలోనూ, షేక్స్పియరు నాటకాలలోనూ కల ఉత్తమ కవితృం ఇతివృత్తాలని సన్నిహితంగా ఆశ్రయించుకొని వచ్చినదే.

సాహిత్యంలో ఇతివృత్తం ఎటువంటిదై ఉండాలి? ఇతివృత్తం సాహిత్య యోగ్యమై ఉండాలి. పాత్రల మనోంతరాలని తడవి జీవితపు లోతులని చూపజాలినదై ఉండాలి. ఈ పనులను చెయ్యగలిగిన ఇతివృత్తం ఎవరిని గురించి రచితమైనదైనా సరే సాహిత్య యోగ్య మవుతుంది. ఆధునిక విమర్శకులు ప్రాచీన సాహిత్యమంతా రాజాలని గురించి విరచితమైనదనీ, నపులు సాహిత్యాన్ని రాజాశ్రయ శృంఖలల నుండి విడిపించి సార్వజనికంచేసి ఉద్ధరించారనీ అంటారు. పూర్వం రాముణ్ణి, లక్ష్మణుణ్ణి, దుర్యోధనుణ్ణి, ధర్మరాజునీ ఇతివృత్త పాత్రలని చెయ్యగా, నేటి సాహిత్యంలోని విత్యజీవిత సమస్యలతో సతమత మవుతున్న సర్వప్రజలూ పాత్రలే, ఇది సాహిత్యంలో జరిగిన అభివృద్ధి అంటారు.

కాని అత్యుత్తమమైన ప్రాచీన సాహిత్య సాహిత్యమంతా, రామాయణ భారతాలూ, షేక్స్పియరు నాటకాలూ రాజాల గాథలనే వర్ణిస్తున్న వన్నది గమనార్హం. ఎవరి జీవితాలలో సంఘర్షణ, పరీక్ష ఏర్పడ

తాయో అనే సాహిత్య నిబద్ధములు కాజాలతాయి. జీవితంలో గొప్ప సంఘర్షణ, కఠిన పరీక్ష సాధారణ మానవులలోకన్నా; దేశాన్ని పాలిస్తూ, ప్రజలకోసం అత్యత్యాగంచేస్తూ, యుద్ధంలో ప్రాణాన్ని కోల్పోతూ రాజులలో ఏర్పడడానికి అవకాశం ఎక్కువకదా! రాముడు, దశరథుడు, ధర్మరాజు, భీష్ముడు, దుర్యోధనుడు, సీతరు, మేక్బెత్, సీత, శర్మిష్ఠ, క్లియోపాత్రా—వీళ్ళ జీవితాలలో జరిగిన ప్రచండ సంఘర్షణ, ఆఫీసు ఉద్యోగులు, వారి భార్యలు, కూలీలు మొదలైన సాధారణ మానవులలో ఏర్పడడానికి అవకాశం తక్కువకదా! రాజుల ఉదాత్త గంభీర సంకీర్ణ జీవిత చరిత్రలని వర్ణించిన వ్యాస వాల్మీకి కాళిదాస షేక్స్పియర్ల కృతులకీ, సామాన్యులను గురించి రచిస్తున్న నేటి సాహిత్యానికీ హన్తిమశకాంతరం లేదా?

సామాన్య మానవులు సాహిత్య యోగ్యులు కాజాలడానికి వారిలో ఏదో ప్రత్యేకత, గాంభీర్యం ఉండాలి. రాజులూ, రాజ్యాలూ గలించాయి. రచయితకు సామాన్య మానవునితోనే పరిచయం ఉంటున్నది. ఎవరితో రచయితకు పరిచయం ఉంటుందో వారిని గురించే ఇతివృత్తం రచించగలడు. కనుక ఏదో ఒక ప్రత్యేకతగల సామాన్య మానవులను, వాళ్ళ ఆశయాలును, ఆలోచనలను, సమస్యలను గురించి సమర్థులైన రచయితలు మంచి సాహిత్యం వ్రాశారు. ఇది సాహిత్యంలో వచ్చిన మార్పు. అభ్యుదయమని చెప్పలేం.

కాగా, పూర్వం రాజులని గురించి రచితమైన సాహిత్యం రాజుగారి వర్ణన, వేటవర్ణన, వాయికా వర్ణన—ఈ తీరున ఎట్లా గతానుగతికమై క్షీణించి పోయిందో; నేడు సామాన్య ప్రజలను గురించి వ్రాస్తున్న సాహిత్యం కూడా ఏమీ విశేషం, సారం లేక రానురాను గిడసబారి పోతున్నది. కారణం నేటి యాంత్రికమైన జీవితంలో మనిషిలో కథానాయకుడు కాగల గాంభీర్యం ఉండడం లేదు; ఇతివృత్తం కాగల సన్నివేశాలు జీవితంలో ఏర్పడడం లేదు. అయినా రచయితలు ఏదో వ్రాసి ప్రతికలు నింపాలి కనుక, స్లిప్స్ కోచ్ లో ఎనడో ఎవరైతేలో త్రొక్కి లెపకాయ తినడం, ప్రాద్దున్నే నిద్రకళ్ళతో మిల్క్ బూత్ దగ్గర తంటాలుపడడం ఇటువంటివి కథలుగా వ్రాస్తున్నారు.



కనుక ప్రాచీన సాహిత్యమంతా రాజుల బీవితాలకే పరిమితమై ఉంది, ఆధునిక సాహిత్యం సామాన్య మనుష్యులనుగూర్చి చెబుతున్నది కనుక సాహిత్యంలో అభ్యుదయ మేర్పడిందని తలంచడం పొరపాటు. రాజాగాని, ఇతరుడుగాని-ఏదో విశేషం, గంభీర్యం ఉన్నవాడిని గురించే ఇతివృత్తం రచించబడగలదు. విశేష మున్నంతమాత్రాన చాందూ దానికి సంఘర్షణ, పరీక్ష ఏర్పడాలి. సీతా, ఊర్మిళా ఇద్దరూ ఉత్తమ స్త్రీలే. అయినా సీతాదేవి బీవితంలో పరీక్ష ఏర్పడింది కనుక కావ్యనాయిక అయింది. ఊర్మిళాదేవి బీవితంలో అంతగొప్ప పరీక్ష ఏర్పడలేదు కనుక కావ్యంలో అల్పసాత్ర అయింది.

కవితా వస్తువులో ఆధునికకాలంలో వచ్చిన నవ్యతను గూర్చి-‘కుక్కపిల్లా, నబ్బుబిళ్లా, రొట్టె ముక్క, అరటి తొక్క’-వీటిలో ఏదీ కవిత్వానర్థం కాదని శ్రీశ్రీగారు వాక్కుచూపారు. శ్రీశ్రీగారు చెప్పిన దానిలో కొత్త ఏమీలేదు.

‘రమ్యం జాగుస్మిత ముదార మధాపి నీచ ముగ్రం ప్రసాది గహనం వికృతంచ వస్తు యద్వాఽప్యవస్తు కుభావక భావ్యమానం త న్నాస్తి య స్త రసభావ ముపైతి తోకే’

(దశరూపకం)

(రమ్యమైనదైనా, రోత గలుపునదైనా; ఉదారమైనదైనా, నీచమైనదైనా, భయంకరమైన

దైనా, ప్రసన్నమైనదైనా; గంభీరమైనదైనా, వికారమైనదైనా; వస్తువు, లేక అవస్తువు; తోకంతో కవితే భావితమై రసభావాన్ని కలిగింపనిది లేదు.) అని మన ప్రాచీనాలంకారికులు చెప్పనే చెప్పారు. కుక్కపిల్లను గురించి మన ప్రాతకపులే కవిత్యం వ్రాశారు. కాగా నబ్బుబిళ్ల, రొట్టె ముక్క, అరటి తొక్క-ఇవి కావ్యవస్తువులు కాజాల వని ఎవరూ అనరు గాని; శ్రీశ్రీగారు గానీ, ఇతర అభ్యుదయ కవులుగాని వీటినిగురించి ఇంతవరకూ ఎవరూ కవిత్యం వ్రాసినట్లులేదు. ఏదో ప్రాసకోసం వాడబడిన మాటల్లాగ కనిపిస్తాయి. నబ్బుబిళ్ల ప్సానానికి, రొట్టెముక్క తినడానికి పనికివస్తాయి. అరటి తొక్క పనికిరారు, పారేస్తాం. ఈ వస్తువులకు మానవ హృదయాన్ని ఉద్వేగపరిచే శక్తి ప్రాయశః లేకపోవచ్చును. కనుక ఈ వస్తువులు బహుశః కవిత్వానికి అనర్హాలు కావచ్చును. అయినా ప్రతిభాశాలి అయిన ఎవడైనా కవి వీటిలో ఏదో విశేషాన్ని చూసి కవిత్యం చెప్పవచ్చును. పృష్టిలో పిసీలికాది బ్రహ్మవర్యంతం, మట్టిబెడ్డ మొదలు మాణిక్యం వరకు సర్వం కవితాయోగ్యమే.

మానవుని హృదయంలో ఉద్వేగాన్ని కలిగించే దేదైనా కవిత్వార్థం కాగలుగుతుంది. ఎవరి బీవితంలో విశేషం ఉండి, అది పరీక్షిత మవుతుందో వారికథ కావ్యేతివృత్తం కాజాలుతుంది.



# ప్రాచీనాంధ్రదేశంలో వైదుష్యం

శ్రీ మారేమండ రామారావు

ఆంధ్రదేశ చరిత్రలో క్రీ. పూ. 3 వ శతాబ్ది నించి క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్ది వరకూగల కాలాన్ని ప్రాచీనయుగం అని చరిత్రకారులు వ్యవహరిస్తారు. ఈ కాలంలో క్రీ. పూ. 3 వ శతాబ్ది నించి క్రీ. శ. 220 వరకూ ఆంధ్రసాతవాహన రాజులు పరిపాలించారు. క్రీ. శ. 220 నించి 624 వరకూ వివిధరాజ వంశీయుల రాజులూ, క్రీ. శ. 624 నించి క్రీ. శ. 1076 వరకూ వేంగీ చాళుక్యులూ పరిపాలన సాగించారు. సాతవాహన యుగానికి సంబంధించినంతవరకూ హేలుడు సంకలనం చేసిన 'సప్తశతి' తప్ప ఆ నాటి కవిత్వ పాండిత్యములను గురించి తెలియచేసే అధారములు లేవు. శాసనములు ఈ సందర్భంలో నిరుపయోగములు. అందువల్ల ఈ వ్యాసం క్రీ. శ. 220—1076 వడుమగల కాలానికి సంబంధించి ఉంటుంది. వన్నయ భారతానికి పూర్వపువీ అని నిస్సందేహంగా చెప్పదగిన గ్రంథములు ఏమీ లేనందున ఈ వ్యాసవసకి పాహిత్యంయొక్క ఉపయోగం లేదు. ఈ కాలపు వైదుష్యాన్ని గురించి తెలుసుకోడానికి సమకాలికములైన శాసనములే ముఖ్యధారము. ఈ శాసనములన్నీ తామ్రశాసనములే. వీటిని పురస్కరించుకొని ఆ నాటి వైదుష్యం ఏ విధంగా ఉండేదో తెలియచెయ్యడం ఈ వ్యాసంయొక్క ఉద్దేశం.

ఏ కాలంలోనైనా అప్పటి దేశ కాల పాత్రల ప్రభావం వాటి వైదుష్యంమీద విశేషంగా కనిపిస్తుంది. ప్రాచీన యుగంలో క్రీ. పూ. 3 వ శతాబ్ది నించి క్రీ. శ. 3 వ శతాబ్ది వరకూ బౌద్ధమతం, ముఖ్యంగా మహాయాన బౌద్ధం ప్రబలంగా ఉండేది. కాని రాసు రాసు దాని ప్రభావం సన్నగిలి, తుదకు అంతరించి పోయింది. తంత్రయాన, వజ్రయానాదులు ఆ మతంలో బయలుదేరడం ఇందుకు ఒక కారణం. కాని అంతకంటే ప్రబలమైన కారణం క్రీ. శ. 220

నించి అవిచ్ఛిన్నంగా సాగిన వైదిక ధర్మోద్ధరణోద్యమం. ఈ మహోద్యమాన్ని సాతవాహనుల అనంతరం ఆంధ్రదేశాన్ని పరిపాలించిన ఇక్ష్వాకు రాజులకు మూలపురుషుడైన మొదటి చాంతమూల మహారాజు ప్రారంభించాడు. ఇతడు అశ్వమేధ, అగ్ని షట్పమ, వాజపేయ యాగములను చేసి, స్వామి మహాసేన భక్తిని ప్రచారం చేశాడు.<sup>1</sup> ఇతని తరువాత వచ్చిన రాజుల కాలంలో శైవవైష్ణవ దేవతల ఆరాధన విరివిగా సాగింది. ఇక్ష్వాకుల తరువాత ఏలూరికి సాగించిన రాజులు ఈ ఉద్యమాన్ని భక్తిశబ్దంతో సాగించారు. పల్లవులు తమ శాసనములలో 'కలియుగ దోషావసన్నధర్మోద్ధరణ నిత్యసన్నద్ధులమనీ'<sup>2</sup>, 'ధర్మ మహారాజాధిరాజుల'మనీ<sup>3</sup> చెప్పుకున్నారు. వీరిలో కుమారవిష్ణు వనే రాజు అశ్వమేధం చేశాడు.<sup>4</sup> మహారాజ విజయస్కందవర్మ సర్వశాస్త్రజ్ఞుడు.<sup>5</sup> విష్ణుగోప వర్మ పరమ భాగవతుడూ, ధర్మజగీషువూ.<sup>6</sup> ఈ పల్లవులకు సమకాలికులైన ఆనందగోత్రపురాణ లిప్తవర్మ వంశేశ్వర శంభుభక్తుడు.<sup>7</sup> బృహత్పలాయన జయవర్మ మహేశ్వరపాదభక్తుడు.<sup>8</sup> శాలింకాయన గోత్రీకులైన రాజులు భగవచ్చిత్రధన్వాని భక్తులూ, పరమ మాహేశ్వరులూ, పరమదైవతులూను. వారిలో దేవవర్మ అశ్వమేధయాజి.<sup>9</sup> విష్ణుకుండిన వంశపు రాజులు శ్రీవర్చతస్వామి పాదానుభ్యాతులు. వారిలో మాధవవర్మ అనే రాజు ఏకాదశాశ్వమేధములూ, బహుసువర్ణ పుండరీక పురుషమేధ వాజపేయ యుధ్యా షోడశి రాజమాయ ప్రాధిరాజ్య ప్రాజాపత్యాది సహస్ర క్రతువులు చేశారు.<sup>10</sup> ఈ కాలంలో కళింగమును విలీన రాజులు పరమమాహేశ్వరులూ, పరమ భాగవతులూను.<sup>11</sup> వేంగీ చాళుక్యుల వంశకర్త భగవన్నారాయణుని, నందాభగవతని, విష్ణువునూ ఆరాధించి రాజ్యాన్నీ, పరాపాలాంఘనాన్నీ సంపాదించాడు. ఇతని సంతతి వారిలో చాలామందికి పరమ భాగవత, పరమ

బ్రహ్మణ్య తితుదులు ఉండేవి. కళింగాన్ని వీలిన తూర్పుగాంగులు గోకర్ణస్వామి భక్తులూ, పరమ మాహేశ్వరులూను. ఈ విధంగా ఈ యుగంలో వైదికధర్మం బహుముఖములుగా విజృంభించింది. ఇప్పటి రాజుల మతనిరతి వారు వేసిన ధర్మశాసన ములలో ప్రతిబింబించింది.

ఈ ప్రాచీనయుగపు తామ్రశాసనములనించి వాటివాటి ప్రతిగృహీతలని గురించి, వారి వైదు ష్యేన్ని గురించి ఎన్నో విశేషములు తెలియవస్తాయి. వల్లన విజయస్కందవర్మ అగ్నివేశ్య గోత్రజాలూ, వేదవిదులూ అయిన ఇద్దరు బ్రాహ్మణులకి విశిష్ట గ్రామం దానం చేశాడు.<sup>12</sup> రెండవకుమార విష్ణువు కౌండిన్యగోత్రుడూ, ఛాందోగ్యశాఖీయుడూ అయిన భావస్కందతాత అనే పండితుడికి చందలూరు గ్రామం ఇచ్చాడు.<sup>13</sup> విజయస్కందవర్మ వద్దనుంచి ఒంగోడుగ్రామాన్ని ప్రతిగ్రహించిన కాశ్యపగోత్రుడైన గోళశర్మ ద్వివేదీ, వేదాంగ పారగుడూను.<sup>14</sup> కాశ్యప గోత్రుడూ, తైత్తిరీయశా యుడూ అయిన విశశర్మకి వల్లన సింహవర్మ వికీర్ణగ్రామం దానం చేశాడు.<sup>15</sup> గౌతమగోత్రుడూ, ఛాందోగ్యశాఖీయుడూ అయిన విష్ణుశర్మ పైరాజు ఇచ్చిన విలవట్టి దానశాసనానికి ప్రతిగృహీత.<sup>16</sup> అలాగే విష్ణుగోప మహారాజు దాన పూర్వకంగా సత్కరించిన చెషమిశర్మ వేదవిదుడు.<sup>17</sup> ఆనందగోత్రపు రాజయిన అత్తివర్మ కాశ్యపగోత్రుడూ, ఆవస్తంబ నూత్రుడూ, ఋగ్వజస్వామవేద పారగుడూ అయిన కొట్టిశర్మకి భూదానం చేశాడు.<sup>18</sup> కాలం కాయన విజయదేవవర్మ బభురసగోత్రుడయిన గవ శర్మని సత్కరించాడు.<sup>19</sup> ఈ వ శీకుడే అయిన నందివర్మ మౌద్గల్యగోత్రుడైన స్వామిచంద్రుడికి భూదానం చేశాడు.<sup>20</sup> విష్ణు కుండినరాజుల శాసనములలో గౌతమగోత్రుడయిన శివశర్మ, వత్సగోత్రుడయిన అగ్నిశర్మ, మండీరసగోత్రుడూ తైత్తిరీయ శాఖీ యుడూ అయిన నగ్నశర్మ వేదవిదులుగా పేర్కొన బడినారు.<sup>21</sup> కళింగరాజయిన శక్తివర్మ స్వర గోత్రీయుడూ, వాజినేయ శాఖీయుడూ అయిన కుమారశర్మకి రాకలున గ్రామం దానం చేశాడు. అనంతశక్తివర్మ అనే రాజుచేత శకునకగ్రామం దానం పట్టిన ఇద్దరు వేదవిదులు కాత్యాయనగోత్రానికి, తైత్తిరీయశాఖీకి చెందినవారు.<sup>22</sup> అనంతవర్మ మహా

రాజు తోంటవరగ్రామం దానం చేసిన ఎనిమిదిమంది బ్రాహ్మణులు యజున యాజనాథ్యతునాధ్యాపన దాన ప్రతిగ్రహణ నిరతులు<sup>23</sup> శ్రీరామ కాశ్యపగోత్రుజు డయిన పృథ్వీ మహారాజు దానప్రతిగృహీత అయిన భావశర్మ వేదవేదాంగ వ్యాయాపనిషద్వ్యగ పారగుడూ, త్రినహస్రవిద్యలూ, వింశతి వ్యాఖ్యానములూ తెలిసిన వాడూ, కామకాయనసగోత్రుడూ, ఛాందోగ్యశాఖీ యుడును. అతని తండ్రి పృథ్వీశర్మ మూడువేల విద్యలనువేర్చి అధ్యయనాధ్యాపనలు చేసినవాడు. అతని తాత విన్నశర్మ టుతిస్మృతి పారద్రష్టు.<sup>24</sup> ఉమా వర్మ అనే రాజు ఔవమన్యుసగోత్రుడూ, బహ్మ చుడూ అయిన పారదత్తుడిని అదర్శించాడు.<sup>25</sup> దేవరాత గోత్రీయుడయిన హరిశ్చంద్రస్వామి నంద ప్రభంజనవర్మ అనే రాజుచేత దేయవాటిగ్రామాన్ని దానంగా పొందాడు.<sup>26</sup> వేటి కోనసీమని పాలించిన పృథ్వీమహారాజు ఉపాధ్యాయకులములూ, అధ్యర్థవేదా ధ్యాయులూ అయిన 43 మంది బ్రాహ్మణులకి మాయిపాకగ్రామం దానం చేశాడు<sup>27</sup>

(క్రీ. శ. 624-1076 మధ్య పరిపాలన చేసిన వేంగీచాళుక్యులు కూడా వేదవిద్యలని ప్రోత్సహించారు. వారిలో కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు వేదవేదాంగ పురాణేతిహాస ధర్మశాస్త్రాగమవేత్తలూ, గౌతమ గోత్రీయులూ, తైత్తిరీయులూ అయిన ఇద్దరు బ్రాహ్మణులకు చీపురుపల్లిగ్రామం దానం చేశాడు.<sup>28</sup> ఈ సోదరుల తాత అయిన బ్రహ్మశర్మ వేదవేదాంగ విదుడు. ఈ రోజే పాటునూకగ్రామ వాస్తవ్యులూ, ఛాందోగ్యశాఖీయులూ అయిన 40 మంది వేద వేత్తలకి కుములూరుగ్రామం దానం చేశాడు.<sup>29</sup> మొదటి జయసింహవల్లభమహారాజు భారద్వాజ గోత్రుడూ, తర్మశాస్త్రమునకు సంబంధించిన 70 వ్యాఖ్యానములు తెలిసినవాడూ అయిన గుప్తశర్మకి పెణుకపర్తిగ్రామం దానం చేశాడు.<sup>30</sup> ఈ ప్రతి గృహీత తండ్రి తాతలు ఇద్దరూ ద్వివేదులు, ఈ రాజు మోపర్రు శాసనప్రతిగృహీతా, వత్సగోత్రుడూ అయిన మండశర్మ వేదవేదాంగ పండితుడు.<sup>31</sup> ఈరాజే తన నిడుపర్తిశాసనంద్వారా హరీతగోత్రుడూ, తైత్తిరీయశాఖీయుడూ, రెండు వేదములలోనూ, ఇతిహాస పురాణ ధర్మశాస్త్రాగమోపనిషత్తుల తోనూ పండితుడూ అయిన కటిశర్మకు నిడుపర్తి

గ్రామం దానం చేశాడు.<sup>32</sup> ఈ కటిశర్మ తాత పదకమానుక్రమ సహితంగా వేదాభ్యాసం చేసినవాడూ, కర్మపురాణేతిహాస ధర్మశాస్త్రపనిషత్పారంగతుడూను ఈ జయసింహుని పేదవేగిశాసన ప్రతిగృహీత అయిన సోమశర్మ వేదశాస్త్రవిదుడూ, గార్గ్యగోతుడూ, తైత్తిరీయ శాఖీయుడూను.<sup>33</sup> రెండవ విష్ణువర్ధనుని పమిడిముక్కల శాసన ప్రతిగృహీత పత్నగోతుడూ, వాణీచరణుడూను.<sup>34</sup> ఈ రాజచేత పల్లివాడ శాసనాన్ని ప్రతిగ్రహించిన ధ్రువశర్మ వేదవేత్త. అతని కండ్లి దోచిశర్మ వేదవేదాంగ పారగుడు. తాత అయిన ధ్రువశర్మ వేదవేదాంగేతిహాస పురాణ వ్యాయ ధర్మశాస్త్రవేత్తా; అగ్నిష్టమ పిండదీపాది యాగములు చేసినవాడూ, కాశ్యపగోత్ర తైత్తిరీయ శాఖీయుడూను.<sup>35</sup> మంగి మహారాజు చందలూరు గ్రామాన్ని కౌండిన్య గోతులూ పంచయజ్ఞ పట్కర్మ ఎరితులూ, వేదవిదులూ అయిన ఆరుగురు బ్రాహ్మణులకి దానం చేశాడు.<sup>36</sup> ఈ రాజే కాశ్యపగోత్రావంబమాత్ర తైత్తిరీయ శాఖీయుడయిన కుండ దోణశర్మ అనే వేదవిదుడికి నూతులను గ్రామం దానం చేశాడు.<sup>37</sup> రెండవ జయసింహుని పెణుకపర్వ దానప్రతిగృహీత ఎర్ర దోణశర్మ చతుర్వేదములూ, సర్వశాస్త్రములూ తెలిసినవాడు.<sup>38</sup> మూడవ విష్ణువర్ధనుడు అత్తయగోతుడూ హిరణ్యకేశి సూత్రుడూ అయిన కేశవవర్మకి 20 ఖండికల భూమిదానం చేశాడు.<sup>39</sup> ఆ రాజే చతుర్వేది అయిన కేశవవర్మకి పసుపుబిరు గ్రామం ఇచ్చాడు.<sup>40</sup> ఆ రాజు అరియేరు దానప్రతిగృహీత అయిన సూరిశర్మ అధ్యవేదధ్యాయా, పతంజల గోత్రుడూను.<sup>41</sup> మొదటి విజయాదిత్యు మహారాజు భారద్వాజ గోత్రుడయిన మాధవశర్మ పాత్రుడూ, వేతవేదాంగ పారగుడయిన శివశర్మ పుత్రుడూ, ద్వివేది అయిన మాధవశర్మకి భూదానం చేశాడు.<sup>42</sup> ఈ రాజే మాధవ చతుర్వేది అనే పంతుడికి దినకాడుగ్రామం దానం చేశాడు.<sup>43</sup> తుర్కశర్మ త్రివేది పాత్రుడూ, దోణశర్మ ద్వివేది పుత్రుడూ, అయిన పల్లభిబూరకుడనే వేదవిదుడు రెండవ విజయాదిత్యుని ఈడేరు శాసన ప్రతిగ్రహీత.<sup>44</sup> మూడవ విజయాదిత్యుడు కొండపర్వ, సాడేగు గ్రామములను 105 మంది వేదవిదులకు బ్రహ్మదేయాలగా ఇచ్చాడు.<sup>45</sup> ఈ

మహారాజే సంతగ్రామాన్ని 100 మంది వేదవేత్తలకి దానం చేశాడు.<sup>46</sup> ఈ బ్రాహ్మణులు వేదవేదాంగ పురాణములతోనూ, 64 కళలతోనూ పండితులూ, బ్రహ్మవేత్తలూ అని తెలియవస్తుంది. రెండవ చాళుక్య భీమ మహారాజు వేదవిదుడయిన విద్ధిమయ్యకి కులమన్నాడు గ్రామంలో కొంత భూమిని దానం చేశాడు.<sup>47</sup> ఈదాన ప్రతిగృహీత విద్ధమయ్య మాధవ సోమయాజి మనుమడూ, త్యక్తయక్రమకుని పుత్రుడూ. ఈ విద్ధమయ్య పుత్రపాత్రులు వార గోష్ఠీ పభ్యులూ, పంచవార పభ్యులూను. రెండవ అమ్మరాజు సంభూరు శాసన ప్రతిగృహీత అయిన విష్ణుశర్మ వేదవేదాంగములు తెలిసినవాడనీ, అతని తాత విష్ణుశర్మ పకలకళనూ, ఆగమములూ తెలిసినవాడనీ తెలుస్తుంది. చరిత్ర ప్రసిద్ధుడయిన రాజరాజు నందంపూడి గ్రామాన్ని నారాయణభట్టు కు దానం చేశాడు. ఈ నారాయణభట్టు అవసంబమాత్ర హారీతగోత్రుడయిన కంచెన సోమయాజి ప్రపాత్రుడూ, కంచెవారుని పాత్రుడూ, శాచాంజనేయుని పుత్రుడూ అని పల్లింపబడినాడు. ఇతడు సంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృతపైతాచి కాంధ్రభాషలలో నిపుణుడు. కవీభ వ్రజాంకుకుడు.<sup>48</sup>

పైన చెప్పబడిన వివరములనుబట్టి ప్రాచీనాంధ్రదేశంలో సమకాలికమయిన వైదికధర్మోద్ధరణోద్యమం యొక్క ప్రభావం నైదువ్యంమీద ఎంత ప్రబలంగా ఉండిందో తెలియవస్తుంది. నాటి వేదవేదాంగ వేత్తలయిన పండితులు అగ్నిసశ్య, కౌండిన్య, కాశ్యప, గోతమ, బభురస, మౌద్గల్య, పత్న, మండిరస, స్వర్ణ, కాత్యాయన, కామకాయన, జైవమన్యు, దేవరాత, భారద్వాజ, హారీత, గార్గ్య, ఆత్రేయ, పతంజల గోత్రములకు చెందినవారు. వారిలో చాలామంది ఛాందోగ్య తైత్తిరీయశాఖలనూ, ఇతరులు వాజసనేయ, బహువ శాఖలనూ అభ్యసించినవారు. కొందరు అవసంబమాత్రులూ, కొందరు వాణీచరణులూ, మరికొందరు హిరణ్య కేశిసూత్రులూ అని తెలియవస్తుంది.

1. M. Rama Rao—Ikshvakus of Vijaya-puri.

2. E. I. VIII, pp. 233—236.

3. Cf. E. I. pp. 1—10.
4. E. I. XV, pp. 249—252
5. Ibid.
6. I. A. V, pp. 50—53.
7. I. A. IX, pp. 102—108.
8. E. I. VI, pp. 315—319.
9. E. I. IX, pp. 56—59.
10. E. I. IV, pp. 193—198, XVII,  
pp. 337—339.
11. C. P. I. of MER 1931—32.
12. E. I. I, pp. 1—10.
13. E. I. VIII, pp. 233—236.
14. E. I. XV, pp. 249—252,
15. E. I. VIII, pp. 159—163.
16. E. I. XXIV, 296—303.
17. Ibid pp. 137—143.
18. I. A. IX, pp. 102—103.
19. E. I. IX, pp. 55—59.
20. JAHRS V, pp. 21—32.
21. C. P. 7 of MER 1914; E. I. XVII,  
pp. 334—337; E. I. XII, pp. 133—  
136.
22. C. P. 24 of MER 1934—35.
23. C. P. 1 of MER 1931—32.
24. E. I. XXIII, pp. 88—99.
25. E. I. XII, pp. 4—6.
26. I. A. XIII, pp. 48—50.
27. JBBRAS XVI, pp. 204.
28. I. A. XX, pp. 15—18.
29. E. I. IX, pp. 317—319.
30. I. A. XIII, pp. 107—138.
31. C. P. 9 of MER 1919—20.
32. E. I. XVIII, pp. 55—58.
33. E. I. XIX, pp. 256—261.
34. C. P. 15 of MER 1917.
35. J. A. VII, pp. 91—92.
36. E. I. VIII, pp. 236—241.
37. I. A. XX, pp. 104—106.
38. E. I. XVIII, pp. 313—316.
39. Ibid pp. 58—60.
40. C. P. 9 of MER 1913—14.
41. C. P. 4 of MER 1923—24.
42. C. P. 19 of MER 1934—35.
43. C. P. 20 of MER 1934—35.
44. E. I. V. pp. 118—121.
45. C. P. 3 of MER 1908—09.
46. JAHRS V, pp. 101—116.
47. E. I. V, pp. 134—139.
48. E. I. IV, pp. 300—309.



# పద్మప్రాభుతకము

సంస్కృత మూలము :  
మహాకవి శూద్రకుడు

తెలుగుసేత :  
శ్రీ బాలాంత్రపు రజనీకాంతరావు

['చతుర్థాశీ' అనే పేరుతో పాట్నాలోని శివపురీ ముద్రాక్షరశాలవారు 1922లో నాలుగు సంస్కృత భాణాలను కలిపి ఒక పుస్తకంగా ప్రచురించారు. భాణం సంస్కృతంలోని దశవిధరూపకాలలో ఒకటి. ఒకే పాత్రతో సాగే ఏకాంక రూపకం భాణం. కథ చిన్న ఏకాంకనాటికకి సరిపోయేదిగా ఉండే ఒకే సంఘటన. కథలో వచ్చే మిగిలిన పాత్రలకు సంభాషణలుండే, రంగంమీద కనబడేపాత్ర 'ఓహో' అలా అంటున్నావా?' అని ఆ మాటలను తిరిగి చెప్పాలి ఆ పాత్రలలాగ అభినయించడంకూడా ఉంటుంది. ఈ 'చతుర్థాశీ'లో శూద్రకుడు రచించిన పద్మప్రాభుతకమూ, వరుచి రచించిన ఉభయాభిసారికా, ఈశ్వర దత్తుని ధూర్జనిటనంవాదమూ, శ్యామిలకుని పాద తాడితకమూ—అనే నాలుగు భాణాలు ఉన్నాయి. ఈ నాలుగింటిని పరిష్కరించి సంపాదకులుగా ఉపోద్ఘాతం వ్రాసిన వారు మానసియులూ కీర్తిశేషులూ అయిన మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు. ఈ నాలుగింటిలో దేనినీకూడా ఇంతవరకూ ఎవరూ అనువదించలేదు.

వసంతసేన నాయికగాగల మృచ్ఛకటికం నాటకంద్వారా దానిని రచించిన శూద్రకుడిపేరు మన దేశంలోనే కాకుండా సంస్కృత సాహిత్యం ప్రచారం పొందిన రష్యా, అమెరికా, ఇంగ్లాండ్, జర్మనీ మొదలైన పాశ్చాత్య దేశాలలోకూడా చాలా ఘనంగా ప్రసిద్ధి పొందింది. ఈ పద్మప్రాభుతకంతప్ప శూద్రకుడిపేరుమీద మరొక రచన ఏదీ లేదు.

శూద్రకుడి సాహసాంకుడు లేక విక్రమార్కుడు అనే బిరుదుగల ఒక మహారాజు అనికూడా కొన్ని ప్రాచీన సంస్కృత గ్రంథాలలో కనబడుతుంది. శూద్రకుడి సాహస గాథలను చారణులు గానం చేసే వారట. ఇతడు భాసమహాకవికి కొంచెం తరువాతి

వాడూ, కాలిదాసుకు పూర్వుడూ అయి ఉండాలని పరిశోధకుల నిర్ణయం. దండీ అవంతిసుందరికథ లోను, సోమదేవుడి కథాసరిత్యారంలోను, శూద్రకుడి కథా, ప్రశంపా కనబడతాయి. పాశ్చాత్య పండితుడు ఎ. బెరిడేల్ కీర్తీగారు 4వ గ్రంథంలో శూద్రకుడు అనే పేరు పుక్కిటి పురాణాలుగాను, జానపద గాథలు గాను చెప్పకునే కథలలోని ఒక ప్రాచీన మహారాజు దనీ, భాసకాలిదాసులకు మధ్యకాలంలో వెలసిన ఒక అజ్ఞాతకవి తనకు ప్రాచీనత్వం అపొదించుకోడానికి శూద్రకుడనే పేరు పెట్టుకున్నట్లు లోస్తుందని వ్రాశారు. భాసుడు వ్రాసిన దర్శిదచారుదత్తము అనే కథలోని చారుదత్తుడు, వసంతసేన, సంస్థానక శ్యామిలకుడు మున్నగు పాత్రలను తీసుకుని ముఖ్య కథకు ఉపాంగముగా, పాలకరాజు చెరలో ఉంచిన ఆర్యకుడు ప్రజావిప్లవంద్వారా పాలకులరాజ్యాన్ని ఆక్రమించుకోడమూ, చారుదత్తుడునికి సహాయం చెయ్యడమూ అనే సంఘటనలను కట్టడించి, మృచ్ఛకటికాన్ని శూద్రకుడు సొంత నాటకంగా దిద్ది తీర్చాడు. ఇది చాలా ఉదాత్తంగా చెయ్యడంచేత గ్రంథ చౌర్యం అనడానికి మొహమాటపడ్డారు పండితులు. వసంతసేనవంటి సౌజన్యవతియైన వేశ్యలు, తరుణ వేశ్యా తపస్వినులు ఒకరిద్దరి ప్రశంస పద్మప్రాభుతకంలో ఉంది. ఆందుచేత అతని పేరు శూద్రకుడు అయినా, కాకపోయినా మృచ్ఛకటిక రచయిత పద్మ ప్రాభుతకంకూడా రచించి ఉండవచ్చని చెప్పగలం. పద్మప్రాభుతకంలో ఒక తరుణ వేశ్యాతపస్విని ప్రేమించిన మౌర్య రాకుమారుడు చంద్రబోధయుడు సామంతుల పైకి దండయాత్రకు వెళ్లిన ప్రశంస ఉంది. అప్పటికి, బౌద్ధసన్యాసులలో సాంఘికంగా నైతికంగా ఒక క్షీణదశవచ్చి, సమాజంలో తిరిగి ఆర్య సంప్రదాయాలవైపు మొగ్గుదల కనబడుతున్నట్లు పద్మ

ప్రాభుతకాన్నిబట్టి తెలుస్తుంది. వీటినిబట్టి, మృచ్ఛ కటికమూ, పద్మప్రాభుతకమూ రచించిన కవి శూద్రకుడైనా, ఎవరైనా, క్రీస్తుకు సుమారు ఒక శతాబ్దం అటో ఇటో ఉండినట్లు ఉహించ వచ్చు

మిగిలిన ప్రసిద్ధ సంస్కృత వాటకాలలోలాగ ఏ హిరాణ్యకగధో, ఏ ధీరోద్వా రాజకుమారుని కథో కాక, ప్రకరణమూ, ప్రహసనమూ, వీధి, బాణమూ అనే రూపకాలలోని ఇతివృత్తము మధ్యతరగతి మనుష్యులకుచెంది, సాంఘికమై ఉంటుంది. గ్రంథకర్త కాలపు సాంఘికజీవితం అందులో ప్రతిబింబిత మౌతుంది. మృచ్ఛకటికం ప్రకరణం అనే రూపక రీతికి చెందినది. పద్మప్రాభుతకం భాణము.

భాణాలలో రంగంమీదికి వచ్చే సాత్ర విలుడు. వీడు కథానాయకుడుమాత్రంకాడు. కథానాయకుడికీ, నాయికకీ, అబాల్యమిత్రుడు; నర్మనచివుని. వంటి వాడు. కథానాయకుడు ఎటువంటి వాడంటే—

‘పెద్దయింటవాడు, పేరుపడినవాడు,  
ఏంతలేక నవ్వు వెలయు మోము,

### (నాందికాగానే సూత్రధారుడు ప్రవేశించి)

(నాంది కాగానే సూత్రధారుడు ప్రవేశించి)  
తనయనుగ్రహమున క్రోధధాటిచేత  
కాంతల విలాసమూర్తియు, కామదేవు  
కాంతతర తను వొడవంగ కారణమగు  
నట్టి దైవము రుద్రున కగుత జయుము!  
అంతేకాదు.,

(గేయం) పూయునవే కురవకాలు, కూయును కోకిలలు,  
చివురులతోపూవులతోచెలగు నకోకాలు,  
అదె అళిరోద, అదే మావిపూలతావి మోయు గాలి,  
కదలునదే ధనుర్దారి, మదనమూర్తి కాననాల!

మరీ యేమంటే,  
(గేయం) తరురసాం మత్తిలినకోకిలలు  
పక్షిసంఘముల వాద్యగోష్ఠితో పాటపాడు నదిగో!  
వనములోని అంతఃపురనారి  
వాతావార్యోపదేశమున లత నాట్యమాడు నదిగో!  
పల్లవాగ్రతర్జనుల కొనలతో  
ప్రసవ ముదితతరుపక్షి నర్తకిని తిద్దితీర్చెడు నదే!  
అదె వచ్చె వసంత శ్రీమంతుడు  
అలముకొన్న నీహారతుషారము లంతరించిన వదే!

మాట, రూపు, వయసు, ముంచివై ఒడతెత్తు  
మరుడు’.....

అయిఉంటాడు అయితే నడతచేత ధూర్తా  
చార్యుడూ శతుడూ అనిపించుకుని, సకల కళా  
శాస్త్రపారంగతుడయికూడా, వేశ్యాస్త్రీలోబడూ,  
పైగా, ఒకతే తర్వాత ఒకతేగా చందమూ చందమూ  
యౌవనమూ నవ్వేవాసీగల కొత్తనాయికలను (అంతా  
సామాన్యులే) ప్రేమించి ప్రేమింపజేసుకునే ధీర  
లలితుడు. అతడుకాని, నాయికగాని, రంగంమీదికి  
రాకుండానే విటుని సంభాషణబద్ధ్యా వారికధ  
ద్యోతకం అవుతుంది. సాత్ర-విలుడూ; రంగం—  
రాజనీధీ; రాజనీధిగుండా పూలలంగగిదాటి, వేశ్యా  
నీధిలోని నాయికగృహోద్యానండాకా ఈ భాణం  
లోని దృశ్యం సాగుతుంది. సకల కథ ప్రారంభించ  
డానికి ముందు ప్రస్తావన - దానిలో సూత్రధారుడు  
వచ్చి, శివప్రార్థనచేసి, శృంగార రసానికి ఉద్దీపన  
కారియైన వసంత బుతువును వర్ణించి, నిష్క్ర  
మిస్తాడు. ఆ తర్వాత అసలు భాణం.]

ఓహో ఇది—

కోసరి కూయు పుంస్కీలాలతో,  
కుంద మాతముల సిందువారముల కుసుమరాణితో  
మదన మదముతో, మలయ వీచితో  
యౌవన పృథయరంజని వసంతము.

(నిష్క్రమిస్తాడు.)

—(ఇది స్థావన)—

(అప్పుడు విలుడు వనేశిస్తాడు.)

విలుడు: బలేబలే! ఎంత జాగుంది! సంవత్సరం అనే విలాస  
పురుషుడికి చలికాలపు ముసలితనంలో సర్వమూ  
ఉడిగిపోయాల్సి; అయినా, హిమరసాయనం సేవించడం  
చేత మళ్ళీ వసంతకిశోరత్వం లభించింది! ఇప్పు  
డెలా ఉందంటే,

(గేయం) చివురుకొన లల్లాడ చెల్లు పుత్రముసేయ  
పూచిన తీవలు పొందు జన్మవము!  
తిలకతరు శిరసుపై కోకిలే క్రొమ్మడి,  
కుండ కుసుమముపై ని కూర్చున్న తుమ్మెద  
సుందరి క్రీగంటి చూపు తలపించు!  
అప్పుడే తలపూపు అరుదు గుబ్బులకన్నె  
అనిపించు ఆకుపచ్చని తమ్మి మొగ్గ!  
వలపు చెలగాటాన అలిసి చెమర్చిన  
జవరాల్సన్నముల సంస్కర్మనోరే  
కొంటెగా పీచు అమని కోడెగాలి!

ఈలాగే మన్నుడి బాణాలు తగిలి తగిలి మోటువారి  
బలిశా డీ వసంతుడు. ఏమంటే, దేవదత్తతోపాటు యవ్వ  
నోత్సవం జరుపుకున్న కర్ణిపుత్రుడైన అచార్య మూలదేవుడికి  
ఆమె చెల్లెలు దేవసేన అప్పుడే కుర్రతనం వదిలివయస్సు  
పొంది పుష్పవతియైన లేమావికొమ్మగాను వసంతుడు తనలాగ  
ఆకొమ్మను దాటిపోయే మదనభ్రమరుడుగాను కనిపిస్తు  
న్నారు. లేకపోతే కర్ణిపుత్రుడికి తప్పుతుందా బుతుప్రభావం?  
నెయ్యా లేనే కలిపిన అప్పుం కూడా పక్కని నంచుకోడాని  
కుంటే బాగా రుచిస్తుంది. అందుచేతనే దేవదత్తతో  
సాంగత్యం అనే మధుసానానికి పక్కనంజాడు కూరలాంటిది దాని  
చెల్లెలి పోత్తు. కుర్రవయస్సు మూలాన నవ్వు, నవనవా,  
అందమూతవ్వు అది ఏ కూరాలేని కూడులాంటిదయినా  
కన్నె పిల్లతో కలయికంటే మరో విలక్షణమైన ఆనందా  
న్నిస్తుంది కదా అని కొరుకుంటున్నాడేమో అనిపిస్తోంది నాకు.

అమ్మబాబోయ్! ఈ మదనజ్వరం అనేది అంత  
తేలికగా కనబడుతున్నా మహాచెడ్డ బలమైనది. ఏమంటే, దాని  
మూలాన్నే కదా, అనేక శాస్త్రాల్లో గడితేరిన మహాబుద్ధి  
శాలీ, అన్ని కళలలోని మంచి చెడ్డా ఆకళింపుకొన్న  
వాడూ, సెరజాణలైన యువతులతో కామతంత్రానికి మాత్ర  
ధారిత్వం సెరవగలవాడూ అయిన అచార్య మూలదేవుడికి  
కూడా ఎటువంటి అవస్థ పట్టించంటే

కునుకు పట్టక వాది కను లెర్రబారి నవి;  
ప్రత్యక్షశ్శుశిఃలే పాలిపోయెను మొగము;  
ఇంద్రియములన్నింట ఎడతెగని తావమ్ము;  
తలపుల అపులింతల పొరులు దోహమ్ము;  
ఆమని, జాబిల్లి, పూహాల, సంగీత  
చందనాదుల తనకు సంతాపమే పాచ్చే!

పోనీ, దేవసేనను గురించి గనక, దీనికంత ఆశ్చర్య  
పడనక్కరలేదు. శ్లాఘ్య మన్నుడ మనోరథ క్షేత్రం ఏదయ్యా  
అంటే ఆ పిల్లే! దాని రూపయవ్వన లావణ్యలు కర్ణిపుత్రుడికి  
పిచ్చైత్తిందడానికి అన్ని విధాలా తగినవే! అదెలాగంటే,

ఇర్రి చూడులూ, కొరుకు దొక్కింత వడక  
కోరికల రేపు పెదవులు, చేరడేసి  
చెంపల మొగమ్ము, కొనలూరి చెలగురొమ్ము;  
పూలతీవ జంటనుబోలు కేలుదోయి;

కనియు కనరాని నూగారు మొనయు కడుపు;  
ఎవటమండి ఏర్పడె శ్రోణి యెరుగరాదు  
తలపు తీవెక్కు నై జమ్మిదాపలేక,  
ఇన్నిటికీ పిచ్చియెత్తద్దో యెవరికైన!

(ముందుకి సాగి)

అతని కిప్పుడు దేవసేనవల్ల ఒళ్లు హూసమయే  
టంత మదనజ్వరం వచ్చింది. అందుకని ఆమెని కలుసు  
కునే ఆశతో హార తాలవృంత చందనాది శైత్యవచారాలద్వారా  
ప్రాణాలు నిలబెట్టుకుని పడుకుని ఎలాగో కాలక్షేపం  
చేస్తున్నాడు. ఈనాడు తెల్లవారకముందే పుష్పంజలికుడనే  
దేవదత్త పరిచారకుడు వచ్చి, నమస్కరించి కర్ణిపుత్రుడితో  
ఇలా అన్నాడు.

“అయ్యా, నమస్కారం, మాయక్క దేవదత్త తమతో  
ఇలా మనవి చెయ్యమంది! ‘తరచు వస్తూండక పోవడం  
చేత అయ్యవారు నామన్నకి దూర మవుతున్నారు. మా  
చెల్లెలు దేవసేనేమో ఎందుకో సుస్తీగా ఉంది. దాని  
మీది యావకొద్దీ నాకు బెంగగా ఉంది. అయినా, ఇదిగో  
ఇప్పుడే వద్దామనుకుంటున్నాను’ అని.”

అప్పుడు పుష్పంజలికుడికి జవాబుచెప్పి, వాణ్ణి సాగ  
నంపిన కర్ణిపుత్రుడు నన్ను పట్టుకుని ఇలా అన్నాడు. ‘ఒరేయి  
శశా, నువ్వు కూడా విన్నావు కదా — ఇప్పుడే వద్దామనుకుం  
టున్నానన్న దాని సందేశం? క్షేమం తెలిసికోడానికి నాదగ్గరకి  
దేవదత్త వచ్చినప్పుడు ఒంటరిగా ఉండే దేవసేన  
ఆంతర్యం కనుక్కుని దాని బెంగకి కారణం ఏమిటో తేల్చు  
కోడానికి ఇదే సమయం! ఆండు కిదే నీకు నా నమస్కారం,  
దేవసేన! మూలాన్ని గుండెలో పీడిదాకా దూసుకుపోయిన  
కామబాణశల్యాన్ని పైకి లాగివేయడానికి దేవానాంప్రియుడ  
వైన నీవే అన్ని విధాలా తగుదువు’ — అని.

నవ్వుతూ వెంటబడ్డ నే నన్నాను గదా: ‘ధూర్జాచార్య,  
పగటి దివిటి వెలిగిస్తావెందుకోయ్? నాకు తెలియదనుకున్నావా  
మియిద్దరిమధ్యా చూపులో నడిచిన మూకరాయబారాల  
సంగతి? అదీకాక నేనెవ రనుకున్నావు? మూలదేవుడిమిత్రు  
డైన శశుడిని. దాన్ని బుట్టలో వెయ్యకుండా తిరిగిరావడమేనా’  
అని చెప్పి బయలు దోసాను.

అందుకని, రాజమార్గాన ఎదురయ్యే స్నేహితులను  
పలకరింపుకుంటూ వెళ్లాల్సి. దేవదత్తవక్కుని లేకుండా ఒంట  
రిగా ఉన్న దేవసేనను కలుసుకోడాని కిదే మార్గం!

(ముందుకి సాగి)

ఓహోహో! వసుంధరావధువుకి జంబూద్వీపం  
వదనకపోలం అయితే ఆ కపోలం మీద చిత్రించిన వ్రతలేఖనమా  
అనిపించే అవంతిసుందరి యీ ఉజ్జయిని అపరలక్ష్మిదేవిలా  
విరాజిల్లుతోంది.



(గేయం) వీనులవిందగు వేదపాఠములు,  
 విధులరథాశ్వగజధనుర్వసులు,  
 విద్యచ్ఛరణ శ్రావ్య దృశ్యములు,  
 చతుస్సాగర ప్రోత్థిత వివణులు,  
 గీతవాద్యములు, ద్యౌత హస్తములు,  
 సకల కలానురక్తవిభగాధలు  
 క్రిడా పక్షుల ఆకలి తేకలు,  
 గలగలమను గాజాల గృహపంక్తులు!  
 (ముందుకు సాగి)

సరే, వెళ్ళేపని పర్యవసానం ఎలా ఉంటుందో తెలియ  
 దానికి ఏదైనా శకునం పరిశీలిద్దాం. (అంటాయిటూ  
 చూసి.)

ఆ. ఇడుగో—కవితృకందూతిగల కాత్యాయనగోత్రుడు,  
 శారద్యతపుత్రుడు, సారస్వతభద్రుడు, తనయింటి ముని  
 వాకిట్లో ఆలోచిస్తూ కూచుని, పాలిపోయిన చెయ్యి  
 ముందుకు వాసి, ఒళ్ళూ, చూపులూ, బొమముడి అదేవనిగా  
 కదుపుతూ, తన్నయంగా తకిలీ తిప్పడంలో మునిగిపోయి  
 ఉన్నాడు. ఈరోజుల్లో తను తెలివి తేటలప్రహాసానికి అడ్డు  
 తగిలే కాస్త బుర్రఉన్నప్పైపాతుడిమిదకూడా కవులు  
 అనూయ పడడం కద్దు కనుక ఈసరస్వతీతన పూచిన  
 నాక్కున్నాలను నాచవుల్లో చెరివికోకుండా వెళ్ళడమే వాకర్తవ్యం.  
 అయినా, వీణ్ణి ఒకసారి పలకరించి చూస్తాను.

ఏమోయ్, కాత్యాయన, ఎందుకో గాలినెమరువేస్తున్న  
 ట్లున్నావేం? ఏఏటంటావు? 'సన్ను కవితృపు దయ్యం పటు కో  
 లేదులే' అనా! అలా అనకు. పూర్వ కవులు లొడిగిపారేసిన  
 చెప్పల లాటి సాతమాటలతో గొడారి పని చేసి చేసి గుడ్డి  
 వాడవై, దారితప్పిన అలమంద పాలికాపులాగా కొత్త మార్గం  
 ఎలా తొక్కుతావు? అయితే నువ్వు కూర్చిన గేయానికి  
 వస్తువేమిటి? ఏఏటంటావు? 'ఇదిగో ప్రస్తుతం ఇలా  
 రమణీయంగా వ్యాపించిన వసంతబురుగును గురించే వ్రాశా'  
 ననా? ఏదీ వినిపిస్తావా? 'ఆ. ఆ గోడమీద వ్రాసిఉంది  
 చదువుకో' అంటావా! సరే!

(గేయం) 'పకపక నవ్వే పువ్వులతో మరి  
 మదమెక్కిన మధుకరాలతో,  
 తెగకూసే కోకిలతో సిరియై  
 చెమటలోడు అవతారముతో,  
 చల్లగ సాగు సమీరముతో  
 కర్కశుడై, పైకొను కామునితో,  
 మైమరపించును ఈకాలము  
 వగలేమి యెరుంగని ముద్దరాలినే  
 త్రోయగలదు కాముని నౌగిరికి  
 చేయగలదు నెరజాణ దూతికల  
 వేయినుంది నమనయ విపులులుగా!'

బలే బాగుందోయ్! నీకుకుభం! మిత్రమా, సత్పు  
 త్రుడిలాగ ఈ గేయం నీకు కీర్తిని ప్రసాదించుగాక. వాగ్దే  
 షాలను తెలికే విమర్శకుల బారినుండి నీకు శ్రీరామరక్ష!...  
 ఆ. ఎవరా నవ్వించి? ఓహో! వీకమర్మడయిన దర్బరకుడు  
 కూడా ఉన్నాడే యిక్కడ? ఏమిటోయ్ దర్బరక నీకు నవ్వు  
 తెప్పించే విషయం? ఏవంటావు? 'వాగ్గీశ్వరుడిని వాక్కులతో  
 అర్పించడ మేమిటి? సముద్రుడికి నీళ్ళలో అర్పించ ఇచ్చినట్లు?'  
 అంటావా? వోరి నీకు జ్ఞానం లేనట్లుంది. 'పూపులబురుగు  
 వైన వసంతుడికి పుష్పసహారం ఏమిటని నీవిమర్శ' అవునా?  
 ను వీధివృద్ధుడూ వినలేదా?

'దీపికలతోడ సూర్యు, నల్దిని జలమ్ము  
 తోడ, పూశింత్రు, పూపులతో వసంతు;  
 నటులె భగవాను వాగ్గీశు సర్వసమ్ము  
 వాక్కులను సేర్పి సేయగా వలయు మనకు!' అని.

సరేలే - తెలిసింది. నీస్వభావం పోనిచ్చుకున్నావుకావు.  
 ఇంతకంటే యేమిటోయ్ నీకు కావలసిన మర్యాద? నీవంటి  
 పరభృతాల ప్రలాపాలకు వసంతకాలమే తగును. ను వ్వలాగే  
 నర్తిల్లి నాయనా! నేను వెడలాను. (ముందుకు నడిచి,  
 చూసి) ఇదిగో—ఇక్కడ నీడికడు - విపులామాత్యుడు—కాను  
 దత్తా ప్రస్తుతకావ్యం ద్వారా పేరుపడవాడు. వేళ్ళయింటి  
 నుంచి బయట పడ్డం మూలాన్ని కాబోలు ముఖం దిండుకు  
 చక్కా పోతున్నాడు. ఆ తెలిసింది. మూలదేవుడికి దేవదత్త  
 సౌభాగ్యం సంక్రమించడం తన శిష్యురాలు విపులకి పెద్ద  
 అవమానంగా భావించి, చిన్నపుచ్చకుని కోసంతో దహించుకు  
 పోతున్నాడు. కానియ్యి, వీడిని కాస్త విడిపిస్తూ పలకరించాలి.

ఏమిటోయ్ - కలువవేస్తాలను మేలుకొలవని పగటి  
 చంద్రుడిలాగ దాలుకు పోతున్నావేం? నిన్నుక టడగనా?

కళలు, విజ్ఞాన సంపత్తి, కలిగి గర్వ  
 శీలయౌ విపులమతి నేడేల సఖుడ,  
 అంత అత్యంతధీర కానట్లు మిగుల  
 దిగులుతో విప్రునోయిన వగను దోచు?

ఏమిటంటున్నావు? 'సన్న పోయినసొమ్ము ఎవడికి దొరికింది;  
 ఆచార్యమూలదేవుడు నీను తెలుసు కదా' అనా? ఆ దేవదత్త  
 పాండులో చిక్కుకున్న తనుకు కూడా హృదయం నీశిష్యురాలా  
 విపుల మీదకి పోయింది. అవునా? ఏమిటంటావు? అది  
 కూడా అతని మోసంచేసంటావా? సరేలే, ప్రణయకోపం  
 తీర్చడానికి అతని దగ్గరికి పోయిన నీశిష్యురాలు విపులని  
 మందలించు సోయిన నీపెద్దమనిషితరహా వేరవనాలో!

వాన, బురద, చేరి వరదయౌ నది కుభ్ర  
 పరచుటకు శరత్తు వచ్చునెట్లు?  
 విసరునట్లు, కాదే వెర్రిగా నడివలి  
 వేర వ్యర్థముగను విసవక్ర?

ఏమిటంటావు? అదెలాగనా? మిత్రమా—విను. మొన్ననే  
 కదోయి నాతో కలిసి కర్తిపుత్రుడు విపులను అనుసరించ

దానికి వెళ్లాడు? అప్పుడు తను గుమ్మం ఇవతల నిలబడిపోయి దానికోసం అంచనా వెయ్యడానికి నన్ను పంపించాడు. అప్పుడు నేను ఆమెని చేరి ప్రియవచనాలతో ఒక ఉపన్యాసం దంచాను. ఆమె ఆసూయవల్ల అందగించిన చూపులతో 'ఎందుకీ ప్రియాస' అంటూ ముఖం అవతలికి తిప్పుకుంది, నేను నవ్వుతాలాగా ఇలా అన్నాను:

(గేయం) 'నీతో యెవ రేమన్నారో నీ ప్రత్యుత్తర మెవరిమాటకో—  
అది స్మరించి వెన్నెల లోలుకవే నీవదనపంద్రుద్వారా కలికి!  
ప్రసన్నులగు నిన్ను చూడ నా ప్రణయ మృతివేంమృగ్గునే  
క్రుద్ధ భుజంగిని నీదుభకుటి నా గుండియ గగ్గోలు  
పరచునే!'

—ఆ తరువాత ఆ ఆవంతినుందరితో ఆమెనఖి ఇలాఅంది:

(గేయం) కనుబొమ్మ లలరౌచు కదలాడు వెందుకో  
కందు రోషైన ముఖ మెందుకో!

పెదవి వేడిక్కు నిట్టూర్పుతో ప్రియనఖుడు  
నజ్జ వేసిన కూడ పలుకాడ వెందుకో!  
కలికి ప్రోడతనంపు గరువమ్ముతో వేల  
శ్రుతశ్చము వహింతు సౌభాగ్యమునమించి!  
మానవే కోవమ్ము మానినీ సర్వమ్ము  
పాచ్చులాగిన తంతి యెరుగవే తెగు నంచు!

అటుపై ని కర్ణిపుత్రుడు కూడా అక్కడికి చేరుకోడంతో ఆ సమావేశం సార్వకం అయింది. అప్పుడు సానునయంగా కాళ్ళ మీద పడిన కర్ణిపుత్రుడు గడగడలాడేట్లుగా ఆమె యిలా అంది:

(గేయం) అడిజగడము, వచ్చినాడవీడకు, నిన్ను  
తరిమివేయుటె మిగుల తగు నామెకు!

మే మెంతసేపు నీకు విరామ సమయాల  
మెరమెచ్చు మాటల వినోదమునకే!  
ఆశ, కుతుక మృణగి, అలకులమ్మో మన  
స్ఫుల్లకల్లోలవరుసంగ దగునా?  
ఇంత యేదైన వేదగుమందు సేవించి  
ఈడ సుస్వాగత మ్మీయనగునా?

ఏదంటావు? 'అటయితే మరి దాని పొగరుకు తగ్గట్టు చివాట్లు పెట్టాలి-వెడతా'నంటావా? నీ యిష్టం. అది చెప్పినట్లు వినినాని దీనిస్తున్నా! నేనిక బయలుదేరతాను. (పరిక్రమించి) చచ్చారా దేవుడా! మళ్ళీ మనం పోయేవనికి విప్పుం వచ్చేట్లుండే!

ఇరుగో— వీడు పాణిని తమ్ముడూ నాగజాతివాడూ అయిన దత్తకలి నామధేయుడైన వైయాకరణి నా యెదుట పడ్డాడు. వీడి వ్యాకరణ శబ్దాల వలలో నుంచి ఏ చిక్కూలేకుండా బయటపడాలి. ఏదో తొందరలో ఉన్నట్టున్నాడు. వాడంతో చావు దెబ్బ తినడనే వీడికి తగ్గ శాస్త్రీ. ఏదంటే వాడవుకుండాతి

గల వీడి వాక్కు ఏమాత్రం తట్టినా కోవెల ఘంటలాగ మోగు తుంది. గణికాప్రియ డీ ఆసేమి. వీడు నూపురసేన కూతురు రశనావతికను పిలుస్తున్నాడు. పాపం! ఏనుగు గున్న నోట చిక్కిన పీఠ అనిపిస్తుంది నాకు ఆ కోమలంగా ఉండే రశనావతికను మాస్తే! అ. ఇదిగో— గట్టిగా ఏదో నాతో అనబోతున్నాడు... ఏమిటన్నావ్— (అపి సుఖ మశయిస్తాః) 'సుఖంగా పండుకొంటేవా' అనా?— వ్యాకరణ పాండిత్యం వెలగబెడుతున్నాడు— ఏంగతి?— సరే కానీ, నేను తిన్నంతా పెట్టాలి వీడికి! స్వగతం ఆక్షరాలబందెదొడ్డికి! మిత్రమా దత్తకలి! తొందరలో ఉన్నట్టున్నావు. ఏదో కులంమే అనుకో. ఏమిటి అంటున్నావు? 'బలిభుక్తులయిన కాటలచేత సంఘాతబలివలె— కాతంత్ర వ్యాకరణ పండితులతోటి వివాదంలో దెబ్బ తిన్నవాణ్ణి నేను' అనా! పాపం, కాకీ గుడ్డగూబల సంవాదం అయిందన్నమాట. మిత్రమా చూస్తే నీ రెక్కలేమీ దెబ్బ తిన్నట్లు లేనందుకు సంతోషం! ఏమిటంటావ్?— 'ఇప్పుడు నాకు వైయాకరణ కులటాపుత్రులైన కాతంత్రులకన్న యేమిటో' అంటావా! మన్మథాగే ఉండు, నే వెడతాను— ఏదంటావు? 'ఆగు అక్కడ— ఎక్కడికోయి— నీవంచివీర్చి?— ఏం దుద్రూషునైపోతావా? (అంటే "ఎక్కడికి వెడదామని నీ డద్దేశం? ఏం పారిపోదామని చూస్తున్నావా?') అనా!— ముగ్ధుర్యం— నన్నురక్షించు. ఈ కాష్ఠ ప్రవోర విష్ణుర వాక్కుల పిడుగులలో నన్ను చంపడం తగదు నీకు! వ్యావహారిక భాషలో మాటాడు నాయనా! చెప్పలో వడినంతనే విషయం పోయి ఏనుగులు కూడా మింగడానికి పిలులేని నీ వైయాకరణ వాక్యిండాలపాలు చెయ్యకు నన్ను. ఏమిటి?— 'అనేక వాచాం వ్యవభాలను చిత్తు చేసి సముపార్జించిన అనేక దాతు శతస్పియై హాళా వాక్యక్తిని విడిచిపెట్టి, మాధుర్య కోమలమైన స్త్రీ శరీరంతాగా ఏలా చెయ్యను'— అంటావా? ఎంత దిక్కు మాలిన వాడి నయావు?

"వైయాకరణమనన్ వరప్రణయిని  
సమ్మోహనంబందు కా  
ర్యారంభంబుల యందు, ప్రాకృత జన  
వ్యాహారమందెన్నడే (5)  
స్వరస్య శ్రుతిసాఖ్యసాతుకముల  
శబ్దార్థ గూర్చుచో  
హారంజా ప్రవసాల జుట్టు ముడి ము  
క్తై గుచ్చు చందంబగున్"

ఏమిటంటావ్— 'ఆ సానికూతురుండే, దాని మీద నా శబ్ద కురారాలు ప్రయోగించేవరికి దానికి వల్లమాలిన కోసం వచ్చిందంటావా! ఎవతె ఆ సానికూతురు?— "ప్రియం లలి పేరు ఎవడు చెప్పా" డంటావా! (అలోచించి) అ. తెలిసిందిలే. రశనావతిక కాదూ! ఎంత కష్టం! మూమిడి చెల్లలో తిరిగే కోకిల మోటుయిన మారేడు చెట్టు నా కయించిందంటే కష్టం కాదూ? వ్యవకోడాని కింతకంటే పరిహాస విషయం ఉంటుందా? వ్యవకుండం.

మిత్రమా దత్తకలశి! స్వధావం చేత దక్షిణ నాయకుడి వైన నీకు ఈ కామినివిరక్తి యెలా కలిగిందో వివరించుచు నాకు. కాస్త విస్మయంగా చెబుతావా?—ఏమన్నావా? “పర్య దినం నాటి తెల్లవారుఝామున హవిస్సులను వ్రేలుస్తున్న నా దగ్గరకు ఆ సానిటూరు సాభిషాథులు చేరుకుని హవి స్సుల కమ్మదనం వాసన చూస్తున్నదనిలా పక్కనే కూర్చుంది. అప్పుడు నేను దానితో అన్నాను గదా. ‘వోసి కులం తక్కువ దానా, హవిస్సులను వ్రేలుస్తున్న నమ్మ ముట్టుకోకుమా’ అని.

బలే, ఇదే కాబోలు దుష గాంధర్వం అంటే! కామిని సంపరిగ్రహణం చాలా సుకుమార కార్యం లే. ఈ కలహం కూడా ప్రయోజనకారే. తెలివి తక్కువవాడా, నిన్ను కామించి వచ్చిన అడదాని! విరక్తి పుట్టించడమా? కన్న శబ్ద నిష్ఠులాలూ, వ్యాక ణరవిస్ఫులికలూ అయిన నీ మాటలతో అడవాళ్లు తారెత్తి సాతారు. ను వ్యధివరకు ఇది వివరేదా?—

“పాత్రికొరిన సుకుమార చిత్త, తీయ  
నగు సుడుల లాలనీయయో సుగువ చెవుల  
నింపు నేకాంతమున పల్కు నిప్పురవల  
కొరవితో రక్తి నీచ మిటు రసికుండు!

రసానతిక విష్ణుడా అపార్థమైన సమలే చేస్తాం టుంది. అది వీణ్ణి భిక్తుణ్ణి చేసుకుందా సరి, లేదా దాని కర్మ!! ఆ! మిత్రమా దత్తకలశి! చెప్పు తున్న పదిలిం చేశావ్!— ఏకు శుభం! నేను పోతాను. (సరిక్రమించి)

ఇడుగో ఇక్కడ మరో ఆడివి మాలోకం దాపరించాడు. వీడు ధర్మాసనికుడి కొడుక; పేరు పవిత్రకుడా, చేసేవి చాలుగా దొంగ తిరుగుళ్లు! రాజమార్గాన్న పోయే యెరుగున్న వాళ్లు కంట పడకుండా ఉంచడానికే కాబోలు తడి బట్టలు కట్టు కుని, అజయవాలన్నీ ముడుచుకుని, రెండు చేళ్ళతో ముకు పుటాలను మూసుకుని, నాలుగు దారుల కూడలిలో శివాలయపు ఆరుగుమీద కూచున్నాడు. వీడి తపస్సు మాస్తే నవ్వేస్తోంది. ఏవంటే మత్తకాశిని కూతురు వారుణిక అనే బంధకి జాహు బంధాలలో చిక్కాడిని విన్నాను. ఒండుకే కాబోలు వీడిప్పుడు దిగులుగా ఉన్నాడు. కుండ పగల గొట్టి నల్ల వీడి నడత బట్ట డయలు చెయ్యాలి.

ఏవోయ్ పవిత్రకా, ఏవిటలా ఉక్క నేలపై తాబేలులాగా తిప్పేశావ్! ఏవంటావ్? ‘రాజమార్గంలో సులువుగా గుర్తు పట్టే వాళ్లని తప్పించుకోడానికి’— అంటావా? అయితే పాపం, గుర్తు పట్టలేని వాళ్లని మాత్రమే తప్పించుకుంటున్న పను కుంటాను. వారుణీ జఫున పాత్రవైన గంగతీర్థంలాగ వరమ పవిత్రమైన వాడవు కదోయి?

ఏవిటి?— “అదేం కాదనా?” గొల్లపేటలోనటోయ్ పెరుగమ్మండం? దొంగల మధ్యనే దొంగతనమా? ఏవంటావా? ‘క్షమించు బాబూ, నీ వేగుల వాళ్లు బలే నేర్పరు’ అంటావా! ఏవరి వేగుల వాళ్లు? వేగుల వాళ్లెక్కడ? మూర్ఖుడు చీకట్లో

చొచ్చుకు పోవడానికి దీపంతో పవేచిటోయ్? నాకు వేగుల వాళ్లతో పనిలేదు. ఇటువంటి స్వవహారాలలో నేను సమాన చక్కవునే! కనక, నీ కుట్ర ప్రచారకండుకం తీసి అవతలపారేయ్. ఆకారానికి పెద్ద మనిషి, చేసేదంతా అనాచారం! ఏవోయ్ సజ్జనకహపాగీ! విలువల్ని పేరుతో పిశాచంలా ఇతరుల్ని హింసించడమూ— వేశ్యాసంగమూ ఇవి విరుద్ధాచారాలుగానూ నిషిద్ధ పన్నభోజనంగానూ అవిషిస్తాయి నాకు. పరహింసకి అలవాటు పడేపోయి, పట్టుకారుతో విరజాణి పూలు కోస్తు న్నావు. ఏవిటంటావు? “విభ్రమాల కన్నీ విధలా దూరంగా ఉంటున్నా” నంటావా? పేరుకి ఉపవాసపూచా చాలున తినేది పాయసపూచా అన్నట్లు ఎవడోయి ఇవన్నీ పాటించేది? ఆ — ఏవిటి? “నీ కిష్టమైతే నన్ను నీ శిష్యుడుగా తయారు చేసుకో” అనా! సంతోషం, అలా దారిలోకి రాలి! విలుత్యం స్వీకరించ డానికి నిశ్చయించుకుంటే, వేశ్యాస్త్రీని ప్రణయంతో బాధించడం అనే అబద్ధపు ముసుగు చించిపారేయ్! విలు ఇబ్బానికి గొంతెత్తి జయం పలుకు!

ఏవిటి— ‘ప్రణామాలా?’ ఇయ్యవలసిందేదో ఇయ్యడం అయింది. ఇంక స్వేచ్ఛగా ఏ నిర్బంధమూ లేకుండా మనులుకో. ఇప్పు డిదిగో నీ కాశీర్వాదం!

‘జోడు వనమున్న పైకెత్తి యెడలు కప్పు;  
నడల మొలనూలు; విడకోక ముడి జడినను  
బడయకేల్; దాచు రోముల పడిమిలోయ,  
వళుల యెడమున గల నాభిదళము, రెండు  
చేతులను జాపి; సిగ్గున చెవ్వలుడుగు;  
వద్దు వద్దోయి వదు అయి వసరు వనిత  
శయ్య జేర్చి సుఖోదిత సస్య భాగ్య  
మందగదవోయి నిర్భరానందస్థి!’

ఏవిటంటావ్— ‘నా వెర్రి కుదిరింది; ఇది నా మంచికే’ — అనా? అయితే యిప్పుడు ఆచార్యుడు కోరే దక్షిణ కూడా ఇదే! ఆ? ‘ఇదిగో అంజలి’ అంటావా? అదన్నిసార్లు వెచ్చ పెడితే యెలా? సరే లే. ఇప్పటికి శిష్యులు సిద్ధం అయ్యారు మాకు. మన్నిప్పుడు ఆచార్యుడివే కాని శిష్యుడివి కావు. సగ ర్భంగా, నిరాటంకంగా నీ యిష్టం వచ్చినట్లుల్లా తిరుగు. నే వెడతాను.

హోయ్ హోయ్, పువ్వు లంగడితోగిటిలో నుంచి వెలు పడుతూ, రకరకాల సువాసనలు మేళవించి, వసంత మధ్యాహ్న స్వేదావతారమైన నన్ను తాకి, స్వాగతం చెబుతున్న వివణి వాయువు ద్వారా పుష్ప వీధి చేరుకున్నా నన్నమాట. నానా కుసుమ సముదాయం అంగప్రత్యంగములుగా రూపుదాల్చిన వసంత పథువులాగ ఉంది ఈ పుష్పవీధి.

(గేయం) విరిసిన తామర సిగిల మోము,  
విరజాణి మొగ్గలే పలువరుస,  
కలువలే కన్నులు!  
ఎర్రమదిపూ వదరు వాతెర,

తుమ్మెద రొడ పలుకు తేనె తేట,  
విరిచెండ్లు రామ్ములు!  
సిగనుట్టు దండలే నగలు,  
పేర్చిన ప్రసవాలే వసనాలు,  
మాలలు మేఖలలు!  
ఈ రీతిగ పూవులతో అనురిన  
నారి రూపు ధరియిండు సుమవహణీ  
వసంతుని రాణియే!

ఈ రకరకాల కుసుమదరిమళాలకు లొంగిపోయిన పూద  
యంతో నేను మాసి మాసి ఈ పువ్వు పీడిని దాటిపోలేక పోతు  
న్నాను కాబోలు! (పరిక్రమించి)

ఇదిగో మరొక పరిహాస వస్తువు. వీడిపేరు వృధంగ  
వాసులకుడు — వీడు పురాణ నాటకాలలో విలుడు. 'భావ  
జరద్రవుడు' (అంటే మునిని అబోతుబావ) అని గణికాజనం  
ద్వారా బిరుదు పొందినవాడు; సుకుమార గాయకుడైన ఆర్య  
నాగదత్తుడి ఇంట్లోంచి బైలు దోరాడు. తలంటుకోసం నూనె  
రాచుకుని వణకుతున్న వీడు చింకిపాత చుట్ట బెట్టుకున్నాడు.

ఈ ఆసానికి 'సర్వసఖు'డనే బిరుదు కూడాను. వలక  
రించకుండా ఏడిని దాటి పోడానికి నీలులేదు. వీళ్ళి ఎగతాళి  
చెయ్యాలి. ఏం బావ, జరద్రవా, మునలితనం బాగా పంట వండు  
తోంది గదా.... ఏచిలుంటావ్? 'ముదిసిన పాములాగ మునలి  
తనపు కుబుసం వదల గొట్టు కుంటున్నాను' — అనా? ప్రాణ  
లతోననా యేమో, అని పిస్తుంది వాకు. ఏ వయనా, బావది కొత్త  
యోగవసంలే! ఏ మాయవేలోగాని యోగవసాయకల్పం సిద్ధిం  
చింది నీకు! ఎలాగంటే —

వర్ష లేవ ప్రభూతయోగ్యున వికాస  
వస్తునంభవు కృతకము మస్తకము,  
గోరగని కపోత సానిని, కొరుకుడువడి  
తరుగు నోషము మీదను, నెరయు మోము  
కలిగి నీ దేహ మీ స్నాన కళ వెలుగు  
వెల్లచే ప్రాతయల్ల శోభిల్లునటులు!

ఏచిటి అంటున్నావు? 'పాతకల్ల బాగా మారాలి'  
అనా? అదీ బావగారి మనోరథం! సర్వదా — త్రిఫలగోక్షుర  
లోహచూర్ణ సమృద్ధి రస్తు! నే వెడతాను. (పరిక్రమించి)

అరే- వీడెవడు? అనుకోకుండా నేను కనబడ్డానని,  
ద్యూత్యహందేవిడిమీయిండు వంగి, రాతి స్తంభం వెనకాల  
నక్కాడు. (చూసి) సరే — తెలిసింది; వీడు శైషిలకుడు. వా  
కంట బడకుండా ఉండడంలో వీడి ఉద్దేశ్య వేవిటో! మాలికి  
చెలికత్తెను తాను పట్టుకున్నందుకు ఇదవుతున్నాడా? ఐతేకానీ!  
ఎగతాళి చేసి వీడితోతు కనుక్కోవాలి.

ఏచోయ్ బ్రాహ్మర్షిబ్బాయి! వెన్నెల్ని తప్పించుకుని  
గొడుగులో తలదాచుకున్నట్లు స్పృహతుణ్ణి తప్పించుకుని  
స్తంభం చాటున చోరా వెండుకు? — బయటపడి వచ్చుతున్నాడు—

ఏచిలుంటావ్? 'సువృత్కర్మధారికి స్వాగతం' అనా? ఎక్కడి  
కర్మధారిత్వచోయ్- నీ ద్వంద్వ సాహసాల నుంచి నన్ను బహి  
ష్కృతుణ్ణి చేశాక? ఏచంటావ్? 'అలా కాదు' అనా? ఎంగిరి  
మెతుకుల వేట వద్దొద్దు సుమా! శిషిలకుడి యింటల్లో శాక్య  
భిక్షుకి యెలా తిడ్డ వేసిందో అంతా తెలిసిపోయిందిలే. నీ మీద  
మరులుగొన్న పూలదండలల్లోవాడి కూతురు మా లతిక దాన్నే  
కాదూ దౌత్యానికి పంపింది? దానికి కూడా అప్పటికి సువ్వు  
రుచి చూడని రూప యవ్వన లావణ్యాల గల కమ్మని మాంసం  
కుతి దీరడానికి సువ్వే కావలసి వచ్చావు-ఏచంత లాభసాటి  
కాదా? ఏచిలుంటావ్? 'అందని కేరికలు పొందేలోగా అందిన  
సుఖాలను త్యాగం చెయ్యడం ఏచంత పురుష లక్షణం కాదు;  
నిష్ఠు వెడకడానికి దీపం కావాలా?' అనా? బలే బాగాచేశావ్.  
ఇది కొంచెం పివరంగా చెప్పకపోతే ఈ రహస్యం కాస్తా బట్ట  
బయలవుతుంది. ఇప్పుడే పివరంగా చెప్పిరి. ఏచిలున్నావు?

'తన అనావాదాన్ని ఎవడు బట్టబయలు చేసుకుంటాడు!  
క్లుప్తంగా విను మరి. నన్ను చూలాలన పట్టుకుని అదే ఇలా  
అంది.

'వేల విడిచి యెగురు నీ స్వభావమ్మనే  
శత్రుడ మోసగింప జాలు దీర్చ;  
మావ్యమైన బ్రదుకు మాది, దూతికనోయి,  
స్థిరత లేనివాడ తెగువ వలదు;  
చుట్ట బెట్టునొప్పి; చొచ్చితి విజననా  
చోటు; వదు; కరుణ చూడుమాయి,  
ప్రియుడ వదలు మాయి, వేరేవ్వరో అదే  
వచ్చువారు లోన చొచ్చువారు!' — అని'

బలే! మృదంగం లేకుండా భామకలాపం! ఇలాంటి సంది  
చేదాలను పురస్కరించుకునే వానిష్టేస్త్రుడు నిటకబ్బి లక్ష  
ణాన్ని స్థిరంగా నిర్ణయించాడు. మిత్రమా, నీ సాభాగ్యం వర్ధిల్ల  
గాక, నే వెడతాను. (పరిక్రమించి) — ఓహూ! సర్వాత్మిధి సన్ని  
వేశ స్థలిమైన వేశ్యాగృహం సమీపించాను. — ఇది -

పంచశరు నిల్లు, జూదరి పాకశాల,  
మాయలకు నిక్క, పంచనామయుల చక్కి,  
ద్రవ్యమీనులకిట స్వాగతము హాళక్కి,  
వెతలు కూడ రమ్యమయేటి వేశ్య గృహము!

(ముందుకు పోగి) — వీ డెవడో మాసిన దుప్పటి మును  
గులో సర్వాంగలూ ముడుచుకుని వేశ్యాగృహంలో నుంచి త్వర  
త్వరగా నిష్క్రమిస్తున్నాడు. అరే, తొందరలో మునుగుదాటు  
నుంచి కాషాయపు కొంగు బైటపడింది. ఆ. వాడే. ధర్మారణ్యంలో  
ఉండే సంఘిలకుడు అనేదొంగ నవ్యాసి. క్కు. ఇటువంటి  
అర్ధంలేని బోడిగుండ్ల దొంగ నవ్యాసులవేత మైలవడిపోతున్న  
'బుద్ధ ధర్మాని తెలువంటి దుర్మతి వట్టిందో! కాకల యెంగిలికి  
తీర్థ జలం మైలవడటం లేదా? అలాగే డి.డి. వీడు నన్ను చూసి  
కూడా మునుగు ముఖంపైకి లాక్కుని చక్కా పోతున్నాడు.  
సరే- వా వాగ్ధాటలు తగులకుండా ఎలా వెడతాడు? — చెప్ప

తాను! (ప్రాతను ఉద్దేశించి) ఏదోయ్ వివర భేతాళి పగటికి జంకే గుడ్డ గూబలా ఇప్పుడు పోతున్నా చెక్కడికి? ఏ వంటావు? 'ఇప్పుడే వివరం నుంచి వస్తున్నా'నా? భదంతుల వారి వివర శీలం భూతకాలానికి చెందిందని మాకు తెలుసులే. వేశ్యా వాటిక లోని దిగుడు బావి దగ్గర ఇప్పుడే వాలిన కొంగలాగ దొంగ అడుగులువేస్తూ పోతావే? ఏదో చీకటితప్పు చేసి చెయ్యి కడుక్కడం కాదుగదా?

ఏం వన్నావు? 'తల్లి పోయి యేడుస్తున్న సంఘదాసిని బుద్ధవచనాలతో ఊరేద్దామని' వచ్చానంటావా? మదన భ్రమ చేత శుద్ధాచమనం లాగ నీ వల్ల బుద్ధ వచనం భ్రష్టుం అయింది. ఎంత కష్టం!

కాంక్ష చేగాని యాదృచ్ఛికముగగాని  
వేశ్యయిలుసాచ్చు సౌగత భిక్షుకుండు  
జైన సూత్రాల నోంకార శబ్దము ఎరి  
ఏబుడే గాని సుంతైన వెలుగబోడు!

ఏంబిల్వావు? 'క్షమించు బాబు, సకల జీవులయందూ ప్రసన్న చిత్తంతో పుండాలికదా మరి'అనా! అ! అ! తగినట్లుగానే నిత్య ప్రసన్నుడైన భదంతుడికి అనగా నీకు తృప్తి విచ్చిత్తి ద్వారా పరినిర్వాణం లభిస్తుంది...వీడు చేతులుబోడిస్తున్నాడు... ఏంబిల్వంటావ్? 'మంచిది, దాన్ని వదిలిపెడతా'ననా! పరే వృధా శ్రమెందుకు గాని, నీకు మోక్షం ఏనాడూ దుర్లభమే. ఏంటిటి? 'వెడతా నేను, అకాలభోజనం కూడా మానుకోవలసి వస్తుందనా! హి, హి, అంతా ముందే అయింది. ఈఆవ శిష్టమే పంచశిక్షాపరుడైన భిక్షువుగారి కాలభోజనాన్ని దాట బెడుతోంది. వాశచమయిపో వాకే! వ్యర్థంగా తల గొరిగించు కున్న వాడికి పై తిరుగుళ్ళ వల్ల సగ్గేంటిటి? పాక్షాత్ బుద్ధుడవు! చెడ్డావుపో - .....ఇప్పుడే చెడిపోయిన శాక్య భిక్షువుదర్శనంవల్ల మైలపడ్డ కళ్ళు కడుక్కోవాలి.

(పరిక్రమించి).

బలేబలే! దీన్ని చూడడానికి వెలుజనులకళ్ళు పుణ్యం చేసుకున్నాయని చెప్పాలి. ఇదిగో వసంతపతి కూతురు వన రాణి-అందానికి అచ్చంగా వనరాణి! ఒంటినిండా పూలతో ముస్తాబయి, పూజాసామగ్రితో కామునిగుడిలోనుంచి దిగి తోంది. శ్రద్ధగా పుష్పాలంకరణ చేసుకు దిగడంచూస్తే ఇది ప్రియుణ్ణి కలుసుకోడానికి వెడుతోందనుకుంటాను. దీనికి ఇచ్చకాలతో ఎదురుకో లిస్తాను. (ప్రాతనుద్దేశించి) ఏల్లా వనరాణి! వసంతకుసుమాలంకరణ చేసుకున్న నీకు అతిథిలోపం ఉండదులే! ఏంటి నీ వచ్చంటావ్? 'అయ్యవారికి సాగృహం, చేమాడ్చు' అనా! దాక్షిణ్య పల్లవుణ్ణి అనుగ్రహించావన్న మాట! మరి అయితే, ఇప్పుడే వచ్చిన వసంతముతువు నీవంటిపైని కొలుపు తీర్చినట్టుంది. 'ఏంటి? ఎలా'గానా! విను:

(గేయం) 'కుంద కురవకము లందందు గురువిందలును,  
పొందించి జడపాయలందు,

అందముగ ధమ్మిల్లమం దకోకము, సింధువార  
వార మురమ్మునందు,  
మొనదేరు మావిమొగ్గలను కడలాడుకెంజివురు  
లను చెరిచి చెవులందు,  
సింధుదోసిలు పూలందంతో నుందరి  
నిలుతు వామనిగ నాముందు!'

ఏంటిల్వాన్? 'ఇదిగో బహుమాన'మనా! సరి. నువ్వి చేదీ నీ వంటిమీదనే ఉండనీ, నమయం వచ్చినప్పుడు తీసుకుందాం. నీకు సుఖమోగాక - వెడుతున్నాను.

ఓహో! ఇది ప్రారమ్మ్యడి ప్రియురాలు తాంబూలసేన యిల్లు. వాడు ఎప్పుడూ దాని పక్కనే తిష్ట వేస్తాడు. లోపలికి వెడదామా? (అలోచించి) పలకరించకుండా వెళ్ళలేనే! లోపలికి వెడతాను. (వెళ్లి) ఎవరైనా ఉన్నారా లోపల? - నేనూ శళ్ళణ్ణి. ఈ యింటి నేస్తాన్ని. ఆరే అదిగో తాంబూలసేన- నన్ను మర్యాద చెయ్యడానికి కాబోలు త్వరత్వరగా అంగలు వేసు కుంటూ తొందరలో జారే పైల సర్దుకుంటూ పెద్దగుమ్మం దాటివస్తోంది. అంత పెద్ద మర్యాదెందుకో! కాదుకాదు-నేను లోపలికి రావడం ఇష్టంలేక బైటినుంచే మర్యాదవేసి పంపేద్దా మని ఇవతలికి వస్తోంది. ఆ వస్తే తీరు చూస్తే ప్రణయ కలాపంలానుంచి అప్పుడే బయటపడ్డట్లు తోస్తుంది. ఈ ప్రారమ్మ్యడు పల్లవగట్టి ప్రణయ కళాపల్లభిద్రుడు. కానీ. దీ న్నేడిపించాలి. ఏం తాంబూలసేన! ఏకంగా అంత దయ చూపించేస్తున్నావ్. ఏంటి? ప్రణయకలాపపు సందిటిలోనుంచి బయటపడ్డ ఆయాసంతోనా 'స్వహృగతం ప్రియవహ్నియ స్సుడికి' అంటున్నావు? వినుగు లేకుండా ఉంటే వినసకర తీసుకురా! వ్యాయామం వల్ల అరిసినట్లు కనబడుతున్నావు! పిల్లా కుశలమేనా? ఏవంటావు? 'ఏం చిక్కిపోలేదు లేండి.' అనా? అదిగో ప్రియజన పరిష్కరంగంలో కట్టుబడి కరిగిపోయిన వక్షస్థలం! స్నిగ్ధ కటకులూను. మావాడు ప్రారమ్మ్యడి నిరం తర నిశావిహారంతో తనివితీరకనా పగలు కూడా వాడిని, ఏశ్రాంతి తీసుకోనియ్యవు? పొద్దుటా సాయంత్రమూ హోమాలు సాగుతున్నట్లెనా? ఏంటింటావు? 'అదేం లేదా పొదురూ! ఎప్పుడూ ఎడటివాళ్ళని ఎగతాళి చెయ్యడమే బావ గారి పని' అనా! ఓసి అతితెలివిదానా-వినలేదా - ఆకారంపైని వేసిన ముసుగుకూడా ■ ఆకారాన్నే ధరిస్తుందని? 'ఎలాగో చెప్పండంటావా! విను, కథలో లేదా ఉంటుందనుకోను - ఎలాగంటే,

తునియలై రాలు పత్రలేఖనపు నవలు,  
కరగి తరిగెడు తిలకమ్ము కాటుకయును  
చెవులలోలకులం జిక్కు చెంపకురులు  
కందు పెదవులు, అలసిన కనులుచూడ,  
ఇంతి పగటికాలక్షేప మెన రెరుగరు?

ఏవంటావు? 'ఇప్పుడే నిద్రపోయి లేచాను. ఇంకా యేమేమి ఉపాంచుకుంటున్నారు బావా'రనా? సరే! జ్ఞాపకం

## ప ద్మ ప్రా భు త క ము

వచ్చింది. ఇందులో తెలిసిపోకుండా ఉపాంచుకోవలసింది కొంచెమైనా ఉంటేగా? ఏమంటే?

ఎట్టి తీయని కల ప్రసాదించే నీకు  
కాయ మందిట్టే దంతసఖక్షతాల?  
ప్రీతు లగుదురు స్వర్గస్థ పితరులైన  
వెలది, ఆవనవ్యముగ పైటవేయు కతన!  
ఎట్టి తొందరలోనో గుర్తింప డెట్టి  
మూఢు డాశిల్లి నీపాదములను రెంటు  
నెడమకాలి పాదుకలనే తొడగజేసి!

పిల్లా, పెనిమిటితో సహా దొరికిపోయాన్, ఎక్కడికి పోగల వింక? అరే, (విని) ఇది తోపలికిపోయి మొగుడితో పగలబడి నవ్వుతోంది. (చెవి అటుపెట్టి) అడుగో ప్రీతరమ్యుడేదో అంటున్నాడు. 'ఏనోయ్, ధూర్జాచార్య, తోపలికిరావచ్చు' అని! అబ్బాయి, నడుస్తున్న కామరథంకాడితోడగడతాడా యెవడైనా? ఇదేవిధంగా అవీరతకామోత్సవోస్తు! గార్ని గారబ్బాయి, వెళ్ళొస్తాను. (పరిక్రమించి)

ఆ? వీడి గుమ్మంముందు నిలబడి ఎవరుచెప్పా దేవతలకు ఉపాహారా లిస్తాం దీనిదే?

బరువగుమోము, వంతపపే  
వాడెదు, కాటుకలేని కళ్ళు,దు  
మ్యూరలేడు కట్టువీర, పెన  
యూన్ చమరంబునికేశపాళమున్,  
అరచెయ్యవైపు జారు వల  
'యూల్, పువ్వలెండిన దండతోరమున్  
తరుణ వియోగానీ తపన తన్వి  
తనుత్వముపెంచు తద్దయున్!

ఓ ! ఈవిడ ■ భాండీరసేన కూతురు కుముద్వతి! పాపం! ఈమె తపస్సులో పడిపోయి, పోల్చడానికి చీల్లేకుండా మారిపోయింది. లేకపోతే, వేశ్యవాటికి విరుద్ధమైన వియోగానీ ప్రతం మరెవరైతే సాగుతుంది? ఆ తెలిసింది. ఈమెకి మౌర్య కుమారుడైన చంద్రోదయిడిపై ప్రేమ అని విన్నాను. ఆ బుద్ధిశాలి సామంతుల్ని దండించే ప్రయత్నంలో ఉన్నాడు. పాపం! సరిగ్గా సరిపోయింది. చంద్రోదయ విరహావల్ల కుముద్వతి శోభ తగ్గిపోయింది. కులవధువు లీమె దగ్గర ఎంతైనా నేర్చుకోవాలి. ఆమెడ చాందినీ మదురుపై నిలబడి రాలే బలిపిండాలవైపు అపేక్షగా చూస్తున్న కాకిని అవిడ సాదరంగా పిలుస్తూ అంటోంది!

'మేడ చాందినీ మదురుపై మెడను చాచి  
నిలిచి శ్రద్ధగా ఉపహరముల భుజించు  
అతిధివర! కాకమా! భద్ర మగును గాక!  
ఇందు నే జీవము భరించి కుండుచుండ  
అరిగి నాప్రియు డెటకో విత్యప్రసాది—  
తా దిరిగి వచ్చువరకును తదితరమగు  
ద్వారతోరణమును చేర దగడటోయి!

ప్రియతముని గూడి శోకమ్ము వీడి నీకు  
పెట్టగలనోయి తృప్తిగా పెరుగుబువ్వ!

అహహా! ఎంతకవటంలేని అనురాగం! రాజాప్రేమకు పాత్రురాలైన ఈమెను అపహాస్యం చెయ్యడానికి కుదరదు. ఈవిడకు మహారాణి మేలిముసుగు సంప్రాప్తించునుగాక, నేనిలా కనబడకుండా తప్పించుకుపోతాను. (పరిక్రమించి)

ఏదిటి—ఇప్పుడి కుడివైపు తోటలో నగలసవ్వడికి బెదరిన పళ్ళుల కలకలంలాగ వినబడుతోంది. సరే, ఇదిగో! తోటద్వారం తెరుచుకుంది. చూస్తాను. (చూసి) హాయిహాయి! కమ్మల పండువుగా ఉందే! అడుగో పాంచాలదాసి కూతురు ప్రేయంగుయష్టికి! తమ నితంబ సౌభాగ్యగర్వంతో యవ్వనం వచ్చిన రాకుమారుల నెందరినో వలలో వేసికోగల నానాహావభావ విలాసాలుగల సశ్చిజనంతో కలిసి ఈ ప్రేయంగుయష్టిక కందుకకేళితో మునిగి ఉంది. ఎలాగంటే—

అడు కెంజాయప్రేళుల హస్తములను  
యోరమణిశిలంతి పైకెత్తు నాతి  
తన చివురు కొనలతో గోయ తన విరులనె  
ఎ తైరగు నీవలత వోలె ఎనక మెనగ!

ఈమె సందర్శనం వల్ల కలిగిన లాభం ఇంతాఅంతా కాదు. సరే, అసలే సంతృప్తులై ఉన్నవారికి అమృతంవల్ల ఎంత తృప్తి అని అడగడంవేమిటి? ఇక ఆమెతో మాటాడ తాను. (చేరుకుని)

పిల్లా, ప్రేయంగుయష్టికా, ఏదిటిలా కందుక క్రీడ పేరు చెప్పి, వీ చెలికత్తెల స్వతంత్రతలాన్ని ప్రదర్శిస్తున్నావే! ఎలా విల్చున్న సాటున మాటకు జవాబు చెప్పి మరి ఆడు తోందో! ఓహో, బంతి ఉత్పాతాలను పరిచారికలు లెక్కించడం బట్టి ఆమె చెలికత్తెలతో ఏదో పందెం వేసి ఆడు తోందనుకుంటా ను. పందెం వేస్తే ఎంత రంజగా ఉంటుందో ఆట! అదే పనిగా వంగడం, లేవడం, గిర్రున తిరగడం, ఎగిరి పడడం, ఇంకొకళ్ళన్నచో టాక్రమించడం, పరుగులెత్తడం— ఇలాంటి చిత్రమైన కదలికలతో మనోహరమైన దృశ్యం మానంటివాళ్ళకి యాదృచ్ఛికంగా లభిస్తుంది. అదంతా, యెందుకు? ఆ వాయువు చేష్ట లెలా ఉన్నాయి? ■ నుడి తిరగడం, వెనక్కి మళ్ళడం, పైకి కిందకి యెగిరెగిరి పడడం, వదేవదే వీచడం, తోపలికి చొరబడాలని బట్టల్ని ఎగరగొట్టడం ఇవన్నీ చూస్తే వాయువుకి కూడా నీళ్ళంటే పిచ్చెక్కి వెంట బడ్డట్టు తోస్తుంది. వాయువయితే మహాబలుడు. అందుకే యోవనం పీట వేసుకున్న పయోధరాల బరువు చేత నవ్వుబడిన ఆమె నడుమును పోల్చాలంటే, అది ఒక్క పిడికిట్లో చెక్కి దలునా స్వతహాగా దుర్బలాడి వయిన వాకు భయం! అయితే, ఆమెను చూస్తూ ఉపేక్షించి ఉరుకోలేను. చెప్తాను. ఏమోయ్, యోవనోద్రేకంలో నీ పొకుమార్తానికి విరుద్ధమైన పని చేస్తున్నావు. అవు అవు అంతటితో! అరే వీకే చెప్తుంటాంట!

పాపం! అమె ఉత్సాహం ఎలా తగ్గిపోయిందో! ఇలా  
ఊరడిస్తాను:

(గేయం)

కుండబంతిలా యెగిరెగిరి పడే  
కుండలాలకలదానా  
బలముగ వెలువడు బంతిపాటులో  
వెలియెత్తు నెరజాణా,  
విసరి పరచు కేల్లోయిదాన,  
తూలిపడే కురుల విరులదానా  
గిరగిర సుడితిరిగే వేగములో  
కదలుమొలనూలు కలదానా,  
ఉరుకు రొమ్ములకు జడిసి నన్నగిలు  
నడుముదాన, క్షేమ మగుత నీకు!

ఈమె పూర్తిగా మారుసార్లు కొట్టింది. పిల్లా,  
ప్రియంగుర్యుష్టికా, నఖలపై విజయం సాధించినందుకు  
సంతోషంతో వర్ణిల్లు! ఏవటాం? 'అయ్యగారికి స్వాగతం,  
ఈభంగా వచ్చి నన్ను గెలిపించినందుకు—' అనా! పిల్లా, నీ  
దర్శనం వల్ల ఎంతో లాభం కలిగింది. మమ్మల్ని మరిచిపోకు,  
వోళ్ళొస్తాం. (పరిక్రమిస్తాడు)

ఇదిగో మరొక సుహృద్విరోధగ్రహం. ఇది చంద్ర  
ధరుడి ప్రియురాలైన శోణదాసి, నాగరికకూతురిల్లు.  
లోపలికి వెడతాను. పలకరించకుండా వెళ్ళడానికి వీలేదు.  
(చూసి) అరే, ఇదుగో శోణదాసి, ఏదో ఆలోచిస్తూ వీధి  
గుమ్మం మీదే కూచుంది. ఇది ఏంచెప్పా ఇప్పుడిలా నగలన్నీ  
తీసిని శరీరలావణ్యం బోసిగా కనబడుతూ, మాసివ చీర నగం  
వంటిని మాత్రం చుట్టబెట్టుకుని, నుదుటి పైని రక్త  
చందనం పూసుకుని తలపైని తెల్లని గుడ్డ పట్టితో, ముఖం  
దించుకుని, తోడపై ఉంచిన పీగ మీద వేతుల్తో కాస్త  
కాస్త మోగిస్తూ, కాకతీమండ్రమధురస్వరంతో కైశికాశ్రయ  
గీతి ఆలపిస్తూ కూచుంది. ఇది యెందుకో బెంగ పెట్టుకుని  
ఉండాలి. కైశికాశ్రయగానానికి పర్యాయపదం శోకగీతం!  
ఏనిటిది—చంద్రదోదయం అయ్యాక దీని దగ్గర ప్రణయ  
కలహం అన్నమాటే వినలేదే యెన్నడూ! ప్రియుడి రాక ఆగి  
పోవడంతో విరహతాపంతో పడి ఉంటుంది. సరే, ఎగతాళి  
చేస్తాను దీన్ని. పిల్లా, శోణదాసి, ఏనిటిది? వేశ్యాతనస్సిని  
వేషం ధరించావు? చంద్రధరుడేన్నైనా అపరాధం చేశాడా?  
ఏనిటిలా కన్నీళ్ళేనా జవాబు? కన్నీళ్ళావుకో, అంతా చెప్పు.  
ఏనిటంటావు? 'పట్టుదలతో కోపంతో ఒక స్నేహితురాలే  
నాకు కష్టం కలిగించింది.' అనా? ఏనిటీ అందరి కంటే  
నీకు ఇష్టపెట్టారైననైనం, నీకు, శోణదాసికే ఇబ్బంది కలి  
గించిందా? ఏనిటీ అంటావు? 'దాని దురాలోచన మూలాన్నే  
ఈ అపదను ఎదుర్కోవలసి వచ్చింది' అనా! ఎంత తెలివి  
తక్కువదానివి? ఇలా చెప్పలేకపోయావా?

'పనికి గురితప్పే కాబోలు, క్షణముకూడ  
కోప మోదూతి, సైపగనోప సుమ్ము!

ఇట్టి ఘోరమ్ము నాకు కల్గించి మదను  
పోల్కినెట్టు లనార్కవై కుల్కుడిపుడు?  
జాలి కరవైన నీ స్వాతియపు సుడుల  
కడరి వీలు మేఖల హస్తమందుదాల్తు!

అని చెప్పాలిసింది.

ఏవంటావు? 'ఇప్పుడా స్వాతిశయానికి మునుడే  
ఓడిపోయాడు; ఆ సౌభాగ్యం పులుముకుని నీ స్నేహితడే  
ఇప్పుడు వైభవించా? అయితే మరి యిప్పుడు అతని  
దగ్గరికి వరుగ న పోవేల? సుందరి—చాలాబు నీ సిగ్గు;

(గేయం)

ఊర్చి తలవల్చి ఊహల సంచరింతేల  
ఏర్పాకులములారయ బుస్సెలతో కనులు!  
నగల తోడుగుల వీడినను సుందరి నీవు  
నహజ లావణ్యమున చక్కగా తోచెదవు;  
ఏ పక్షమునకు చెందని యిచ్చకములతో  
వలపించుకొనవేల విమిరి ప్రియతమ కేల!  
ముద్దరాలా నలపు ముమ్మరవస్త్ర వేళ  
మానావమానాల మాట తలవగనేల?

ఏ విటంటావు? 'స్త్రీకి పురుషుడు అనునయింప  
తగ్గవాడే. అయితే పౌరుషం ఇంతా అంతా కాదు' అనా?  
అలాకాదు. మంచి మనస్సు దానవు, గంగా సాగరానికి పోవడం  
లేదు గద. చాల్చల్లే నీ సిగ్గు. లేదా నీ అశతో సువ్రుండు.  
నేను చంద్రధరుడినే దారికి తీసుకొన్నా. ఇన్ని మాటలెందుకు.  
మీయెడబాటుచేత రగుల్కొన్న మదనాగ్నిహోత్రాన్ని  
నా సాయశక్తులతో ఎగనన తోస్తాను. సరేనా!... అగకుండా  
వచ్చే కన్నీళ్ళలో అమె నవ్వాలా ఉందో! వర్షర్న జ్యోత్సా  
దర్శనం అంటే ఇదే! అమ్మాయి, చాల్చాలు—ఏదవ్వద్దు.  
దగ్గరలోనే శుభం అవుతుంది. ఏనిటంటావు? 'బావగారి  
ప్రతిజ్ఞ నెరవేర్చుకోవాలి' అంటావా! ఏద్యుటే తెలుసుకుం  
టావులే! కన్నీళ్ళు అగిపోయాయి కదా!..సరే, వెడతాను.

(పరిక్రమిస్తాడు)

ఓహో! ఇక్కడ మరో శృంగార ప్రకరణం సిద్ధంగా  
ఉంది. ఈమె నాగరిక కూతురు. మగధసుందరి అనే గణిక.  
శరచ్చంద్రికలాటి చల్లని ముఖం. నల్లగా మెత్తగా ఉంగరాలు  
చుట్టుకుని, పరిమళంతో మెరిసిపోయే కేశపాళంతో, విచ్చిన  
కలువపూవుల్లా కదలాడే కవోయితో, పగడం కంటే యేర  
నైన పెదవుల సంవర్కం వల్ల, లేత కెంజాయ విరజిమ్మే  
పలుకుదుర్తుతో, జాజి మొగ్గలలా తెల్లనై తిన్ననైన పలు  
వరుసతో, ఊరిన చెక్కిళ్ళతో, ఉరువైన పిరుదులతో, వీధి  
గుమ్మపు తలుపుని నగం ఆవరించిన శరీరంతో కుడిచేతి  
రెండు వేళ్ళతో తెరకొంగు పట్టుకుని, ఎడమ కాలి పాదంతో  
నేల మీద తాళం వేస్తూ, రక్తి కలిగే స్వరాలతో మధురమైన  
తంత్రి వాద్యం పైని అసంకీర్ణ వర్ణాలతో మోగించే అలల

కారంతో, చెవుల కింపైన షడ్జగములలో ప్రియుడి మీద చతుష్పద గేయాన్ని పాడుతూ, కళ్ళూ కనుబొమలూ కదిలిస్తూ, ఉపించే భావాలను అభినయిస్తూ ఎవడో అద్భుత వంతుడి రాకను ఎదురు చూస్తూ సుంచుంది. ఓహో! ఎవడయ్యా అతడు - దేవేంద్రుడి లాగ అపూర్వతనమన్నాడు, ఈమె ప్రణయ యజ్ఞానికి! సరే, ఆమెనే అడుగుతాను! వేశ్యాగగనంలో విద్యుల్లతలా మెరిసే ఓ అమ్మాయి! నిన్నేకటడగనా?

‘తెల్లనై నల్లనై చివరలందెర్రనై  
వాలరెప్పుల కొనల వికసించు దృష్టితో  
ఈ చంద్రముఖి ధన్య డెవని రాకను గోరి  
నిలిచియున్నది బహిర్బుధియై?’

అరే, పాపం, చెదరగొట్టిన లేడిపిల్లలా బెదరు చూపులతో ఆమె నానైపు చూస్తోంది. ఏవిటంటావు? ‘వద్దు వద్దలాగ. నేను బ్రహ్మచారిణి. వసంతుణ్ణి ఉపాసిస్తున్నాను.’ అనా! ఈమాట పాటించవలసిందే మరి. అయితే, ఇప్పుడా పెదవులపై మెరుస్తున్న దంతక్షతాల మా: టేవిటి? ఏవన్నా? మిగిలిపోయిన మంచుతుంపరలతో సహా దాడి చేసిన వసంత వాయువు అడుగుజాడ లవి’ అంటావా! కోనియ్య కానియ్య వాకేదో జ్ఞాపకం వస్తోంది.

‘దంత చిహ్నాల నలుగు పెదవులదాన,  
నీకుగా చేసికొన్నది ఈ నియతిమాడ —  
వ్రతము భంగముకాని వాంద్రాయణమున  
ముద్దు లుద్యాపనముగ నుద్దితోచే!’

ముఖానికి తలుపు చాలు చేసుకుని నవ్వుతోందిమే! అమ్మాయి, నీ తప్పు వర్తిల్లగాక! వెళ్ళొస్తాను. (సరికరిచిస్తాడు)

‘అమ్మయ్యా! ఇదిగో ఎలాగోలాగ వేశ్యాస్త్రి ప్రలాపాల పంకెళ్ళ నుంచి విముక్తుణ్ణి దేవదత్త యిల్లా చేరుకున్నాను. ఈపాటికి దేవదత్త వెళ్ళి పోయి ఉంటుందేమో. ఏమైనా అడిగి చూద్దాం. (చూసి) ఆ! ఇదుగో తోట పక్క గుమ్మం దాటిపోతున్నాడు, భావగంధర్వుడి దత్తుడు—నాటికాదార్యుడి శిష్యుడు దర్బరకుడనే చిల్లర పాత్రధారి (నాటెరకుడు). విణ్ణుడుగుతాను. ఏమోయ్ దర్బరక, ఎక్కడినుంచి వస్తున్నావు? దేవదత్త ఏం చేస్తోందో తెలుసా! ఏ.వంటావ్? ‘ఆర్యమూలదేవుడి క్షేమం కనుక్కోడానికి ఎప్పుడో వెళ్ళింది దేవదత్త. నేనయితే, దేవసేనని చూడడానికి ఆచార్యుడు సంపితే వచ్చాను’ అనా! ఎందుకని? ఏవిటంటావు? ‘కుమ దృతి పాత్ర వాచకం వ్రాసిన పత్రాలను ఇచ్చి రావడానికి’ అనా! మరి పత్రాల తెచ్చావా? ఆమె తీసుకుందా! ఏదన్నా? ‘ఆచార్యుల పైని గౌరవం కొద్దీ తీసుకుని ఆ పత్రాలను అవక్కానున్న సఖి చేతిలో పెట్టింది. అంతేకాదు, ‘కృముద్వతికో ననుస్కారం, వా ఒంట్యో బాగాలేదా అంది.’ అనా! పాపం! గొప్ప తర్కమే ఇది. దీన్నిబట్టి ఆమె తడేకంబుమైన మనస్సు

విరహాభాధతో ఉన్నట్లు తెలుస్తోంది. అయితే దర్బరకా ఈ వ్రతంలో ఏం వ్రాసి ఉంది? ‘ఆ ? ‘నువ్వే చదువుకో అంటావా!’ (తీసుకుని చదువుతాడు):—

‘చిత్రహారి, కామునివిరి, యెత్తు రొమ్ము  
గట్టుపై శశి, రాగవృక్షపు పడడము,  
పడక పోరున గాయమ్ము; ప్రణయ రథము  
బడలు తరి వేయు చేగోల పలువు దెబ్బ;  
కులుకులకు (హేది, గూఢవో వలపు గుర్తు,  
చేయి పూయని కానుగు చెట్టు రంగు  
చిన్నె, నెన్నడుము పిరుంద స్వీకరించు  
గాక వలగొన్న కర్కశస్త్రికికోరి!’

బలే బలే! కర్కశ స్త్రీకికోరికి తగిన పాఠం చెప్పి లవి బయలు దేరిన నాకు ఈపత్రం శుభప్రదమైన అర్థ సిద్ధిని సూచిస్తోంది. ఓయి దర్బరక, అయితే నీకు తెలుసా. దేవసేన ఎక్కడుందో! ఏవిటి? తోటలోకి వెళ్ళిందా! అబ్బా! తోటంటే మదనకర్మాంత భూమి! సరేలే, నువ్వు వెళ్ళ. నేను తోటలోకి వెడతాను. అరే ఇదిగిదిగో దేవసేన—

తేజమే లేక కృణియించి తెల్లనయ్యె  
వేకువనె వెలవెలంబోవు వెన్నెల వతె,  
అరుదయిన గూఢవేదన నతివ్రమింగు  
నదె మనోవ్యాధి మాన్పెడు వౌషధముగ!

ప్రియవాదనికి పరిచారికయినా రహస్యాలన్నీ చక్కగా దాస్తుంది. స్నేహం చేత ఎక్కువ సన్నిహితంగా ఉంటుంది; అందుకే, అదుగో దేవసేన మిగిలిన పరిజ్ఞానాన్ని రాసికుండా ప్రియవాదనికితోనే తోటలో నాయుసేననానికి వచ్చింది. కానియ్య, ఆమె— విరహంలో ఏకాగ్రత కోరుకుంటోందనడానికి ఇది కూడా తార్కాణమే. ఏకాంతం కోరే వారందరూ మనో కాముకులై ఉంటారు. నా సంగతేదో అంటున్నట్టుందిమే, దగ్గరికి వెడతాను. (వెళ్ళి)

ఏం పిల్లా దేవసేనా, నీ విరహాలాపాలకు విఘ్నం కలిగించామని మా మీద విసుగుకోవుగద. ఏవిటంటావు? ‘స్వాగతం బావగారికి, నమస్కారాల’ అనా! కానియ్య, నీ స్వాగతానికి సంతోషం. చాలావు, లేదీ యెదురు రానక్కర్లేదు. ‘దయ చెయ్యండి ఈ ఆసనం పైకి’ అంటావా. మా బాగా కూర్చుంటాము కాదూ! పిల్లా, బంధువు లందర్నీ కింగారు పెడతున్నా వేమిటి? ఆదేవిటి, కంటికి కనబడని గూఢవేదనా లేక స్వయంగా ముందు అందరికీ తెలిసిన కేవల వ్యాధియా? ఏవిటంటావు? ‘ఏదీ కా’దనా! నువ్వు అన్నీ తెలిసిన దావి అలా దాస్తే యెలా? ఎప్పుడూ నువ్వు మా చిన్న నాటి ఆట పాటల నాటి నుంచి నెచ్చెలిచి కాదూ! మూల దేవుడి సఖుడైన అనాటి శబుడివే నేను. నువ్వు మంచి దానవుగా, చెప్పు, నీ బెంగకి కారణం. నీ స్థితి యెలా వుందంటే -



చెక్కిలి చేరియున్న దరచేత, శరీరము నెట్టి వ్యాధి  
యున్  
విక్కుగ జేయ; దార్ద్రమగు చేత; మనారత మాపు  
లింతలా  
దృక్కులు ధ్యానమగుములు, దేహపు వర్ణము  
మార్పు చెందు, నిం  
పెక్కడు దేని చూచినను నింద్రియ తాపముచేత,  
వేసటన్  
గ్రగ్గవు వేడి యూరుపులు., రమ్య మగమ్య  
మదెట్టి వస్తువో  
అక్కున జేర్చుగోరు నటులాయె నిదేటి వికారమే  
చెలి!

ఎలా నిట్లురూస్తోందో! పాపం, తాపం రేపినట్టున్నాను.  
ఇప్పుడు ఈమె మనస్సులో భావవేదితో తెలుసు కుంటాను;  
నీ విరహానికి కారణం వేంకాకపోయినా నీకు మాత్రం త్వరగా  
స్వస్థత చేకూరాలని కోరుతున్నాను. నే వెడతాను మరి. ఏది  
టంటాపు? 'భావగారిది వట్టి చపలబుద్ధి' అనా? ఓహో  
తెలిసింది. రహస్యం తానే చెప్తుంది. పిల్లా, నీ వొళ్ళిలా ఉంటే  
నాకు ధైర్యం ఎలా ఉంటుంది చెప్పు. ఈ దొంక తిరుగుడు  
వ్యవహారం వల్ల ప్రసంగ విషయం మారిపోతుంది. ఇంతకీ  
నీ బెంగకి కారణం ఏమిటో చెప్పు కాస్త. ఏదిటంటాపు. 'భావ  
గారి దగ్గర నాకు దాపరికం లేదు. ఇదంతా వసంత ఋతు  
స్వభావం—గురువుగారు పెట్టిన నియమంవల్ల ఒంటరిగా  
ఉన్న నా మనస్సు ఈ ఏదో ఇష్టమైన పని చెయ్యాలనే కోరిక  
అకారణంగా ప్రబలిం అవుతూ వచ్చింది'— అనా! మంచిది.  
ఇంతకీ ఇదేదీ జబ్బు కాదన్న మాట. అమ్మాయి, దేవసేన  
మంచి మనిషి అని కూడా తెలుసుకదా. ఇంక మరి బెంగా గింగా  
చాలు. ఋతుపరిణామంచేత మప్పు స్వప్నరాలిని కాగలవు.  
ఏమిటి సిగ్గు పడుతోంది. ప్రియవాదనికా, ఏమిటా తాళవ్రతం  
మీద వ్రాసే ఉంది? అ? 'నాటక భూమిక' అంటావా! ఏదీ  
చూస్తాను. (తీసుకుని చదువుతాడు.)

'కుముద్వతీ ప్రకరణమున అప్పుడే పెద్దమనిషయిన  
రాజకుమారిని దాది రహస్యంగా ఇలా మందలిస్తోంది—

‘ఈమ్మ లేర్పడనే లే దురమ్మునందు,  
పిచ్చిదాని, నూగారు ప్రాప్తించ లేదు.,  
ఎక్కడిది తెల్సి, ఈడు మించేటి పరుగు  
తెల్లి విర్రవీగదవు; విద్యుత్తు వెరుగు  
నఖుల కవినయగ్రంథముల్ చదువనేల,  
ఏం బాల వక్రపు కామఖేల తేం?’

ఏమిటన్నావు దేవసేనా, 'అదంతా నేను వినలే'దనా!  
ఇది ఆమె పెంకి తనపు స్వభావం. 'నేను కూడా అలాగేనుమా'  
అని చెప్పినట్లు భావించాలి. ఏమన్నావు దేవసేనా? భావగారికి  
ఎదిరి మనిషి డిఓహ ఇట్టి పోల్సుకోగల తెలివీ తేట లున్నాయి.  
అనా! అమ్మాయి, చాలు చాలు. విషయం మార్పు. మబ్బు  
చాటున దాగిఉన్నా చంద్రుని ఉనికి కలువల విచ్చుకోవడంవల్ల

తెలిసి పోతుంది. నీకు మగవాడంటే పడదుపో. మన్విపు దార్తిలో  
ఉన్నావని నాకు తెలుసు.

కొంచెముగాక తెల్పితివి  
గూఢ మనోగత మిప్పుడీవు ప్రే  
మించుట లేదటంచు;  
కృషియించుట కెవ్వడు హేతువో యేరిం  
గించుము, వేత చెక్కిలియు,  
నిల్లక జారెడుకంఠాల్, ప్రకో  
పించెడు వేడి యూర్పులు  
నహించెడు నా శుడున్ తపించడో!

ఏదిటంటాపు ప్రియవాదనికా! 'కామతంత్రప్రకరణం  
చదువుతూ మాయజమానురాలీమధ్య ఒక విశిష పురుషుడిపై  
అనురక్తురాలయింది. మామూలు మగవాడుకాదు' అనా!  
అయితే ఈ అవంతినగరంలో విశిష్టపురుషు డనతగినవాడెవరు  
చెప్పా? ఏమిటన్నావు? 'ఏవరయితే మీద్యార పొందలిగిన  
వాడో అతడు' అనా! ఇంకెవరు. నిశ్చయంగా కర్ణిపుత్రు  
డైన మా మూలదేవుడే! అతడే—

పెద్దయింటినాడు, పేరుపడినవాడు,  
వంతలేక నవ్వువెలయుమోము,  
మాట, రూపు, వయసు, మంచిదై ఒడకెత్తు  
మరుడెకాదో, లేదు చెంకువిల్లె!

ఏం దేవసేనా! అలా తలవంచుకున్నావు? చాలాల్లో  
అందరికీ కనబడతా పైట చెంగు వేలికూరికే డుట్టపెట్టు  
కోడం అవు. అంతా చెప్పు. అంత చెప్తతగ్గ వాళ్ళంకామా?  
ఏం మూటాడవేం? ఓహో, ఈసిగ్గన్నేది యుక్తవయసు  
వచ్చిన అడదానికి పైసెమ్మ ప్రాణకానిమద్దరాలికి అరణపు  
సామ్మలాటిది. అలాంటప్పుడు నోరార ఎలా చెప్తుంది  
గనకము. విశిష పురుషుడనే లక్షణానికి అన్నివిధాలా అర్హుడు కర్ణి  
పుత్రుడే. అందుకని పయంయ గాంధీర్యం నటించి దీనితో  
మూసాడాలి. అమ్మాయి, దేవసేనా, ఇతరులరహస్యాలతో  
మాకేంపని ? రహస్యవహారంలో మేం తటస్టులం! అందుకని నీకు  
ఒకసంగతి చెప్తున్నాను. కర్ణిపుత్రుడు పాటలీపుత్రంనుంచి ఈ  
అవంతినగరం వచ్చేసినందుకు తనప్రియజనంకోసం బెంగా  
పెట్టుక్కుని అస్సస్సుడై ఉన్నాడు. ఈవేళో రేపో అతనువెళ్లి  
పోతాడు. మళ్ళీ చూస్తాన్నేవిన్ను. ఎందుకంటే ఈలోపున  
సుప్రస న్నవ్వురాలిని కావచ్చు. మమ్మల్ని మరిపోకునుమా.  
(లేదీ వెడతాడు, వెంటనే తిరిగి వచ్చి) 'అయ్యో - ఇప్పుడెంత  
కష్టం అని యెవరన్నార? ఆ? దేవసేన యెందుకు ఏడుస్తోంది?  
అమ్మాయి, ఏమిటిది? పద్దవద్దు ఏడవకు. కానియ్య. తెలిసిం  
దిలే. నీ కోరిక అనువైనదే. కర్ణిపుత్రుడికి కూడా సీమాలం  
గానే మనోవ్యాధి. ఇంతేతరములయిన చికిత్సలన్నీచేశాక అలా  
ఉహించ గలిగాం. ఏదిటంటాపు? 'అంతగా చెప్పాలా?  
భావగారి బెంగా నాకు తెలుసు' అనా! అయితే దాన్నింక అణిచి  
పెట్టుకోడం చాలించు.—

## పద్మప్రాభుతకము

దక్షసుత తిర్యదేష్గురుతార లేక  
గర్భజాలలు వండు సంకతివెనయరె?  
ప్రాకన్ అట్టులే మావిప్రాకుపైని  
రెండు తీవ లోకే వేరునుండి లేచి?

ఏవిటంటావు? 'అయితే యిప్పుడు ఇద్దరికీక్షేమం జరిగే ఏర్పాటు కావాలి' అనా? మరేచిటి? ఏర్పాటు కాకేం? రేపేకదా మీ అక్క దేవదత్త యథాప్రకారం నృత్యశిక్షకై అచార్య మూలదేవుడి యింటికి వెడుతుంది? అదే నీ విరహం పోగొట్టుకునే అవకాశం. కుశలప్రశ్నవేసేమిష పైని నువ్వువెళ్ళ వచ్చు, లేదా అతనే ఇక్కడికి రావచ్చు. ఏదిటలా తటపటా యిస్తావు? ప్రియవాదనిక ఏమంది? 'అయ్యవారిక్కడికి రావడం నాకిష్టంలేదు. అంటే మాయజమానురాలుండే చోటికి రావడం నాకిష్టంలేదు. లేనిపోనికథలు అల్లడం కులంతో పుట్టిన విద్య మావేశ్యాజాతికి. అందుకని తగినట్లు అంతా నేనే ఏర్పాటు చేస్తాను. ఎలాగంటే నృత్యశిక్షణకై వెళ్ళే దేవదత్త తనతోపాలు, అచార్యమూలదేవుల క్షేమంఅడిగే మిష పై మాదేవసేనని స్వయంగా తీసుకువెడుతుంది.' అనా! బాగుబాగు, ప్రియవాదనిక, నీపేరు సార్థకం అయింది. ఈమంచి మాటలతో ఈమె అక్కడికి వెళ్ళడమే బాగుంటుంది. ఈమెకు స్వస్థత చేకూరుతుంది. ఏవన్నావు దేవసేనా? 'బావగారిదర్శనం వల్ల ఇప్పుడే స్వస్థత చేకూరిందంటావా?' సంతోషం. మన్మథుడిపని పూర్తయింది. కర్ణిపుత్రుడి ప్రాణాలు నిల బడెందుకు జ్ఞాపకంగా ఉంచుకోతగ్గ దేదైనా ఇయ్యాలి నువ్వు. ఏచిటి? 'ఏవియ్యను' అనా! ఉండుచెప్పతాను.

కౌవలను లీలగా కొరుకు కోరికపుట్టెడు దాని, రొమ్ములన్ మసలి నలుంగుదాని, ముఖమండలచిత్రకమొత్తుదాని, ని శ్శసనముతాకి సన్నమయి, చందననీరముసోకి కేసరాల్ ఖుసితరుగన్ ప్రభాతమున కొప్పున నుండి తెనుల్పుదాని, ప్రేయసివి తపించుకాంతునకుపాయనమిమ్ము స్వహస్తజీర్ణవనా బినముగలట్టి పద్మమును ప్రీతిగ పద్మవినిర్మలాస్యవై!

క్రీగంటి చూపుతో పద్మాన్ని తీసుకోమంది సాపం! ప్రణయప్రతిజ్ఞ చేసిన మిత్రుడి కోసం పద్మప్రాభుతం స్వీకరించాము. ఈ ఔషధం కర్ణిపుత్రుడైన అచార్య మూలదేవుడికి సంతోషిని జాగ్రత్త! (తీసుకుని లేచి నుంచుని) వెడుతున్నాను. నీకు సుఖమవుగాక, అమ్మాయి, ఆశీస్సిదిగో!

భయమునకరంగి, నడి వినంబడని రీతి,  
కంకణాలును మేఖల కదలియాడ,  
శంకచే పరివ్యంగము నడలిపోవ,  
విడియు వీడకప్రిల నీనీపథమ్ము,  
ఈ యుదాత్త రాగాయుధు నీ మదనుని  
నకియ నీ తొలిప్రణయంపు సాహసముగ  
నీకు నీవే అవ్వనింప నేర్పగాక!

(విలుడు నిష్క్రమిస్తాడు)

ఇది మహావి శూద్రకునివే వంస్కులమున విరచిత మైన పద్మప్రాభుతకమున భాణమునకు బాలాంబువు రజని కాంతరావు అంధీకరణము సమాప్తము.



# క ర వాల బైరవ మణ్ణపం

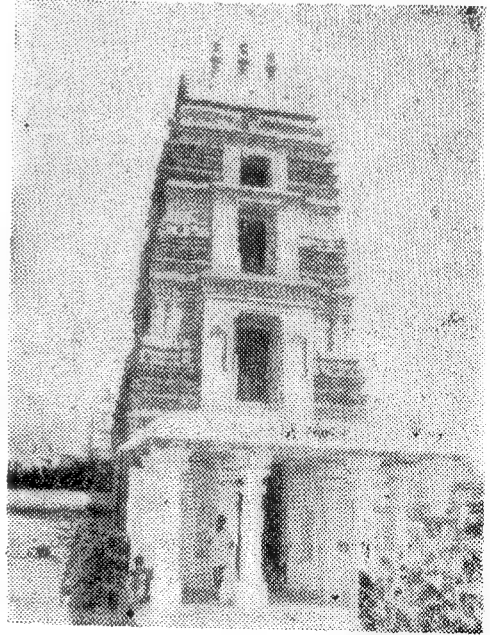
శ్రీ జి. ఆర్. వర్మ

పశ్చిమ గోదావరిజిల్లాలో తాడేపల్లి గూడెం—

మార్టేరు బస్సు దారిలో అత్తిలి—పెనుమంట్ర మధ్య బస్ స్టాప్—చేరువనే నత్తారామేశ్వరం. బస్ స్టాప్ లో దిగి నడిచి పోవచ్చును. రిక్వాలు, సైకిళ్ళు, జట్కాలు ఉన్నవి. తర్వాత సుమారు మైలుదూరంలో జత్తిగ—రెండూ కైవక్షేత్రాలే.

క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్దంలో ఈ రెండు గ్రామాలూ ఒకే క్షేత్రం—చాగా వేంగీ చాళుక్య చరిత్రలో—రాజరాజ (రాజరాజనరేంద్రుని) నాటి సంఘటనల్లో చారిత్రకంగా విశేష ప్రాధాన్యం గల చిహ్నం—ఈ క్షేత్రంతో వుంది. వేంగీ చాళుక్యుల గూర్చి, రాజరాజును మించిన రాజేంద్రవల్లభుని వ్రాసిన మన పరిశోధకుల కీ విషయం చర్చనీయాంశం కాలేదు!

శిల్ప ప్రాముఖ్యం కాన్పించనందున త్వరత్వరగా నిర్మించారనిపిస్తుంది ఈ క్షేత్రం. తొమ్మిది శతాబ్దాల



దక్షిణ ద్వారగోపురం

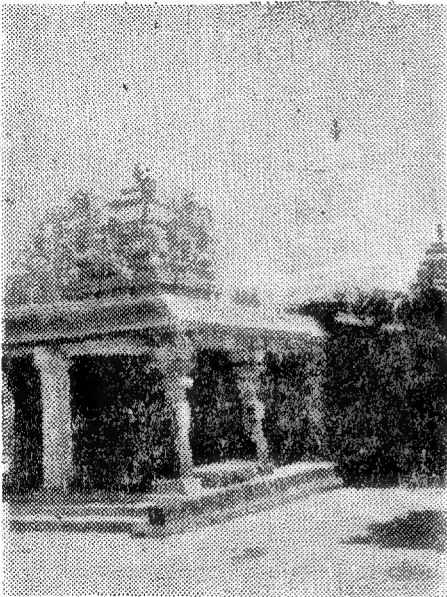
పూర్వపు క్షేత్రమంటే నమ్మరు. కాని నిజం

\* \* \*

నత్తారామేశ్వరం గ్రామకంఠాన కనిపించే కృష్ణశిలాఫలకం హరిజనుల పూజకు ప్రత్యేకించబడిన నత్తారామేశ్వరమూర్తియట—ఏదో శిథిలాలయాలికి చెందిన దీఫలకం. లింగము కాదు; నిలువెత్తు రాతి పలక.

ఆలయగోపురం అత్యధునిక నిర్మాణం. మండపం—చుట్టూ వివిధ దేవాలయాలన్నాయి—నత్తారామేశ్వరుని ముఖమండపం మాత్రం కాదు.

నత్తారామేశ్వరమూర్తి చిన్ననరమాణంలో గ్రామకంఠాన కాన్పించే మూర్తి పోలియున్నది. ఈ నత్తారామేశ్వరాలయంలో వేంక శిలపై రెండు సప్తసత్తగుల్లలంటియున్న రాతిని చూపుతూ ఆ స్త్రీల (జలచరం) కొరణంగా రామేశ్వరుడు నత్తారామేశ్వరు



వాసుకీ రవి సోమేశ్వర ఆలయ ముఖమండపం

డనబడెనంటారు. ఈ ఆలయం పశ్చిమాభిముఖంగా ఉన్నది.

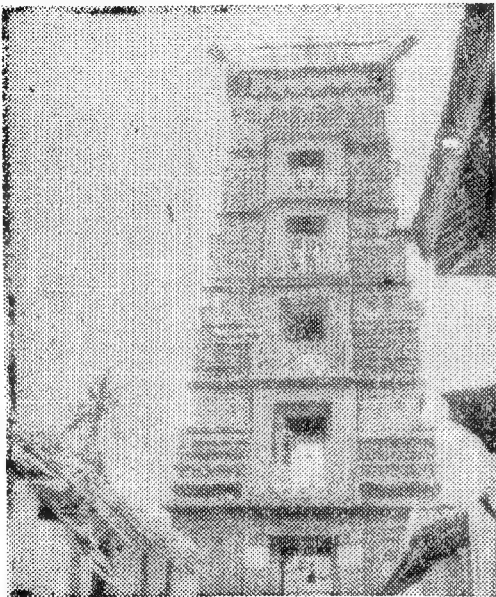
గోస్తనదిలో సంచత్పరంలో పడకొండు నెలలు నీతుంటుంది. ఆ నదిలోనున్న రామేశ్వరుడు పరశురామ ప్రతిష్ఠిత పరశురామేశ్వరుడంటారు.

ఈ పరశురామేశ్వరాలయం ఉత్తరాభిముఖంగా ఉన్నది. ముఖమండపం ఈ ఆలయనిదే.

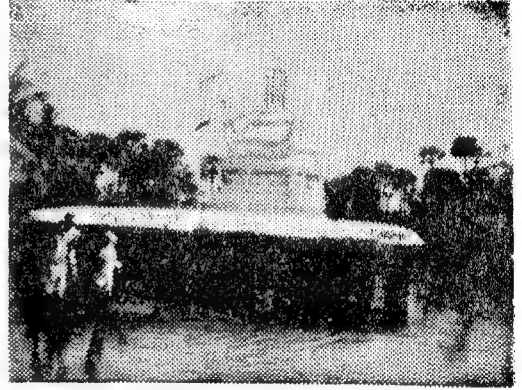
ఆలయ నిర్వాహకోద్యోగి శ్రీ యాశ్చబండి వారాయణరావు యిచ్చిన మహాత్మ్య వివరణ ఇది

గోస్తనది గోదావరికన్న పురాతనం. పురుష ప్రకవర్తి క్షామ నివారణ సందర్భంగా భూదేవిపై ఆగ్రహించగా ఆమె గోరూపిణిగా భేమకాద్రి, (?) వద్ద కాన్పించి ముప్పదిమూడుకోట్ల దేవతలను తేగలచేసి తనపాలు పితకమన్నదట తొర్లినపాలు గోస్తనదిగా ప్రవాహమాయెనట. మూత్య, బ్రాత్య హత్యా పాపనిముక్తి కీచట పరశురాముడు రామ లింగేశ్వరుని ప్రతిష్ఠించినట్లు 'వాయు పురాణము'తో ఉన్నదట.

నత్తారామేశ్వరుని ప్రతిష్ఠించినది సీతయట. రావణవధానంతరం ఆ యోధ్యకు పన్నూ సీతారామాదు



నత్తారామేశ్వరం అర్వాచిన గోపురం



నత్తారామేశ్వరం : గోస్తనదిలో పరశురామేశ్వరాలయం

లిచట విశ్రమించారట. అది పుణ్యక్షేత్రమైనందున శివప్రతిష్ఠై సీత కోర్కెపై బాణమునకై అంజ నేయుడు నర్మదానదికి పోయెనట. ముహూర్తకాలము దాటి పోవుచున్నందున, అంజనేయుని రాక లభ్యమై నందున సీత అవటి ఇసుక, నత్తలు కలిపి లింగము చేసి ప్రతిష్ఠించెనట.

'వాయు పురాణము'న గోస్తనదికి అనుసినమూ రెండు జాములకు పుష్కరముని ఉన్నదట—కాబట్టి నిత్య పుష్కరిణియట—

బాణము బహుశా గృహస్థులిండ్లలో పూజించే చిన్నలింగం—బాణలింగం—ప్రసక్తే కావచ్చును గండకి నదిలో దొరకే సున్నపురాళ్లు సాల్కగమలుగా పూజింప బడినట్లే నర్మదలో దొరకేరాళ్లు శైవులు పూజించే ఆచారం పురాతనం. గోస్తనది, నత్తారామేశ్వరం, పరశురామేశ్వరుడనే పేర్లు చరిత్రలో కాన్పించవు.

పరశురామేశ్వరుడు ఎప్పుడూ నీటిలో నుండుటచే ధవళలింగం గోధుమరంగుకు మారిపోయింది. పరశురామేశ్వరాలయం ప్రదక్షిణావరణం నీటిలోనే యున్నది.

నీటిలో గతకాలంలో దేవాలయ నిర్మాణం నేటి ఇంజనీర్లకు ఆశ్చర్యకరంకాదా? నదీగర్భంలో ఉన్న దీ ఆలయం. ఈ ఆలయం అవల దక్షిణంగా పువ్వుది లింగమూర్తి—లక్ష్మణ ప్రతిష్ఠితం. కాబట్టి లక్ష్మణేశ్వరుడు అంటారు. నేడు నత్తారామేశ్వరం నేరు

గ్రామమైనా ఒకప్పుడిది నేడు దీనికి మైలుదూరంలో వున్న సుప్రసిద్ధ క్షేత్రం జాత్తిగలో భాగమే. అలాగే లక్ష్మణేశ్వర, పరశురామేశ్వర లింగాలు అనే పేరిటివి ఆదిలో జాత్తిగ క్షేత్రానివే—వేరు పేర్లుగలవై వుండాలి.

నత్తారామేశ్వరం, ముఖమండపశాసనాల్లో పేర్కొనబడిన ప్రాతి వేటి పాల్గ్రామం చేరువనే యున్నది.

ఒకానొక ప్రభవనామసంవత్సరంలో మహా మండలేశ్వర సింగారపుకోట ప్రతాప అన్నమరాజుకు భుక్తుడూ, తెల్లంగూటి అన్నమనీడు కొడుకునైన గంగినీడు రామేశ్వరునకూ, జాత్తిగ సోమేశ్వరునకూ ప్తానంవారినుండి క్రయముచేసిన పూదోటను సమర్పించుకున్నవైనం నత్తారామేశ్వరం మండప శాసనాల్లో ఉంది.

ఈ మండపంలో మరో శాసనం శక. 1236 (క్రీ. శ. 1314) లో 'నాయిని దేవి రడి' కొడుకు వల్లభ రడి ఈ 'మూలస్థానము నతదేవర'కు 'అర దీపము' సమర్పించినట్లున్నది. వల్లభరెడ్డి నాటి గ్రామ నామం నత్తారామేశ్వరంకాదు; గంగినీడు నాటికీ దుత్తికయే - గంగినీడునాటికి ఒక దేవుని పేరు రామేశ్వరుడు— నేడు పరశురామేశ్వరు అనబడే దైవమే ఐతే వల్లభరెడ్డినాటి 'నతదేవర' జాత్తిగ (సోమ)వాథకు వికృతి కావచ్చుకాని 'నత్త'మాత్రం కాదు. నత్తలు, సీత లింగవతిష్ఠ కథలు ఈ 'నత దేవర'నుండి 'సృష్టి' అయ్యుండాలి.

పరశురామేశ్వరాలయం అనబడుతున్న ఆలయ ప్రసక్తి శక. 1180 (క్రీ. శ. 1258) నాటి శాసనంలో ఉన్నది. నాటి కాదేవునిపేరు రామేశ్వరుడనే వ్యవహరింపబడినది.

తన రాణి అన్యమ (అన్నమ్మ) సదగ్ధికై 'దుత్తిక శ్రీ రామేశ్వరమహాదేవునికి గుడి కట్టించి' వెల్ల వేయించినది, సోమయ— ఈ రాజతండ్రి—'కమలా కరపుర (వేటి) ఏలూరు' వల్లభుడు; సుకవిజన మనోరథార్థప్రదుడు; సకలరాజాశ్రయుడు; సన్ని నారాయణుడు; మన్నియదేవేంద్రుడు' నైన మహా మండలేశ్వర కొలినిమాండలిక కేశవదేవరాజు.

ఈ రాజులు కాకతీయుల పూర్వపు ప్రథమ సరోవాథులు—'ఆంధ్రుల చరిత్ర' ప్రకారం వేటి కాపు, తెలగాకులంవారి సంశ్చరుషులు. చాళుక్య రాజబంధువులనే నా సందేహం.

నత్తారామేశ్వరం శాసనాలనుబట్టి ఈ గ్రామ నామం నేడు జాత్తిగ అనబడుతున్న దుత్తిక. ఐతే జాత్తిగ శాసనాల్లో నత్తారామేశ్వర, రామేశ్వర, లక్ష్మణేశ్వర నామ దేవతలు వేరు. నత్తారామేశ్వరాలయాలు జాత్తిగ ఆలయాలవలె శిథిలం (కారణం తెలియదు) కాగా పునర్నిర్మాణం అయినవే.

సోమయ శాసనం—గుడి కట్టించడం—క్రీ. శ. 1258 నాటికే ఆలయం శిథిలమైనదనిపిస్తుంది. లేదా ఆసంపూర్ణమై ఉంటుంది.

\* \* \*

నత్తారామేశ్వరానికి తూర్పుగా సుమారు మైలుదూరాన జాత్తిగ, దాని కావల జాత్తిగ శివారు గ్రామా లున్నాయి.

జాత్తిగ దక్షిణకాశీ అనుకోడానిక్కారణం ఇవట గోస్తనది ఉత్తరవాహిని కాపుటే నంటారు. కాని రాజా ప్రతిష్ఠించిన దేవుడూ, పోషించిన పుణ్య క్షేత్రం, అదే ఆధ్యాత్మిక విద్యాకేంద్రంగా వ్యవహరించుటలో అనేకక్షేత్రాలు దక్షిణకాశీ అనబడినవని నా నమ్మకం.

జాత్తిగలో సుమారు పాతికశాసనాల్లో ఒక దానిలోనూ నదిపేరు గోస్తనది అనిగాని, పండితుల 'గోస్తనీ'నది అనిగానిలేదు. ఆ శాసనాల్లో నదీనామం 'గూఢస్తనీ'. పూర్వం పశ్చిమగోదావరిలో చాలా నదులుండేవి. ఆ ఛాయలు ఆ మధ్య సముద్రతీర గర్భ పరిశోధకులు గుర్తించిన విషయం వార్తా పత్రికల్లో కూడా వచ్చింది. కాలువలు త్రవ్వక గూఢస్తనీనది కేవలం పంట మురుగుకాల్స అయినది. జీవనదిఅనలేముకాని మండుచేసవిలోగూడ అచ్చుటచ్చుట నీరు నిలవియుండును—ఊట—చలములున్న వన్నమాట—కాని కంటికి కాన్పించవు. అదే గూఢస్తనీ సారకనామం.

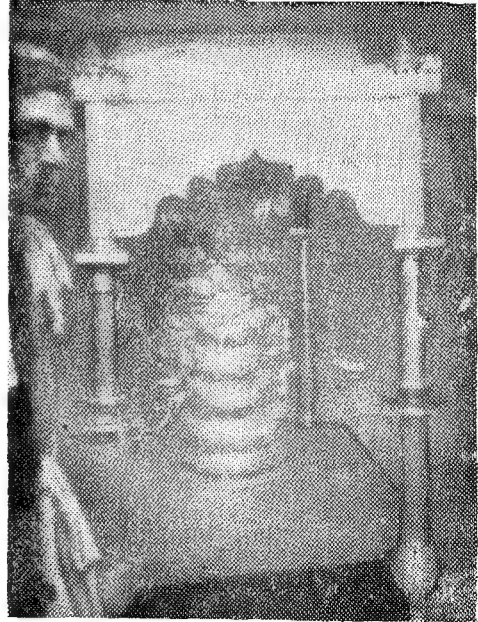
జాత్తిగ శాసనాల్లో క్షేత్ర—గ్రామనామం జాత్తిగగాగల—'దుత్తికా' పావనవార విషయ (పగు

ణార) మండలంలో గ్రామం-జాత్తిగ సుప్రసిద్ధం  
తైవక్షేత్రం. ఒకప్పటి గ్రామభాగమైన నేటి నత్తా  
రామేశ్వరంలో ఉన్నవారు శివరాత్రికి; కాని జాత్తిగలో  
సుబ్రహ్మణ్య (స్కంద)స్వామికి జరుగుచున్నది.

జాత్తిగ ఆలయం 'ంత్రధ మహాభారత'  
కృతిపతి వేంగీవాళుక్య ప్రథమ రాజరాజు వాటిదంటే  
ఆలయాలు మాడినవారెవరూ నమ్మరు-కొరణం  
ఆసలు ఆలయాలు శిథిలంగా పునర్నిర్మించినవి  
నేటి ఆలయాలు-ఆలయా లానాడే ఆనంపూర నిర్మా  
ణాలై యుండునా!

ఆలయకార్యనిర్వాహకాద్యోగి శ్రీ కె. రామా  
రావుగని, ధర్మకర్తలుగాని, గ్రామరెడ్డుగాని ఎవరూ  
స్థలపురాణ మాహాత్మ్యాదుల వివరించలేదు.

నియోగులలో సత్తిరాజు గృహనామంగలవారి  
కిది కేంద్రం - సత్తిరాజువారు చాళుక్యులగు  
మంత్రాంగంలొవారే. కొందరిప్పుడు గ్రామకరణాలు.  
జాత్తిగ ఆలయ ధర్మకర్తలు సత్తిరాజువారే-ధర్మ  
కర్త ప్రకటించిన ఛాయాచిత్ర సంపుటిలో దేవు  
డైన వాసుకీరవిసోమేశ్వరుని ఘుశ్మేశ్వరజ్యోతిర్లింగ



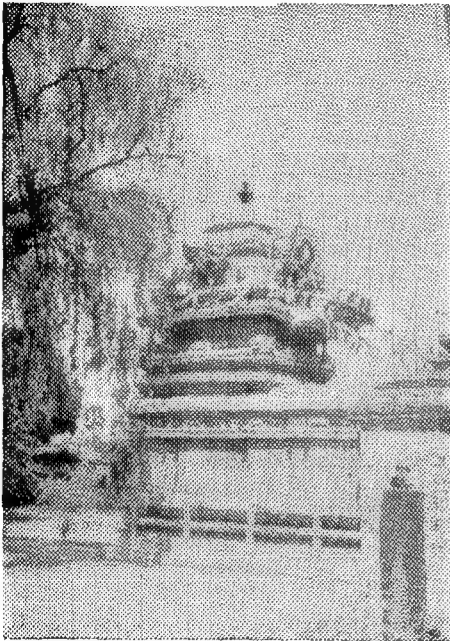
సాలంకృత వాసుకీ రవి సోమేశ్వర లింగం

మన్నారు: ద్వాదశ జ్యోతిర్లింగాల్లో ఇదొకటికాదు,  
కాని తళతళమెరసే చలువరాయి (ధవళ)లింగం.

శివుని ఉగ్రగుణసూచకం అయితే ఘుశ్మేశ్వర  
అనరాదు - ఘుస్మరేశ్వర అనడం సరి. కాగా ఈ  
క్షేత్రంలో చరిత్ర చెప్పని రౌద్రగుణం నే నూహి  
స్తున్నాను. అది నరైతే నేడు తూర్పు, పశ్చిమ  
గోదావరుల్లోవున్న ధవళలింగాల ప్రతిష్ఠించినదీ  
వాసుకీరవిసోమేశ్వరుని ప్రతిష్ఠించినదీ ఒకరు  
గాకున్నా సమకాలీనం అనవచ్చును.

డుత్తిక అనే పేరు ఎప్పుడు జాత్తిగగా  
మారెనో తెలియదు-జాత్తిగలో అంతర్దూతిక ఆలయం  
ఇతర ఆలయాలతో కలిసి ఉంది. బహిర్దూతి  
కాలయం ఆవల ఉంది. ఈ దూతిక (అమ్మవారు)  
పేరిట జాత్తిగ అయినదంటారు. కాని దూతిక  
ప్రమేయం లేకుండానే డుత్తిక పామరుల నోట  
జాత్తిగగా మారిందనాలి.

శాసనాలన్నీ దేవుని వాసుకీరవిసోమేశ్వరుడు,  
సోమేశ్వరమహాదేవుడు, సోమనాథుడుగా పేంకైస్తుం  
దున నత్తారామేశ్వరపు నత్తరామేశ్వరుడు పరశురా  
మేశ్వరుడు పేర్లు ఇటీవలిననాలి.



బరుదేవకాల్లో సూర్యాలయం



సానులు, సామంతులు, రాజులు, రాజులు, యోధాసయోధులు కొల్పిన దేవుడు—వారు సమర్థించుకున్న బంగారం, భూములు ఏమైనవోగాని నేడున్నది 60 ఎకరాల దేవమాన్యం—మున్నూరు సాను లాడిపాడిన ఆలయం అది.

సోమనాథుని పీఠం—తాడేపల్లి గూడెం తాలూకా గణపవరం (సరోనాథులనాటి పద్మినీపురం) స్వర్ణేశ్వర పీఠంవలె కృష్ణశిలయే. రెండువోట్ల లింగ ఫలాల మూడవ కన్ను చూపేందుకు పెద్దకెంపు (మాణిక్యం) అమర్చేందుకు లొత్త ఉన్నది. గతంలో శివుని రౌద్ర గుణప్రదర్శన కట్లాడేవారు. నేడు ఆ లొత్త క్కారణంగా కాకమ్మ కళ్ళు చెబుతున్నారు.

సోమేశ్వరుని కభిషిక్తమయ్య నీరు ఎటు సోనేడీ తెలిదట—పరిశోధించే అవకాశం కల్గలేదు.

చుట్టూ ప్రాకారం ఉన్నది. నాలుగు దార్లున్నా ఒక్కదక్షిణాన్నే గోపురమున్నది—ఇది విరవద్యపుర (నిడదవోలు) చాళుక్యులనాటి దనడానికి మనమరాజు (మనమగోంక—గోక—రాజు) ప్రశస్తి శిలాశాసన. ఉన్నది. ఈ ప్రాకారంలోపల అన్నీ అర్పించిన అని



ధూతిక



ఉమా పార్వతి

పించే దేవతలు క్రిక్కిరిసిఉన్నాయి. కాని నిగ్రహం అన్నీ చాళుక్యులనాటివే. పల్లిస్తుబ్రహ్మణేశ్వరాలయం ఒకటే ఈ ప్రాంగణంలోగాక పడమరగా ఉన్నది.

గోపురం దానినుండి వెల్లిన ఆలయంలో ఎరుగుగా కాన్పించేది పార్వతి. ఈవల స్తంభాలపై నట్టువరాండ్రున్నదన (శిల్పం) అదొకనాటి నాట్య మండపం అయ్యుండను—అక్కడే భద్రకాళీవీరభద్రులున్నారు.

ముఖమండపశాసనాల్లో రెండు క్రీ. శ. 1141 నాటి సూరమ్మ కూతురు ప్రాతిపది—ఈసాని క్షుణ్ణిపానిగ్గను 50 గ్రామాల పనుల్నించు టిగాక—అచట ఆసువంశికంగా 300 మంది సానులు దేవునికై ఏర్పాటునట్లు పేర్కొన్నది.

అసలు ఆలయాలు ఎలా శిథిలమైనదీ తెలిదు. కాని పునర్నిర్మాణం జరిగిన చరిత్ర సందిగ్ధజ్ఞ శాసనంలో ఉంది. 'ఇభురాంశా' నాటికి జీర్ణావస్థలో వుండగా ఆయన, ఆయనకుమారుడైన 'మహామన్ను ఖల్లి పాదశయ' కాలాన సత్తిరాజు సోమరాజు శాత్ర,

పెద్దిరాజు పుత్ర సోమేశ్వరుడు క్రీ. శ. 1583లో పునరుద్ధరించినట్లున్నది. 'ఇభురాంకా' మన కవుల సురత్రాణుడు, మల్లికాభరణుడు, ఇభరాముడు గోల్కొండనవాలు మాలిక్ మహ్మద్ ఇబహిం కుతుబ్షాహ్. కొడుకు భాగ్యనగర (పైదరాబాద్) నగర నిర్మాతయైన మహ్మద్ ఖలీ కుతుబ్షా (క్రీ. శ. 1580 - 1612) యే.

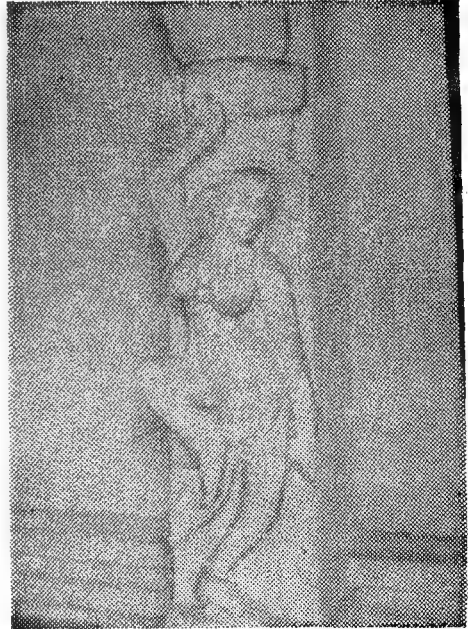
పునర్నిర్మాణకాలన పరివారదైవాలక్ష్మాడ వేర్వేరుగా చిరుదేవతలు ఏర్పాటైనట్లున్నది. ఆలయం లేకుండా భైరవాది విగ్రహాలు ఇంకా అలాపడి ఉన్నాయి. సోమనాథాలయం పశ్చిమాభిముఖంగా ఉన్నది ఆలయ ముఖమండపంలో శాసనాలు ఎక్కువగా ఉన్నాయి.

అవిగాక చిరుదేవతలకు నందిధ్వజాలన్నట్లుగా శిలాశాసన ఫలకాలు (నత్తిరాజువారు నిల్పినారు) ముఖ మండపం చాలా శిథిలం—స్తంభాలపై శిల్పంలేదు. ఆలయం ముందు భాగం, కొంత ముఖమండపం పునాది కట్టు పురాతనం—గజయూధం, హంసల వరుస శిల్పం ముచ్చటగానే ఉన్నది. ఊర్వం ఆర్వాచీనం—అధోభాగం పురాతనం.

ముఖమండపంగుండా వెళ్లెవారికి ఎడమచేతి వైపు నాల్గు స్తంభాలమధ్య (ఇటీవల) గోడకట్ట మధ్య నిల్పిన కార్తికేయ విగ్రహం—మాచి లోనికి పోయేవారికి ఎడమవైపుద్వారం ప్రక్కనే 'శారదాపీఠం' కాన్పించును. ఈ పీఠంపై చిరువిగ్రహాలు ఆదిలో నవమాతృకల్లో చొకావారి 'శారద' నవమాతృ కల్లో బ్రాహ్మియే—అదే పీఠంపై 'అనీశ్వర' యున్నది. ఈమెను సంతానార్థులై పూజించెదరట.

ఆలయంలో ఎడమవైపు దక్షిణాభిముఖంగా పున్న అమ్మవారి ఆలయంలో రెండు శాసనాలు—నిత్యార్చన కేర్పాటుచేసిన గణపతి పినఅబ్బరాజు సోమేశ్వరునితోపాటు పేర్కొన్న 'అల్లాక్షిశ్వర' లింగం పేరు నేడు విసిరివదు—ఎక్కడున్నదీ తెలియదు; నత్తిరాజుమేష్వరలింగమై యుండునా? దాచిరాజుపింగణభూమి సమర్పించుకొనెను.

ఈ అమ్మవారి ప్రతిష్ఠ కలివయకాలానిది—ఆ గణపతి కేరొక శాసనంతో ఉన్నది.



దక్షిణంవైపు నాట్యమండపం

ముఖమండపంపైవున్న శాసనాల్లో నాల్గు నరోనాథుల కాలావి. క్రీ. శ. 1125 నాటిది మహామండలేశ్వర ఒక్కెత్తుగండ (భుజబలభీమ కాటమ రాజు?) అఖండదీపారం స్వర్ణదానం—

క్రీ. శ. 1221 నాటిది. కేశవ మాండలికుని (కేశవదేవరాజు)ని భృత్యుడు ఎఱియదేవుని అఖండదీప సమర్పణ.

క్రీ. శ. 1277 నాటిది—'ఎఱగయ (ఎరక) దేవరాజు లేఖరి 'అస్పపాసారి'కిచ్చిన వృత్తి—చూడండి (వజాస్వామ్యం! శ్రీ కరణం (ఆలయాదాయ వ్యయాధి కారి), సంబంధ (శివార్చకులు) సానులు 72 ఏయోగాల వారి లంగికారంలో ఏర్పడిన వృత్తి.

పై రాజు నాటిదే—మరోటి క్రీ. శ. 1260లో నిత్యార్చనగ్గాను 'గోనంగనపాడు' భూమి సమర్పించి వది. 'పినకుండేలు వడుత' (?)

స్థానికులు నానుకీ రవి సోమేశ్వర నామకరణం వారిచ్చుల తనన్యదేవీ దేవుని ప్రతిష్ఠించారని—లింగ ప్రతిష్ఠిత ఎవరో, ఎప్పుడో తెలిపే శాసనాధారం ఏమీ లేదు.



చాళుక్య వీరభద్రుని (కాకతి రుద్రమ్మ భర్త) మంత్రి విష్ణువు అఖండదీపవాసంచేస్తూ లింగ ప్రతిష్ఠిత 'వాసుకి' అనేను. సామ ప్రతిష్ఠించెనా? వాసుకి అనే పేరున్న మనుష్యులు వల్లిమి గోదావరిలో నేడూ ఉన్నారు.

నాటి ఆచారం అంతా అఖండ దీపవాసం-భూదానం, పుష్పవాటికలు-దీపదానానికై గొర్రెలు, బ్రెలు-ఐతే స్వర్ణదానం చేసినది సారసీనాథులు మాత్రమే.

(క్రీ. శ. 1259 - అఖండదీప వమర్పణ-యజ్ఞున (ఏరువ చాళుక్యులు) కొండేనాయకప్రాత భిక్షాదు కెట్టిన నాయకుని భార్య, కొడుకులు.

(క్రీ. శ. 1160 లో అయినాపురాగ్రహారీ కుడు అప్పనార్యప్రాతుడూ, అదిత్యపుత్రుడూ అయిన పోతన పేర్కొన్న 'భృంగీశ్వరుడు' నేడు కావించడు నత్తారామేశ్వరంలో రెంటిలో నాకలింగమై యుండునా?

మిగతా శాసనాలన్నీ 'సర్వలోకాశ్రయ విష్ణు వర్ధన మహారాజు' నాటివి. ఈ బిరుదనామం అనేకుల కున్నందున 'కేవల 'విజయరాజ్య సంవత్సర' గణనలో సులువుగా గుర్తించలేము. ఐతే విజయరాజ్య సంవత్సరంతోపాటు శక సంవత్సరాలన్న శాసనాల కాల నిర్ణయం తేలిక.

శాసనాల్లో పేర్కొనబడిన 'ముమ్మడి భీమ మానిక' 'త్రిభువనాంకుశ నేతిమాన' కొలగారంబట్టి ఇవన్నీ సర్వలోకాశ్రయ విష్ణువర్ధన మహారాజు విమలాదిత్యుని తర్వాతి కాలానివే-

(క్రీ. శ. 1089 నాటి శాసనకర్త వీర చోడుడు మూడు అఖండ దీపాలకు నేయి అంద జేసేందుకు 300 మందిని ఏర్పాటుచేసెను. ఈతడు రాజరాజనరేంద్రుని ప్రాతుడూ, రాజేంద్రచోడ (కులోత్తుంగ చోళ) పుత్రుడూ - చోళరాజు ప్రతినిధి (క్రీ. శ. 1078-1117).

(క్రీ. శ. 1255 నాటి శాసనంలో యెఱువ కొమ్మనాయక ప్రాతుడు భిక్షారి కొట్టిననాయకుడూ అతని కొడుకు వీరభద్రనాయకుడు 'మహాదేవ

చక్రవర్తి' పుణ్యార్థం ఉమాదేవిని ప్రతిష్ఠించినట్లు, వారే సోమేశ్వరాలయం ఎదుట 'కరవాల భైరవ మండపం' నిర్మించినట్లున్నది. కాని మండప నిర్మాతలు ఈ ఏరువచాళుక్యులు కారు-వేంగీ రాజే. బహుశా వీరి మండపాన్ని పూర్తిచేశారో, మరమ్మతు చేయించారో! (క్రీ. శ. 1078 (శక. 1000) నాటిదొక శాసనం ఉన్నది. వేంగీచాళుక్యుల్లో విజయరాజ్య సంవత్సర పరిగణన ఒకరాజు అభిషేక్తకాలంఅని, కాదు-అతని మరణకాల పరిగణన అని పరిశోధకుల్లో రెండభిప్రాయాలున్నాయి.

వి. రా. సం. 17 నాటి శాసనకర్త శ్రీ చోడగంగదేవుడు కులోత్తుంగచోళ చక్రవర్తి కొడుకు రాజరాజచోడగంగదేవుడే.

వి. రా. సం. పేర్కొన్న శాసనకర్తలు-అయినాపురాగ్రహారీకుడైన పోతియ (పోతన)భట్టు మలయతమ్మం ప్రోలరాజు పత్ని ముమ్మడి గోమదేవి.

ముఖమండపం 7 వ స్తంభం పై వి. రా. సం. 13 నాటి అనంపూర్ణ శాసనం.

'స్వస్తి సర్వలోకాశ్రయ  
శ్రీ విష్ణువర్ధకాన మహా  
రాజాల ప్రవర్ధకమాన...  
విజయరాజ్య' సంవత్స  
రములు 13 యపు నె  
ఱ్ఱుద్భుత్తిక వాసి కర  
వి సోమేశ్వరదేవర  
ముందట శ్రీ విజయా!  
త్య దేవర యెత్తించిన  
కరవాల భైరవ మ  
ర్దావము యాచంద్రతారము.....

ఎవరి విజయాదిత్యుడంటే? ఆ పేరిటవారు వేంగీచాళుక్యుల్లో పదిమందైనా ఉన్నారు ప్రవర్ధమాన విజయరాజ్య సంవత్సరం 13-విమలాదిత్యుని అనంతరం -- రాజరాజనరేంద్రుడు అభిషిక్తుడైన 13 వ సంవత్సరంనాటి విజయాదిత్యు దేవరు?

రాజరాజ తమ కులపురుషుడు అని చెప్పుకొనే వారికీ, వారి అగ్రత పండితులకూ తెలిదు-ఈ

మండప నిర్మాణం మన పరిశోధకుల దృష్టికి రాలేదేమో!

ముఖమండపనామం 'కరవాలభైరవ మండపం' అనే పేరుబట్టి ఈ రాజెవరో గుర్తించవచ్చును. వేంగీచాళుక్యుల్లో కరవాలభైరవ బిరుదున్నవాడు ర్యాలి శాసనకర్త '...దేవశ్రీ కరవాలభైరవస్వపే...' విజయాదిత్యుడూ, దక్షిణామ శాసనకర్త సోమలదేవి 'పేర్కొన్న 'జణయితదేవ'. ఆమె తల్లిని భోగకాంతగా (రాజరాజు అని పరిశోధకాభిప్రాయం) పోషించిన సర్వలోకేశ్వయ విష్ణువర్ధన మహారాజు వీరవిజయాదిత్యుడు. ఈతని కొడుకు సత్యాశ్రయ ద్వితీయ శక్తివర్మ నమరై కభైరవ బిరుదాంకితుడు.

ఈ కరవాలభైరవుని ద్వైవమాతురుడే 'పర గండభైరవుడైన రాజరాజు. ఈ వీరవిజయాదిత్యుడే జాత్తిగ కరవాలభైరవ మండప నిర్మాత. పాములవాక శాసనం.

'తస్యమమ్మడి భీమస్య  
సుతః కృతమతిర్మహా  
రాజరాజా హ్యయోరాజా  
ద్వదశాబ్దాన్తరామపాతే  
తం రాజరాజ నృపతిం  
నిర్మాట్యభువం ప్రసహ్య విజయాదిత్యః  
విమలాదిత్య తమాజ  
స్తస్య ద్వైవమాతురో గ్రహీద్యాజ్యమ్...'

పరగండ భైరవుడైన రాజరాజు నోడించిన వీరవిజయాదిత్యుడే కరవాలభైరవుడు

విమలాదిత్యుని భార్యలో కుందమ్మ చోళరాజు తనయ, మరొకామె సాన్నికుడూ ఆచంట (పశ్చిమ గోదావరి, నర్సాపురిం తాలూకా) మండలేశ్వరుడైన సూరపరాజు భూతురు మేడమ్మ-తెలుగు చోడుని కూతురు.

పై 'భైరవు'లో ఎవరు పెద్దలో తెలీదు— కాని రాజరాజు యనరాజు, రాజు కావడంలో వాటికి బలవంతులైయున్న చోళులు కారణం కాకూడదా? చోళరాజు తంత్రంలో వారి కన్యల కళింగ, పశ్చిమ

చాళుక్యులక్కూడ కోడళ్ళను జేశారు. వారి సంతానానికే రాజ్యర్హత కల్గించారు.

వీర విజయాదిత్య విజయం తాత్కాలికం—  
క్రీ. శ. 1031-32 కాని క్రీ. శ. 1035 పూర్వమే చాలాసార్లు సోరాడి రాజరాజు సింహాసనం స్వాధీనం చేసుకొన్నాడు.

వీరవిజయాదిత్యుడు విజయచిహ్నంగా జాత్తిగలో మంటపం నిర్మించాడు. కాని దేవుని ప్రతిష్ఠించిన దేవరో, శాసనాధారం లేదు. మండప నిర్మాణ కాలానికే అక్కడ వీరసోమేశ్వరుడున్నాడు.

సర్వ సూర్య చంద్రారాధన బహుపురాతనం—  
కాని వారు ప్రతిష్ఠించారంటే ఎలా నమ్మగలము!

రాజరాజు వీరవిజయాదిత్యులు ద్వైవమాతురులే. రాజ్యం వీరభోజ్యం. వేంగీచాళుక్యుల్లో అన్నదమ్ముల యుద్ధాలు అనేకం జరిగాయి. రాజరాజు చోళరాజు సంబంధంగా కళ్యాణి చాళుక్య విరోధి. కాబట్టి రాజరాజు విరోధి విజయాదిత్యుడు కళ్యాణి చాళుక్య (తాత్కాలిక) మిత్రుడు. జగదేకమల్లమ్మడి జయ సింహ (క్రీ. శ. 1014-44) నికీ, అతని కొడుకు, అహవమల్ల సోమేశ్వరుని (క్రీ. శ. 1044-68) కీ వీరవిజయాదిత్యుడు సమకాలినుడు. బహుశా పశ్చిమ చాళుక్యుల సహాయముండియుండును. పశ్చిమ చాళుక్యుల్లో రాజు సోమేశ్వరుడు.

వీరవిజయాదిత్యుని పేరులో సూర్య-రవి ఉన్నారు.

వీర విజయాదిత్యుని పాములవాక శాసనంలో 'నాగకుల భూషణాయ'—అని వున్నది. అతనికి మంత్రి, మాండలికుడు, సేనానాయకుడు బ్రాహ్మణుడైన భీమరాజు వాసుకీ (నాగకుల) నాగరాజు.

జాత్తిగ దేవుని పేరు—'వాసుకీ రవి సోమేశ్వర'లో కార్యభంధాలు నెరవేసిన భీమరాజు, గెల్చిన రాజమార్గాండ విజయాదిత్యుడు, హేతుడు అహవమల్ల సోమేశ్వరుడు వున్నారు.

ఈ ముగ్గురి పేరిట ప్రతిష్ఠింపబడెదా?

# భ వి ష్య ద్వా ణి

## శ్రీ చందూ

ఓ పేపీ !

ఎవరు నువ్వు ?

ఈ చీకటి రాత్రివేళ

వెన్నెలజాట వేసుకుంటూ—సన్నగా కిన్నెరపాట మీటుకుంటూ

కలలపువ్వులు చల్లుకుంటూ—దారిలో శిలల ద్రవింపజేసుకుంటూ

నా కుటీరానికి నడచివచ్చావు

ఎందుకు? ఎవరు నువ్వు ?

ఇక్కడ నీ కాతిభ్య మివ్వటానికి నాకేమున్నాయి?

పాద్యానికి పన్నీరులేదు—కొద్దిగా కన్నీరు మాత్రముంది.

పూజకు పువ్వులు లేవు—వాడిన నవ్వులు మాత్రమున్నాయి.

ని వృధివసించజేయటానికి నిర్మలస్వర్గపీఠంలేదు

ఇదుగో—ఈ పగిలిన తుది మిగిలిన ఎదమాత్రం వున్నదీ

ఏమిటలా చూస్తావు ఎగాదిగా ?

ఎందుకలా నవ్వుతావు గడసరిగా ?

సంజలకెంజాయల్ని నీబుగ్గల్లోదాచుకుని

సర్వలోకరహస్యాలను నీ కన్నుల కాటుక చేసుకుని

చుక్కల్ని వెలుగుపూలమొక్కల్ని తమాలవినీలదిక్కుల్ని

నీ దృక్పీఠాల లోతుల్లో పదిలపరుచుకుని

సెలయేటికలకలలు చదలేటిమిలమిలలు కదిలేటివెన్నెలల.

నీ పెదవులపై పాదువుకుని

ఎందుకలా నవ్వుతావు గడసరిగా?

ఏమిటలా చూస్తావు న న్నెగా దిగా?

## భ వి వ్య ద్వా తే

అవును నిజమే!—కాంక్షాపూరిత కల్మష శిఖరాగంనుండి  
జారిన సెలయేరే నా కన్నీరు!

అవును నిజమే!—నరలోక నరకజీవిత నగ్నబాధాబంధనాల్లో  
నలిగి వాడినపువ్వులే నా నవ్వులు!

అవును నిజమే!—వ్యధాతుభిత యధార్థజగత్తుకి తగిలి  
తునాతునకలైన తుహినభాండమే నా హృదయం!

అవును మరి!

నేనొక సామాన్యుణ్ణి!

చీకటిలో బ్రతుకుతున్న చివరితరం మానవుణ్ణి

అవేశం కావేషం హఠాయించుకున్నవాణ్ణి

కాలంవిసిరినజాలంలో చిక్కుకున్నచేపిల్లలాంటివాణ్ణి

పువ్వులవలె హాయిగా నవ్వలేనివాణ్ణి

పులుగులవలె స్వేచ్ఛగా ఎగరలేనివాణ్ణి

చెలుగులవలె స్వచ్ఛంగా బ్రతకలేనివాణ్ణి.

నా చుట్టూ అనేకానేకకల్లోలతరంగిణులు తరగలెత్తుతున్నవాణ్ణి  
నాలోపల నీచనిరాశార్థుంఝానిలాల్లు పరుగులెత్తుతున్నవాణ్ణి

తపనలోంచి తప్పులోంచి

అడుగులోంచి అధోగతిలోంచి—లేచి

అడుగు ముందుకు వేయలేనివాణ్ణి

ఎందుకూ పనికిరానివాణ్ణి

ఎందుకు బ్రతుకుతున్నానో తెలియనివాణ్ణి

విస్మయమైనా ఎక్కడైనా అనంతదిగంతాన

చెలుగురవ్వ కవబడితే—చూడలేక

కళ్లు మూసుకుని వెక్కివెక్కి ఏడిచేవాణ్ణి

ఇక్కడ ఒంటరిగా

కటికచీకటిలో నా కుటిలో కూర్చుని

ఘూకంశోకాన్ని గీతాలుగా రచిస్తున్నవాణ్ణి

వేదనావేదాన్ని విలుగెత్తి వచిస్తున్నవాణ్ణి

అల్లంతదూరాన సూర్యోదయమౌతున్నదన్న వార్త విని  
అనూయపడి పళ్లు కొరుక్కునే అశక్తుణ్ణి  
ఇంకా ఎన్నా ఇల్లలా చీకట్లో—మృత్యువు వాకిట్లో  
పడిగావులు పడాలో తెలియని  
దిక్కుతెలియని బిక్కుమొహం మానవుణ్ణి.

అదుగో—అలా చూడకు! నేను భరించలేను  
ఆ చూపులతో  
నా లోపల రేగే అనుతాపాన్ని అనువదించలేను  
ఎందుకలా కరుణార్ద్రంగా నవ్వుతావు?  
నాలోనికి లేనిపోని అశల్లి రువ్వుతావు!

ఆ! ఏమిటి నువ్వనేది! నిజమేనా?  
నిజమేనా? నా భవిష్య నిర్మాతివి నీవేనా? నీవేనా?  
ఈ నితాంతధ్వంతహిమానీసానువులమీద  
ప్రాభాతప్రభాకరతేజోరాజి ప్రసరించనున్న దంటున్నావా!  
ఈ నిరాశానుష్ట నిస్తబ్ధకాలాన  
ఆశాచైతన్యసావేరిరాగఝరులు ప్రవహించనున్నా యంటున్నావా!  
ఈ రుధిరాశుపూరకాసారాంతరాన  
ఆనందారవిందాలు అందంగా వికసింపనున్నా యంటున్నావా!  
నా మనస్సున అనంతశాంతిచంద్రికల్లు కురుస్తాయంటున్నావా!  
నా కంఠాన కవోష్ణకాంతిగీతికలు హరిస్తాయంటున్నావా!  
నిజమేనా? నిజమేనా? ఓ దేవీ!  
ఓ భవిష్యద్వాణి!  
నా హృదయరాణి!

# ప్రతీక కవిత్వం

శ్రీ జి. రామమోహన్ రావు

భౌతిక అంటే తెలియని రోజుల్లో మానవుడు తన విశ్వజీవితం సుఖమయం చేసికొనటానికి కొన్ని మూగపెద్దలు పయోగించి అవసరం తీర్చుకొన్నాడు. అవి అవ్యక్తమైన అనందాన్ని కలిగించాయి. కొల క్రమాన సైగలే సంజ్ఞలుగా మిగిలి వారి మధ్య స్థిరత్వాన్ని పొందాయి. సమాజాభివృద్ధికి సంజ్ఞలు బాగా తోడ్పడి భాషకు మూలాధారం అయ్యాయి. మానవుడు పయోగించిన సంకేతాలు అవ్యక్తమైన భాషలో పడుగులో పేకలా కలిసిపోయాయి. చివరకవి భాషను అభివృద్ధి చేశాయి. ఈ సంకేతాలు తరువాత కవిత్వంలో పొనాన్ని సంపాదించి కవియొక్క మనో భావాలకు వాహకములుగా వెలసి ప్రతీకకవిత్వానికి జీవనాడులైనవి. ప్రతీక కవిత్వం, ప్రాక్తనమానవుని సంకేతాలు భిన్నదృక్పథాలలో వెల్లడినవి. ఈ రెండింటి ఉద్దేశాలు వేరుగనుక రెండు మార్గాలుగా వర్గీకరించాలి.

ప్రాస్పెరేతంలో తిరుగుబాటు వచ్చిన కారణంగా మానవహృదయాలు పాత వద్దతులకు తిలోదకాలిచ్చింది. క్రొత్తవద్దతులకు ఆశలు నింపాయి. విప్లవాత్మకమైన మార్పులు అన్నిరంగాల్లో నేగాక సాహిత్యంలోకూడ వచ్చాయి. ప్రసిద్ధంగా కవిత్వంలో ప్రచారం పొందిన కొన్ని 'ఇజా'లకు ప్రాస్పెరేతమే పట్టం కట్టింది. ఈ 'ఇజా'లపై రాజకీయార్థిక సాంఘిక పరిస్థితుల ప్రభావం పూర్తిగా ఉంది. నాటి కవులు సంప్రదాయాన్ని వీడలేక కవిత్వతుష్టి కలిగింపలేని కవులకు పుష్టి నిచ్చి ముందుకు నడచి చూపించింది ప్రాస్పెరేతమే అని చెప్పాలి.

పదొమ్మిదవ శతాబ్ది ప్రాంతంలో ప్రాస్పెరేతంలో నూతన కవిత అవిర్భవించింది. అది పాత రాతి యుగంపైన గోరీ కట్టి క్రొత్తపుంతలు తొక్కి నూతనాశలు చూపి మానవుల ఉద్దేశాలకు,

ఉద్దేశాలకు నివాదమై ఉద్దేశాలను, ధర్మాలను సూక్ష్మదృష్టితో పరిశీలించి వెతిమొట్టి వ్యామోహాలను పేళనపాలుజేసి నిర్మాణాత్మకమైన కృషికి చేయూత నందించి సామాజిక దౌర్బల్యాన్ని సంఘవిద్రోహాన్ని మట్టుపెట్టి భావాలకు పదునుబెట్టి క్రొత్త కవితాలోకాన్ని సృష్టించింది ప్రతీక కవిత్వం (Symbolism). ప్రారంభంలో వికసించని మొగ్గలా ఉండి తరువాత కుసుమమై సుగంధాలను నలువైపులకు ముమ్మరంగా వెదజల్లింది. ఫ్రెంచ్ దేశీయులు మొదటలో ప్రాస్పెరేతతో చూడటంచేత అంతగా ప్రచార ప్రాచుర్యం సంపాదించలేకపోయింది. కాని అనాటి యువకులకు ప్రోత్సాహాన్ని యిచ్చి ప్రగతి మార్గానికి సోపానాలు నిర్మించింది. కవితలో క్రొత్తదనం ఉద్భవించి ప్రతికవి దానికొకటకు ఎదురుమాచిన వాడే. అది ఒక ఉద్యమంగా మారి శతాబ్దాంతానికి మహోద్యమరూపం దాల్చి కవితలో సజీవంగా నిలిచింది.

కవితలో ప్రధానస్థాన మాత్రకమించేది సంకేతం (Symbol). కవియొక్క మనోగత భావాలు ఈ సంకేతాల్లో నిండిఉంటాయి. అంతేగాక కవియొక్క సంస్కార సహృదయానికి ప్రతిబింబం సంకేతం. కవితలో కథకు ప్రాముఖ్యం లేకపోగా ప్రకృతి వర్ణన చూద్దామన్నా ఉండదు. కేవలం కవి విర్రరచుకొన్న పరిధిని అన్వేషించేసి సంకేతాలద్వారా తన చిహ్నరచయకొన్న విషయం వివరిస్తాడు. ముందు ప్రతీకలు అర్థములేగాని కవి ఉద్దేశించిన భావం తెలియదు. లేక పోతే అయోమయంగా పండిగ్ధంగా ఉంటుంది కవిత్వం. ఈ కవిత్వానికి తోడుగా వేదాంతం బయలుదేరి మనస్సును తాత్త్వికమార్గం వైపుకు మరలించింది. దానికి కారణం జర్మన్ దేశపు తాత్త్వికులైన కాంట్, హెగెల్ మున్నగువారి వేదాంత

దృక్పథంకవిత్వంపైన ప్రభావం వెరపింది. ఆ ప్రభావం చేతనే కవి వేదాంతాన్ని సంకేతాలతోపాటుగా ప్రత్యేక అంశంగా చేర్చుకొన్నాడు. వేదాంతం కవితకు అంట గట్టిపప్పటికి కవులు దానికి సంగీత ప్రాధాన్యాన్ని కలిగించి శ్రావ్యం చేశారు. కవి ప్రకృతిని పదే పదే చెప్పకుండా దాన్ని ఒక ప్రతీకగా గ్రహించి చెప్పటం పరిపాటి అయింది. చెప్పే ప్రతివిషయం మూటిగా చెప్పకుండా గజబిడి చెయ్యటం అవలక్షణమే అయినా అదొక మహాలక్షణంగా పరిగణించబడింది. కవిత ధ్వన్యాత్మకమై శైలిమాధుర్యంగా రూపుదిద్దుకుంది. కవితలో వచ్చే ప్రతీకలు విషయాన్ని దృశ్యాత్మకం చేస్తాయి. పైన చెప్పినవి కవితకు ప్రధాన లక్షణాలు. ఈ లక్షణాలు ఆయా కవుల రచనల్లో ప్రసూటంగా గోచరిస్తాయి.

ఫ్రెంచి దేశంలో ఈ కవిత బయలుదేరిన తరువాత నిర్వచనాలు విమర్శలు వచ్చాయి. కొందరి కవితను ఈ విధంగా నిర్వచనం చేశారు: "Whether a real school of symbolism ever existed remains a problem of speculation... Each poet developed and represented a single aspect of an aesthetic doctrine that was perhaps too vast for one historical group to incorporate. But more than on any other article of belief, the symbolists united with Mallarme in his statements about poetic language. The theory of the suggestiveness of words comes from a belief that a primitive language half-forgotten half-living, exists in each man. It is language possessing extraordinary affinities with music and dreams." కొంతమంది కవిత్వంలో ఉపయోగించే సంకేతాన్ని ఈ విధంగా వ్యాఖ్యానం చేశారు: "A symbol is used to embody a feeling neither relevant to the symbol nor relevant to anything else of which the poet is conscious, the poet expresses his feeling as best he is able without understanding it." సంకేతం కవిత్వానికి ప్రాణం. మాతృదృష్టితో పరిశీలిస్తేగాని ఆ కవి వాడిన సంకేతంయొక్క పరిధి అవగతం కాదు. ఈ సంకేతం ప్రతీక కవులకు బాగా ఉపయోగించింది.

1870-1880 ప్రాంతంలో ప్రతీక కవి తోద్యమానికి 'మలార్మే' మకుటలేని మహానాయకుడుగా నిర్దేశిద్దాడు. అతనితోపాటు లెర్లెన్, పాల్ లెంటీ, రింబాడ్, బాడ్లెర్ ప్రసిద్ధులగా పేర్కొనబడినవారు. వీరందరిలోకంటే కవితపై నలభై ఏళ్ళపాటు ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యాన్ని వహించినవాడు మలార్మే. ఫ్రాన్సులో కవితలు వస్తుండగానే అమెరికాలో ఎలెన్ పో రచన సాగించి తన రచనలు ప్రచురించాడు. ఆ రచనల ప్రభావం ఫ్రెంచి కవులను ముంచెత్తింది. పో ప్రభావానికి బాగా ప్రభావితుడైనవాడు బాడ్లెర్. తను ఎలెన్ పోకు నిజమైన శిష్యునిగా నిరూపించుకున్నాడు. పుట్టింది కవిత ఫ్రాన్సుదేశంలోనే అయినా అమెరికా శిష్యుడగుదేశాల్లో పెరిగింది ఒక ప్రక్క అమెరికా మరొకవైపు శిష్యుడగు కవితలను పుంఖానుపుంఖంగా ప్రచురించారు. మలార్మే వారినికొక పర్యాయం సాహితీపదార్థు నేర్పాటు చేసేవాడు. ఆ సభకు ముఖ్యంగా అంగ్ల కవులైన ఆస్కార్ వైల్డు, అరథర్ సిమన్సు, జార్జ్ మూర్, డబ్లియూ ఏబ్బు మొదలైనవారు వచ్చేవారు. మలార్మేకు వారిమధ్య చర్చగా జరుగుతుండేవి వీరి పైన మలార్మే ప్రభావం విడిదీయరానిది.

మలార్మే, లెర్లెన్, బాడ్లెర్ ముగ్గురూ ఫ్రెంచి దేశీయులే. వీరు మువ్వరు ఒకే ఉద్యమం నుండి బయలుదేరినా వారి కవిత భిన్నదృక్పథాలకు నిలయమై భిన్నమార్గాలకు పయనించింది. మలార్మే ప్రతివిషయాన్ని శ్రద్ధాపూర్వకంగా చెప్పాడు. పదాలకర్థాలు తీవ్రంగా శోధిస్తేగాని అవగతం కావు. అతడువయోగించిన ప్రతీకలు శైలికనుగుణంగా ఉండి ధ్వన్యాత్మకమై శైలిమాధుర్యనిలయాలై ఉంటాయి. లెర్లెన్ కవితలో ప్రతిబింబించిన ఉద్దేశాలుగాని ఆశయాలుగాని చాల నిష్కర్షగావుండి సరళమై స్పష్టంగా ఉంటాయి కవిత్వాన్ని పరిశీలించినయెడల అతని తరువాత వచ్చిన కవులు సృష్టించిన కవితకంటే ఒకమెట్టు పైన ఉంటుంది ఇతని కవిత్వం. అంతేగాక ఆందులో నిర్మాణాత్మకమైన సులనలు వాన్సిస్తాయి. రూపకాలంటే మహామోజా. పదాలు శ్రుతిపేయమై వీనులు విందు చేస్తాయి. రింబాడ్ మొదటలో విరివిగా కవితను ప్రాయటం ప్రారంభించాడు కాని ప్రచురింపలేకపోయాడు. ఎందుచేతనోగాని అతడు తన

రచనలను తగులబెట్టి అభిసేవియా దేశంలో దంత వ్యాపారస్తుడుగా ఉండిపోయాడు. అతని కవిత్వంలో తీవ్రమైన ఎక్కువ. అది అసూయ. దానికి తోడు కావలసినంత మార్మికత్వం. చిరమై శతాబ్దంలోని కవులు రింబాల్డును అనుకరించటం ప్రారంభించారు. అతన్ని అదర్శమూర్తిగా గ్రహించి ఆ పద్యంలో కవిత్వాన్ని పెంపు చేశారు. బాడ్లేర్ కు మార్మికత్వమంటే మక్కువ ఎక్కువ. దానికి కారణం స్వీడ్ కవియైన ఎమనల్ స్వీడ్ న్ బోర్గ్ యొక్క ప్రభావమని తమ విక్టర్ హ్యూగోపైన వ్రాసిన వ్యాసంలో వివరించాడు. అతడు 'Correspondence' అన్నగీతంలో ప్రకృతిని ఒక దేవాలయంగా భావించి అందులోవున్న వృక్షరాజాలను దేవాలయానికి సంతభాలుగా చిత్రిస్తాడు. ఇంట్లాండు కవియైన నిట్సు ఫ్రెంచి కవులంతాన్ని ఇంగ్లం కవుల తత్వాన్ని తన కవిత్వంలో చూపిస్తాడు. ఇతడు ప్రత్యేకంగా మలార్కే పరిచయంకోసం ప్రాన్సువెళ్లి ఎక్కువగా కవిత్వాన్ని గురించి మలార్కేదగ్గర తెలిసికొన్నాడు.

ఈ కవులు తమ కవిత్వంలో ఉపయోగించిన ప్రతీకలు తమ వ్యక్తిగత జీవితానికి సంబంధించినవి గాను, మరికొందరు వ్యక్తిగత జీవితంతో ఎట్టి సంబంధం లేకుండా పరాశ్రయమైన ప్రతీకలను వాడారు. మలార్కే ఆత్మాశ్రయమైన సంకేతాలు వాడాడు. అవి వ్యక్తిగత జీవితంతో ముడిపడి ఉంటాయి. టి. యన్. ఇలియట్ సమాజాన్ని దృష్టి యందుంచుకొని ప్రతీకలు వాడాడు. మలార్కే ప్రతీకలు వాస్తవానికి చాల దూరంగా ఉంటాయి. ఇలియట్ ప్రతీకలకు వాస్తవానికి సన్నిహిత సంబంధం ఉంటుంది.

సంకేతం ఏమైనప్పటికీ ఆ సంకేతాన్ని గూర్చి 'The credo of the symbolists is caught in Mallarme's desire to make every term a plastic image the expression of thought, the stir of a feeling and the symbol of philosophy' అని వివరించారు.

ప్రతీక కవులు ప్రసిద్ధంగా కొన్ని ప్రతీకలు వాడారు. అవి సామాన్యంగా అందరూ ఉపయోగించారు. మలార్కే, బాడ్లేర్లు సముద్రాన్ని గాంభీర్యానికి, స్వేచ్ఛకు చిహ్నంగా స్వీకరించారు. టి. యన్.

ఇలియట్ లాంటికవులు 'గులాబి'ని సాగనుకు సాందర్యానికి, 'అలివ్'ను శాంతికి, విజయానికి, 'చంద్రుణ్ణి' ప్రేమకు సంకేతాలుగా వాడారు. ఇలియట్ 'Fisher King' అనమర్దునికి, 'Deliverer' క్షీణదశకు ప్రతీకలగా గ్రహించాడు. వివిధదేశాల్లో ప్రతీక కవిత్వం యొక్క ప్రచారం పెరుగుతున్నది. రకరకాలైన సంకేతాలు కవిత్వంలో ప్రవేశించి ప్రాబల్యాన్ని పెంచాయి. ప్రముఖ కవుల పోషణలో సింబాలిజమ్ నలుప్రక్కల వ్యాపించింది యూరప్ లో. కాని రష్యాలో దీనిని టాల్ స్టాయ్ తీవ్రంగా ఎదుర్కొన్నాడు కవిత్వం తనను ఆకర్షింపలేకపోయింది. అయోమయమై, సందిగ్ధమై చూచి విస్మయపడతాడు. అతడు వాస్తవజీవిత చిత్రణకు సన్నిహితుడు గనుక విపరీత చిత్రణ అనే మనస్సుకు నచ్చదు అతని రచనలు వాస్తవికజగత్తునుండి వెళ్ళిపోయి. విచిత్రాలకు చోటులేదు. నిర్వేదంతో, నిర్వీర్యంతో సతమతమయ్యే మానవుని ఆకలిదనం అతని రచనలకు ప్రాణం. రచనకు సామాన్యమైన సాతకుడు; వారి కర్మమయ్యే గీతిలో ఉంటాయి. కాని ప్రతీక కవిత్వం సామాన్యమైన మించాయి గనుక ఆ విధంగా ఉండటం టాల్ స్టాయ్ కి నచ్చలేదు. ఆ కారణంగానే కవిత్వాన్ని ఆదరించలేకపోయాడు.

సింబాలిజమ్ పైన ఇతరములైన సాహిత్య ప్రక్రియలు ప్రభావాన్ని చూపాయి. అందులో ప్రధానమైనవి ఇమేజిజిజిమ్, సెజ్మియలిజిజిమ్ మున్నగునవి. ఆమెరికాలో ఎజ్రా పౌండు లాంటి ప్రముఖులు ఆధునిక నాగరికతను ద్వేషించి విస్తుపోయారు. వారు దానికి ఉద్వేగమానములై ప్రత్యక్షమైన సూక్ష్మపరిశీలనచేసి తూర్పార పట్టుటానికి ముందుకొచ్చారు. టి. యన్. ఇలియట్ కు ఎజ్రా పౌండు రచనలు ఒక నిర్దిష్ట మార్గం చూపి రచనలకు ఊపిరి నిచ్చాయి. వీరిరువురుకు హిందూ వేదాంతంపైను దృష్టి కలిగింది. అప్పటికి ప్రపంచంలో భారతీయ వేదాంతానికి మంచి ప్రాశస్త్యం లభించింది. ఇలియట్ భారతీయ ఉపనిషద్వాక్యాలు —

దత్త దయద్వమ్ దమ్యత

శాంతిః శాంతిః శాంతిః అని కవిత మధ్యలో ఈ చరణాలను కావాలని ఉపయోగించాడు. అతని



శిల్పానికి మకుటప్రాయము లివి. ఇలియట్ భావం చాల తీవ్రమైంది. అతడేది చెప్పినా క్రొత్తగా ఉంటుంది. కవితలోను, విమర్శలోను మాతన సరణిని, విమర్శనదృక్పథాన్ని ప్రవేశపెట్టాడు. ఇలియట్ తీవ్రవాది గావటానికి ప్రపంచ యుద్ధాలే కారణం. నాడు సంభవించిన నిరాశ నిస్సహ అతని హృదయాన్ని పట్టుకొని పీడించాయి. ఈ విధమైన వాతావరణంలో సత్యాన్వేషణ కాంక్ష పుట్టింది. జరిగేది జరగబోయేది తెలిసి కొనాలన్న కుతూహలం, మన దృష్టికి కాన్పించే ప్రపంచం మిథ్యయని, మానవుడు ధర్మాన్ని గుర్తెరింగి సాధనతో, జ్ఞానంతో ముందుకువచ్చి ఉద్ధరించుకొనటం, తాత్త్వికపరమైన వైరాళ్యం సాహసంపై జీవితంలో నిష్క్రమకర్మ ఆచరించాలన్న ఉద్దేశాలు ఇలియట్ లో భావ సంచలనం కలిగించాయి.

తెలుగుతో సింబాలిజమ్ చాల ప్రక్రువనే చెప్పాలి. ప్రాచీనులు అచ్చటచ్చట సంకేతాలు వివరించారు. సంకేత లుండటంవలన అంగ్లసాహిత్యం యొక్క ప్రభావమని చెప్పడానికి వీలులేదు. కవులు వెలుతురునువిజ్ఞానానికి చీకటినిఅజ్ఞానానికి సంకేతాలుగా ఉపయోగించారు. ఇవి చాల ప్రసిద్ధమైన ప్రతీకలు. ఈ విధమైన ప్రతీక లచ్చటచ్చట చూడగలం. ఇవి వారి ఉద్దేశాన్ని అనుసరించినప్పటిని మాత్రమే. ఇందులో మార్మికత్వం సందిగ్ధంగాని ఏమీరాలేవు. ప్రతీకలు గ్రహించి వాడినప్పటికీ వాటిని పరిమితిగా ఉపయోగించారు. యూరప్ లో బయలుదేరిన నిరాశా నిస్సహాలు మన కవులకు నాడు లేవు. వారి దృష్టి కేవలం ఆ సంకేతాలను వాడటంగాక సాహిత్యాన్ని రసమయంచేసి నీతులు ధర్మాలు వేర్చి మానవునియొక్క బుద్ధిని పెంచి అజ్ఞానాన్ని పోగొట్టి జ్ఞానాన్ని కలిగించటమే పరమావధి. అందుచేతనే ప్రాచీనులు కథా విధానాన్ని అనుసరించి నీతు లుపదేశించటం జరిగింది. వారి దృష్టి అశాకికమైంది. వ్యవహార ప్రపంచంలో జరిగే సంఘర్షణ అనవసరం. అశాకికదృష్టి ఉండటంచేతనే భగవదంశాన్ని పదేపదే వివరించారు. భవిష్యత్తు బీదవాడు అనే తారతమ్యం తెచ్చారు. ఆ సాహిత్యమంతా రాజుల అడ్డుగులకు మడుగులాల్సి వారి యిష్టానుసారంప్రాపి కావ్యా లంకితం గావించి అగ్రహారాలు పొందారు. నాటి

కవులు రాజుల చిత్తాలకమ్ముడు పోయారు. వారి చిత్తానికి మించి ఒక్కవిషయంకూడా బయటకు రాలేదు. కులం మతం పేరిట ధర్మోపన్యాసాలు చేశారు. పురాణాలుగాని, కావ్యాలుగాని మానవుని యొక్క బుద్ధివికాసాన్ని పెంపొందించుటకే తోడ్పడ్డవి. అనాటి రాజకీయార్థిక సాంఘిక పరిస్థితు లబ్బావుండటంచేత సాహిత్యం ఆ విధంగా బయలుదేరి ఉండవచ్చునని నగం తప్పిచెందవచ్చుకాని అట్టడుగుననుండి మ్రగ్గిపోయే సామాన్యజీవి జీవితం వారి దృష్టిలో చోటుచేసుకోలేదు కాలక్రమాన పరిస్థితులు మారిపోవటంతో అంగ్లవాఙ్మయసంపర్కం కలిగి ఆధునిక సాహిత్యం బయలుదేరింది. సామాజికదృష్టి గ్రుడ్డిలో మెల్లగా ఉన్నది. కాని అంగ్లసాహిత్య ప్రభావంతో తెలుగు కవితలో రికరకాలైన ప్రక్రియలు బయలుదేరి తెలుగుసాహిత్యపరిధిని పెంచాయి. అయితే అయోమయమైన ప్రతీకలంతగా అభివృద్ధి చెందలేదు. చిన్నయనూరి మిత్రతాభం, మిత్రభేదం మున్నగు కథలో పశుపక్ష్యాదులు ఒక్కొక్క తత్వానికి ఒక్కొక్క ప్రతీక అని చెప్పవచ్చును.

ఆధునిక కవిత్వంలో సింబాలిజమ్ అంతగా లేకపోయినా అభ్యుదయ కవిత్వంలో పూర్తిగా ఉంది. వారు కవిత్వంలో చాల రక్తాలైన 'ఫీల్సు' చేశారు. వ్యాకరణం, ఛందస్సు వడుం విరగొట్టి రచన చేస్తామని బెదిరించి అంతవని చేశారు. సంప్రదాయ మంటే శలనాస్పి. స్వేచ్ఛావాయువులు నీలుస్తూ సాగిపోయే కవీశ్వరు వారు అభిలషించటంచేత కవిత్వంలో విచిత్ర ధోరణులు బయలుదేరాయి. అభ్యుదయ కవులు కవిత్వాన్ని అర్థంగాకుండచేసి సామాన్య పాఠకున కర్థంగాకుండ గణిబిజి చేశారు. ఈ కవిత్వంలో అచ్చటచ్చట సుంకానువుంఖంగా ప్రతీకలు కాన్పిస్తాయి. కేవలమూ ప్రతీక కవితా ధోరణిలో కవితలు వెలువడ్డాయి. వీరిపైన పాశ్చాత్యవాఙ్మయ ప్రభావం అధికంగా ఉంది. వారు చూపిన మార్గంలో చాలవరకు వీరుపయనించారు.

ప్రధానంగా 'త్వమేవాహం' ప్రతీక కవిత్వానికి చెందింది. అనాడు తెలంగాణాలో జరిగిన పోరాటం, రజాకార్ల దోపిడీతనం మున్నగు సంఘటనలు ఆ కావ్యానికి అవేశాన్ని కలిగించాయి. ఆరుద్రకావ్యంలో

వివిధములైన ప్రతీక లువయోగించారు. ఆ ప్రతీకల మాటున తీవ్రమైనభావాలు పెనవేసికొని ఉన్నాయి. ఇందులో ఉపయోగించిన ప్రతీకలు చాల చిత్రంగా ఉంటాయి. ఇనుకగడియారం వేటి కాలానికి, నీటి గడియారం జరిగిపోయిన కాలానికి, గంటలు ధనికులనబడే పెట్టుబడిదారీ వ్యవస్థకు, నిమిషాలు మధ్య తరగతి వర్గానికి, పెంకండ్లు కష్టించి చెమటోడ్డి పనిచేసే శ్రామికజనావళికి, చిన్నముల్లు బడా పెట్టుబడిదారుల మనస్తత్వానికి, స్టాప్ వాచి విప్లవాన్ని లెక్కించే సాధనంగాను, అలారం సామాజిక సమకాలీన పరిస్థితులకు, పైథాగరస్ థీరం సామ్యవాదవ్యవస్థకు, సర్పము బూర్జువా ధోరణికి సంకేతాలుగా ఉపయోగించారు. ఇవిగాక రంగులుకూడ సంకేతాలుగా ఉపయోగించారు. ఎరుపు విప్లవానికి, ఆకుపచ్చ మేధాసంజనితవర్గానికి, నీలం కార్మికవర్గానికి, పసుపు పచ్చ కాంగ్రెసుపార్టీకి సంకేతాలు. లోహాలైన ఇనుము, రాగి, తుత్తువాగము మున్నగునవి ధనికులకు, మధ్య తరగతికి, శ్రామికవర్గానికి ప్రతీకలగా వెలశాయి. ఈ విధంగా ఆరుద్ర తన కావ్యాన్ని సాంకేతికంగా తయారుచేశారు. ఈ కావ్యంపైన టి.యస్. ఇలియట్, ఇ. ఇ. కమింగ్సు ప్రధానముద్ర ఉన్నది. ఈ కావ్యం గాక ఆరుద్రదే మరో కావ్యమైన 'సినివాలి'లోకూడ ఆధునిక నాగరికతా ధోరణులను విరసిస్తూ వర్గ సంఘర్షణ, వర్గచైతన్యం వివరించారు. ఈ రెండు కావ్యాలపైన ఆంగ్లభాషా సంపర్కం విడదీయరానిదిగా కాన్పిస్తుంది. ఆరుద్ర 'త్వమేవాహం' కావ్యంలో ఒక చోటను—

మన మానవసమాజ మొక పూరా విప్లవీన పుష్పం

అట్టడుగున వరిశ్రమించే జనావళి  
మనకందరికి రక్షకప్రతాపశి  
కడుపుమంట పైరింప శాఖ  
కీటకాల వాకర్షించే పతాక  
అవకాశాలవల్ల తరెత్తినవర్గం  
వరాగ్రస్రాప్తి నోచుకొనే కీలాగ్రం  
శ్రీలుపొంగిన కేసరాలధర్మం  
ఎక్రాంతి పరపరాగ సంపర్కం

ఈగీతం సామ్యవాద ధోరణికి ప్రతీక. పుష్ప నకు అట్టడుగున ఉండేవి రక్షకప్రతాలు. పరపరాగ

సంపర్కం వీటి కుండడు. పరపరాగ సంపర్కం కీలాగ్ర మునకే ప్రాప్తిస్తుంది. ఇందులో రక్షకప్రతాలు శ్రామికవర్గానికి సంకేతం. కీలాగ్రం పెట్టుబడిదారి వర్గానికి చిహ్నం. శ్రామికులు కందవిరిచి పనిచేస్తేనే పెట్టుబడిదారులకు కాస్త ఊరట కలుగుతుంది. శ్రామికులు నిలబడితేనే పెట్టుబడిదారులు నిలబడ గలరు. కాని శ్రీమంతులు అనుభవించే అనుభూతి అనిర్వచనీయం. వారికే ఐశ్వర్యం ప్రాప్తిస్తుంది. ఆయావర్గాల మధ్యఉండే సంబంధాన్ని పరపరాగ సంపర్కంగా సంకేతించి రచించారు.

అజంతా 'పెట్టుకులుతున్న దృశ్యం' అనే గేయంలో చెల్లు కూలిపోవడం అశాభంగంగా భావించి వర్ణించటం జరుగుతుంది. వెంకట్రావు నిరుద్యోగి. జీవితంలో నిరాశ విస్పృహ అధికమై ప్రతిక్షణం చెల్లు కూలుతున్నట్లు కన్పించి ఆతనిని నిర్విర్యం చేస్తుంది. అసలు వెంకట్రావు జీవితం గాలి వెల్తురాలేవి గదిలాగా. మరీ దీనంగా ఉంది. ఆతని దృష్టికెక్కువగా అశాభంగాలే కన్పిస్తాయి. చుట్టూ పరాజయభారంతో కృంగుతున్న వ్యక్తులు ఉన్నాయి దిక్కుమొక్కు లేనివాడుగా రోడ్లమీద నడుస్తూఉంటే జనసంచారం ఉండదు. చెల్లుపై పున్న ఆకులుపైతం అల్లలాడవు. టెలిఫోన్ లిగ్లో వార్తాప్రసారం సగదు. అంతా స్తబ్ధమైపోతుంది. తన జీవితాన్నిమాచి సూర్యుడు భిన్నుడౌతాడు. ఆగ్రహం పట్టలేక భూదేవి బ్రదద్దతాతుంది. ధర్మ దేవత ఉప్పుకాలు విరుచుకొంటుంది. ధర్మం న్యాయం లనేవో మధ్యతరగతిజీవియైన వెంకట్రావు జీవితాన్ని బాగుపరచలేవు. అతడంటే ద్వేషం, వైషమ్యం ఎక్కువ. పరిష్కారానికి వచ్చేసరికి న్యాయం చేకూర్చలేక అట్టడుగునకు త్రొక్కివేసి నాశనం చేస్తుంది.

రాజకీయవేత్తలు గలాంటి నిరాశాజీవులను తమక్రింద బానిసలాగా చేసికొని జీవితంలో చెలగాటాబు ఆడతారు. అంత చెలగాటలాడి నవ్వు టికి వెంకట్రావు పాతిడులా నగరాన్ని అల్లుకొని పోతాడు. అంటే తనలాంటి జీవితాలు నగరంలో చాలా ఉంటాయి. ఏమూలమాచిన వెంకట్రావులాంటి వారు కనబడుతూనే ఉంటారు

"నిరుద్యోగి వెంకట్రావు ఈ నగరమీద ఒక మచ్చ

బాధ అనే దీపం పట్టుకొని  
సర్వనాశనం అనే తాళంచెని పట్టుకొని  
చెంక్లూపు జీవితంఅనే చీకటివరకకూపంతో

ఇందులో బాధ జీవితంతో తాను వ్యధచెందే  
'ఆకలి'ని బాధగాను, దీపంగా ఆ బాధకు 'తాళ'మే  
పరిష్కారమార్గంగాను తీర్చి జీవియొక్క అవేదనా  
జీవితాన్ని వర్ణించారు.

ఈ విధమైన మధ్యతరగతి మానవుణ్ణి  
ఉద్దేశించి బాలగంగాధర తిలక్ 'కిటికీ' 'దీపం'  
'గొంగళి పురుగులు' మున్నగునవి ప్రతీక కవితా  
మార్గంలో రచించారు

'కిటికీ' అనేగీత్యం మనఃపరిధికి సంకేతం.  
కిటికీగుండా రకరకాలైనవి ప్రాప్తిస్తాయి. ఆవిధం  
గానే మనస్సుతో రకరకాలైన ఆలోచనలు వస్తుం  
టాయి మనఃపరిధిని దృష్టియందుంచుకొని 'కిటికీ'  
అనే గేయాన్ని వివరిస్తారు.

'దీపం' మానవునియొక్క అంతర్బుద్ధిపైకి  
సంకేతం. ఈ దృష్టి ఉండటంవలన తన్నుతాను  
అర్థం చేసుకొనటానికి ప్రయత్నించి సంస్కరించు  
కొంటానికి ప్రయత్నిస్తాడు. అతని వివాసమే వెలు  
తురు. ఆ వెలుతురే జ్ఞానదృష్టికి చిహ్నం.

'గొంగళిపురుగులు' తిలక్ ప్రతీక కవితల్లో  
మణిమకుటం అటు రాజసౌధాల్లో మెలగుతూ కాలు  
వీసాద కాలువేసేకొని మీసాలకు సంపెంగమూని  
పులుముకొని హాయిగా ఆనందాన్ని అనుభవించే ధని  
కుడుగాక, నిత్యదారిద్ర్యంతో బాధ వ్యధచెంది జీవి  
తాన్ని పుట్పాతేమీసాద దీనంగావదలి నిత్యమూ  
కడుపునించుకొని కాళ్ళమీదపడి రక్షింపుమని వేడు  
కొనే వ్యక్తిలా గాక మధ్యరకంగా కోటేశ్వరరావు, వీరే  
శ్వరరావు, జోగేశ్వరరావుల మనస్తత్వం విచిత్ర  
మైంది. వీరి చిత్రణమే 'గొంగళిపురుగులు'

బల్లనరపు జీవితంక్రింద కాషన్ గా దాచిన  
కోర్కెని సీక్రెట్ బాక్సులోంచి తీసి  
ఉద్రోహాన్ని సెక్కుని శృంగారాన్ని  
క్రైముని, పాక్ ని లాటరీకాగితాన్ని  
చాటుగుండా చూచుకొని నచ్చుకొని  
మీసల మెలేసుకొని

మాట్లాడకుండా జెంటిల్మన్ లా  
మత్తుగాపడుకుంది గొంగళిపురుగు.

మధ్యమార్గంలోఉండి జీవితం అనుభవించే  
వారికి గొంగళిపురుగు సంకేతం. గుమస్తా, టీచర్,  
కార్మికాడు కావచ్చును. వీరందరూ ఆ జాతికి చెందిన  
వారే.

గొంగళి పురుగులు తిన్నంతసేపు తిని తిరిగి  
నంతసేపు తిరిగి దొరికినంతసేపూ అటూఇటూ  
తిరిగి దొరక్కపోతే అజీసాని ఏదోమూలను నక్కి  
నిశ్చబ్దంగాఉండి మత్తుగా నిద్రపోతాయి. మధ్యతరగతి  
కుటుంబీకుడు తన చేతులో ఉన్నంతసేపు పాట్లు  
నింపుకుంటాడు. ఎంతకాలమని ఆవిధంగా పాట్లు  
నింపుకోగలడు? జీతపురాళ్ళు వచ్చేవరకు ఎదురు  
చూడవలసిందే. అవి రాకముందే అంతకన్న ఎక్కువగా  
అప్పు పెరిగిపోతుంది; తనబాధ ఎవరిలోను  
చెప్పడు. చెప్పాలనికూడ ఉండదు. నోడరాదు. చేయి  
అడదు. జీవితమే ఎడారిభతుకుగా మారిపోతుంది.  
ఇంత అధ్వాన్నస్థితికి తనలోతాను సన్ద్యుక్తాని మత్తుగా  
నిద్రపోతాడు. అంతకన్నా మిన్నయైనమార్గం మరొకటిలేదు.  
ఉన్నప్పటికీ అది దృష్టికందదు. అండా  
లంటే తనను పనికిరాడు. ఆ జీవితానికి గొంగళి  
పురుగులు మంచినంతేతం.

ఆఫీస్ వస్తే పాల్కాట్ చేస్తుంది కుడిచెయ్యి  
ఆకలేస్తే గబగబా రాస్తుంది కుడిచెయ్యి  
జేబులోంచి సెకం హ్యాండ్ సిగరెట్టుముక్కుల్ని  
తీస్తుంది కుడిచెయ్యి

ఇందులో 'కుడిచెయ్యి' జీవితాధారానికి సంకేతం.  
జీవితాధారం లేకపోతే తనమే పోతాడో తనేపని  
చేస్తాడో తనకే తెలియదు.

ఆంగ్ల కవియైన టి. యన్. ఇలియట్ ప్రభా  
వాన్ని అభ్యుదయకవుల్లో పొందినవారు ఆరుద్ర,  
జైరాగి ప్రధానులు వీరు పొందినంతగా మరియే  
యితర అభ్యుదయకని పొందలేదనుకుంటాను.  
టి. యన్. ఇలియట్ పోకడలు తను రచనల్లో  
చూపించి తృప్తిచెందారు. జైరాగి 'మాతులో గొంతు  
కలు' అన్నపేరు టి. యన్. ఇలియట్ ప్రభావంచేతనే  
దానికాపేరు పెట్టారు. 'మేలుకొన్నవాడు' ఆ

## ప్రతికకవిత్వం

యంతో బైరాగియొక్క ఆధ్యాత్మికభావం గోచరిస్తుంది.

నడితేలిని మేలుకొన్నవాడెవ్వడు?  
దివ్యల నమ్మికలేమీ నీడలకుట్ర  
నీకటుల మెతకబుద్ధి, ఎవరికెరుక  
గోరీ అలికిడిలేని గదిలోవల  
ఎందుకు పడినట్లా వెలుగుమరక

ఇందులో చీకటి అజ్ఞానానికి, వెలుతురు విజ్ఞానానికి 'నీడలకుట్ర' నిత్యమూ మానవుడు పడే యమయాతనలకు, 'మెతకబుద్ధి' అనమర్దతకు, గోరీ, గది అంధకారానికి సంకేతింపబడి ఆ సంకేతాల మాటున తీవ్రమైన సంఘర్షణ ఆధ్యాత్మిక దారిద్ర్యం మున్నగునవి కాన్పిస్తున్నాయి.

శ్రీరంగం వారాయణబాబు 'గడ్డిపరక' కష్ట పడి చెమటోడ్చి కండలులిరిచి పొట్టు గడుపుకొనే వ్యక్తిని ఉద్దేశించినాసింది. గడ్డిపరక పనికిరాని వ్యక్తికి, సమాజంలో హీనంగా చూడబడే జీవికి, పెట్టుబడిదారుల కాళ్లక్రింద నలిగిపోయే మానవునకు సంకేతం. గేయమంతా అతని జీవితాన్ని ఆధారం చేసుకొని నడిపిస్తారు

నడవండి నడవండి వామిని నడవండి  
గడ్డిపరకను గడ్డిపరకను  
పూజా సమయాల పూవును  
దూర్వాంకురాన్ని అవసరంతీరాక  
అవతల కనబడితే చుల్కనగ చూచేటి  
గడ్డిపరకను గడ్డిపరకను

జాతిని ద్వేషించే మరొకజాతి చైతన్య రహితమై కూలిపోతుంది. అవసరం ఉన్నప్పుడల్లా తన దగ్గరకు పిలిపించుకొని తమ యిష్టమువచ్చు నట్లుగా పనిచేయించు కుంటారు. సవయంవస్తే ఆజీవితాన్ని వేలమట్టంచేసి నడచిపోతారు. ఇంతకన్న దౌర్భాగ్యమైనస్థితి మరొకటిఏముంది? ఇంత దౌర్భాగ్య స్థితి కలిగించేవారందరు పల్లకిమండి దిగిన పెళ్లి కొడుకులు. వారికి దిగటముమాత్రమే తెలుస్తుంది. దిగినతర్వాత ఏ పట్టుతివాసి అయినా కాన్పిస్తే దాని మీద చతికిలబడి కలలగని మీసాలు మెలేస్తాడు. గతులుకల్పిస్తే జీవయాత్రసాగించి తనగొప్ప తాను

చాటించుకొని ఎదుటివాడి కడుపుకొట్టి తనపొట్ట నింపుకుంటాడు.

గేయంపేరే ఒక ప్రతీక 'పూజాసమయం' నిర్మాణాత్మక, కృషికి 'పూవు' జీవికి జీవితానికి, 'పెళ్లికొడుకు' పెట్టుబడిదారునకు, 'పట్టుతివాసి' కండలుపిండి పనిచేసేవాడికి, 'పశువు' మానవత్వం మంటగలిపి కర్మశంకగా ప్రవర్తించేవారికి 'పాయసం' కార్మికుని పుర్రుకణాలకు, 'రక్తపతాకం' విప్లవానికి సంకేతాలుగా ఉపయోగించారు. ఇందులో వారాయణ బాబు నవసమాజ నిర్మాణానికి పునాది వేయటానికి సమానత్వాన్ని ప్రతిపాదించి జీవితం శాశ్వతం చేయాలని ఆ సంకల్పసిద్ధికి సామ్యవాదం ధ్యేయ మని భావించారు. అందులో ప్రధానమైనది కార్మికుడు.

ఒక ప్రత్యేక కవిత్వానికి చెందినవారు కాదు కరుణాశ్రీ. వారిలో వివిధములైన కవిత్వలున్నాయి. వ్రాసిన కవిత్వంలో 'తప్పలేని తమ్ముడు' ప్రతీక కవిత్వానికి మొదటిమెట్టులాంటిది.

హరిజనుడు. అంటరాని వానిగా భావించి అవతలకు నెట్టారు సమాజంనుండి. గుడిలో దైవాన్ని చూడటానికి అస్సారంలేదు. నీళ్లు ముట్టటానికి హక్కులేదు. బట్టు కలవటానికి స్నానంలేదు. ధ్వజస్తంభానికి దణ్ణాలు పెడితే మడి గట్టుకున్న వారు బయటకు పొమ్మని కళ్ళెజేస్తారు. అతని బ్రతుకు హీనమైంది. అట్టివానిస్థితిని కరుణాశ్రీ హృదయ విదారకంగా చిత్రించారు.

ఇందులో 'తప్పలేని తమ్ముడు' 'బిడ్డ' హరిజనునకు, 'దుమ్మెత్తి పోయటం' ద్వేషించటానికి 'జేజాయి' భగవంతునకు 'రక్కసులు' మడిగట్టుకున్న వారికి సంకేతాలు.

వారిగితమే మరొకటి

చెల్లరే విల్లువిరచునే నల్లవాడు  
పది పదారేండ్లు యెలరావ పడుచువాడు  
సిగ్గు సిగ్గుంచులేవి గర్జించివారు  
కనులుగుట్టిన తెల్ల మొగలవారు

'నల్లవాడు' భారతీయుడు, 'తెల్ల మొగలు' ఆంగ్లేయులకు సంకేతం.

సందూరి ముచ్చాదాపు 'ఎంకి పాటల'లో గోవు మాలచ్చిమి అనే గీతంతో ఖండిక ప్రతీక కవిత్వానికి చెందింది. గోవు మాలచ్చిమి సకల సంవదలకు అనంతమైన సుఖమునకు సంకేతం. గోవును లక్ష్మిగా స్వీకరించి రచించారు.

ఈ విధంగా కవులు కావ్యాలలో ప్రతీక కవిత్వం సాగించి రచన చేశారు. ఈ విధమైన ప్రతీక కవిత్వా ధోరణి తెలుగు కవిత్వమునందేగక ఇతర సాహిత్యము లందుకూడ గలదు. బెంగాలీ, అస్సామీ, కాశ్మీరీ సాహిత్యములం దిట్టి కవిత్వం ప్రసిద్ధం. వంగ కవులైన బుద్ధదేవబోస్, జీవనానందదాస్, అమియ చక్రవర్తి మొదలగువారు ఆధునికులు. వీరందరిపైన టి. ఎన్. ఇలియట్ ప్రభావం ముమ్మరంగా ఉంది. కలకత్తా కళాశాలలో చదవటంచేత చుట్టుప్రక్కల వాతావరణం వారి దృష్టిని చేరుకొని రచనలో ఆయా పరిస్థితులు, వ్యవస్థలో సంభవించే సమస్యలు హృదయాన్ని కలవర పరచాయి. ఆ కల్లోల భావంచేత వారిలో చైతన్యం వెల్లివిరిసింది. శాస్త్రవిజ్ఞానం ఒక చేతబట్టి మరొక చేతో మనోవిశ్లేషణశాస్త్రాన్నిబట్టి తమ భావాలకు పదునుబెట్టి కవిత్వం వ్రాయటానికి వారు సంకల్పించారు.

అస్సామీ సాహిత్యంలో ప్రతీక కవిత్వాపద్యాలకి 'హేమబారువా' ప్రసిద్దుడు. కాశ్మీరు సాహిత్యంలో 'సదీమ్' కవి పురాతన జానపదగాధలను స్వీకరించి చిత్రముగా కల్పన సాగించారు. ఆయా రచనల్లో ప్రతీకలు వాడారు. కాశ్మీరుకవులు ప్రముఖంగా

కొన్ని ప్రతీకలు వాడారు. గుల్ (గులాబి), బుల్ బుల్ (కోయిల) బంభర్ (తుమ్మెద) ఇవి అనూచానంగా కవులు ప్రతీకలుగా తమ రచనల్లో ఉపయోగించారు.

ఏ అభ్యుదయకవి అయినాసరే తన కాలంవాటి దేశకాలపరిస్థితులు దృష్టియందుంచుకొని వాటి కనుగుణంగా ప్రతీక తేర్చుచుకొని వాని మాటనతీవ్ర సంఘర్షణను చొనిపి రచనలు సాగించాడు. అది కేవలం నవ్యభావవ్యక్తీకరణకోసం యువకవులైన యూరప్ కవుల కావ్యాల శంకర్కంచేత ఏర్పడింది. భావాలను ప్రతీకల్లో విక్షేపించి చెప్పటం అదొక విధమైన Fashion అయినాయింది. దానిని చూచి ఇతర కవులు అనుకరించి కవిత్వం వ్రాయటం ప్రారంభించారు. సమాజంలో విధ్వంసం శక్తులు ఉత్పన్నమైనపుడు వాటిని రూపుమాపుటకు క్రొత్త శక్తులుసృష్టించి వాటిని పరాస్తం చేసేవరకు కవులకు నిద్ర పట్టలేదు. దానికి తోడు వారిలో అంతర్గతచైతన్యంపెల్ల బికి క్రియాత్మకమైన ఘటనకు పూనుకొనాలనిఉత్తేజపరిచి సనసమాజ నిర్మాణానికి రావడాలు నిర్మించాలన్న తీవ్రమైన ఆకాంక్షను వారిలో మేల్కొల్పింది. ఆశయసాధనకు కవిత్వం అలంబనంగా గ్రహించి రచనలు ప్రారంభించి సమాజజీవితం ప్రతిబింబించి అంధులలోని రుగ్మతను పోగొట్టి నూతనత్వాన్ని కలిగించి తమ కనీసంతా తీర్చుకొనుటకు ప్రతీకల సాధారణంగా తీసికొని వారు రచనలు చేశారు. ■ ప్రతీకలను తమ అనుభవంనుంచి ప్రపంచంనుండి వేరుకొని వానికొక స్థానాన్ని సాహిత్యంలో కల్పించి ప్రాణప్రతిష్ఠ చేశారు.

# వీరేశలింగం పంతులుగారి సాహిత్య సృష్టి

## డాక్టర్ అక్కిరాజు రమాపతిరావు

వీరేశలింగం పంతులుగారు స్ఫురించిన సాహిత్య ప్రక్రియ లేదు. తెలుగు సాహిత్యాన్ని సుసంపన్నంచేసి, ప్రక్రియా వైవిధ్యాన్ని కూర్చి, బహుముఖాల సాహితీ ప్రపంచాన్ని ప్రపంచజేసి, తెలుగు మాగాణాలను పండించింది పంతులుగారు.

ఆధునిక యుగ ప్రభాతానికి వేగుచుక్క పంతులుగారు. వారు నవీన వచన గంగవత్సరానికి భగిరథులు. ప్రాచీన ధోరణికి భరతవాక్యాన్ని, నవీన ధోరణికి నాందివాక్యాన్ని పల్కిన క్రాంతిదర్శి పంతులుగారు. సుమారుగా తొమ్మిది వందల సంవత్సరాల అనూచానంగా అనునరించబడుతున్న సంప్రదాయ మార్గాన్ని, సాహిత్య దృష్టిని, నవీనదృక్పథంతో ప్రజల చేరువకు మళ్ళించిన వారు పంతులుగారే. తెలుగు సాహిత్యంలో ఇటువంటి వైలక్షణ్యాన్ని చూపిన వ్యక్తి ఇంకొకరు లేరు. 'విశ్వ శ్రీయఃకార్యం' అనే కావ్యదర్శాన్ని పంతులుగారివలె లక్ష్యీకరించిన వాళ్ళు ఈ డా అరుదే అని చెప్పాలి.

పంతులుగారు ప్రవర్ధ వాఙ్మయ నిర్మాత. ఇటువంటి వాఙ్మయాన్ని సృష్టించటంలో వారు ఆద్యులేకాక అగ్రగణ్యులు కూడాను. పంతులుగారు సాహిత్య సృష్టికి పూనుకోవటంతోనే కళ కళ కోసమే అనే ఆదర్శం, ప్రాచుర్యాన్ని పోగొట్టుకుంది. కళ తోకారాధనకు దూరమైపోయింది, కావ్యపరమార్థము విశ్వశ్రేయమని పంతులుగారు నిర్ణయించి నిరూపించారు. పంతులు కలం వల్లె పనుయానికి తెలుగు దేశం నలుమూలలా ఆవరించివున్న అంధతామీనముల తొలగిపోయాయి. తెలుగు వాళ్ళకు విజ్ఞానబోధిని, శాస్త్రదీపాన్ని పంతులుగారే ప్రసాదించారు.

ఆయనగారు వినిర్మించిన సాహిత్యవలన సామాన్యుడు మాన్యుడైనాడు. సాహిత్యానికి మాత్ర ప్రయోజనం సిద్ధించింది. జాతీయదేశప్రసాదకత, విజ్ఞానం, శాస్త్రవరిజ్ఞానం, సాహిత్యం ముదిరే నవాళితో ప్రభావితమై తెలుగు సాహిత్యంలోనూ, సంఘంలోనూ, కొత్తమార్పులనేకం తెచ్చిపెట్టారు. ఈ కారణంవల్లనే పంతులుగారు తెలుగువారి సాంఘికభువ్వదయానికి మూలపురుషుడనీ, సాహిత్యంలో యుగకర్త అనీ కీర్తింపబడుతూ వున్నారు.

చిన్నయిసూరి వచనరచనం విరుద్ధంగా సమానంగా విహిస్తున్నా పుండగా, పంతులుగారు వచన రచనను 'ఒగ్గతికి

మిన్నేరుడిగినయట్లు' ఆకర్షించజేసి సరళమూ, సర్వజన సులభ గ్రాహ్యమూ చేశారు.

సంఘసంస్కారాన్ని ప్రధానంగా దృష్టిలో వుంచు కొన్నప్పటికీ, కావ్య సౌందర్యం వల్ల, పంతులుగారు ఆశ్చర్యవహించ లేరు. స్వాతంత్ర్యం పంతులుగారి సర్వసాహిత్య సృష్టిని యీ క్రింది విభాగాలలో చేర్చవచ్చును.

పద్యకావ్యములు:

నాటకాలూ— ప్రహసనాలూ

వనలలు

వచనకావ్యాలు

వ్యాసములు

సారస్వతమర్మ

శాస్త్రీయగ్రంథాలు

దేశ చరిత్ర— జీవిత చరిత్ర

ప్రస్తావన బాలరకు ఉపయోగించు పుస్తకములు

వాచపుస్తకాలు

పత్రికానిర్వహణం

ప్రాచీన గ్రంథ పరిష్కరణ, ముద్రణలు.

పంతులుగారు శతాధిక గ్రంథకర్తలు.

పద్యకావ్యాలలో మాత్రం ప్రాచీన సంప్రదాయమే యెక్కువగా కనపడుటంటుంది. అవి తొలి నాళ్ళలో వ్రాయబడి వుండటమే దానికి కారణం కావచ్చును. అప్పటికింకా పంతులుగారి ప్రగతిశీలమైన వ్యక్తిత్వం రూపురేఖలు దిద్దుకొని వుండక పోవచ్చును. 'శుద్ధాంధ్రవిరోధ్య నిర్వచన నైషధము' 'రసికజనరంజనము' మొదలైనవి పేరు దగ్గర నుంచీ ప్రాచీన ప్రబంధ ఫక్కిలోనే వున్నాయి. సంప్రదాయమార్గంలోనే శిష్ట దేవతా ముతి మొదలుకొని, పురవర్ణనము, పండ్ర, మన్నధో విలంభనాదులు, వాయికా వాయికుల ప్రత్యంగ సౌందర్యవర్ణనం, శబ్దార్థాలంకారాలపైన మోజు, ఆశ్వాసాదినీ, ఆశ్వాసాంతాలలో, సుగంధి, మాలిని, పంచవామరం, మణిగణనికరం, మొదలైన విశేష వృత్తాలను కూర్చటం, ఆశ్వాసాంతాన గద్యలను వ్రాయటం,

ఫలశ్రుతి విధించటం, మొదలైన సంప్రదాయమార్గాలన్నీ పంతులుగారి పద్య కావ్యాలలో పాటించబడ్డాయి.

శుద్ధాంధ్రనిరోష్ఠ్య నిర్వచన నైషధంలోనూ, రసికజన రంజనంలోనూ, నవ్వుయ, తిక్కనాదుల ప్రథితమైన మార్గాలన్నీ అనుసరించబడ్డాయి. శుద్ధాంధ్రోత్తరరామాయణం, శుద్ధాంధ్ర భారత సంగ్రహం, మొదలగు కావ్యాలవలన 'అచ్చ తెలుగు కావ్యముల నలవరించుట యందు' పంతులుగారికి గల నేర్పు విశద మవుతున్నది. అచ్చ తెనుగు కావ్యాలు వ్రాయటంలో, పొన్నికంటి తెగన, కూచిపూడి తిమ్మన, కండు కూరి లింగన, చాలా ప్రతిభలని కొక్కొండ వేంకటరత్నం పంతులుగారు, వీరేశలింగం గారిని, పై యిరువురితో సములను చేసి శ్లాఘించారు. సరళ సుందరంగా అచ్చతెలుగు కావ్యాలను కూడా వ్రాయగల నేర్పు పంతులుగారికి వెన్నెలబెట్టిన విద్య అనేది యీ కావ్యాల వలన సృష్టమగుతున్నది. తెలుగులో అచ్చ తెలుగు కావ్యాలు వ్రాసిన వాళ్ళలో పంతులు గారి స్థానం చాలా విశిష్టమైంది.

పంతులుగారు ఇంగ్లీషులో నుండి కూడా పద్య కావ్యాలను కొన్నింటిని తెనుగు చేశారు. దీనివలన ఆంగ్లభాషలో కూడా వారికి గల గొప్ప సాండిత్యం తేటతెల్లమవుతున్నది. విలియం క్రోసర్, అలివర్ గోల్డ్స్మిత్ కావ్యాలకు పంతులుగారి అనువాదాలు సాధికారంగా వున్నాయి. ఆంధ్రాంగ్లములందు విశేషించి ప్రజ్ఞ పుంఠేశువు, ఇట్టి అనువాదాలు వెలియించటం సాధ్యం కాదు. ఇంగ్లీషులో నుండి పద్య కావ్యాలను తెలుగు లోకి అనువదించటంలోనూ, వారి కావ్యధర్మాన్ని, తత్త్వవంతినన, తెలుగువారికి అందించటానికి, పంతులుగారే ప్రథములు. అర్వాచీరులకు అండుపలన మార్గదర్శిని అయినారు. ఇవికాక బాలబాలికలకు, సరళ సుందరములుగా, నీతి బోధకములుగా, పద్యాలను, శతకాలను, పద్యకథలను రచించారు. ఈనెస్ ఫేబిల్స్ వంటివి పద్యాబ్జుకంగా అనువదించారు. స్త్రీల కోసం ఎన్నో పాటలూ, పద్యాలూ కూడా రచించారు.

ఇప్పటికాక, పంతులుగారి కావ్యాలలో ముఖ్యంగా పేర్కొనవలసినది 'అభాగ్యోపాఖ్యానం'. తెలుగు సాహిత్యంలోనే వికట కావ్యాలలో ('హాసాత్మక కావ్యాలలో') విశిష్టమైంది. చంద్ర రేఖ విలాసం, రామదమ్మియం, మొదలైన పూర్వ కావ్యాల దీంతో సరితూగవు. ప్రమాధావ్లోని వర్ణనలకన్నటికీ, అపహాసంగా, పంతులుగారు పద్యాల వ్రాశారు. ఆనాచిత్త్యనూ, విరసనూ కాని ధోరణి యీ వికటాకాశం (Parody) లోని ప్రత్యేకత. పురవర్ణనం, పురవర్ణనవర్ణనం, రాజు, రాజు కొలువుండటం, వేటకు పోవటం, అక్కడొక సందరాగిని చూడటం, అటుపైన విరహం, వయస్సుని రాయబారం ఇత్యాది వర్ణనలన్నీ చాలా నవ్వుపుట్టిస్తాయి.

పంతులుగారి నాటకాలను సంస్కృతానువాదాలూ, ఆంగ్లానువాదాలూ, స్వతంత్ర రూపకాలూ, అనే మూడు విధాలు చేయవచ్చును. తెలుగులో ప్రహసనం వ్రాతుంటే

పంతులుగారే ప్రథములు. ప్రహసన ప్రక్రియకు ప్రాచుర్యాన్ని, స్థితిని, మన సాహిత్యంలో కల్పించింది పంతులుగారే. ఈ ప్రక్రియనుచేపట్టి వారు సాధించిన విజయాలు కూడా అపూర్వమైనవీ, అత్యాశ్చర్యజనకమైనవీ. ప్రహసనరచనలో వారు చూసిన నేర్పు, చాలా మృదయంగమమైంది. ఒక్క చిలకమర్రి తప్ప ప్రహసనరచనలో వీరేశలింగం పంతులుగారికి సమీపంగా కూడా తెలుగు సాహిత్యంలోనే ఎవరూ రాలేరు. చిలకమర్రి ప్రహసనాల్లో కూడా వీరేశలింగం పంతులుగారి ప్రహసనాలలో వున్నంత విషయం వైవిధ్యంలేదు. తాత్కాలికమైన అవసరాలను, ప్రయోజనాలను ధృష్టిలో పెట్టుకొని, యీ ప్రహసనాను పంతులుగారు రచించారు కాబట్టి, వీటిలో శిల్పం, కావ్య ప్రయోజనం, పరినితమై పోయాయని, ఉత్తమ సాహిత్య ప్రమాణాలతో చూస్తే ఇది లోపమనీ, విమర్శకులనక సోలేదు.

కాని పంతులుగారి సాహిత్య ప్రయోజనం, పరమార్థం సంఘసంస్కరణమే కాబట్టి, పంతులుగారి విషయంలో పై ప్రమాణాలు పర్పించవనే చెప్పాలి. 'ధంబాచార్య విలసనం', 'తిర్లగిద్దన్నహాసభ', 'మహారణ్యపురాధిపత్యం', 'హిందూమత సభ', 'జమీందారి ధర్మ ఖర్చు' మొదలైన ప్రహసనాలలో పంతులుగారి ప్రహసనరచనావాత్సర్య మంతా, పరమ రమణీయంగా సాక్షాత్కరిస్తున్నది. ప్రధానంగా పంతులుగారి ప్రహసనాలలో, అధిక్షేపణ, కటువ్యంగ్యమూ, కనపడతాయి. ప్రాయీకంగా మృదుహాస్యం కూడా కనపడుతూ వుంటుంది కాని తక్కువ. గురజాడ అప్పారావుగారు కూడా, వీరేశలింగం పంతులుగారి ప్రహసనాలు, విషయవినోదసాఫల్యాలే అని సంభావించారు. పంతులుగార్ని గ్రంథసంపుటాలన్నింటిలోనూ యీ ప్రహసనాలే తమను చాలా ఆకర్షించాయన్నారు అప్పారావుగారు. బహుశా సంఘ సంస్కారోద్దోధకాలుగా, పంతులుగారి ప్రహసనాలు, గొప్ప ఫలితాలను సాధించాయి కనుక అప్పారావుగారిని అవి ఆకర్షించి వుండవచ్చును.

పంతులుగారి ఆంగ్ల నాటకానువాదాలలో కూడా, విషయవినోదంకన్నా, సంఘసంస్కారదృష్టి, ప్రధానంగా కనపడుతుంది. కనుకనే షెరిడన్ నాటకాలు వారిని ముందగా, ఆకర్షించాయి. షెరిడన్, సమకాలీన సాంఘిక వ్యవస్థలోని కూహకాల నన్నిటినీ, వ్యంగ్యహాస్యంతో, విమర్శతో, తన నాటక వస్తువులుగా చేసుకున్నాడు. మతాధిపతుల దిగజారి పోయిన స్థితిని, యువతీయువకుల వెట్టి మెట్టి ప్రేమ అను, స్వేచ్ఛా సంచారాన్ని కుటుంబంలో పెద్దతరం వాళ్ళ మూర్ఖ విశ్వాసాలను, షెరిడన్ బాగా అపహాసం చేశాడు. పంతులుగారు, తమ అనువాదనాటకాలలో, దేశకాలావ్రతలన, మూలగ్రంథానుసారాలుగా కాకుండా, దేశీయ వాతావరణం కల్పించే ప్రయత్నం చేశారు. కాని యీ ప్రయత్నంలో వారు పూర్తిగా కృతకృత్యులు కాలేదు. కొన్నిచోట్ల, సంభాషణలు, దేశకాలావ్రతాదుల వర్ణనలూ కృతకంగా తయారైనయే. మూల గ్రంథాలు గట్టి పద్యాత్మకంగా వుంటే పంతులు

గారు తెలుగుసమాత్రం గద్యాత్మకంగానే రచించటం కూడా ఒక ప్రత్యేకతగా చెప్పాలి. ఈ నాటకాలలో, ఇంగ్లీషు సుడికారం, వాక్యనిర్మాణం, అక్కడక్కడా కనపడతాయి. ఆ పట్టులో ఎట్టెట్టాగానూ అనిపిస్తాయి, భావాలూ, భాషా సైతం. యథా తీర్థంగా అనువదించి వుంటే యీ బాధ తప్పదనిపిస్తున్నది. షేర్లీడ్స్ నాటకాలైన The Rivals, Duenna అన్నవాటిని, కళ్యాణకల్పవల్లి, రాగమంజరి, అన్న పేర్లతో పంతులుగారు రచనచేసారు. ఆ పిమ్మట షేక్స్పియర్ నాటకాలలో The Merchant of Venice ను అనువదించటానికి పూనుకొని, అసంపూర్ణంగా వదిలి పెట్టారు.

The Comedy of Errors నాటకాన్ని మాత్రం, షేర్లీడ్స్ నాటకాల అనువాద ధోరణిలోనే, చమత్కార రత్నావళిగాచేసి అనువదించారు. తెలగుభాషలో తొట్టతొలుతగా ప్రదర్శించబడిన యోగ్యతను పొందిటం యీ నాటకం విశిష్టత అవాలి. 1880 వ సంవత్సరంలో ధార్వాడ నాటక సమాజం వాళ్ళు, నాటకాలాడి, వెల్లిపోగా, ఆ పాతల తీసివేయకుండా పంతులుగారు, యీ నాటకాన్ని ప్రదర్శించ చేశారుట. తొట్టతొలుత నాటకాన్ని ప్రదర్శించేయటం కూడా, వీరేశలింగం గారికే దక్కింది. ఇవికాక, అపూర్వ బ్రహ్మచర్య ప్రహసనం (The Married Bachelor) బలాత్కారగానవినోద ప్రహసనం (Caught by the ears) విచిత్ర వివాహ ప్రహసనం (Caught in his own Trap), మహామహాపాధ్యాయ ప్రహసనం (Irish Tutor) పునర్రచన. ప్రహసనం (Twice Killed) మొదలైన ప్రహసనాలూ, ఇంగ్లీషు అనువాదాలే. ఈ అనువాదాల్లో కూడా పంతులుగారు దేశకాలపాత్రాదులను, మార్చి వేశారు. అందు వల్ల కొన్ని చోట్ల, సన్నివేశాలూ, సంభాషణలూ, కృతకంగా కనపడక మానవు.

పంతులుగారి సంస్కృతరూపకానువాదాల్లో భావానుసరణం ప్రధానం. సరళమైన శైలిలో పంతులుగారు సంస్కృత రూపకాలను అనువదించారు. శాకుంతలానువాదాలు తెలుగులో లెక్కకు మిక్కిలిగా వచ్చినా, పంతులుగారి అనువాదం పొందిన ప్రసిద్ధి, ప్రాచుర్యం, మరియే ఇతర అనువాదము పొందలేదు. ప్రబోధచంద్రోదయంలో విషయానికి అనుగుణమైన శైలి ఆయా సందర్భాలలో మూలంలోని ప్రాధిని ఏ మాత్రము భంగపెట్టకుండా, చూపారు. ప్రబోధచంద్రోదయం, ఆధారంగా బ్రహ్మ సమాజంలోని ఏకేశ్వరాధనం, జ్ఞానమార్గం కొంత ప్రతిపాదించారని విమర్శకులన్నారు. ఆ దృష్టి పంతులుగారి నీ నాటకం ఆకర్షించి వుంటుంది. ప్రబోధచంద్రోదయానికి తెలుగులో ఎక్కువ అనువాదాలురాలేదు. ఇవికాక మాళివికాగ్నిమిత్రం, రత్నావళి కూడా పంతులుగారు అనువదించారు. ఈ నాటకాలలో కూడా ప్రసక్తి వచ్చినచోటా, ప్రస్తావనలోనూ, స్త్రీవిద్య, స్త్రీస్వాతంత్ర్యం, నాగరికతకు ఎంతో ఆసక్తికరముగా పంతులుగారు ప్రస్తావించే వున్నారు. బహుశా, యీ నాటకాలు వారిని ఆకర్షించుటలోని పరమార్థం యిదే కావచ్చును.

ఇక స్వతంత్ర రూపకాల వారి వ్యక్తిత్వం, సరిహద్దుగా కనపడుతున్నది. సత్యహరిశ్చంద్ర, ప్రహ్లాద, దక్షిణ గోగ్రహణం లాంటి నాటకాలు రచించటంలో పంతులుగారి నీతి, మత, సాంఘిక దృక్పథాలు, అభివ్యక్తం అవుతున్నాయి. అయితే యీ నాటకాలు, సంతృప్తంగా రచించారు కనుక, ఆయా సందర్భాలలో ఆయా పాత్రలు, పంతులు గారి విశ్వాసాలను, అభిప్రాయాలను నిస్సంకోచంగా ఉపన్యసించటం, మనం చూస్తాం. హరిశ్చంద్రుడు జ్యోతిష్యాస్త్రాన్ని విమర్శించటం, చంద్రమతి స్త్రీ విద్యావశ్యకతను ప్రతిపాదించటం, మొదలగు విషయాల వలన పంతులుగారి సాహిత్య పరమార్థం, వ్యక్తిత్వం, ప్రస్ఫుటంగా వెల్లడి అవుతున్నాయి.

ప్రహ్లాద నాటకంలో పరిశుద్ధాస్తిక మతస్వరూపాన్ని, తదావశ్యకతను, పంతులుగారు ప్రతిపాదించారు. స్వసంహన్యామి ప్రహ్లాదుడికి ప్రత్యక్షమైన పరిశుద్ధాస్తిక మతాన్ని గూర్చి ప్రసంగించటం, సరసంహన్యామి కాక, వీరేశలింగమే ఉపన్యసిస్తున్నాడనిపిస్తుంది. దుర్మతల హిరణ్యకశిపులను, పంతులు స్వసంహన్యా వేశంతో, చీల్చటం వాస్తవ విషయమే ఆరోజుల్లో. ఈ నాటకంలో భక్తికి దసమీ తిని కల్పించటం ఆయన శైల్యం ఎంత మాత్రముకాదు. పంతులుగారి ప్రవృత్తిలోపున్న చైతన్యభంగం ఇదే.

దక్షిణ గోగ్రహణంలో కూడా జారత్వం వలన కలిగే అనర్థకాలను నిర్మూలించి, సుధేష్ణతో, ఎంతో వొక్కి చెప్పాడు. పరమితా సంగమమే, సరసాపాలకూ మూలమని చెప్పటం, పంతులొకరిచిన ప్రయోజనం. ధనగుప్తుడనే పాత్ర సుశర్యతో, దయ, ధర్మము, సత్యము, నీతి, మొదలైన విషయాలను గూర్చి విపులంగా ప్రసంగించటం కూడా, సాంఘిక ప్రయోజనాన్ని పంతులు గారు దృఢీకరించటంవల్లనే అని చెప్పాలి. ఏ మాత్రం సందర్భం వచ్చినా పంతులుగారు సాంఘిక ప్రయోజనాన్ని ఏమరచటం వుండదు.

ఈ మూడు నాటకాల్లో ప్రహ్లాదనాటకంలో పద్యాల తక్కువ. దీన్ని గద్యనాటకంగా చెప్పినా విచిత్రమై కలుగబోదు. సన్నివేశ ప్రాబల్యాన్నిబట్టి ఏ బిడారు పద్యాలనే పంతులుగారు కూర్చారు. దక్షిణగోగ్రహణము నాటకంలో, సత్యహరిశ్చంద్ర లోనూ పద్యాల చాలా వున్నాయి. అందువలన తెలుగునాటక క్రమ పరిణామంలో, ప్రారంభదశలో యీరెండు నాటకాలు రచించబడి వుంటాయని వూహించవచ్చును. తెలుగు నాటకం 'ఉద్భవ వికాసపరిణామం'లో పద్యనాటకానిర్వాహం తొలిదశ అని పరిశోధకులు నిరూపించారు.

పంతులుగారు స్వతంత్ర రూపక రచనలో స్వాతంత్ర్యాన్ని చూపారు కాని, ప్రధితమైన ఆంగ్ల రూపక మర్యాదలను కాని, సంస్కృత రూపక సంప్రదాయాలను కాని అనుసరించలేదు, స్వతంత్ర నాటకాలుగా ఆయన రచించినవాటిలో సంస్కృత రూపక లక్షణాలు కనపడవు. నాంది, ప్రస్తావనలను కూడా పాటించలేదు కొన్ని నాటకాలలో పంతులుగారు. సత్యహరిశ్చంద్ర నాటకంలో మాత్రం, నాంది ప్రస్తావనలన్నీనాందిలో



18— పద్యాలు రచించటం, పంతులుగారి సంప్రదాయాభిజ్ఞతను చాటి చెపుతున్నది. అంకాలను రంగాలుగా విభజనంచేసి, అంగ్ల నాటక సంప్రదాయాలను కూడా స్వతంత్ర రూపకాలలో అనుసరించారు. ప్రథమాంకంలో ఇంద్రదనభతో వశిష్ట, విశ్వామిత్ర సంవాద సందర్భంలో, విశ్వామిత్రుడు వరుసగా ఆరు పద్యాలు చదవటం, నాటి అభిరుచులకు తార్కాణం.

ఇవికాక ప్రహసనలక్షణాలకు రూపకాలు వ్యవహార ధర్మబోధిని, బ్రాహ్మవివాహం అనేవి. ఇవి ఆనాటి సాంఘిక పరిస్థితులకు దర్పణం వంటివి. ఆనాడు ప్రచురంగా సంఘంలో పాదుకానిపోయిన సమస్త దురాచారాలూ, యీ రెండు గ్రంథాల్లోనూ బాగా విమర్శింపబడ్డాయి. స్థూలంగా పంతులుగారి సమస్త రచనల్లోనూ యీ సాంఘిక ప్రయోజనం ఇమిడి వుంటుంది. స్వతంత్ర రూపకాల్లోనూ, ప్రహసనాల్లోనూ, యీ సాంఘిక విమర్శ మరింత బలంగా వుంటుంది. దురాచారాలూ, సాంఘిక పతన హేతువులైన సర్వ విషయాలూ, ఆపహేళనాత్మకంగా, యీ రూపకాలలో విమర్శింపబడ్డాయి.

పంతులుగారి నవలల్లో, సాంఘికవిమర్శ, సంఘ సంస్కరణప్రబోధం సరాకాష్టనందుకున్నాయి. రాజశేఖర చరిత్రం, సత్యరాజాపూర్వదేశయాత్రలు, సాంఘిక విమర్శా దృష్టితో పరిశీలించి చూస్తే, ఆ ప్రయోజనానికై వుద్దేశించ బడిన రచనలలో, పరాంకోటికి చెందిన రచనలని చెప్ప వచ్చును. సంఘంలోపున్న దౌష్ట్యాలన్నంతా తూర్పార పట్టటమే యీ రచనలలోని పరమాశయం. స్త్రీ విద్యావిహీనతవలన సంఘంలో ప్రాచుర్యాన్ని పొందే అరిష్టాలూ, యాచనను మగు ణంగాచేసి, ముఖ స్మృతులను వినిపించే కుక్షింభరుల దాంభిక వర్తనమూ, మంత్రతంత్రవేత్తల మాయలూ, భూతప్రేత విశాచాదుల యెడల నమ్మికలోనిపున్న రూపూ, బట్ట బయలు చేశారు పంతులుగారు, రాజశేఖర చరిత్రంలో.

ఆడ మలయాళంలో వ్యాజరూపాన, సమకాలీన సంఘం లోని, దుర్మార్గాలను తీవ్రంగా అధిక్షేపించారు.

సమకాలీన సంఘంలోని స్త్రీల దుస్థితిని, ఆడ మల యాళంలోని పురుషులకు వర్తించేసే, వ్యంగ్యంగా, కటువుగా, హేళనాత్మకంగా, సత్యరాజాపూర్వదేశయాత్రలలో పంతులు గారు చిత్రించారు. స్త్రీల మౌఢ్యము, సంఘంలో దుష్ట శక్తులస్వైరవిహారం, యీ సత్యరాజాపూర్వదేశయాత్రలు లోని ఇతివృత్తం. దీనిలోనే రెండవభాగమైన లంకాయాత్రలో జ్యోతిషశాస్త్రము బాగా విమర్శించబడింది. సతీసహగమనం, స్త్రీలదురవస్థలు, పురాణాలలోని ప్రక్షిప్తాలు, లంకాయాత్రలో తీవ్రంగా విమర్శకు గురి అయినాయి.

ఈ రెండు నవలలుగాక మరో రెండు నవలలుకూడా పంతులుగారు వ్రాశారు. పంతులుగారి నవలల్లో సత్యవతి చరిత్రాని కొక విశిష్టమైన స్థానముంది. ఈ నవలలో నాలుగు రకాల దాంపత్యాలను చిత్రించారు, పంతులుగారు. స్త్రీ పురుషు లిద్దరూ చదువుకొన్నవాళ్ళు; స్త్రీ విద్యావంతురాలై, పురుషుడు విద్యా

విహీనుడున్నూ; స్త్రీ పురుషులిరువురూ విద్యావిహీనులున్నూ; స్త్రీ విద్యావిహీనురాలై పురుషుడు విద్యవేర్చివుంటేనూ, సంసార లేవిధంగా వుంటుందో పంతులుగారు యీ నవలలో వివరించి మాపారు. తమ సిద్ధాంతాలనన్నిటిని, పాత్రల నాలంబనంగాచేసి కొని చెప్పటం వలన కొంత శిల్పం కొరవడిందని చెప్పాలి. తమ అభిప్రాయాలను, పాత్రల ముఖతః వెల్లడిస్తూన్నట్లువుంటుంది కాని, క్రమోచ్ఛిలనమూ, చిక్కనికథా కానరావు. వాచ్యంగా తమ సిద్ధాంతాలను చెప్పివేశారు. కథా ప్రణాళికకు సంబంధించి, కొంత ప్రతిభ చూపినా, పన్నుసంవిధానంలో బిగిలేదు. సాంకేతికంగా ధ్వనింప చేయవలసిన సందర్భాలలో కూడా పూనుకొని, వాచ్యంగా చెప్పటంవలన, ప్రధానంగా నవలలో కనపడవలసిన శిల్పం, కనపడలేదు. సంఘటనలు ఒకదాని వెనుక వొకటి పేర్చినట్లుగా వుంటాయి కాని, సన్నివేశాలలో కాని, పాత్రచిత్రిణలో కాని, జీవంకానరాదు. ప్రత్యేకమైన వ్యక్తిత్వం పాత్రలకున్నట్లు తోచదు. కథాసూత్రం పాత్రల అధీనమంటుకాక, ఆధ్వర్యం, పంతులుగారి ముద్ర సాకా త్కరిస్తూ వుంటుంది యీ నవలలో. అయితే తెలుగులో తొలిసాంఘిక నవల అన్న ప్రత్యేకత మాత్రం యీ నవలకున్నది. కథలో బిగి, సటుత్వము, కల్పన, తక్కువైనా పాత్రల సౌకుమార్యం ముగ్ధభావములూ, అమాయ కత్వం, వగౌఢ్యం, పాత్రకుల సానుభూతికి పాత్రంకాగలవు. ఆ కాలంలో మధ్య తరగతి కుటుంబ వ్యవస్థను కళ్ళకు కట్టి నట్లుగా పంతులుగారి నవలలో చిత్రించారు. శ్రీపాద సుబ్ర హ్మణ్యశాస్త్రిగారి వంటి ప్రసిద్ధ కృతులను, నవల రచయిత లను కూడా యీ నవల బాగా అక్షింపింది. పంతులుగారు యీ నవలలో కోనసీమ త్రొంతపు మధ్య తరగతి కుటుంబాలను, చక్కగా వర్ణించటం, వారి లోకవృత్తాను శీలనమూ, శ్రీపాద వారిని అక్షింపచూచికి కారణాలు కావచ్చును. 'ఇల్లుబట్టిన వెధ వాడబడును' అన్న నవలలో శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారు నాయక సోమదేవి చేత సత్యవతి చరిత్రను చదివించారు.

దీని తరువాత విరేశలింగం పంతులుగారు చంద్రమతి చరిత్రాన్ని కూడా నవలగా రచించారు. కాని ఇది నవలకాదు. సత్యపారిశ్రామి కృతను ఆధారంగా చేసికొని, చంద్రమతిదేవి ప్రాధాన్యాన్ని ఎక్కువచేసి, ఆమె నాయకగా ఆమె చుట్టూ అల బడిన కథ ఇది. స్త్రీలు, పిల్లలు చదవదగు పుస్తకములు అన్న విభాగం కింద యీ గ్రంథాన్ని చేర్చటం వలన, సరళమైన శైలిలో, బాలజాతికులు, అవస్థం నేర్చుకోవలసిన నీతులు, సదా వారం, సంస్కారం మొదలైన విషయాలను కథాత్మకంగా చెప్పి ప్రయత్నం పంతులు గారిందులో చేశారనవలసి వుంటుంది. చంద్రమతి చిన్న బాలికగా వున్నప్పుడు, ఆమెకు గురువు రోజా కొక్క విషయంగా మతము, నీతి, సాంఘిక ధర్మం, పరోపకారం, సాశీల్యం మొదలైన విషయాలను గూర్చి, బోధించినట్లుగా, ప్రతి ప్రకరణంలోనూ ఒక్కొక్క పునవ్యాసం గురువుగారిచేత చేయించి సదిహేను ప్రకరణాలుగా వ్రాసి, కథను చంద్రమతి కథను అతిసంక్షేపంగా చెప్పివేసి, చదవ ప్రబంధమన్నారు, పంతులుగారు చంద్రమతి చరిత్రనుకూడా. కాని, ఇది చదవ

## వీరేశలింగం పంతులుగారి సాహిత్యస్పష్టి

ప్రబంధం, అంటే వనల వింతమాత్రముకాదు. కథాకల్పనలో ప్రతిభ ఏమీ చూపకపోయినా, శైలి మాత్రం ముద్రపన్నంగా వుంది యీ గ్రంథంలో.

పంతులుగారి వ్యాసాలన్నింటా, మత, సాంఘిక, రాజకీయ పరిస్థితులు ప్రాధాన్యం వహించాయి. పంతులుగారి తార్కిక ప్రతిభ, లోకజ్ఞత, విమర్శాపాటనం, బహుళ విషయ సంగ్రహం, యీ వ్యాసాలల్లో తలస్పర్శిగా కనపడతాయి. రెండు పెద్ద సంపుటలకు సరిపడేట్లు, తక్కువ సాంఘికార్థిక, రాజకీయ, మతవైతిక, సమస్యలను గూర్చి పంతులుగారు వ్యాసాలవ్రాశారు. పంతులుగారు సారస్వత విమర్శనుకూడా వెలయించారు. కొక్కొండ వేంకటరత్నకవికృత విగ్రహతంత్రవిమర్శనం, అలంకార సంగ్రహం, వ్యాకరణ సంగ్రహం, కావ్యసంగ్రహం, పంతులుగారి ప్రతిభకూ, పాండిత్యానికీ నిదర్శనాలు.

స్త్రీల కొరకు, షేక్స్పియర్ నాటక కథలను సరళమైన శైలిలో అనువదించారు. ఈ కథల్లో కూడా దేశకాల పాత్రలను, దేశీయమైనవిగా, మార్చారు. చార్లెస్ ల్యాండ్, రచించిన షేక్స్పియర్ నాటక కథలను, వదహర కథలుగా అనువాదం చేసి స్త్రీలకొరకు నిర్వహించిన సతీహితబోధినివంటి సత్రికలలో పంతులుగారు ప్రకటించారు.

స్త్రీలు సుబోధకంగా చదువుకొనడానికీ, శాస్త్రీయమైన విషయాలు తెలుసుకోటానికీ, సత్రికలలో చాలావ్యాసాలూ, కలూ, సంభాషణలూ, వ్రాయుటమే కాకుండా, దేశోద్యోగధర్మబోధిని, పత్నీహితనూచని, మొదలైన, గ్రంథాలను సులభ శైలిలో ప్రకటించారు. దేశోద్యోగ విధులు, శిశుసేవ, మొదలైన సంగతులను యీ గ్రంథాలలో తెప్పగా వివరించారు.

దేశీయులలో పరంపరాగతంగా వస్తున్న మూఢాభిప్రాయాలను తొలగించి, శాస్త్ర విజ్ఞానాన్ని హేతువాద ధోరణిని, ప్రబలజేయటానికిగాను, పంతులుగారు, శరీరశాస్త్ర సంగ్రహం, జ్యోతిశాస్త్ర సంగ్రహం, జంతు స్వభావ చరిత్రం, మొదలైన గ్రంథాలను రచించారు. శరీర శాస్త్ర సంగ్రహంలో, మానవ శరీరంలోని, వివిధంగాలూ, ఎట్లా పని చేస్తోందో, సచిత్రంగా వివరించటానికై, లండనునుండి, కావలసిన వివరాలు గల, పటాలను, వాటి బిల్లుకులనూ తెప్పించామని పంతులుగారు స్వీయచరిత్రలో వ్రాశారు. ఇవికాక పదార్థ వివేచక శాస్త్రాన్ని, భూగోళ స్వభావ దీపికను కూడా, రచించటానికి పూనుకొని, కొంతభాగం వ్రాసినట్లుగా కారణాంతరావలన, ఆ ప్రయత్నాలు విరమించినట్లు, పంతులుగారు స్వీయచరిత్రంలో వ్రాశారు. ఈ గ్రంథాలవల్ల పంతులుగారి శాస్త్ర పాండిత్యం, మేధాశక్తి, యెంతనునిశితమైనవో వ్యక్తమవుతుంది.

చిన్న పిల్లలకొరకు, ఈసేన్ నీతికథలనూ వాచకపుస్తకాలనూ పంతులుగారు ప్రకటించారు. దేశ చరిత్రలను, జీవిత చరిత్రలను కూర్చారు. విక్టోరియా మహారాజ్ఞి చరిత్రం, జీవసు చరిత్రం, శంకరాచార్యులవారిచరిత్రం, రాజారామమోహన

రాయలవారి చరిత్రం, వారి జీవితచరిత్ర రచనలతో ముమ్మడి వనిత్యురేఖ సంతాన చరిత్రలను చింతామణి పత్రికలో ప్రకటించి, తరువాత పుస్తక రూపంగా వెలువరించారు. ఆప్పటికి దేశంలోవున్న వివిధ సంస్థలూ చరిత్రలను, రంజకంగా వ్రాశారు పంతులుగారు.

ఇక ప్రాథంగా, ప్రాచీన సంప్రదాయ మార్గాన పంతులుగారు రచించిన వచనం కూడా వుంది. చిన్నయనూరిగారి శైలిని అనుకరిస్తూ, సంది విగ్రహాలను, రచించి పండితుల మెప్పుకూడా పొందారు. సమకాలీన సాహిత్య సత్రికలన్నీ పంతులుగారి సంది విగ్రహాలను, బాగా శ్లాఘించాయి.

పీటన్నిటిసీమించి శాశ్వతంగా వారిపేరు నిలిపేది వారి కవులచరిత్రం. శాస్త్రీయమైన దృష్టితో, కవి కాలాదికాలను విమర్శిస్తూ, అవ్వయిస్తూ, సారస్వత విమర్శను కూడా సమసాధంగా, కవుల చరిత్రలతోనే జతపరుస్తూ, తెలుగులో కవుల చరిత్రను రచించిన వారికో వీరేశలింగం పంతులుగారే ప్రథములు. వీరికి పూర్వమే గురుజాడ శ్రీ రామమూర్తిగారు కవిజీవితాలు ప్రకటించినా, అది వీరేశలింగం పంతులుగారి కవుల చరిత్రంతో సరితూగలేదు.

**ఆయుర్వేద భూషణ**

**పండిత నోరి రామశాస్త్రిలవారి**

**\* దీ ర వ ర్ధ ని \***

చనుబాలను వృద్ధి చేయు రసాయనము. దీనిని వాడుటవలన చనుబాలు స్వచ్ఛమై సమృద్ధిగా పనిపాటు సరిష్కారములు చేసి, శిలి పిల్లల మూర్ఛమును కాపాడును.

వె 100ml రు. 3/- : 200ml రు. 5/-

**\* జీ వ న వ తీ \***

ధాతు పుష్టికి, సరముల పటుత్వమునకు ప్రసిద్ధి గాంచినది. శుక్లవర్ణము, సుఖంసకర్మము లచే సీడింబుడు వృద్ధులకు శైలిము శక్తి విచ్చి.

ఓ జన్మము వృద్ధి చేయును

వె 30 మూత్రము రు. 6/-

మాచే దీర్ఘవృద్ధులకు పోష్టవ్యయకూడ సలహా యిచ్చి, ప్రత్యేక చికిత్స చేయబడును. క్యాటరాగు, నలహా ఉచితము.

**డాక్టరు నోరి వెంకటేశ్వరశాస్త్రి,**

**A.V.A.C., A.L.I.M.**

చీఫ్ ఫిజిషియను. ఆయుర్వేద నిలయం, పొమ్మబాక 32, విజయవాడ-1. ఆంధ్రప్రదేశ్.

పంతులుగారు, ఇరవైకి పైగా ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథాలను, ప్రత్యంతరహస్యంతో పోల్చి, పరిష్కరించి, ప్రకటించి, ఆకాలంతో ప్రాచీన గ్రంథ పరిష్కరణమా, ప్రకటనకూ మార్గదర్శకులైనారు. నాచన సోమన ఉత్తర హరి వంశం, కేతన దళకుమార చరిత్రం, పిల్లలమర్రి పినవీరభద్రన జైమినీ భారతం, నందిమల్లయ్య, ఘంటసింగయ్యల ప్రబోధ చంద్రోదయ, వరాహపురాణాదులు, తొలుదొల్త, పరిష్కరించి ప్రకటించింది పంతులుగారేనంటే, పంతులుగారు తెలుగు సాహిత్యానికి ఎట్టి సేవచేశారో సువిదితం కాగలదు.

ఇంతేకాక, వారెన్నో పత్రికలను నడిపారు. ఆ పత్రికల్లో మత సాంఘికార్థిక రాజకీయ విషయాలపై వ్యాసాలూ, నవలలూ, నాటకాలూ, కావ్య విమర్శ, ప్రాచీన కావ్యాలూ, కవుల చరిత్రా, శాస్త్రీయ గ్రంథాలూ, ప్రకటించారు. వివేకవర్ధని,

సతీహితబోధిని, సత్యసంవర్ధని, చింతామణి, సత్యసంవాదిని మొదలైనవా పత్రికలు.

స్వీయచరిత్రను మొట్ట మొదట తెలుగులో రచించింది పంతులుగారే. అర్వాచీనులందరికీ మార్గదర్శి అయినారు. పంతులుగారి సర్వసాహిత్యంలోనూ వారి సంఘసంస్కరణాభిలాష వాసిస్తూ వుంటుంది. ప్రధానంగా సరళమైన శైలి, సంఘ సంస్కరణ తత్పరత్వం, త్యాగశీలత, ప్రతిభ, వాటి సాహిత్యంలో కానవచ్చేగుణాలు.

తెలుగు సాహిత్యంలో పంతులుగారి పేరుతో ఒకయుగమే వెలసింది. సాహిత్యాన్ని ఉపకరణంగా చేసికొని, తన సంఘాన్ని ఉద్ధరించిన ప్రపంచ సాహితీ వేత్తలలో వీరేశలింగంపంతులుగారు అగ్రగణ్యులు. అట్టి మహానీయుల్లో, పంతులుగారి స్థానం చిరమైనదీ, దివ్యమైనదీ అని చెప్పాలి.



# త్యాగరాజస్వామివారిసంగీతనాటకములు-

## ప్రహ్లాద భక్తివిజయము

పూరి ఎం. ఎన్. రాణీ ప్రమీలాదేవి

1

క్రైస్తవ సంగీతమునకొక ప్రత్యేకతను, పరిపూర్ణతను చేకూర్చిన మహాపురుషులలో శ్రీత్యాగరాజస్వామి అగ్రగణ్యులు. వీరి బహుముఖ సేవచే కర్ణాటక సంగీతము రసప్రుష్టిని సంతరించుకొన్నది. స్వామివారి కీర్తనలను, కృతులను విని ఆనందించని వారు భారతదేశ మందంతటను అరుదు.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి వాగ్గేయ కారవర్ణుడు. శార్దూలదేవుడు చెప్పిన ఉత్తమ వాగ్గేయకార లక్షణములన్నియు వీరికి అన్వయించును. తాము రచించిన ఆనంభావక కృతులచే వందనీయులైన శ్రీ త్యాగరాజస్వామి ప్రహ్లాద భక్తి విజయము, నౌకా చరిత్ర, సీతారామవిజయము అను సంగీత నాటకములను కూడ రచించి వారి వాగ్గేయకర్తృత్వమునకు పరిపూర్ణత చేకూర్చిరి.

స్వామివారు తమకు ముందు కాలమున వెలసిన యక్షగానములచే ప్రభావితులై తామును సంగీతనాటక రచనకు పూనుకొనిరి. 'శాబాణి' అస్తానము దుండి ఆనేక యక్షగానముల రచించిన గిరిరాజువని వీరి తాతగారు. కాని యక్షగానములలో కనుపించు కామకళ్యణగారము ప్రహ్లాదభక్తి విజయమున ఎంతమాత్రము కనుపించడు.

యక్షగానములు వీధినాటకములు వేరు వేరు ప్రక్రియలని కొందరు విమర్శకుల అభిప్రాయము. అది కొంతవరకు సత్యమే. అదిలో యక్షగానములు వివిధముగా ఉండెడివో తెలిసికొనుటకు స్పష్టమైన అధారము లిప్పుడు లేవు. మొదట యక్షులు అను ఒక జాతివారు (ఇప్పుడు బక్కులవారనబడు వారు) వేషధారణము చేసి రంగస్థలము మీద గానము చేసి, సభారంజనము చేసిన గీత రచనలై యుండవచ్చునని ఊహించవచ్చును. కాని కాలక్రమమున ముఖ్యముగా 16 వ శతాబ్దము నుండి దాని రూపము ఎన్నెన్నో మార్పులు పొందుచు నేటికి యక్షగానములకు వీధినాటకములకు తారతమ్యము ఎప్పుడుకు వీలలేని స్థితికి వచ్చినది.

మనము యక్షగానముల నేరిగి యున్నప్పటి నుండి వానిలో వేషములు ధరించిన వివిధ పాత్రలు ప్రవేశించుట, సంభాషించుట కలదు. సూత్రధారుడు రంగస్థలము వదల

కుండ కథ చెప్పుచుండుట, వేషధారణ చేసి వచ్చిన పాత్రతో అప్పటికి ఆననరమైన రంగసలము మీదలేని ఎదిరి పాత్ర స్థానము వహించి సంభాషించుట ఉండినట్లు తోచును.

యక్షగానము అనునది విస్తృతమైన అర్థముగల శబ్దము. ఇందులో సంగీత నాటకములను అంతర్భవింప చేయవచ్చును. అన్నిటిలో సూత్రధారుడు, వేషధారణము, పాత్ర ప్రవేశము, సంభాషణము, గానము, నృత్యము, వతుర్విధాభినయము ఉండును. గ్రంథకర్తలు తమ తమ అభిరుచిని బట్టి కొందరు తమ రచనలను సంగీత నాటకము అనియు మరికొందరు యక్షగానము అనియు పేర్కొనియున్నట్లు భావించుట యుక్తము.

కాబట్టి యక్షగానములకు, సంగీతనాటకములకు భేదము గ్రంథకర్త ఇష్టమును బట్టి ఉన్నదనుట ఎక్కువ సమంజసము. కాక గానము ఎక్కువ ప్రధానమైనప్పుడు యక్షగానమనీ, గానము లేక అభినయము ప్రాధాన్యము వహించినపుడు నాటక మనియు వారు పేర్కొని యున్నట్లును తలంపవచ్చును.

శ్రీ స్వామివారు ప్రహ్లాదభక్తి విజయమును సంగీత నాటకమనియే నిర్ణయించిరి. శ్రీ గణేశుల ప్రవేశమునకు ముందు చెప్పిన ద్విపదలో

'నాటకం బొకటి నే న్యయముగా నీకు  
నాటగా వినుపింతు హోటకాభరణ.'

అని తన నాటకమును న్యయముగా వినుపింప దలచినట్లు ప్రకటించిరి. తరువాత గణేశుల ప్రవేశ సమయమున చెప్పిన 'శ్రీ గణపతిని సేవింపరారే శ్రితమానవులారా' అను సారాస్వత్య రాగము, ఆదితాళ మందలి కృతి యొక్క అనుపల్లవిలో

'వాగధి పాది నుపూజల చేకొని  
బాగా నటించుమను వెడలిన'

అను దానిలోను,

'పనన వారికేలాది జంబూఫలము లారగించి  
మనతరంబుగను మహిష్నై పదమగులు

ఘల్లు ఘల్లున నుంచి  
అనయము హరిచరణ యుగములను హృద  
యాంబుజమున నుంచి  
వినయమునను త్యాగరాజ వినుతుడు  
వివిధ గతుల ధిత్తఞాంగుమని వెడలిన'

అను చరణ భాగములోను నృత్యము చేయు సమయ  
మున గానము చేయు శబ్దములను కూర్చి ఇది నృత్యాభి  
నయములతో ప్రదర్శింప వలసినదని సూచించి యున్నారు.  
గణేశుల ప్రవేశ సమయమునకు ముందు చెప్పిన,

'రాగతాళ మృదంగ రవళిచే మిగుల  
నాగరికం బభినయముచే జెలగు  
భక్తాగ్ర గణ్యుడై పరగు ప్రహ్లాద  
భక్తి విజయమన బాగైన కృషి'

అను ద్విపదలో దీనిని మృదంగాది వాద్యముల సహ  
కారముతో, రాగతాళములతో గానము చేయుచు అభినయము  
చేయవలసినదిగా నుద్దేశించినట్లు స్పష్ట పరిచిరి. వాస్తవమునకు  
ఇట్లు ప్రదర్శించినచే కాని దీనికి పరిపూర్ణత సిద్ధిం  
పదు. సంగీతాభిమానులకు మిక్కిలి సీతి పాత్రమైన, 'వాసు  
దేవయని వెడలిన ఈ దోవారికుని గనరే—' అను కల్యాణి  
రాగ మందలి దోవారికుని ప్రవేశకృతి లోని

'బాగుపీర నటనము చేయుచును  
పతితపావమని తాపేడుచును  
రాగతాళ గతులను పాడుచును'

అను చరణ భాగమును పరిశీలించినను, ఇదే ఉద్దేశము  
నెల్లడియగును. దోవారికుని ప్రవేశమునకు ముందు వచనములో  
'ఇట్టి యాహ్లాదముగు ప్రహ్లాద భక్తి విజయమను  
నాటకప్రకమ సమయము నందు దోవారికుడు వచ్చున  
దెట్టులనిన' అనివారు. తరువాత దోవారికుండు సూత్ర  
ధారునిం గని 'ఈ సభ యేమి? ఈ దివిటీల ప్రభలేమి?  
ఈ మృదంగాది వాద్య ఘోషలేమి? ఈ సాగన్నైన వేషము  
లేమి? ఈ నాటకమునకు పేరేమి? దీని ఫలమేమి? ఈ నాటకం  
బాడుమని ఎవరాన తిచ్చిరో, ఈ విషయం బెరింగింపు'మని  
పలుకుట వలనను ఇది మృదంగాది వాద్యముల సహకారముతో  
రాత్రియందు దివిటీల ప్రకాశముతో పాత్రధారులు సాగన్నైన  
వేషములు ధరించి ప్రదర్శింపవలసిన నాటకమని ప్రకటిత  
మగును.

స్వామివారు కావ్యము యొక్క చివరి భాగమున,  
'శ్రీరామబ్రహ్మ తనయ త్యాగరాజైన నిర్మితమ్  
ప్రహ్లాదభక్తి విజయ ప్రబంధం భుక్తి ముక్తిదమ్.'

అని ఫలశ్రుతిని చెప్పుచు తన రచనను 'ప్రబంధ'  
మనివారు. దోవారికుని ప్రవేశ వచనములను ఫలశ్రుతి వచన  
ములను కలిపి భావనచేసినచో ప్రధానముగా ఇది దృశ్య  
ప్రబంధ మనియే స్వామివారి అభిప్రాయమైనట్లు స్పష్ట  
పడుచున్నది. ఐతే ఇందులో కొన్ని శ్రవ్య ప్రబంధ లక్షణ

ములు కూడ కనబడుచున్నవి. శ్రీస్వామివారు తమ ప్రబం  
మునకు శ్రీరామచంద్రుని కృతిభర్తగా చేసి

'నీ కారుణ్యముచే నే  
నీ కావ్య మొనర్చినాడ నింపుగ వినునా!'

అని తన కావ్యమును వినిపించెను. తరువాత చెప్పిన

'శ్రీమత్పంచ నదంబను  
భూమిని విలసిల్లునట్టి పురవరమున శ్రీ  
రామ స్వరూపు డనదగు  
రామబ్రహ్మ నుతుడ రాగరహితుడన్.'

అను పద్యమున తన పురమును, తండ్రిని స్మరించి  
నాడు. ఇట్లు కృతిభర్త, కృతికర్తల వంశవర్ధనము పద్యము  
లలో కవి స్వముఖమున చెప్పుట మామూలు నాటకములందు  
కనుపింపదు. ఈ భాగమును శ్రవ్య ప్రబంధముల కుండెడి  
అవతారికగా భావించవచ్చును. ఇట్టి లక్షణములు కలిగి  
యుండుట వలననే స్వామివారు దీనిని ప్రబంధమని పేర్కొని  
వారేమో!

ఇందు అంక విభాగము కలదు. ఐదు అంకములున్నవి.  
పాత్రప్రవేశాదికములు కలవు. కృతికర్తయు దీనిని నాటక  
మని పేర్కొనిరి. కనుక దీనిని నాటకమనియు అనవచ్చును.  
అట్లని యక్షగానలక్షణము లిందు కనుపింపవనియు చెప్ప  
లేము. కనుక ఇది యక్షగాన లక్షణములను, దృశ్య, శ్రవ్య  
ప్రబంధ లక్షణములను కలిగియున్న విశిష్ట రచన. ఇందు  
సంగీతమునకు తిథిక ప్రాధాన్యత కలదు. కనుకనే స్వామివారు

'యేగాయంతి నదా భక్త్యా  
యేశ్వణ్యంతి చక్రద్వయా'

అని ఫలశ్రుతిలో నుడివియున్నారు.

## 2

స్వామివారి సంగీతనాటకములు మూడింటి యందు  
సీతారామ విజయము పూర్తిగా లభింపలేదు. అశ్వమేధ యాగా  
శ్చముతో శత్రుఘ్నుని సంపించుటతో దాని కథ ప్రారంభ  
మగును. వీరి నౌకాచరిత్రము ఏకాంకిక, చిన్నది. భక్తిని  
ప్రబోధించు నాటకము. అధిక ప్రచారముగల సంగీత నాటకము.

గోపికలకు ఒకనాడు యమునానదిలో విహరించుటకు  
కుతూహలము కలిగినది. కృష్ణుడు సర్వవర్షముల బాలుడు.  
బాలకృష్ణుని తమతో తీసికొని వెళ్లుటను గురించి వారిలో  
కొంత తడవు చచ్చి జరిగిన పిమ్మట తుదకు అతనిని తమతో  
తోడ్కొని పోదురు. తన మాహాత్మ్యము తెలియక స్వాభి  
మానముతో ప్రవర్తించిన గోపికలకు నీతి బోధ చేసి ఆజ్ఞా  
నము తొలగింప శ్రీకృష్ణుడు సంకల్పించినాడు. మధురమైన  
సంభాషణలతో శ్రీకృష్ణుడు గోపికలు కాలకే వము. చేయు  
చుండగా పడవ యమునా నది మధ్యకు చేరినది. ఇంతలో  
ఆకస్మికముగా పెద్ద గాలివాన వచ్చినది. అది కృష్ణుడు కల్పించి

వది. పడవ అడుగుభాగము చిల్లిపడి నీరు పడవలోనికి రాసాగి వది. పడవ మునిగిపోనున్నది. తమ వస్త్రములచే పడవ రంధ్రముల మూయవలసిందిగా గోపికలకు భగవానుడు తెల్పెను. ముందు గోపికలు దీనికి నమ్మకపడలేదు. కాని అట్లు చేయనిచో పడవ మునుగుట తప్పదని, మూయిడు వుడని, స్వామి పాపురించెను. స్వప్రాణ రక్షణార్థము విధి లేక చివరకు వారు తమ వస్త్రములను, కంచుకములను తీసి, పడవ రంధ్రమును మూసి, భగవంతుని ధ్యానము చేసిరి. వెంటనే గాలివాన తగ్గివది. పడవ క్షేమముగా ఒడ్డు చేరినది. సందర్భమును బట్టి శృంగారము కొంత భాసించి వను, తన ప్రియ సఖురాలిడయిన గోపికల అజ్ఞానము లొలగించి, భగవద్భక్తి కలిగించుటయే భగవానుని ఆశయము. అదికాక శ్రీకృష్ణుడు ఏడేండ్ల బాలుడు. కావున ఇందలి శృంగార మేమాత్రమును కాముక శృంగారముగా నుండక భగవద్భక్తితో వర్ధనశీలమును.

ఈ కథ భాగవతములో లేదు. గోపికా వస్త్రావహరణ ముతో నారాయణతీర్థుల వారు ప్రవంచించిన అజ్ఞానా వరణము పోగొట్టు భావమే ఈ కథా విషయమునకు టీజ ప్రాయమైనదని మనము నిశ్చయింపవచ్చును.

ప్రహ్లాదభక్తి విజయము 5 అంకముల సంపూర్ణ నాటకము. ఇది వాకా చరిత్రముకంటె విస్తృతిలోనేకాక సర్వవిధ ముల సునందనమై వున్నది. దీని పేరు హామించినట్లు దీని కథా వస్తువు భక్తాగ్రేసరుడైన ప్రహ్లాదుని భక్తి సర్వ పరీక్షలలో నెగ్గి విజయమునంది, ప్రహ్లాదుడు లక్ష్మీ నారాయణుల సాక్షాత్కారము పొందుట కాబట్టి ఇంతవరకు త్యాగరాజస్వామి వారి కృతల లోడను అనందించు గాయక లోకమునకు స్వామివారి సంపూర్ణ రచనా స్వరూపము దర్శించు భాగ్యము ఈ రూప ముగా అందుబాటు లోనికి వచ్చినది.

‘ప్రహ్లాద భక్తి విజయము’ నిష్కానమైన భక్తిని ప్రబోధించు దృశ్య ప్రబంధము. ఇందలి ప్రథమాంకమున గణేశ ప్రార్థన, దోవారికుని ప్రవేశము, సూత్రధారుని సంభాషణములు జన తరువాత ప్రహ్లాదుని శేషపాశముతో కట్టి అల్లిలో పడవైచుటతో కథ ప్రారంభమగును. అంబుధి అతనిని విష్ణుభక్తునిగా గుర్తించితేర్చి నాగపాశ విముక్తిని గానింపజేయును. ప్రహ్లాదుడును సముద్రుని విష్ణుభక్తునిగా నెరింగి ‘వారిధి నీకు వందన మొనరించెద’నని వందన మొనర్చి

‘పారెకు నీ హృదయారవిందమునను  
మారవణుడు గూడు దారి తెలుపుమునాతో’

అని తోడి రాగ వాస్తావకీర్తనతో ప్రార్థించును. ఇట్లు ప్రార్థించిన ప్రహ్లాదుని హామి ఆతని అంతరంగిక భక్తిని తెలిసికొని ‘ధన్యుని వేల్పులలో మూర్ధమ్యుని ప్రతిలేపిలావణ్యుని పరమ కారుణ్యుని మతియింపవయ్య’ అని భగవద్దర్శనోపాయము తెల్పి కల్యాణి రాగము, అదితాళ మండలి

‘వచ్చున హరి నిన్ను జూడ వచ్చును హరి  
నిన్ను జూచి మెచ్చును హరి నిన్ను జూచి’

అను కీర్తన యొక్క పల్లవిలో ప్రహ్లాదునకు హరి అతని జూడ వచ్చునని విశ్వాసము కలిగించును. దీనితో ప్రథమాంకము పూర్తయగును.

ప్రహ్లాదుడు సముద్ర మహారాజు పలికిన వాక్యంబుల వారకించి శ్రీహరిని అనేక విధముల ధ్యానించి శ్రీహరి ప్రత్యక్షము కాలేదని అతడు అత్యంత వ్యసనాక్రాంతుడై మొరలిడు చున్న సమయమున నారదస్వామి సనకసనందనాదుల యొద్దకు వెళ్లి ప్రహ్లాదుని పుత్రాంత మంతయు వినిపించును. ఇక్కడ ప్రహ్లాదుడు,

‘నిజమైతే ముందర నిలుపు మేనేక  
అజడైన హరిహరుడైన నా భక్తి’

అని అనేక విధంబుల బల్కు విని నారదవోని ప్రహ్లాదునకు సాక్షాత్కరించి వైకుంఠ ప్రభావంబు అభినర్తించి అచట శ్రీమన్నారాయణుడు, లక్ష్మీదేవుల మధ్య ప్రహ్లాదుని గూర్చి జరిగిన సంభాషణమును చెల్పి ప్రహ్లాదుని భాగ్యము పండెనని వెల్లడించును.

శ్రీతీయాంకము :

ఇంకను శ్రీహరి ప్రత్యక్షము కాలేదని ప్రహ్లాదుడు అత్యంత వ్యసనాక్రాంతుడై యుండును.

‘కరి వరదుని కన గోరుచు  
గరగుచు కప్పీరు నించి కలడో లేడో  
హరిహయ బ్రహ్మదులకును  
హరి యగబడువాడుగాడయని మూర్ఖిల్లెన్.’

ఇవిధంబున ప్రహ్లాదుడు ప్రవంచ మంతయు మరచి మూర్ఖుడై చెంది యుండు సమయమున శ్రీమన్నారాయణుండు అత్యంత కృపాశుండై వైకుంఠము నుండి వేంచేసి ప్రహ్లాదుని గాంచి కారుణాయుతుడై తన ఉరమున జేర్చుకొన్నతరి శీరంగవాధుని శుభ్రాంగ సంగమంచేత ప్రహ్లాదుడు మూర్ఖుడై తేరుకొనెను. ప్రహ్లాదుండును తన మనంబున గోరుచున్న మహాభాగ్యము పండెననుచు బ్రహ్మానంద జలధి నోల లాడుచు సకల దిక్పాల మకుట నీరాజిత పదారవిందుని, సార్వభౌముని, అఖిలాండ కోటి బ్రహ్మాండ వాయకుండగు శ్రీమన్నారాయణమూర్తిని సేవించి,

‘నీహటి ఫలమో నీ దానబలమో  
శ్రీనాథ, బ్రహ్మ కై నను నీదుసేవ  
దొరకునా.....’

అను భైరవి రాగము, అదితాళ కీర్తన పాడి ఇది అంతయు తన భాగ్యమని అనంద పడును.

చతుర్థాంకము :

ఇట్లు బ్రహ్మానంద జలధిలో నోలలాడు చున్న ప్రహ్లాదుని చూచి అతని చిత్త శుద్ధి లోకులకు తెలియ

జేయుటకును, విజ భక్త జన సంభాషణ మందు నాన గలవాడగుట వలనను శ్రీ మన్నారాయణ మూర్తి కావ్య వర మందు కొమ్మనియు,

‘ధన కనకములు ఎన్నైన నీకు  
దారపుత్రులు సాగన్నైన ఇండ్లు  
చనువున నొనగుదు సంశయ మేల’

అనియు పలికెను. ప్రహ్లాదుండును ఇహనుభంబుల యందును సంపదల యెడలను తనకు గల విముఖతను ప్రకటించును. హరి చరణ సేవయే తన కోరికగా వెల్లడించును. హరి ప్రహ్లాదుని భక్తిని గుర్తించి కోరిన వరమిచ్చి చేరదీసి కాగలించు కొనెను. ప్రహ్లాద స్వామియు,

‘ఆనంద మానంద మాయెను బ్రహ్మానంద  
నిత్యానంద సదానంద వర ||మానంద||

అని పరమానందము నంది మంగళగానము చేయును.

### పంచమాంకము :

ఈ లాగున ప్రహ్లాదస్వామి శ్రీహరిని సేవించుచు ప్రపంచ మంతయు తృణముగా వెంచి నేత్రోత్సవానంద మందు చుండగా నారాయణుండు అతని మనస్సు ఇంకను శోధింపవెంచి తాను వైకుంఠమునకు మరలిపోనున్నట్లును,

‘వచ్చి ప్రాద్దాయ మరలనే వత్తుగాని  
జాలి బడవద్దు ననుగాన జాల లేక.’

అని పిలికిన పలుకులు విని ఆశ్చర్య భయ శోకంబులచే,

‘నన్ను విడచి కదలకురా  
రామయ్య వడలకురా  
నిను బాసే యర నిమిష మోర్చనరా’

అని రీతిగాళ రాగ చాపుతాళ కృతిలో తన్ను విడువ వలదని రామ య్యను ప్రార్థించును. ఈలాగున నర నిమిషమైనను విడబాయ దరము గాదనిన ప్రహ్లాదస్వామికి తత్సబోధన చేసి బాలకుని కోర్కె ప్రకారమే మరల వచ్చెదనని శ్రీహరి వెల్లి పోయెను. ప్రహ్లాదుండును ‘తల్లి చెంతను లేని తనయుని చందంబు’ హరిని కానక యుండి మిక్కిలి పరితపించుచు బహువిధంబుల మొర లిడ, ప్రహ్లాదుని ప్రేమ దుఃఖంబు సైరించ లేక దేవతా సార్వభౌముడొ లక్ష్మీనారాయణమూర్తి లక్ష్మీ సమేతుండైన ఆ సాత్విక భక్త గ్రహితుని వద్దకు వచ్చెను. సీతా సమేతుండైన శ్రీరామచంద్ర స్వరూపుని గనినంతనే ప్రహ్లాదుడు ఝల్లని భావ్యముల వడలుచు, పాదములకు మ్రొక్కెను. అంతట హరి అత్యంత దయతో ప్రహ్లాదుని కాగలించుకొని ఆదరించెను.

ఈ విధముగా ప్రహ్లాదుని భక్తి శ్రీ మహావిష్ణువు కావించిన నమస్త పరీక్ష లందును నెగ్గి విజయము తాంతులయే ప్రహ్లాద భక్తి విజయ మందలి కళా విమూలము.

శ్రీత్యాగరాజస్వామి గొప్ప రామభక్తులు. తనువు, దనము శ్రీరామచంద్రున కర్పణము గావించి తరించిన ధన్యజీవి. స్వామి వారి రచన లన్నిటియందు వారి ఇష్టుడైనమైన శ్రీరాముని యందు గల భక్తియే ప్రాధాన్యము వహించినది. రామునకును ఇతర విష్ణువతారములకును భేదము నెంచక సర్వము రామ మయముగా నెంచిన పుణ్యమూర్తి.

ఈ దృశ్య ప్రబంధము శ్రీ జానకీమనోహరుడైన రామ చంద్రుని సంబోధనతో ప్రారంభ మగును. తరువాత విష్వక్సేన వాణి ప్రార్థనలు కలవు. అటు పిమ్మట పుంభావ నరన్యతి ఐన త్యాగరాజస్వామి నారద గురు పద యుగములు మదిలో నెంచి నన్నుతి సేయుట నారదుని యందు గల గురుభావమును వెల్లడి చేయును.

శ్రీ స్వామివారు భగవంతుని యందు వలెనే భగవంతుని సేవించి తరించిన భాగవతుల యందును సమాన భక్తి గౌర వములు కలవారు. దానత్రయ మన దగిన తులసీదాస, పురం దరదాస, రామదాసులను ప్రత్యేకముగా వినుతించెను. అటు పిమ్మట భారత భూమి యందంతటను ప్రసిద్ధి చెందిన పాండు రంగ, వానుదేవ, సవాదేవ, జయదేవ, తుకారామ, నారాయణ తీర్థాది భగవద్దాసులకు ప్రణామిల్లి, భాగవతుల యందు తనకు గల భక్తిని ప్రదర్శించినారు.

శ్రీ స్వామి భక్తాగ్రేసరుడు. మోక్షమును తప్ప అన్యము కోరిని నాద తపస్వి. ఇహలోకమున తనకు కలిగిన కష్టములు నెదుర్కొని మోక్షమును పొంద నాశించిరి. ఇతర వాగ్గేయ కారుల వలె తమ కృతులను రాజుల కంకిత మొనగుట వలన లభించు భాగ్యభోగముల నానచేయక రాముని పన్నిధిసేవయే సుఖమని మన్వరముతో ప్రకటించిన భక్తవరేణ్యుడు. కనుకనే లక్ష్మీ నారాయణుడు ధన కనకాది కావ్యవరము లిచ్చెదనని ప్రహ్లాదుని భక్తిని పరీక్షించును. ఇందు ప్రహ్లాదుడు ఇహ పృథ్వీముల యందును సంపదల యెడలను విముఖతను ప్రక టించి హరిచరణ సేవయే తన కోరికగా తెల్పి దానిని పొంది బ్రహ్మానందమును పొందును. శ్రీ స్వామివారును భక్తులై రామభక్తి సామ్రాజ్యమును మాత్రము ఆరించిన కోరికను ఇట్లు ప్రహ్లాదుని ద్వారా సూచించినట్లు వూహింపవచ్చును.

భక్తాగ్రేసరుడైన ప్రహ్లాదుడు తన తండ్రి యగు హిరణ్య కశిపుడు పెట్టిన బహుముఖ కష్టముల నెదుర్కొని ముక్తిని పొందవలెనను కాంక్షతో భక్తితో శ్రీ హరిని ప్రార్థించి ముక్తిని పొందును. శ్రీ స్వామివారును సీతారాముల సేవ చేయు టలో బహుముఖ కష్టముల నెదుర్కొని తుదకు తరించి నట్లు వారి జీవిత చరిత్ర వెరింగిన వారికి విదితమే. స్వామివారు తమ భక్తి విజయమునే రూపాంతరమున నంగీత దృశ్యప్రబంధ రూపమున ప్రహ్లాద భక్తి విజయములో ప్రదర్శించిరి.

శ్రీ స్వామి వారు శ్రీరామ పంచాయతన సేవ చేయు చుండెడివారు. తన సంగీతముచే భారత దేశ మంతటని రసత

రంగముల యందోల రాడింగలగు సంతటి మధురగాయకులు, ప్రజ్ఞాధురీణులు, వాగ్గేయ కారక సార్వభౌములై ఉండికూడ రాజుల కొలువు నందుంటుటకు ఇష్టపడ లేదు. వారు ప్రసాదించు నిధులను, భోగములను స్వీకరింపక ఉంప వృత్తిచే తన జీవితము గడుపుచుండిరి. ఇది వారి సోదరుడైన పంచావకేశను నకు ఆగ్రహము కల్గించెను. రాజా స్థానము నందుండి సకల భోగములను అనుభవించెడి ఆకాలపు తక్కిన సంగీత విద్వాంసుల వలె తన తమ్ముడును భోగముల ననుభవించ వలెనని ఆశించెను. ఇట్లు తన తమ్ముడు ఐహిక భోగములందు విముఖుడగుటకు శ్రీ సీతారాముల విగ్రహములే కారణమని విశ్వసించి, వానిని తొలగించిన తమ్మునకు ఐహిక సందలందు ఒనక్తి కలిగి సంపాదనా పరుడగునని తలచి నిత్యము స్వామి వారర్చించు విగ్రహములను కావేరి నదిలో పారవై చెను. రామభక్తి సామ్రాజ్య నివాసి యగు శ్రీ స్వామి వారికి శ్రీ రామచంద్రులు స్వప్నముతో దర్శన మిచ్చి, తాను కావేరి నదిలో నున్నట్లు తెలుపగా, స్వామి మరుదినము కావేరి నదిలో సీతారామచంద్రుల విగ్రహములను పొంది అమందానందమును పొందిరి. స్వామివారు రామచంద్రుల సేవా పథమున, ఇట్లే మరియు అనేకములైన ఆటంకములు కలుగు చున్నను, తానును ప్రహ్లాదునివలె విజయమును పొంద వలెనని ఆశించినట్లు మనమూహించుట సమంజసము.

నాటకమందలి ద్వితీయాంకమున సముద్ర మహారాజు పలికిన వాక్యముల నాలకించి నారద వినుతుని నన్నుతించు సమయమున గానము చేసిన 'పందనం రఘు నందనా సేతు బంధనా భక్తి చందనా' అను శబ్దాన రాగ, ఆదితాళ కృతి యందలి మూడవ చరణము

'ఓడను, భక్తి పీడను, నొరల  
వేడను, వీవాడను, రామ॥'

అను దానిని పరిశీలించినచో, అన్ని పరీక్షలలో వెగ్గి విజయము పొందగలననెడి వారి దృఢ విశ్వాసము ప్రకటిత మగును. తమ స్వానుభవములను పరీక్షముగా మనకు కన్నుల గట్టునట్లు స్వామి వారు ఈ దృశ్య ప్రబంధముతో ప్రదర్శించి దానికి ప్రహ్లాద భక్తి విజయమని నామ మిడివారు. అందువలన దానిని మనము శ్రీ త్యాగరాజుల భక్తి విజయముగా గూడ గ్రహింపవచ్చును.

#### 4

త్యాగరాజస్వామి వారి 'కృతులు' సుసజ్జిత మైనవి. వీని రచనయు, సంగీతమును విశిష్టమైనవి. సంగీతముతో 'కృతి'ని సంగతులతో ప్రస్తరించి గానము చేయు విశిష్ట పద్ధతి స్వామి వారి తోడనే పరిపూర్ణత గాంచినది. స్వామివారు సుసజ్జితమైన తమ కృతులచే బారతీయ సంగీత భారతీని అలంకరించిరి. వారు తమ కృతుల రచనలో వలెనే నాటక రచన యందును నవీనము, స్వతంత్రము వైన మార్గము ననుసరించిరి.

వీరి ప్రహ్లాద భక్తి విజయము ప్రాచీన యక్షగాన లక్షణములు మాత్రమే కలిగి యున్న కేవల యక్షగానము

కాదు. నాటకము కవనరమైన కొన్ని లక్షణముల కలిగియుండి ప్రదర్శన కుద్దేశింపబడిన సంగీత నృత్య ప్రబంధము.

దౌవారికుడు, వారిధి, విష్ణునాహుండు, శ్రీహరి ఇత్యాది కొన్ని పాత్రల ప్రవేశ సమయమున 'దరువులు' ధవయోగింపబడినవి. నాటకమందు నూత్రధారుడు సంభాషణము చేయు వలసియుండగా ఇందు దౌవారికుండువచ్చి నాటకము ప్రదర్శించు నూత్రధారునిగని 'ఈ పభయేమి? ఈ దీవిటీల ప్రభ లేమి?....' ఇత్యాది సంభాషణ నెరపును.

ఇందు సంగీత ప్రధానమైన యక్షగానములకును నాటక లక్షణములకును భిన్నమైన శ్రవ్యప్రబంధ లక్షణములను కొన్ని కనుపించుచున్నవి. నాటకము భరతనాట్యముతో సమాప్తము కావని యుండగా ఇది ఫలశ్రుతితో సమాప్తమగును. అవతారిక, ఇష్టదేవతా ప్రార్థన, ఫలశ్రుతులను చెప్పిరి. అందువలనే తమ కావ్యమును ప్రబంధమనియు నుడిచి యున్నారు. శ్రీ నారాయణ తీర్థులవారు 'కృష్ణలీలా తరంగిణి' యందు అవతారికను, ఫలశ్రుతిని చెప్పి ఈ విషయమున వీరికి మార్గదర్శికులై నారు. శ్రీ తీర్థులవారు త్యాగరాజస్వామి వారి సంగీత గురువులైన శ్రీ శ్రీ వేంకటరమణయ్య గారికి గురువులైనట్లు తెలియపచ్చుచున్నది.

స్వామివారు పుణ్యక్షేత్రములను దర్శించి ఆయా దేవతలపై కృతులను గానము చేసిరి. ఇవికాక షోడశోపచారిములు చేయు నపుడు కీర్తనలు రచించిరి. ఇవి దివ్యనామ కీర్తనలను పేర ప్రసద్ది చెందినవి. స్వామివారు ప్రసిద్ధములైన ఉత్సవములను దర్శించి నపుడును ఆ దేవతలపై కీర్తనలు రచించియున్నారు. ఇవి ఉత్సవ సంప్రదాయకీర్తనలను పేర గానము చేయుటచున్నవి. ఇటులనే స్వామివారు ప్రహ్లాదభక్తి విజయమును చైత్రోత్సవ సమయమున సంగీత, నృత్య, అభినయములతో ప్రదర్శించి విచ్చగించి రచించియుండురని ఇందలి ద్విపద పాదముల వలన వూహింప వచ్చును.

'బాగుగ ప్రహ్లాదభక్తి విజయంబు  
నాటకంబుగ నభా నాయకుల్ మమ్ము  
నాటగావించరే యని యానతియ్య

## వెలువడింది

గురజాడ అప్పారావుగారి మొట్టమొదటి 'కన్యాశుల్కము' (1897 నాటి ఎడిషన్)  
కె. వి. రమణారెడ్డి నుండి పొందిన ప్రేరణతో ఆరుద్ర పర్యవేక్షణలో 'కన్యాశుల్కం' తొలి ముద్రణ ప్రతికి విపులమైన వ్యాఖ్యాన వివరణలు చేర్చి పో 'Scholars Edition'గా ప్రచురింపబడినది.

ప్రతులకు :- బం. గో రె

'జమీన్ రైతు' -- నెల్లూరు-1.

సాదా ప్రతి: 5-00. మెల ప్రతి: 6-50.



చైత్రోత్సవంబున జెలగుచు మేము  
చిత్రంబుగా సేవ సేయగోరెదము.”

భక్తి కలిగి నిరంతరము శ్రీ మన్నారాయణుని నామస్మరణ కావించి బ్రహ్మానందము పొందిన ప్రహ్లాదుని చరిత్ర స్వామివారి వాక్యించింది. ప్రహ్లాదచరిత్రను సంస్కృతభాగవతమును, సోతన వ్రాసిన ఆంధ్రభాగవతమును స్వామివారు పలుమార్లు పఠించి యుండిరని తెలియపర్చుచున్నది. ఇనున ప్రారంభములో తప్ప ఇందలి కథకును భాగవత కథకును ఎట్లు సంబంధములేదు. ప్రారంభములో హిరణ్యకశిపుని కింకరులు ప్రహ్లాదుని నాగపాతబద్ధుని చేసి సముద్రములో పడవేయుట ఒక్కటే భాగవత కథాంశము ఇందులో గ్రహింపబడినది. తక్కినదంతయు వారి స్వయం సృష్టి. స్వసంహృతారముకాని, హిరణ్యకశిపుని వధకాని జేకుండ ప్రహ్లాద భక్తి విజయమును శ్రీ త్యాగరాజస్వామి రచించియుండుట మనము గమనింపవలెను. తమ్ము ఇతరులు పెట్టినకష్టములు స్వామివారి దృష్టితో భగవంతుడు తన భక్తిని పరీక్ష చేయుచున్న పరీక్షగానే భాసించినది. భాగవతములో, ప్రహ్లాదుని భక్తివలన స్వసంహృతాన్ని ఆవిర్భవించి, భక్తునిబాధ పెట్టుచున్న రాక్షసుని సంహరించెను. ఈ నాటకములో ప్రహ్లాదునికి శత్రువులేలేరు. ఇది ఒక విశేషము.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి రామచంద్రుని భక్తులు. నర్తము రామయముగానెంచువారు. ఎందుచూచినను శ్రీరామబ్రహ్మసేవారికి సాక్షాత్కరించును. సృష్టి, స్థితి, లయములకు, శ్రీరామచంద్రమూర్తిచే కారకునిగా భావించి సన్నుతించిరి. అందుచేతనే ద్వితీయాంకముందు సముద్రమహారాజు వల్క్రిన వాక్యంబుల నాలకించి శ్రీహరిని,

“శ్రీ భక్తహృత్తాన గాడాంధకారయంతార్కా ప్రభాకార దివ్యంబు నేత్రోత్సవంబున జూపించు రామప్రభో నీ వనే కాండ కోట్లన్ విధించి దేవాసుర న్నాట సూక్ష్మంబులప్పీపు పుట్టించి కాపాడి ఘట్టంబునెయన్ నదా మూడురూపంబులం దాల్చి లోకేభుడై, విష్ణుడై, రుద్రుడై చాల లీలా వినోదంబులన్ సేయ. . . . .”

అని దండకముతో స్తోత్రము చేయును.

శ్రీ త్యాగరాజస్వామి రామచంద్రునకును ఇతరవిష్ణునారములకును భేదమునెంచలేదు. భాగవత కథానుసారము హిరణ్యకశిపుని చీల్చి ప్రహ్లాదుని రక్షించినది స్వసంహృతాస్వామి. కాని త్యాగరాజులవారి ప్రహ్లాదునకు మోక్షమిచ్చినది శ్రీహరి. ప్రహ్లాద స్వామి మోక్షాశోపచారములు చేసినది శ్రీరామచంద్రులకు. ఇందలి చతుర్థాంకమున భక్తి పారవశ్యమున మూర్ఛనందిన ప్రహ్లాదుడు పారి యంకమున స్వామి కర సౌఖ్యముచే బూర్ణుడై దిగ్గునలేచి ‘జగన్మోహనాకారుని జగద్గురుని శంఖంకర శార్ఙ్గ సందకగదాపంచాయుధధరుని శరణాగత సులభుని పుండరీకాక్షుని పురాణ పురుషుని. . . . సీతామోహన విగ్రహుని’ బ్రహ్మానందముతో స్తోత్రము చేయును. బహ్మించ్రాది దేవతలందరు చూచుచుండగా శ్రీ మన్నారాయణ మూర్తిని మోక్షాశోపచారంబులచే బూజించి నానా విధ కుసుమంబులు జల్లునపుడు గానము చేసిన,

“చల్లరే రామచంద్రునిపై పూల  
అ.వ. సాంపై న మనసుతో వింపైన బంగారు  
గంపలతో మంచి చంపకములను”

అను ఆహారీ రాగము, చాపుతాళము లోని కీర్తనలోను శ్రీరామచంద్రునే సేవించినారు. ఇదే సందర్భమున గానము చేసెడి మంగళముకూడ ‘పవమాన సుతాడు పట్టు పాదారవిందములకు’— అని రామవరముగనే చెప్పిరి. ఇందులో వివిధ సందర్భములలో రచించిన 45 కీర్తనలలోను 24 కీర్తనలు రామవరమైనవి.

## 5

ఈ నాటకమును గానముతో అభినయించుచు ప్రదర్శింపవలెను. దీనికి స్వామివారు మధురమైన సంగీతమును కూర్చినారు. ఇందుకల మొత్తము 45 కీర్తనలు 28 రాగములలో సంగీతము కూర్చిరి. ఘంటా, ఆహారీ, యదుకులకాంభోజి వంటి ప్రాచీన యక్షగానములలో గానము చేయబడి బాగుగా ప్రచారములోనికి వచ్చిన ప్రాచీన రాగము అను ఉపయోగించిరి. ఇంకను శంకరాభరణము, కఠాణి, భైరవి, మోహన, తాడి, సావేరి సంతకరాళి, సారాస్వతి, ఆరభి వంటి త్యాగరాజులవారి కాలము నాడు అధిక ప్రచారముగల రాగములందే స్వామివారు ఇందలి కీర్తనల కూర్చిరి. ఎక్కువ ప్రచారము పొందిన ప్రాచీన రాగములలో సంగీతము కూర్చుట వలన తన సంగీతమును సులభముగా అందరు గానము చేయుగలరని తలంచి యుండవచ్చును. ఇందువలన ఈ ప్రబంధము అధిక ప్రచారమును పొంది, ఇందలి భక్తి సంగీతములను అందరు ఆస్వాదించి సంతోషములు కావలెననది వీరి ఆశయమైనట్లు స్పష్టమౌచుచున్నది. సఖిన కాంతి, బహుదారి టంటి వీన రాగములలో తను ఇతర కృతులను గానముచేసిన స్వామివారు అట్టి రాగముల నిండుపయోగింపకుండుటకు మరేమి కారణముండగలదు?

తాళములను కూర్చుట యందును ఇట్టి మార్గమునే అనుసరించిరి. ఇందలి కీర్తనలన్నియు, ఆది, త్రిపుట, రూపక, రుంపె, చాపు, శ్రాద్ధాది అను ఆరు తాళములలో నిబద్ధమై ఉన్నవి. చాపు దేశాది తాళములు దేశీతాళములు. అధిక ప్రచారము కలవి. ఆదితాళము తాళమందు స్వల్ప పరిచయము కలవారందరు ఎరిగి బహుళ వ్యాప్తిలో నున్న తాళము. అట్టి ఆదితాళములో 18 కీర్తనలు, చాపు తాళమందు 17 కీర్తనలు నిబద్ధమై ఉన్నవి. ఇట్లు ఈ రెండు తాళములను అధికముగా ఉపయోగించుట కూడ పై అభిప్రాయమునే బలపరచుచున్నది.

సారాస్వతి రాగములో గణేశస్తూతి యొనర్చి నాటక ప్రారంభము చేసిరి. ప్రహ్లాదుని రక్షించి శ్రీహరిమోక్షమిచ్చిన సమయమున ఆయనమోక్షాశోపచారములు చేయుచు మంగళగానము చేయుటలో ఇందలి కథ సమాప్తమగును. ఈ సమయమున చెప్పిన మంగళము కూడ సారాస్వతి రాగమందే గానము చేయబడినది. నౌకా చరిత్రను కూడ సురటి రాగములోనే ప్రారంభించి ఆ రాగముతోనే పూర్తి చేసిరి. ప్రారంభించిన రాగముతోనే పూర్తి చేయుట వీరు సృష్టించిన నూతన సంప్రదాయ మనదగినది.

‘అదినాట అంత్య సురటి’ అను ఈ నాటి ప్రసిద్ధమైన సంప్రదాయము ప్రహ్లాద భక్తి విజయము వెలువడిన నాటికి అంతగా ప్రచారములో లేదన దగును. గాయకులు నాట రాగ గానముతో సభను ప్రారంభించుట నేటి ప్రసిద్ధ సంప్రదాయము. సభాంతమున శ్రీరాగమును కాని, సురటి రాగమును గాని గానము చేయుదురు. ఇట్లు గానము చేయుట వలన అనాటి గానమందు తెలిసికాని తెలియక గాని దొర్లిక అప్రభుతల వలన కలుగు దోషముల దుష్ఫలితములు తొలగునని విశ్వాసము. కాని స్వామివారు దీనిని పాటించలేదు. శ్రీనారాయణ తీర్థులును కృష్ణలీలాతరంగిణి సౌరాష్ట్ర రాగమందే విశిష్టశ్రవ ప్రార్థనతో ప్రారంభించిరి. ఈ విషయముతో వీరు స్వామి వారికి మార్గదర్శకులందనుచుకొన్నను, తీర్థులవారు మరల సౌరాష్ట్ర రాగముతోనే దానిని సమాప్తము చేయలేదు. గౌరీ రాగ కీర్తనతో శరంగిణిని సమాప్తము చేసిరి.

ఇందలి రచనలు కొన్ని కృతులనలెను, కొన్ని కీర్తనల నలెను రచింపబడినవి. ఇందలి కొన్ని కృతులు, కొన్ని కీర్తనలు బహుళ ప్రచారము పొందినవి. ఇందున్న ప్రతి ఒక గేయ రచనయు ఒక కళాఖండము. దౌవారికుని ప్రవేశ సమయమున రచింపబడిన ‘వాసుదేవ యని వెడలిన ఈ దౌవారికుని గనరే’ అనునది గాయకులందరివేత గానము చేయబడి మిక్కిలి ప్రచారమును పొంది ముక్తక రచనలను స్ఫూర్తికి తెచ్చుచున్నది. ప్రహ్లాద భక్తి విజయమందలి కృతులు శ్రీస్వామివారి ఇతర కృతుల వలె రాగాలొనముతోను, సంగతులతోను, చరణము అనేక సంగతులతో నెర్పవల్ చేసి గానసభల యందు గానము చేయుటకు యోగ్యమైనవి. గణేశుల ప్రవేశ సమయమున రచించిన ‘శ్రీ గణపతిని సేవించరారే శ్రీహమానవలారా’ అను సౌరాష్ట్ర రాగ, ఆదితాళ కృతి నేటి గానసభలందు గానము చేయబడుచు మిక్కిలి ప్రచారము పొందినది. ‘నీనామ రూపములకు నిత్య జయమంగళం’ అను సౌరాష్ట్ర రాగమందలి మంగళము కూడ విస్తృత ప్రచార మందినట్టిది. ఇది గానము చేయనిదే ఈనాటి గానసభలు గాని, భజన, హరికథా కాలక్షేపములు కాని పూర్తి కావు. ఇందలి ‘పందనం రఘునందనా సేతుబంధనా’ అను శహస రాగమందలి కృతియు, ‘రార మా ఇంటిదాక రఘు వీర మ్రొక్కెద’ అను అసావేరి రాగమందలి కృతి, ‘నన్ను విడచి కదలకు రా’ అను రీతిగాళ రాగ కృతి, ‘నీనాటి నోము ఫలమో, ఏ దాన బలమో’ అను భైరవి రాగ కృతి, ‘దొరకునా ఇటువంటి సేవ’ అను బిలహరి రాగ కృతి ప్రత్యేక కళాఖండములై సంగీత భారతికి అలంకారములై ఉన్నవి.

ఇందలి “ఎన్నగ మనసుకురాని వన్నగశాయి సాగమ” అను నీలాంబరి రాగమందలి రచనయు, ‘దయ రాదా దాశరథీ’ అను మోహన రాగము, ఆదితాళమందలి రచనయు, ‘పాపి కల్యాణరామ పానన గుణ రామ’ అను కాఫీ రాగము, ఆదితాళ మందలి రచనయు, కీర్తనల శైలిలో నున్నవి. అందుచేతనని సామాన్యముగ గానము చేయుటకు కూడ అనువైనవి. ఇంకను ప్రచారము పొందిన మధురమైన కృతులు ఇందులో కలవు. వీని గొప్పదనము గ్రహించి గానము చేయవలసిన

బాధ్యత యువతరముపై ఎంతైనను కలదు. ఆంధ్రప్రదేశ్ పెక్కికల్ బోర్డువారు, విశ్వవిద్యాలయమువారు నిర్వహించు ప్రవేశ, ఉన్నత పరీక్షల ప్రణాళిక యందు చేర్చి ఐనను యువ తరములో వీనిని ప్రచారము చేయవలసి యున్నది.

శ్రీస్వామివారి సంగీత రచనా పద్ధతి ప్రాతక్రొత్తల మేలు కలంక. తన కాలమునకు ముందు ప్రచారములో నున్న కీర్తనను పూర్తిగా విడువలేదు. భక్తితో మైమరచి భగవంతుని ధ్యానము చేయుటకు, నానావిధోపచారములు నడుపుచు భక్తితో గానము చేయుటకు మిక్కిలి తగి యున్నవని తలచుటచే కాబోలు స్వామివారు ఈ కీర్తనల రచించియున్నారు. వానితో పాటు పరిణతి పొంది శాస్త్రీయముగా గానము చేయ యోగ్యమైన కృతులును కలవు.

19వ శతాబ్దపు పూర్వార్థమున తంజావూరు (ప్రాంతము) మహారాష్ట్రుల ఆధీనములో నున్నది. శ్రీ త్యాగరాజ స్వామివారి తాతగారైన గిరిరాజుకి మహారాష్ట్రులై రాజైన శాహజీ అస్థానమందుండెడివారు. మహారాష్ట్ర రాజులు పరిపాలకులుగా నున్నను వారి అస్థాన మందున్న గిరిరాజు కవి వంటివారు ఆంధ్రభాషలోనే కావ్యగాన మొనర్చిరి. అక్కడ కూడ అనాటి కావ్యభాష ఆంధ్రమనవచ్చును. అందువేతనే అనాటి కావ్యములు యక్షగానములు, సంగీతనాటకములు ఆంధ్ర భాషలోనే వెలువడినవి.

స్వామి వారి ప్రహ్లాద భక్తి విజయము సంగీతనాటక మైనను దానిని పరిచు పాఠకులను కూడ ఆనందపరచు కను నీయ కావ్యము. ఇందు ఉత్పలమాల, చంపకమాల వంటి పుత్రములు, కందము, ద్విపద, సీనము, గీతము మొదలగు జాత్యుపజాతులును ప్రయోగింపబడినవి.

“శ్రీభక్తహృత్తాప కారాయుతార్క ప్రభాకార దివ్యంబు నేత్రోత్పలంబివును జూపించు రామ ప్రభో నీవనే కాండకోట్టన్ విధిండ్రి దేవాసుర స్థూల సూక్ష్మంబులన్నిచ్చు పుట్టింపి కాపాడి నన్ను నీయన్ నదా మూడు రూపంబులందాల్చి . . . . . అనుదండకమును కూడ పరిశీలించిన వివిధ చృందస్సలను రచించుటయందును స్వామివారికి గల సామర్థ్యము వెల్లడియగుచున్నది.

కరుణ, శాంతరసములేకాక హాస్యరసముకూడ ఇందు పోషింపబడినది. వైకుంఠమందు లక్ష్మీనారాయణులకు జరిగిన సంవాదమును

“తలవారు ప్రాద్దుగూకులు మీకు నిజదాన  
వ్రేళి యేలనో సమల్ వేరలేవె. . . . .”

మొదలుగాగల సీనపద్యముతో వర్ణించియుండిరి. ఈ సంవాదము హాస్యరసయుతముగా నుండి పాఠకులకు శ్రవణానందము కలిగించుచున్నది. ఇది యక్షగానములో విధిగా వచ్చెడి హాస్యము చేర్చుటకు చేసిన ప్రయత్నము. ఇందలి కృతులు, కీర్తనలు, చాల భాగము పద్యములు అన్నియు ఆంధ్రభాషలోనే ఉన్నవి. వీరి కీర్తన మలభిమైన పదములలో గంభీరమై శ్రోతల హృదయములలో శాశ్వతముద్రవేయగల పదజాలముతో నిండియుండును.

వీరి కీర్తనలతోని భావ సౌందర్యమును పరిశీలించ వలె నన్న ఈ క్రింది కీర్తన ఒక్కటి చాలు.

నీలాంబరి రాగము—ఆదితాళము.

పల్లవి :— నిన్నగ మనసుకురాని పన్నగశాయి సాగను  
పన్నగ గనుగొనని కన్నులేలే  
కన్నులేలే కంటి విన్నులేలే||

చరణము:— మోహముతో నీల వారివాహకాంతిని గేదిన  
శివారిని గట్టు కొనని దేహమేలే  
దేహమేలే ఈ గేహమేలే||

2. సరసిజ మల్లె తులసి విరిజాజి పారిజాతపు  
విరులచే బూజించని కరములేలే  
కరములేలే ఈ కాపురము లేలే.

3. మాలిమిని త్యాగరాజు నేలిన రామమూర్తిని  
లాలించి పొగడని నాలికేలే  
నాలికేలే సూర్రమాళికేలే.

కావ్యము ప్రధానముగా ఆంధ్రభాషలో రచింపబడినను ఇందు సంస్కృత భాషలోనున్న శ్లోకములు కూడ కలవు. ఈ శ్లోకములలో కొన్ని వారివియు కొన్ని ఇతర ప్రసిద్ధ సంస్కృత కావ్యములనుండి గ్రహింపబడినట్లుగా తోచుచున్నది. వీరి సంస్కృత రచనలో తెలుగులో కంటే ప్రాణి కనుపించు చున్నది.

“జయచయో! సకల నిగమాగమ కుశల కిష్టర  
కిం పురుష సిద్ధ విద్యాధర గీయమాన  
బహు జగదుదయ రక్షణ లయ హేతుభూత  
చతురానన హరిహర ప్రభృతి చింత్య

మాన మణి ద్విపే! జితసాధుహృత్వాపే  
సకల మరముని నికర నిజభక్త జన నిచయ  
హృదయకామిత సంతాన సౌభాగ్య ధన  
కనక వాహనాద్య షష్ట్యర్థదాయక చింతా  
మణిమయ మహానైకుంఠ నగరే నేత్రా  
నందకరే చండమారాండ మండల విల  
సత్సప్త సేమ ప్రకారాంతర శోభాయ  
మాన భాస్కర కోటి సమాన వజ్రసంతభా  
యుత సహిత సువర్ణ మంబ పాంతరే  
భుభుతరే! . . . . .”

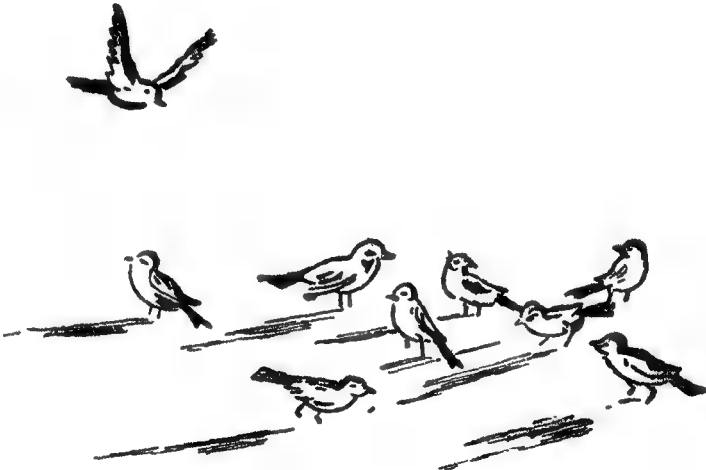
అనుమూర్తిక వీరి సంస్కృత భాషా పాండిత్యమును ప్రదర్శించుచున్నవి.

ప్రహ్లాదభక్తివిజయ మందలి పద్యరచన అంత ప్రౌఢముగా లేదనక తప్పదు. యతిభంగములు, గణ భంగములు కూడ కాన వచ్చుచున్నవి. అందుకు కారణము పాతము సరియైనది లభించక పోవుట కావచ్చును. లేక వీరి కవిత్వము పరిపూర్ణ పరిణతి పొందని కాలములో వ్రాసినదా అను నందేహము కూడ కలుగుచున్నది.

ఏమైనను ఇందలి కృతులలో మాత్రము త్యాగరాజు స్వామివారి పరిపూర్ణ పరిణతి కానవచ్చుచున్నది.

సంగీతాభినయ ప్రధానమైన వీరి ప్రహ్లాద భక్తి విజయము సంపూర్ణముగా ప్రదర్శింపవలెను. అప్పుడు కాని వీని సమగ్ర స్వరూపము బోధపడదు. వారి నాటకము పూర్తి చేసిన మంగళముతోడనే ఇదియు ముగియును.

“మంగళం జానకీశాయ మహారాజ సుతాయన  
మాయా మానుష వేషాయ మహాదేవాయ మంగళమ్”



# నన్నెచోడకవి శైవసంప్రదాయము-

## శ్రీ నిడుదవోలు వెంకటరావు

తెలుగు సాహిత్యమున—మల్లికార్జున వండితారాధ్యులు, నన్నెచోడకవి, పాల్కురికి సోమనాథుడు శివకవులనియు, నారు ప్రవర్తిల్లిన కాలము శివకవి యుగమనియు, వాఙ్మయ చరిత్రకారులకు పరిచితమైన విషయమే. అయితే—వీరిలో వీరశైవ మతవ్యావన మొనర్చిన పాల్కురికి సోమనాథునిగూర్చి భేదాభిప్రాయమేలేదు అతడు ప్రతిపాదించినది వీరశైవమే అని యంద అంగీకరించిరి. కాని—ఆ శివకవులలో వాకడైన నన్నెచోడుని శైవమునుగూర్చి విమర్శకులు వివిధరీతులు వివరించిరి. వానిని పరిశీలించి, నన్నెచోడుని శైవ సంప్రదాయమేదో నిర్ధారించుట యావశ్యకమగుచున్నది.

(1) కుమారసంభవ ప్రథమ ముద్రణ కర్తలగు శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు కుమార సంభవ కృతిపతి కాలాముఖసంప్రదాయము వాడుగుట చేత, నన్నెచోడకు కాలాముఖశైవసంప్రదాయము వాడని.

(2) కుమారసంభవ విమర్శనమున—(1937) నన్నెచోడుని మత సంప్రదాయమునుగూర్చిలేదు.

(3) కవిరాజ శిఖామణి (1959) యందు—‘మతము’ అను శీర్షికక్రింద (177-187 పుటలు) కాలాముఖశైవ సంప్రదాయమే అనునదింపబడినది.

(4) నన్నెచోడుని కవిత్వము(1) (1954)—నన్నెచోడకవి వీరశైవుడు కాడని కొన్నియుపసత్తులు చూపబడి అతడు (2) దక్షిణాత్యాగమిక శైవ సంప్రదాయమునకు జెందియుండునని (3) అతని శైవము శాంతిపూర్వకమేకాని స్థిరసోపేతము కాదని—నిరూపింపబడినది. (పుటలు 29-42.)

శైవమున దాక్షిణాత్యాగమిక సంప్రదాయమని ఒక ప్రత్యేక సంప్రదాయమేలేదు. కావున విది

యపాస్తము—ఇక వీర శైవము అహింసా సిద్ధాంతము ననుసరించినదగుటచే నది యంతకుంటె యపాస్తము.

(5) నన్నెచోడుని—కవిత్వము (1) (1959) ‘ఈతనిది వీరశైవముగాదు’ ‘ద్రావిడ శైవమునకు కాశ్మీర శైవమునకు సన్నిహితసంబంధము గలదు. ఈతడు ‘గౌరి కాశ్మీరుడగు నీశు గనుడు’ అని మాయావటువు శివుడుగా ప్రత్యక్షమైన సందర్భమున ధ్వనిచే వ్రాయుట ఇందులకు బలము విచ్చుచున్నది.’ పుట 226.

‘గౌరి కాశ్మీరుడగు నీశు గనుడు’ అనునది—మాయావటువు రూపముననున్న శివుడు, హఠాత్తుగా స్వస్వరూపముతో పార్వతిముందు ప్రత్యక్షమైనపుడు (7-64) గలదు. ముద్రితములోనున్న పాఠమును బట్టి వ్రాయబడినది. వ్రాతప్రతిలో కాశ్మీరుడను పాఠములేదు. అవట మున్నది ‘అత్యేకు’డనునది—గౌరి కీశ్వరుడు ప్రత్యక్షము కాగానే—అమె తన యాత్యేకుడైన శివుడు దర్శన మిచ్చెనని తొల్లంటి కంటెము లాపర్యాతికయ్యత నహించినది—ఇచ్చట కాశ్మీరుడను మాటయే యుండరాదని యీ క్రింది యెత్తుగీతి తెలుపుచున్నది.

గంధి వినరణ కర్తలు.

(1) ప్రథమ ముద్రణ—మొదటి భాగము పీఠిక—1908—ముద్రణ 1909 (7 అశ్వాసములు) రెండవ భాగము—1914-1914 (5 ,, )

(2) కీ. శ్రీ శ్రీపాద లక్ష్మీవతిశాస్త్రి—మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయ ప్రచురణ.

(3) డాక్టరు తిమ్మావజ్జిల కోదండరామయ్య.

(4) అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ.

(5) వేదము వెంకటరాయశాస్త్రి.

‘విరహతాపతపస్తాప విశిఖ చయము  
తఱికి కందిన మేదిగ తత్క్షణంబు  
గౌరి కాత్మేశుడగు నీశు గనుడు బ్రీతి  
వెలమి దొల్లంటి కంటెను జెలువమెనగె.’

విరహతాపముచే గుండునున్న గౌరికి కాశ్మీరు  
నితో కావలిసినది యేమి?

మనమథ దహన కాలమునుండి శివపార్వతీ  
కల్యాణమునఱకు విరహబాధ నొర్చియున్న రతీదేవికి—  
శివుడు మనమథుని పునరుజ్జీవింప జేసినపుడు—  
నన్నచోడను—‘అత్మేశు’డను పదమునే యుపయోగించి  
యున్నాడు.

దలుకొత్తైం దరహాన మాననమునం  
దట్టుర్నిపో మేన ము  
త్పులకల్ గ్రక్కునబర్వ, తోల నయనాం  
భోజాత సత్రంబులన్  
వెలరెన్ భోరన సమ్మద్రాశుజరి, ము  
ద్యేగంబు రాగంబుగా  
వెలమిం జిత్తము తత్క్షణంబు రతి ‘కా  
త్మేశు’న తారంబునన్ (9-48)

పై పార్వతి వర్ణనకు—నదే సందర్భమున—  
అత్మేశు నవతారమున రతివర్ణన—నన్నచోడునిదే  
కనుక నీ వ్రాత ‘సుద్దరాతి’—దీనికి మించినది  
మఱియొకటి.

‘ఇతడు శాక్తేయుడుగాకూడ నున్నాడు.’  
‘శక్తి కీ కథలో శివునితో సమాన గౌరవము.

నిచ్చి ఎవరికిని ఆధిక్యములేకుండ జేసినాడు.’ రీగంధ  
కర్తమాట యటుండనిచ్చి, ఈ గ్రంథ బహుమతి  
నిర్ణేతలును, నన్నెచోడుని కవితామూల తత్త్వమును  
నవగాహన చేసికోలేదన్నమాట వాస్తవ మగుచున్నది—

దీనికిపైది ‘కుమారసంభవ తత్త్వము’.  
శ్రీ వేదాల తిరువేంగళా చార్యులుగారిది—ఇట్టివానిని  
విమర్శింపబహుమతి నిచ్చియోజనము.

ఇక ప్రథమముగా ప్రతిపాదితమైనది కాలా  
ముఖము—

రామకృష్ణకవిగారు కాలాముఖ మతమును  
గూర్చి యిట్లు వ్రాసిరి.<sup>7</sup> ‘పాశుపతము కాపాలికము

రౌద్రములని శైవాగమముతోనే చెప్పబడియే’.  
‘సత్య రసామంజ స్వాత్’ అను సూత్రముక్రింద  
శ్రీ రామానుజాచార్యులు

‘తన్మతానుసారిణ (వశుపతి మతస్య) శ్చతు  
ర్విధాః కాపాలాః కాలాముఖాః పాశుపతాః శైవాశ్చ’  
ఇతి—సర్వేచేతే...వేదవిరుద్ధాం తత్త్వప్రక్రియాం...  
కల్పయంతి...తథా కాలాముఖా అపి కపాలపాత్రభోజన  
శవభస్మస్నాన తత్రాశ్రయ లగుడధారణ సురాకుంభ  
స్థాపన తదాధారదేవపూజాదిక మైహికాముష్మిక  
సకలఫలసాధన మభిదధతి’ అని కాలాముఖులఁ గాపాలి  
కులలో భేదముగా జెప్పెను. (పుట 5.)

దీనినిబట్టి కాపాలిక భేదమైన కాలాముఖమున  
కీ క్రిందిని లక్షణములని స్పష్టము.

- (1) వేదవిరుద్ధము.
- (2) కపాలపాత్ర భోజనము.
- (3) శవభస్మ స్నానము.
- (4) శవమాంస భక్షణము.
- (5) లగుడధారణము.
- (6) సురాకుంభస్థాపన.
- (7) తదాధార్ దేవపూజాదికము.

కాని కుమారసంభవమునం ధైవ్యులును నేద  
విరుద్ధమైన సంప్రదాయము కావబడుటలేదు.  
ఆ పైని కృతీయం దెచ్చట చూచినను వేదవిశిష్ట  
తయే (వత్సక్షమగుటచేతను—తక్కిన కపాలపాత్ర,  
శవభస్మస్నాన, శవమాంసభక్షణ లక్షణములు మచ్చున

6. ముద్రిత గ్రంథములలో ‘కాశ్మీరుడని’  
యందుటవలన వెంతవఱకు బోయినదో చూడుడు—  
‘కాశ్మీరుడు’ అనుమాట కనబడగానే విమర్శ  
కులు—అది కాశ్మీర శైవముతో సంబంధిన  
పదమని—కాశ్మీరశైవము అగమశైవమని—అది  
ద్రావిడశైవముతో సంబంధించినదని ఏ మే మో  
వ్రాసినారు. అసలు పాఠమే అదికాదు. ఇక కాశ్మీరు  
శైవమునకు తెలుగుదేశపు శైవమునకు నెంత  
మాత్రము సంబంధములేదు. ఇట్టి వ్రాతలన్నియు  
పరిహరింప దగినవి.

7. కుమారసంభవము—ద్వితీయ భాగ ముద్రణ  
పీఠిక—(30 ఆగస్టు 1914) పుటలు—5, 6, 7.

తెనను కానరాకుండుటచేతను—కవిగారే వెంటనే యిట్లు వ్రాసిరి. 'కాని కాలాముఖులు వేదబాహ్యులు కారు.....కాలాముఖులకు మహావ్రతులను వామము నాసిక బలిగ్రామాలంపూరు శాసనములలో గలదు. మహావ్రతుమని యాజ్ఞ కులలో పొండరీకము నకు నామాంతరమైనను కాలాముఖబహ్మచర్య కాపాలిక వ్రతమునకు సంకేతవామము.' (పుట 5.)

కాలాముఖము వేదవిరుద్ధమని రామానుజ మత సిద్ధాంతమైనను, కవిగారు బలిగ్రామ శాసనము నందలి—యీ క్రింది కాలాముఖాచార్య వర్ణనల ననుసరించి, వారు వేదబాహ్యులు కారని పైరీతిని వ్రాసిరి.

### బలిగ్రామ శాసనము

ఈ శాసనమున కాలాముఖాచార్యవర్ణనలో గల విశేషణములును కుమారసంభవ కృతిపతికి గ్రంథ మధ్యమున నన్నిచోడు డువయోగించిన విశేషణములను నొకటిగా నుండుటబట్టియే, కవిగారు కృతిపతి మల్పికార్జునశివయోగి కాలాముఖ సంప్రదాయము వాడని చెప్పట తటస్థించినది—విశదముగా తెలియుటకై వివరించుచున్నాను.

### బలిగ్రామ శాసనము

1. 'పరకాలాముఖ చక్రవర్తి ముని మహాసంభావర.'  
'యనునియమస్వేద్యాయధ్యానధారణ మౌనానుష్ఠానజపసమాధిశీల సంపన్నురం.'
2. 'కవిగముకి వాదివాగ్మి ప్రముఖ వివిధ విద్య జ్ఞానందకారణ జంగమ కల్పభూజరుం.'
3. 'వేదాంత సిద్ధాంతగమ షట్పర్క సకల వ్యాకరణ నిర్మల శాస్త్రాద్వైతక శాస్త్రార్థ నిర్ణయ నిరుక్తురు.'

ఈ బలిగ్రామ శాసనకాలము తెలుపబడలేదు. కాని కవిగారే యిట్లు వ్రాసియున్నారు. 'కాలాముఖ మశాచార్య తెల్లరు బ్రహ్మచారులు. ఈ మఱము ప్రారంభమున వెచ్చట నుండెనోకాని క్రీ. శ. 1050 లో వనవాసిదేశమున బలిగ్రామమను పురమున నెలకొన్నది.' (పుట 3.)

కుమారసంభవ కృతిపతికి కాలాముఖ మతాచార. విశేషణములున్నను మదాహృతమైన బలిగ్రామశాసనము క్రీ. శ. 1050 తరువాతది యని పై వాక్యము వలననే తెలియుచున్నది. మఱియు నీ విశేషణములు ప్రత్యేకముగా, కాలాముఖమశాచార్యులకేయని చెప్పవలసివడదు; శాసనపరిశోధకులకు నిట్టివి-1, 3—యోగులైన విద్వాంసులకును; 2 వది-చక్రవర్తులకు, రాజులకును ప్రయుక్తములైనవన్నమాట పరిచితమైనదే—కాబట్టి యంతమాత్రముచేత కుమారసంభవ కృతిపతి కాలాముఖ మతాచార్యుడనుట సరికాదు.

ఇట్లు మొదటి యైదు కాలాముఖలక్షణము లిందు లేవు. ఇక 6, 7 లక్షణములు విచారితము.

### కుమార సంభవము

1. సార్వతి తపస్సు.  
'అనేకోగ్రతపంబుల ప్రాణాయామ ప్రత్యాహార ధ్యానధారణ జపసమాధులను షడంగ యోగంబుల, మనోవాక్కాయ కర్మంబుల నతి నిష్ఠానుష్ఠానంబుల తపోవృత్తిం బ్రవర్తించుచుండె.' (6—90)
2. సత్కవిగముకి ప్రశంసితుడు (2—108)  
కవిగముకి వాగ్మిగార్యకనట చింతామణి 3—12  
కవిగముకి బుధనిధానుడు (11—1)  
అర్హిసకల్ప మహిమము (3—109)
3. వ్యాయవైశేషికాది షట్పర్క కర్మశుం డగుటం బరవాదిభయంకరుడై.....  
వేదషడంగశాస్త్రపురాణేతిహాసాగమాది సకల కళాస్వరూపాపారవాణీధరుండై (1—58)

వీనికిముందు మఱియొకటి.

మ హా ప్ర త ము

‘మహావ్రతము కాశముఖ బ్రహ్మచర్య వ్రతమునకు సాంకేతిక నామము—కుమారసంభవము నీశు విషయమై

మ హరికంకాళము చేతిముద్ర  
దివిజేంద్రాస్థుల్ సుభాషావళుల్  
గరళం బభ్యవహార మంతకతను  
క్షారంబు మైపూత పం  
కరుహసీన శిరఃకపాల  
మురుభిక్షాపాత్రగా విశ్వసం  
హరువర్తిండు మహావ్రతసహిత  
సేయంబున నీ ప్రాప్తియే (3-77.)

ఇది రతి మనస్సునుతో ప్రసంగించినవాక్యము. మారమద్రవహారగు శివావతార మల్లికార్జునకు జెల్లుట యాశ్చర్యముకాదు.’ (పుట 5.)

నన్నెన్నోడకని శ్రీకృష్ణులమల్లికార్జునకు, కృతిపతి మల్లికార్జునునకు లభేదము వర్ధించినను, నీ పట్టున నభేద వ్యవనియము లేనలేదు. ఇది మనస్సు డిశ్యునిపై దండు వెడలువన్నడు, రతీదేవి, మహాత్మ్యుని మాహాత్మ్యము నభివర్ణించి, ఆతనిని మరలించుటకు చెప్పినది. కాని, ఒక ప్రత్యేక సంప్రదాయము సనుసరించిన దేంతమాత్రమును కాదు. ఈ పద్యమేడదు రతిమనస్సు పంభాషణమున మన్న ఆట పద్యములు (71-77) ఈశ్వరుని యల తోకోత్తర మహత్త్వమును ప్రకటించునవియే—అందిని యుక్తార్జును దెలుపును. కాబట్టి కృతిపతి మల్లికార్జునుని కిది చెందవు.

ఇచ్చట మహావ్రతమనగా, ఒక నియత వ్రతముకాదు—శివుని లీలలలో కొన్ని మనస్సుకుని భయ పెట్టుటకై వర్ణితములైనవి--

హరికంకాళము చేతిముద్ర

‘ఘనతరం బగునట్టి కంకాళవేష  
మనువుదాల్చుడు పదియాఱవలీల’—

విష్ణువు త్రివిక్రమావతారమున కాలెత్తి నిల్చి తన గొప్పదనము తెలిపితిని విఱిగగా, ఇప్పుడు కోపించి, ఆ త్రివిక్రముని భంజించి, తలతో కోరెమ్ము

విజించి ఆ కంకాళమును, ఖట్వాంగమువలె—చేతి యందు ధరించెను. ఇందువలననే—మహానాటకమున ‘త్రివిక్రమ మహా కంకాళ’ అని చెప్పబడినది.<sup>8</sup>

దివిజేంద్రాస్థులు సుభాషావళులు

కల్పాంత ప్రళయకాలమున, వాణీంద్రామరేంద్రాది యస్మిమాలికలు, వారిని కృతార్థులను చేయుటకు, శివుడు దాల్చెను.<sup>9</sup>

గరళం బభ్యవహారము

ఇది ప్రసిద్ధమైన హాహల భక్షణకథ. శివుని పదమూడవలీల.

అంతర తను షారంబు మైపూత

యముని జయించి, ఆ శరీర భస్మమును ధరించుట శివుని ఇరువది తొమ్మిదవలీల<sup>10</sup>. ‘షారము’ అనగా విభాతి. ‘భూతిర్భూతా భస్మనీ షారో రజోదావన్ను’ అని అమరము

బ్రహ్మ రహాలము భిక్షాపాత్ర

బ్రహ్మ తానే కర్తనని యహంకరించినపుడు శివు డతనితల ద్రుంచెను. అప్పుడు తన కపాలము క్రిందబడిన లోకమునకు పోని సంభవించును గావున—చేతితో ధరింపును శివుని కోరెను. అత్రిడిట్లు ధరించుటయేగాక, దానిని తన భిక్షాపాత్రగా చేసి కొవెను దారుకావనమున నీ కపాలముతోనే భిక్ష వర్ధించెను.<sup>11</sup>

ఇది శివుని యిరువది యొడవలీల.

స్పష్టస్థితి కారులగు బ్రహ్మ విష్ణువులను, స్వర్గాధిపతి దేవేంద్రుని—మృత్యువున కధిపతి యముని జయించిన శివునిపై నీవు దండెత్తిన వేమగుదువో చూచుకొనుము—అని రతి ఈశ్వరమహత్త్వము నిరూపించినది.

8. పండితారాధ్య చరిత్ర. 1-636 పుట.

9. 1-617 ,,

10. విశ్వంక కొమ్మన శివలీలానిలాసము—తృతీయాశ్వాసము.

11 పండితారాధ్య చరిత్ర 1-621 పుట.

ఇక యివి యన్నియు నాయా సమయములందు శివుని లీలలు-కాబట్టి యిచ్చుట-ఒక ప్రత్యేక ప్రభువున కెంతమాత్రమును సంబంధించినవికావు. దీనినిబట్టి-కృతివలె యగు మల్లికార్జునునకివి యన్య యింపవు. ఆతడు కాలాముఖమతానుయాయ కాడని సిద్ధాంతము.

ఇంతకు - నన్నెచోడకవి కుమారసంభవమునం దెచ్చునగు గురునగు మల్లికార్జునుని గూర్చి చెప్ప నవ్వడు-కాలాముఖసంప్రదాయానుసారి యిది చెప్ప లేదు. కాలాముఖము అనుమాటయే - కుమారసంభవ మున కన్పట్టదు.

### సురాకుంభస్థాపన

ముందు వేసు వివరించిన కాలాముఖ సంప్ర దాయ లక్షణములతో మొదటి యైదును వేద బావ్యము లగుటచే వాటనదియగు సురాకుంభస్థాపనను గూర్చి కవిగారిట్లు వ్రాసెరి.

‘సురాకుంభస్థాపనాదులకుఁ గుమారసంభ వమున-’ అందు కొందఱు మధుసానగోష్ఠికిం జొచ్చి మండలార్చనదీర్చి...సుగంధానవంబులు ఛష కంబులనించి హరించె.

మ. శివు గౌరీసహితంబు సస్మనములం  
జింతించి, మైతెంచి, భై  
రవయోగిండుల గొల్చి యోగినుల వీ  
రవ్రాతమున్ దన్వియా  
నవనాధాదు లరాది సిద్ధులకు నా  
సందించి విందిచ్చి యా  
సవప్రాతలో సతులర్చి నెత్తికొని యా  
స్వాదించి మోదించుచున్ (9-128.)  
‘మొదలుగ వర్ణింపబడియె.’

సురాకుంభస్థాపనయనగా మధుసానపాత్ర ప్రతిష్ఠించుట. కుమార సంభవమున నీ ఘట్టము పార్వతీవరమేశ్వర వివాహసంతరమున ప్రార్థతి చెలి కత్తెలు వనకలి చాలించి మధుసానముచేయు సందర్భ మున నున్నది. అష్టాదశ వర్ణనలలో మధుసాన మొకటి. నన్నెచోడుని కీ వర్ణనము చేయుట కను కూలమైన సందర్భమిదియే - కాబట్టి మొదట

యీ వర్ణన సాహిత్యదృష్టితో చేయబడినదేగాని, ఒక ప్రత్యేక మత సంప్రదాయము ననుసరించి చేసినది కాదు. అష్టాదశవర్ణన లొల్ల సాహిత్యమున తొలుత ప్రవేశపెట్టిన కవి నన్నెచోడనియే కదా.

నన్నెచోడు ప్రతి విగ్లసమునం దేదియో ఒక ప్రత్యేకమును ప్రదర్శించుచునే యుండును. ప్రస్తుత వర్ణనలో కాలాముఖసంప్రదాయమే పుష్కలముగా నున్నట్లు నిదర్శనములేదు. పై వద్యమున నున్నది

### నవనాథసిద్ధ సంప్రదాయము

ఈ సంప్రదాయము గౌరవ నవనాథచరిత్ర ద్వితర మూలమున తెలుగువారికి పరిచితమైనదే - దీనికి సంబంధించిన వద్యకృతి శ్రీగిరికవిది (క్రి. శ. 1315) లభ్యము కాలేదు. ఇందువలన, నవనాథసిద్ధులగూర్చి లోత తెలుగులో తెలిసిన కవి నన్నెచోడే-ఈ నవనాథసిద్ధులలో తొలివాడగు మత్స్యేంద్రనాథుడు లేక మిసనాథుడు శివునివలన జన్మించినవాడు గాన నీ సంప్రదాయము శైవమునకు సంబంధించినదిగా పరిగణితమైనది. ఈ సిద్ధులు, రవనాధమునందును, కామసిద్ధియందు ప్రవీణులు కావున సీమాధసిద్ధ సంప్రదాయమును ‘సిద్ధ సంప్ర దాయము’ అనుట కల్గదు. నన్నెచోడు విరివి పేర్కొనుటచేత వీరందఱును 11 వ శతాబ్దికి పూర్వులు. తెలుగుదేశముకన్న మహారాష్ట్ర దేశమున దీనికి ప్రచారమెక్కువ. ఆ దేశమున దీనిని ‘నాథ పతీయ సంప్రదాయము’ అని వ్యవహరింతురు.

### కౌళ సంప్రదాయము

ఈ మధుసాన సందర్భముననే-నన్నెచోడకవి- ‘చక్రయాగమునెడ పన్నుపండు రిది కౌళికు లీ సుర పేర్చి వింతయే’ (9-129) అని కౌలాచారమును పేర్కొన్నాడు ఇది కూలార్ణవతంత్రమాధారముగా గలది. చక్రయాగమునగా-మధుసానగోష్ఠియందలి ‘మండలార్చన’. (మా 9-128.). మఱియు 9-131 వచనమున ‘అనేక మాంసోపదంశంబు లాస్వాదించుచు’. అని కలదు. ఇదియు పై సంప్ర దాయమునకే సంబంధించినది శాక్తేయముగు నీ సంప్రదాయమునకు ‘వంచ మకార సంప్రదాయ’మని



వామాంతరము. కుమార సంభవమున 'భైరవ యోగింద్రు' లీ సంప్రదాయమువారు. ఇక నిందు— 'యోగినులు' భైరవి యోగినులు 12

నన్నెచోడకవి పై సంప్రదాయముల పరిజ్ఞాన మును మధుసూన గోష్ఠివర్ణనయందు వ్యక్తపఱచి వాడని మనము గ్రహింపవలెను 13

### బ్రహ్మచర్యము

పూర్వపీఠిక-3 వ పుటలో 'కాలాముఖ మతాచార్యు లెల్లరు బ్రహ్మచారులు' అని కలదు. నన్నెచోడుడు తన గురువును బ్రహ్మచారిగా వర్ణించి వాడు. కావున కాలాముఖుడు. దీని ననుసరించి బసవ పురాణ ప్రథమ ముద్రణ పీఠిక-(పుట 73) యందు 'కాలాముఖులు శక్త్యర్చనముగూడ గానింతురు. వారు నిత్యబ్రహ్మచారులు—గార్హస్థ్యమువారికి దగదు' 14 అని యున్నది. ఈ రెండింటినిబట్టి నన్నెచోడని గురువగు మల్లికార్జునుడు— 'ఆజన్మబ్రహ్మచారి' అన్న అభిప్రాయమునుగూడ విమర్శకులు వ్యక్తపఱచియున్నారు.

నన్నెచోడకవి కృతివలెని బ్రహ్మచర్యశ్రమ వ్రతసంపన్నునిగా నిరూపించేనేకాని, నిత్యబ్రహ్మచారి యనికాని, ఆజన్మబ్రహ్మచారియనిగాని వర్ణింప లేదు—అతని వర్ణన యిట్టిది.

నన్నెచోడుడు కృతివలెని మనస్థిర సంహారుడగు మల్లికార్జునదేవునికి ఆభేదవ్యవసాయము చేయుటచేత, మారమద్రప్రహారుడు, జితహారుడు, మొదలగు విశేషణములను వదలి, బ్రహ్మచర్యత్వమును ప్రదర్శించువాడే యుదాహరించుచున్నాను.

1. అంగోద్భవబాణా ఫారతాపాపహతుడు (4-121)

2. అస్పృష్టరాగుడు (2-100.)

3. అస్థలితుడు (10-202.)

4. ఇశరకమలినీపూర్ణేందుడు (2-110.)

(ఇ—అనగా మనస్థిరుడు. ఇశరము అనగా మనస్థిరశరములు. మనస్థిరశరము అనెడి కనులములకు చంద్రునివంటివాడు.)

5. కాంతావిషయోపభోగసంతృప్తుడు-- (6-169)

6. చేతోభవనిశితకుసుమబాణోద్భవ రాగ విముక్తుడు (1-131.)

7. జిత కామలతాంత శిలీముఖవజ్ర హతపరితాప చేతసుడు (6-170.)

8. మదన మదనాస్రనిభ శుభ మదననతి లోల దృష్టిమార్గణ నికరాభిదురిత హృదయాంభోజుడు (10-203.)

9. సంకల్ప సంభవ బాణేంద్రున దావపాపకుడు (8-195)

10. హృజ్జన్మశాస్త్రాస్తానజ్ఞుడు (8-198.)

పై విశేషణము అన్నియు మల్లికార్జున గురువు అస్థలిక బ్రహ్మచారియని నిరూపించుచున్నవే గాని నిత్యబ్రహ్మచారియనిగాని, ఆ జన్మబ్రహ్మచారి యనిగాని నిరూపింపవు మరియు నీ విశేషణములు— మల్లికార్జును డొకప్పుడైన సంసారసుఖమనుభవించి, యా వెనుక విరక్తుడైనయోగికాక, బ్రహ్మచర్య శ్రమమునే యోగియై నట్లు తెలుపుచున్నవి. నన్నెచోడ కవి యువయోగించిన యీ క్రింది విశేషణము లాతడు యోగిశ్చరుడనియే తెలుపుచున్నవి.

బ్రహ్మర్షి (1-66); అనుపమసంయమి (1-66); మునిపుంగవుడు (1-130); మునీంద్ర శిఖామణి (3-110); దివ్యమునిశిఖామణి (4-122); నిర్వాణయోగి (1-134); సదాత్మ యోగిజన్మండు (3-111); మహాయోగి ముఖ్యుడు (10-206).

12. శ్రీరామకృష్ణ నిజీవితచరిత్ర చూడుడు. పుట 133. భైరవ బ్రాహ్మణి అమె పేరు యోగీశ్వరి. తాంత్రిక సంప్రదాయమునకు చెందినదై సాధారణముగా శివు సూపేంచు నన్నాస్థినియే భైరవి. రామకృష్ణ డీమెను బ్రాహ్మణియని పేర్కొన్నాడు.

13. ఈ సందర్భమున సింహాసనద్వారాంతికి యందలి మధుసూనగోష్ఠి వర్ణన పరిశీలించదగినది.

14. బసవపురాణము—ప్రథమ ముద్రణము— పీఠిక-కీర్తిశేషులు ప్రభాకరశాస్త్రిగారు (1926) ఆంధ్ర గ్రంథమాల.

## నన్నెచోడకవి శైవసంప్రదాయము

మల్లికార్జునయోగి సాక్షాత్తు శివావతారము—  
ఆడడు—ఇహ లలాటాకుడు (1—62); ఇహలోకవర  
విటలతటనయనుడు (3—112); మనుజాకార  
మహేశుడు—ఇట్టి వింకము కావ్యమున గలవు

మల్లికార్జునయోగి, కేవలము యోగియేగాక  
బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరమహాపురుషత్రయ లక్షణములు  
గలిగియున్నట్లు నన్నెచోడకవి వర్ణించియున్నాడు.  
బ్రహ్మః—శ్రీభాషాగ్రత సన్నత భాభాసిత

విమలవదన పంకరుహుడు (5—1)

శ్రీవాణీవరుడు (6—1)

భారతిరమణుడు (6—171)

వాణీరుచిరావనతిలకుడు (6—177)

వాణీ శ్రీగ్రీత మముఖుడు (7—1)

విష్ణుపుః—శ్రీ మహిళా మహానీయోద్ధా మోరసంతులుడు  
(8—1)

శ్రీరామా సంచిత విపులీరస్థులుడు (9—1)

శ్రీ రమణీరమణీయతరోరస్థులుడు (10—1)

శ్రీ రామా కేశినీరేరుహ పరిగళిత

లలితరేణువకరాపారాపూరిత

భూరితరోరస్థులుడు (12—1)

నీరజవ్రతనిభవేత్రుడు (8—199)

తరుణతర తరణి కిరణోత్కర

సంస్కర్య ప్రభావికర వికసిత

వారిరుహదళ కలిత శోభాహర దవతాకుడు—

(10—205)

(అంభోజాకుడు—అనంతుడు—అను విశేషణ  
ములు గలవు.)

మహేశ్వరుడు—శ్రీంశమూర్తి — (1—59)

అష్టతమ పరమకమడు (2—107)

వృషనర్సిష్ఠుడు (5—174)

ఈ గ్రంథమున శివునకు—కృతిపతికి అభేదము  
గాన—మాహేశ్వరసంబంధమైన విశేషణములు చాలా  
గలవు.

పై విశేషణములను<sup>15</sup>బట్టి మల్లికార్జున

యోగి—అజన్మబ్రహ్మచారికాదనియు సభార్యులగు  
బ్రహ్మ—విష్ణువుతో బోల్చబడుటచే వాతడు గృహస్థు  
డగుటకు నవకాశమున్నదని మనము గ్రహింపవలెను.  
కృతిపతి నిత్యబ్రహ్మచారి యనుచో నీశ్వరునితో  
సభేదమే పాపగడు—ఈశ్వరు డర్హనాతీశ్వరుడుగదా !

### నన్నెచోడకవి—ఆరాధ్య శైవము

నన్నెచోడకవి కృతిపతి మల్లికార్జునుడు—  
కాలాముఖసంప్రదాయానుసారి కాడని యంతర్ముఖకు  
నిరూపించితిని. అట్లయిన శైవమున నత డే సంప్ర  
దాయమునకు సంబంధించినవాడో నిర్ణయింప  
దగియున్నది. ఈ నిర్ణయమున కా కాలమున వ్యాప్తిలో  
నున్న శైవ సంప్రదాయముల నెఱుంగ లేను. అవి  
రెండు విధములు.

1. బసవ సంప్రదాయము—ఇది కన్నడదేశమున  
బసవనచే ప్రవర్తిల్లజేయబడినది. ఈ సంప్రదాయ  
మున లింగధారణ యున్నదిగాని వర్ణాశ్రమ సంబం  
ధము అనగా జాతివివక్షణలేదు. శివభక్తి ప్రధానము—  
దీనినే జంగమసంప్రదాయము అని యందురు.  
లింగయత మత మని కన్నడదేశమున వ్యవహారములో  
నున్నది. తెల్లగుడేశమున జంగమములు—బసవ సంప్ర  
దాయమువారు.

2. ఆరాధ్య సంప్రదాయములేక పండిత సంప్ర  
దాయము—ఇది వర్ణాశ్రమధర్మసంబంధము. శివలింగ  
ధారణ — పరమేశ్వరోపాసన — ప్రధాన లక్షణములుగా  
గలది. శ్రీవతో పండిత, శివలెంక మంచన పండితుల  
చేత ప్రతిపాదితమై మల్లికార్జునసంతునిచే ప్రచార  
ములోనికివచ్చి నేటికిని వ్యాప్తిలో నున్నది. ఇది  
బసవనకు చాలా పూర్వమునుండియు ప్రచారములో  
నున్నది.

15. కుమారసంభవమున కృతిపతి విశేషణ  
ములు—పన్నెండొక్కవములలో 82 పద్యము లున్నవి.  
వీనిలో పునరుక్తములైన 10 విశేషణములుఁబోగా,  
630 విశేషణము లున్నవి. నే నీ ఆశ్వాసాద్యంశ,  
షష్ఠ్యంతపద్య విశేషణము లన్నింటిని పెద్దీకరించి  
వాడను—వీని యందుండి ఎన్నోవిషయములు క్రొత్తవి  
మనకు తెలియగలవు. అయినను వ్యాసవిస్తరభీరిచేత  
కొన్నిమాత్రమే చూపితిని.

శైవమున నీ రెండింటికి వీరశైవమనియే  
వ్యవహరింపఁ ననునది పండితసంప్రదాయమువారైనవారిని  
'ఆరాధ్యులని' 'మా హిత్యులని' ప్రత్యేకముగా  
పేర్కొందురు.

పై సంప్రదాయముల ప్రవర్తకు లిరువురు—  
అనగా బసవన, పండితారాధ్యులు, సమకాలికులు—  
పండితుడు, బసవనిభక్తిమాహాత్మ్యమును ప్రశం  
సించుచు తాను బ్రాహ్మణ ధర్మము విడువలేనని—  
ఆతనికి

'భక్తి వివాది వంపు బ్రహ్మంబుతో పాటు  
బాయలేను నేను బసవలింగ'

అని తన శివభక్తి పథమును స్పష్టము చేసినాడు.  
ఇది సాహిత్యనిమగ్నకు లందఱికి పరిచితమే.

బసవన భక్తి సంప్రదాయమున—16 శివభక్తు  
లైనవారేజాతివారైనను జంగమములుగానే భావించి  
బడుదురు. వర్ణ వ్యవస్థను బసవన పరిహరించుటచేత—  
అష్టాదశవర్ణములవారికిని ప్రవేశము గలిగినది.  
సాంఘికముగా నొక విధముగా ఐక్యత సమకూడినది.  
ఇందువలన — బసవసంప్రదాయము ననుసరించి,  
శివభక్తిగల బ్రాహ్మణులు — జంగమములేయైరి.  
ముందు నేను వివరించిన రీతిని బసవన సమకాలిక  
ముగా, ఆరాధ్యులున్నారు. కాని వారిని జంగమములు  
గానే వ్యవహరించెడివారు.<sup>17</sup> జంగమమునగా చరించు  
చున్న శివలింగ స్వరూపుడని యర్థము. కాబట్టి  
యిట్టివారిని జంగమలింగములని వ్యవహరింతురు.

ఈ సంగర్భమున నవ్వెచ్చెడికవి కుమార  
సంభవ కృతిపతియగు మల్లికార్జునశివయోగి  
కువయోగిందిన, నిశేషణులు పరిశీలించిన వాతడు,  
బ్రాహ్మణకులజడైన జంగమలింగమని తెలియ  
గలదు

కృతిపతి—కమలభవకులతింకడు ( 1-131)  
భూసురవంశాద్య (5-176) ( 6- 79)  
భూసురకులొగణి ( 7-160)  
మహీసురేంద్రుడు ( 8-197)  
పంకజరుహగోత్రుడు ( 9-163)  
బ్రహ్మకులొధీశుడు (10-204)

బ్రహ్మకులొత్తంసుడు (12-228)

భూదేవ కులశేఖరుడు (12-229)

అనుటవలన బ్రాహ్మణ కులజాడు. ఇక ఆతని  
జంగమ విశేషణములు.

జంగమ

మల్లికార్జునుడు (1-12)

జంగమలింగంబగు

మల్లికార్జునుడు (1-15)

జంగమ మల్లయు (1-46) (1-49) (1-61)

జంగమ

మల్లికార్జునుడు (1- 48) (1-57) (1-58)  
(1-130) (1-132)  
(3-111) (8-197)

జంగమలింగము

మల్లికార్జునుడు (6-47)

ఇచ్చట—పార్వతి తపస్సుచేయుట కడని కేగి  
నపుడు — అచ్చట — 'మనుష్యరూపధూర్జటి ముని  
ముఖ్యలోకగురుడు' అయిన జంగమ మల్లికార్జునుని  
మాచెను.

ఈ ఘట్టముననే పార్వతి—ఆ జంగమ మల్లి  
కార్జునునే గురుపాదముగా స్వీకరించినది ( 6-81).  
కావ్యాంతమున —

16. 'బసవ సంప్రదాయ'మ'పాఠులగు వీర  
శైవులకు 'లింగాయతు'లనుపేరు పాల్కొరికి సోమ  
నాథుని బసవపురాణాది గ్రంథములందుగాని—ఆంధ్ర  
వీరశైవావాజ్ఞయమునందు మఱి యే యితర కృతు  
లందుగాని కానిపించదు. కాని ఆంధ్రయభాషలోగల  
గ్రంథములలో శైవమునుగూర్చి చెప్పినప్పుడు—'లింగా  
యత మత'మని ప్రాయబడియుండుటచేతను — అది  
యినావాటివారికి పరిచితమగుచోచేతను సూచించితిని.  
ఈ వీరశైవ వాఙ్మయమునుగూర్చి ప్రథమముగా  
పరిశోధించిన మహావిద్వాంసులు బౌద్ధులగు దీనిని  
'జంగమ సంప్రదాయ'మనియే వ్యవహరించిరి.

17. బలిదేవ వేమనారాధ్యులదిగా నఖిల  
జంగమము—పండితారాధ్య చరిత్ర. 1--162 పుట—  
నఖిలజంగమము —అన్న ముద్రితపాఠము సరికాదు.

వెలయు మత్కృతి నదువుడు వినుడు వ్రాయు  
డిశ్వరాచికగుహ విత్తురీప్రీతములు -  
వారి నెమ్మయుఁ గొనియాడువారి కోర్కు  
లొసర జంగమమల్లికార్జునుడు నొసగు

(12-225)

అమితసుగుణమణిరచితా

ద్యులవిభూషణవిభూషితావయవుడు 'జంగమ మల్లికార్జునుడు' వా  
గ్రమణీరమణుండు మునిశిఖామణి పేర్కొన్.

(12-227)

పైన వివరించిన రీతిని మల్లికార్జునయోగి, బ్రాహ్మణుడైన జంగమలింగమేకాక - ఆరాధ్యుని మాహేశ్వరుడని యిలా క్రింది విశేషణములచే తెలియుచున్నది.

నిఖిలలోకారాధ్యము (2-1)

సమస్తసంద్రాధ్యుడు (2-107)

జగదారాధ్యుడు (5-174)

మాహేశ్వరప్రకరమాన్యుడు (4-123)

మల్లికార్జునయోగి ఆరాధ్యుడేకాక గురుస్థానీయుడని నన్నెచోడకు తెలిసియున్నాడు. గురుడు (9-164) లోకగురుడు (9-167) వద్గురుడు (11-210) సమస్తజగదురుడు (11-214).

షష్ఠ్యంతములలో

క. సద్గురు డనజను నఖిల జగదుగునకు సంతతోపకాకి ముని విద్వద్గురునకు కవిబుధహిత మద్గురుని కపారధర్మమతికిన్ (వతికిన్<sup>18</sup>)  
(1-60)

అని విశేషించియున్నాడు.

పై వివరములనుబట్టి-జంగమశబ్దము శివభక్తులగు బ్రాహ్మణులకు చెల్లుచుండెన కామునందు కుమారసంభవ కావ్యము రచితమైనదని నిశ్చయింపవచ్చును. కుమారసంభవకృతిపతి జంగమ మల్లికార్జునుడనియే వర్ణితుడైనవాడు. మరియు

నతడు, గృహస్థాశ్రమ స్వీకారముచేయు బ్రహ్మచర్యాశ్రమయోగి యనియు ఆరాధ్యసంప్రదాయ గురుత్వ విశిష్టుడనియు కూడ విశదముగుచున్నది.

మల్లికార్జున పండితుడు బసవని సమకాలికుడయ్యి, వాని సర్వాశ్రమ రహిత శివభక్తి పథకముతో శేకీభవింపలేదని ముందు చెప్పియుంటిని. అతడు - వేదాగమోపనిషత్ప్రమాణములతో, శైవభక్తిని సమస్తయముచేసి-శివపారమ్యమును స్థిరీకరణ మొనర్చి - తన శివతత్త్వసాంకృతికములమున నారాధ్య సంప్రదాయము ప్రవర్తిల్లజేసి లోకారాధ్యుడయ్యెను, అనాటినండి బసవనిది వీరభక్తిసంప్రదాయము; సవైదికమైనది - 'ఆరాధ్య శబ్దము' ప్రత్యేకత వహించినది.

దీనివలన వీరశైవమున సంతకుముందు బ్రాహ్మణాధిపత్యములవారికి చెల్లుచుండెడి 'జంగమ' శబ్దము-విశాలార్థము కోల్పోయి నంకు చితమైనది. బసవసంప్రదాయమువారు జంగమములైరి. పండిత సంప్రదాయమువారారాధ్యులైరి. ఇట్లు వీరశైవమున జంగమ, ఆరాధ్య సంప్రదాయములని రెండుగానున్నను నేకైకముగ వీరశైవమతముగానే వ్యాప్తి చెందినదని స్థూలాంతరమున నిరూపించితిని. కుమారసంభవమును కూలంఛముగా పరిశీలించిన వారికి-అందు సవైదికమైన ఆరాధ్యశైవ సంప్రదాయమున తూచా తప్పక కానవచ్చుచున్నది.

ఈ సంప్రదాయప్రవర్తకుడుగు మల్లికార్జున పండితుని చరిత్రమే 'పండిత రాధ్య చరిత్ర' యనుపేర ప్రౌఢతమద్వివదకావ్యముగా పాల్కురికి సోమనాథుడు రచించియున్నాడు అందు పండితుని పుత్రపాత్ర శిష్యసంతతి వర్ణితమైనది.

18 ముద్రిత పత్రలో - 'అపారధర్మమతికిన్ రతికిన్' అని కలదు. కాని వ్రాతపత్రలో 'అపారధర్మ మతికిన్.....సంగసంగవిదూరునకు అని మాత్రమే యున్నది. 'రతికిన్' అనునది కవిగారు పూరించినది. అయినను నిదల రతికిన్ అనుట సరికాదు. 'పతికిన్' అని యుండవలెను. (వతివ్రక్తవర్తి నిరస్తాఖిలార్తి - పంచ 2-97.)

ఈ పండితారాధ్య చరిత్రము శ్రీనాథుడు పద్యకావ్యముగా చేసినట్లు శృంగరనైషధమున చెప్పియుండుటచేత, శైవమతనిహిత్యముననే కాక సాహిత్యలోకమునను పరిచి మైయున్నది. పండితారాధ్యునిపేరు మల్లికార్జునపండితు డగుటచేతను, కుమారసంభవము శైవమతమునకు సంబంధించిన దగుటచేతను ప్రథమ ముద్రణకర్తలగు కవిగారికి— వీరిద్దఱు నొకరైయై యుండకూడదా యను భావము కలిగినది నామసామ్యమున్నను వారిరువురు నొకరుగరని తిరిగి యీ క్రింది యుపపత్తులు చూపిరి. 19

(1) వీరశైవదీక్షా ప్రశంస యెందును కావ్యమున గనరాదు.

(2) పండితారాధ్య చరిత్రమున నతని నమస్త శిష్యకోటిలో నవ్వెనోడడు లేడు.

(3) పాల్కురికి సోముడు పండిత మల్లయనియే సవిశేషణముగా చెప్పచుండును.

(4) నన్నెచోడ డెక్కడను మల్లికార్జునునకు పండిత శబ్దమును జేర్చినవాడు కాదు.

(5) పాల్కురికి సోముడు పండితారాధ్యుని గూర్చి పుత్రప్రేతసంతతిగలవానినిగా వర్ణించెను. కాని పైవానివలననే వారిరువురు నొకరని వ్యక్తమగుచున్నది.

### వీరశైవదీక్షా ప్రశంస

కుమారసంభవమున వీరశైవదీక్షా ప్రశంస లేదనుట సరికాదు. శైవమతమున సంగమ, ఆరాధ్య సాంకేతికపదములు వీరశైవముతోడనే వ్యాప్తిలోనికి వచ్చినవి. కుమారసంభవకృతిపతికి 'జంగమ' శబ్దము ప్రయుక్తమైనట్లువరకే నిరూపించితిని. 'జంగమ' శబ్దమేకాక, శివుడు లింగస్వరూపుడుగా వర్ణితుడై అర్చితుడగుటకూడ వీరశైవ సంప్రదాయమే.

నత్తిదేవి దతునితో శివుని మహత్వము నిట్లు నిరూపించినది

వాడున నీ హరివేధలు

కాదే 'యురు లింగమూర్తి' కడగానక నే

డాదిగ వెడకెడ రట్టిను

హదేవు డస్తాజ్యుడనగ నగునే నీకున (2-30)

ఉరు 'లింగరూపమ్మో' హరివేధలకుఁ దన

కడగాన రాకున్న పాడవువాని (2-38)

వీరశైవసాహిత్యమునరవ్వ, తక్కిన శైవేతర సాహిత్యమున నున్న భారతాద్రిగంధములయందు గాని, బాహ్యములందుగాని మఱి యే యితర రచనల యందుగాని శివస్వరూపము, స్తుతి, పర్యాయ పదములేతనే ప్రస్తుతమగునుగని 'లింగ' స్వరూపముగా పరిశీలనము చేయుదు.

### షడక్షరి మంత్రము

'ఓం నమశ్శివాయ' అనునది షడక్షరి - 'నమశ్శివాయ' అనునది పంచాక్షరి. ఈ శైవ మహా మంత్రము 'పార్వతి'కి అక్షరాభ్యాసముతో అలవడినది.

గిరిసు తొలుపలుకుల ను

స్వర మొదలగ ఓం నమశ్శివాయ' నదాన్మ

ధ్వరదాయ నమశ్శంకర

శరణు మహదేవ నీవ శరణ'న జొచ్చెన్

(3- 35.)

### కర్మమార్గ భండన

ముక్తిసాధనములలో నొకటియగు కర్మమార్గమును వీరశైవము నుండించి భక్తిమార్గమే ప్రధానమని నిరూపించినది కుమార సంభవమున వీ భండన కొలుకే దక్షయ్య కళ యనుసంధింపఁజేసెనది.

'నమస్తలోకాగమములకు గర యుం గర్మ ఫల ప్రపాతయునగు నీశ్వరుని (2-79) తిరస్కరించి దతుడు యజ్ఞము చేసినందున నది భగ్నమైనది. 'కర్త భక్తిమై తనరని యజ్ఞము' గావున నది యభిచారమైనది (2-92). దానివలన 'మోక్ష మొందు కర్మమార్గంబున బడయ గడగుటెల్ల బ్రాణి' (6-72) లని వెల్లడియైనది. కృతిపతి విశేషణములలో

'కర్మాంబురుహసాధకరుడు' - (4-122)

కర్మంబునెడి పద్మములకు చంద్రునివంటివాడను

19 ప్రథమ ముద్రణ ద్వితీయభాగ పీఠిక.

పుట 7

విశేషణము దీనినే వ్యక్తము చేయును. పండితారాధ్య చరిత్ర పదప్రకరణమున కర్మనామము ఖండిత మైనది.<sup>20</sup>

### దీక్షా విధానము

పార్వతి తపోదీక్షకుముందు - 'సర్వకార్యున యోగిని' గురుస్థానముగా స్వీకరించి, వరము దీక్షి యుక్తి నారాధించి తత్ప్రసాదమున బడసి నిజాభి మతం జేసికొని పైవాగమవిధి దీక్షగాని' (6-81) తమప్పు ప్రారంభించెడి.

గీర్వాణమున లింగధారణము ప్రధానంగాను ఈ ధారణ 'గురువు' పరిపనే జరుగును. గురువు శిష్యులకు హస్తమస్త్రసంయోగ మొనర్చి తన యంబలి దివ్యశక్తిని శిష్యునియందు ప్రతిపించి శిష్యుని భౌతిక శరీరమును, 'లింగ' శరీరముగా పరిణ మింపజేసి పంచక్షరి నువదశించి యిష్టలింగమును ప్రసాదించును. ఈ విధానమునే 'దీక్ష'యందురు. ఈ దీక్షలేనివాడు శైవుడనిపించుకొనుడు.<sup>21</sup>

### గురువు

ఈ దీక్షపరిచ గురువు శిష్యుని సరించుచున్న శివునిగా అనిగా నంగమాముగా పరిణమింప జేయుట చేత గురునే శిష్యునియైన నెఱికించి యారాధించు డగుచున్నాడు గాని, లింగధారణమునకే మూర్తి స్వరూపములు కవున-నెవ్వనోడవహించి, తన గురు వగు జగదగురులైనను, తో - పరివేశ్యరునికి - ఆభేదవ్యవస్థలు చేసె యున్నాడు.

శివార్చనము గురు, లింగ, లింగములు - ఇష్టలింగ, ప్రాణలింగ భావలింగములని వ్యవహరింప బడుదురు. గురుదత్తమే న యిష్టలింగము కరిపీము నందుంచి స్మరించుచు, గురుపదేశమున ప్రాణ లింగ భావలింగములతో, లింగ యిష్టలింగములకు వింబ ప్రతిబింబ భావైక్యత నొనరించుకొనుటయే శివయోగదీక్ష!<sup>22</sup>

నన్నచోడకవి తన గురువు తొకికగురువుగాక, పైని వివరించిన సంప్రదాయక దీక్షాగురులైన ట్లుగా నీ క్రింది వ్యక్తమును సూచించియున్నాడు

'గురువున కిష్టదైవమునకుం బతికన్ కృతిజెప్పి పుణ్యమున్ వరమును దేజమున్ బడయవచ్చు

జగంబుల నిశ్చయంబు మ ద్గురువును, నిష్టదైవమును గూర్చు నిజేశుడు దాన వాకుం గా కారునకు నిట్లు సేకులునె యొక్కట లాభము తెన్నియన్నియన్ (1-50)

ఈమున గురువు, ఇష్టదైవము, పతి అను మువ్వురు భిన్నమూర్తులవలన బడయగలుగు లాభము లన్నియు నొక్క తన గురువైన జగంబు మల్లి కార్జునుని వలననే బడసిరినని చెప్పుటయే పై పీఠ స్థాన సంప్రదాయమును సృష్ట్యవలచుచున్నది.

తన గురువు - ఇష్టలింగము  
ఇష్టదైవము - ప్రాణలింగము  
నిజేశుడు భావలింగము -

వీరు మువ్వరునొకే స్వరూపము - గాన నన్నె చోడడు గురువును 'మనజాకార మహేశుడని' - 'మాహేశ్వర ప్రకరమామృడ'ని - వర్ణించియున్నాడు.

పార్వతి తపోదీక్ష నిశ్చయించినపుడు :

'చ..... నాకు నీ భవమున నీశ్వరుండ పతి ప్రాణము, దేహము, చిత్తవృత్తులన్ శివపదపంకజార్జుణము చేసితి బాసితి మీకు నంతత్' (6 19)

అని శపథము చేసినది.

ఈశ్వరుడు - పార్వతికి పతి-అతడు-  
దేహము-ఇష్టలింగము  
ప్రాణము ప్రాణలింగము  
చిత్తవృత్తి - భావలింగము--

ఇందును పై వీరదీక్షావిధానమే సూచిత మైనది.

20. పండితారాధ్య చరిత్ర - పుటలు 538-548

21 'ప్రళికిని ఆరాధ్యులతో మీరు 'దీక్ష పుచ్చుకున్నారా' అని వాడుక యున్నది.

22 ఇంకమ నిచ్చట చెప్పనలసిన విషయము లున్నను-ప్రస్తుతమునకు కావలసినవి మాత్రమే గ్రహించితిని - సంప్రదాయజ్ఞులు మన్నింతురని శరణు చేయుచున్నాను.

‘ఆత్మ నాత్మైకదృష్టి సర్వాత్మక బరము  
పరుశివునిగాంచుటదియ పరమపదవి’(12-220)

అదియే శివయోగ సిద్ధి.

అష్టమూర్తి తత్వము

కుమార సంభవమున శివుని యష్టమూర్తి  
వర్ణన ప్రత్యేక విశిష్టత గలది. (పుధీవి, ఆపన్ను,  
రెణుము, నాయువు, ఆకాశము, సూర్యుడు, చంద్రుడు,  
సోమయాజి అనునవి శివుని యష్టమూర్తులు. ఈ  
వర్ణన నాచ్యముగను, న్యంగ్యముగను కుమారసంభవ  
మున గలదు.

1. భవాష్టమూర్తులందును (1-6); అష్ట  
తను పరమతను మయుడు (2-101); అష్టతనువులు  
‘సేకాని యిరురూపాని (2-38); అష్టతనువృత్తి  
(8-117)

2. న్యంగ్యము-1. కవిస్తుతి (1-16-24)  
8 పద్యములు.

2. కావ్యప్రశస్తి (1-36) ‘మృదురీతి  
సూక్తులు.....కావ్యరత్నసింధి’

ఇందు 1 మాక్తి 2. భావము 3 కాంతి  
4. పర్వస 5 రసము 6. దేశియత 7. అలంకారము  
8. అర్థము అను నెనిమిది గుణములు గావు.

3. అష్టతనములు (1-58-66) 8కంద  
పద్యములు

4. పలురూప శివుడు పార్వతితో సంభా  
షించుట (7-24); శివుడష్టలింగ స్వరూపుడు.

ఆ. నిన్నిరూపులందు వే రూపు నిజముగా  
నెఱుగవచ్చు వీని కెల్లనొక్క  
రూపునేయ నెవ్వరోపుడు రట్టి మా  
యావి నీకు దిగుల నగునె బేల? 23

3 వాచ్యము సురసానలాంక (2-104);  
ధీరతభూమి (12-223).

ఇది వీర శైవ సంప్రదాయకమే-శివుడష్టలింగ  
స్వరూపుడన్న విషయమిట్లు సోమనాథునిచే వర్ణితము.

‘అనిరళ నిత్య’ మహాదేవ శర్వ  
భవ భీమ రుద్రోగ పరివర్తినాన  
కమనీయ తల్లింగ కలిత నామాష్ట  
కముల దివ్యాష్ట లింగస్వరూపముల  
వీక్షించు జనులకు మోక్షమిచ్చుచును  
మోక్షేత్వరంజన ముందట వెలసి  
పండితాధ్య చరిత్ర పర్వ (వకరణము  
2-283.

ధక్షాధ్వరధ్వంసము

దక్షాధ్వరధ్వంస సందర్భమున వన్నెచోడుడు  
ఆరాధ్య శైవసంప్రదాయమును సూచించియున్నాడు,

క. జానణి పశుపతి నులుక వి

తాన మహారథభుడైన దక్షుండను న

సీ ‘పుడమి’యై కదలక పడియుండు నెల్లచో  
నెఱిలేక ‘నీర’యి నెఱసియుండు  
‘ననలుడై’ దాసిన కొని కాలుచుండు ‘నా  
తూలుడై’ కనుకని దూలుచుండు  
‘ఆకాశమై, సూర్యులకుండు, ‘పాలేయ  
ధాముడై, పెరుగుచు దఱుగుచుండు  
‘భానుడై’ మిన్నులపై బాటుచుండు‘మ  
హాత్ముడై’యును పాడవడగియుండు

(పుధీవి)	(మహాదేవుడు)
(ఆపన్ను)	(శర్వుడు)
(అగ్ని)	(భివుడు)
(నాయువు)	(భీముడు)
(ఆకాశము)	(రుద్రుడు)
(చంద్రుడు)	(ఉగ్రుడు)
(సూర్యుడు)	(పశుపతి)
(సోమ యాజి)	(ఈశానుడు)

23. ఇట్లు భాగవత చతుర్థ స్కంధమున దక్షయజ్ఞ కథయందు శివుని- అనయంబు లున్న  
క్రియా కలాపుడు-ఇత్యాది దశుని యాక్షేప వాక్యములయర్థమును సమన్వయించుకొనవలెను. (భాగ. 4-43).

జ్ఞానికి మునుకొనువచ్చు వి 24

మానంబున సమరి సతి విమానము వచ్చెన్  
(2-15)

శివుని లక్ష్యపెట్టక యజ్ఞము చేయువాడు  
బీవముతో నుండుటడకల్ల. ఇక నాతనికి విమానమే  
గతి - పైవులు మరణ మానన్నమైనప్పుడు - ఆ వ్యక్తిని  
కూర్చుండబెట్టి లింగమును చేత్తోనుంచి మూసి  
యుంతురు - అట్లు కూర్చుండబెట్టి ఒక విమాన  
మును కట్టి - రుద్రభూమికి తీసికొనివెళ్ళుదురు  
ఇచట సతి విమానము - దక్కువి వివాశముకొంటే  
వచ్చినదిగా.

కుమ్మరి గుండయకథ

పార్వతి విరహమున నున్నప్పుడు నన్నెచోడ  
డిట్లు వర్ణించినాడు.

గీ. అలిగి మరునేర్పువారుడు దానట్టి సోహ

సాత్తు నొడగూర్చి యా యంబుజాక్షి నింత

విరహవేదన బెట్టెడు నిధిగడంగి

25 ముసలి తా దండగుండముంచున్లు

(5 - 143)

ఇది తమిళ శైవభక్తుడగు తిరునీలకంఠ  
వయనారి కథకు సంబంధించినది - ఇచ్చట మన్మథ  
సంవర్కములేని పృథ్విదంతతులకు - యౌవనమిచ్చుట  
గలదు. వయనారులకథలు శుద్ధముగా వీరశైవము  
నకు సంబంధించినవి.

సోమనాథుని బసవపురాణమున

'.....నుబదియేండ్లు నడువ

దండ గుండము ముంప దక్షిణమాత్ర

మిండ్రపాయంబులై మీదికి నెగసి' -

4. ఆ. 129 పుట.

సోమనాథుడు నన్నెచోడ దువయోగించిన  
'దండగుండము' అను పదమే ప్రయోగించుట గమ  
నించవలెను.

పులికూడు

వలూపుడగు శివుడు పార్వతితో

సీ పా. ఆశంబు బిడ్డాన్నమనుటయ కాదంచు

గూడబోసిన పులికూడు.... (7-38)

ఇదియు వీర శైవ సంప్రదాయమునకు జెందిన  
కథయే. వీరచోడగ్యయను భక్తురాలు - ఈశ్వరునికి  
పులికూడు అన్నగోపురిని పులిగము - పులిస కర్పిం  
చిన కథ నూచితమైనది. ఇది బసవ పురాణమున  
పంచమాశ్వాసమున కలదు. ఈ కథ పండితాధ్యుని  
వివాసమగు దాక్షారామమున జరిగినది.

భస్మరుద్రాక్ష ధారణము

ఆరాధ్యశైవ సంప్రదాయమున భస్మ  
రుద్రాక్షధారణ మొక మఖ్య క్రమము. పార్వతి తపస్సు  
చేయుటకు ముందు పసమునకువెళ్ళియచట

మాసనగా శివాగమము

వర్ణనకెక్కడ దియూపదర్శముతో

దేసిగ నాత్మ శిష్యులకు

దెల్పుచు నద్విధిమన్న నిష్కళా

భావమునందు లీనముగ

భావము నిల్చి వెలుంగుచున్న స

దూఘసుగముఖ్యన్నిప్రముని

పుంగవు లంగు మల్లికార్జునున్

వృక్షమూల నివాసు

నాతత వేదవేది నమాన రు

ద్రాక్షధారి నఘారి నత్యమలాంగు.....

దర్శించినది. (6-79-80)

నన్నెచోడకవి తన గురునగు జంగమ మల్లి  
కార్జునుడు శివస్వరూపుడే కాన పార్వతి తపోవృత్తి  
సందర్భమున - తన గురువునే - పేర్కొన్నాడని  
సృష్టము ఇక - అతడు - వేదవేదియైన రుద్రాక్షధారి

24 ముద్రితప్రతితో 'సమానంబన నమరి  
సతి విమానము' అనుట పరికాదు. విమాన మనియే  
యుండవలెను.

25. మొసలి తా దండగుండము ముంచు  
నట్లు' అన్న పాఠము పరికాదు.



అనగా—వేదములు చదివి రుద్రాక్షము ధరించినవాడని చెప్పేయున్నాడు.

పార్వతియు అపోవేశంబున—రుద్రాక్షధారియైన మల్లికార్జునుని—గురుస్థానంబుగా స్వీకరించి...శైవాగమదీక్షగొని, యిట్లు ప్రకాశించినది.

సీ. పవడంపు తలమీద ప్రాలేయ పటలంబుఁ

బర్చేనా మెయిండ్ల భస్మమలది

లలితంబగు కల్పిత వల్లవించెనా

కమనీయ భాతు వస్త్రములుగట్టి మాధవీ లతీల మాలికల్ ముట్టెనా

రమణ రుద్రాక్షమాలికలు వెట్టి.

పరహామంతిక పై పురినమ్మి యూగవా

సన్నుతంబగు నెఱి జడలుపుని

గీ. హరుడు మాహేశ్వరీ రూపమైన చెలువ

మభినయించెనాయని చెలులరింజూడ... ..

6-82.

పండితారాధ్య చరిత్ర—ప్రారంభమున నిట్లు గలదు.

మల్లికార్జున పండితుడు, గురువైన కోటి పల్లి ఆరాధ్య దేవునివలన—‘పశుపాశపతి జ్ఞానదృష్టి’ దీక్షగైకొని భూతిరుద్రాక్షలు ధరించి లింగార్చనము చేసెడివాడు. ఒకనాడు అచ్చటి బ్రాహ్మణులు తక్కిన వారు పండితుని చూసి సైవక

‘పండితయ్యా! నీవు పాఠశాలకుడవు

సద్విజ్ఞోత్తముడవు సచ్చరితుడవు

విద్వాంసుడవు వేదవిడుడ వల్లయు

భూతియు రుద్రాక్షములు దాల్చినగునె?

అని ప్రశ్నించినారు అప్పుడు పండితుడు—భూతి లేక భస్మము—బ్రాహ్మణులు ధరింపవచ్చునని శ్రుతి స్మృతి పురాణములనుండి ప్రమాణములను జూపి, భస్మధారణ సమర్థించును. అట్లే రుద్రాక్షధారణను పూర్వోక్త బ్రహ్మణములనుండి యుద్ధాహరించుచు బ్రాహ్మణులు ధరింపవలెనని నిరూపించెను ఆ వెనుక సోమవాతు డిట్లు ప్రాసీయున్నాడు.

‘రుద్రాపరావతారుండు వ్రత్యక్ష

రుద్రుండు మల్లికార్జున శివయోగి

యలరి ‘భూతిస్సాన’ ‘మంగీకరించి

అవిరళప్రీతి రుద్రాక్షముల్ దాల్చి’

పం. దీక్షా. ప్ర. పుట 165.

కుమార సంభవమున వేదవేదియై, రుద్రాక్షలు దాల్చిన—జంగమమల్లికార్జునుడే యిచట—మల్లికార్జున శివయోగి—అనగా మల్లికార్జున పండితుడే కాని వేఱొక వ్యక్తికాదు. ఇది పండితారాధ్య చరిత్ర దీక్షాప్రకరణములోనిది—పండితుడు, శివపూజ చేయు సందర్భములోనిది.

ఇక వచ్చేదోడకవి—ఆరాధ్య సంప్రదాయము వాడు కావుననే—ఈ పుట్టువున నా శైవ సంప్రదాయములను ప్రవేశ పెట్టియున్నాడు కాళిదాస కుమారసంభవము సంస్కృతములమున—

1. పార్వతి—ఒక మనీశ్వరాశ్రమము గాంచుట.

2. అందొక వృక్షమూలమున మునీశ్వరుని బ్రాహ్మణుని పందరించుట.

3. ఆతని గురుస్థానీయునిగా స్వీకరించుట.

4. శైవాగమదీక్షగొనుట.

5. శరీరమున విభూతి రుద్రాక్షలు ధరించుట అను నైదు విషయములు లేనేలేవు

వేదము ఇధివిన వార్యేరు—విభూతి రుద్రాక్షలు ధరింపరు—నన్నెదోడకవి తన గురువగు మల్లికార్జునుని యాదేశముచేత—నీ విషయమునెట్ల ప్రస్తావించెను అతడు బ్రహ్మచర్యాశ్రమము వీడిన వెనుక గృహపితృశ్రమమును స్వీకరించి మత సంప్రదాయములను ప్రవంచించునప్పుడు జరిగిన సంగతిని సోమ నాథుడు వర్ణించెను.

వృక్షమూల నివాసత్వము

‘వృక్షమూల నివాసు’ అనునది శైవసంప్రదాయకమే. ఇచట వృక్షము అనగా పటవృక్షము. శివుడు దక్షిణామూర్తి స్వరూపము ధరించి శిష్యులకు పటవృక్షమూలమున జ్ఞానోపదేశము చేయుట శివుని యిరువది నాల్గవ లీల.

‘మునుల శ్రీ దక్షిణామూర్తి వేషంబు

నను బ్రోచుటిరువది నాల్గవలీల.

పం. వా. ప్ర. 566 పుట.

‘దక్షిణామూర్తివై ధర మునింగ్దులను

శిషింది బ్రోచిన శివుడ రక్షించు’

సోమనాథస్తవము

మఱియు మణ్ణీమాని మొదల మఱిగి

యున్న గురునిచేత’

త్రిపురాంతకోదాహరణము

వటమూలమున నుపదేశమిచ్చుటచేత— శివుడు  
వటమూలమందిరుడైనాడు — శ్రీశైల దక్షిణ భాగ  
మున — నీ వటమూలమందిరేశ్వర క్షేత్రమన్నది.  
వటమూలుడను శైవకవి కలడు ఇందు వేమన  
గురువులలో నొకడు.

వన్నయ భారతమున వృక్షమూల నివాసుల  
బేర్పొన్నాడు.

‘వారి భటులు, పర్వభటులు

వాయుభటులు శాకనీ

వారభటులు వృక్షమూలనివాసయుక్తులు’ —

(ఆర. 2—96)

పరివార దేవతలు

పార్వతి చెలికత్తె వటురూపశివునితో నిట్లును  
చున్నది.

హరి నేత్రాంబుజ మంగ్గి పీఠ

మజా హస్తాబ్జంబు సత్కేళి పం

కర్పహం బాసితరోచిజ్జాట లలితా

కల్పంబు విశ్వంభరా

ధరవంశేశులు కర్ణకుండలము లు

ద్యద్దేవతానీకములే

పరివారంబుగనున్న శంఖుఁ దనకుం

బ్రాణేశుగాఁ గోరుచున్ (7-18)

పండితారాధ్య చరిత్ర మహిమ ప్రకరణములో  
నిట్లు గలదు.

ద్వీ...పరివర

దేవతలును వాసుదేవ విరించి

ఽవిగజాన్య గుహభైరవ మాతృకాది

ఽవిజాణంబు నందియు నల్లయుండ

పుట 113

శివ పారమ్యము

కుమారసంభవమున — దక్షాధ్వరధ్వంసకథనము  
(2 వ అశ్వాసము), రతిమన్మథ సంభాషణ ( 4 వ  
అశ్వాసము), మాయావటువు సంభాషణ ( 7 వ  
అశ్వాసము) శివపారమ్య ప్రతిపాదనముకొఱకు ప్రత్యేక  
ముగ ప్రవేశపెట్టబడినవి. మాయావటు సంభాషణ  
కాలిదాసుమూలమున నున్నదే—అయిన నిందు పూర్తిగా  
ఆరాధ్య సంప్రదాయము.

బ్రహ్మ విష్ణువులు శివసంభూతులు

కుమారసంభవమున—

క నీ మాదిమూర్తి దక్షిణ

వామాంగములందుపుట్టి వారక జననో

ద్వైతమ పరిపాలనాది మ

హమహిమలు వందగంటి మాశివుకరుణన్

అని కలదు. (2-40)

పండితారాధ్య చరిత్ర -

ద్వి హరుడు మున్ లీలార్థమై లోకస్పష్టి

విరచింపదలవ నవ్విధియు విష్ణుండు

సరి ‘మదంగస్వేదసంభూత’ యనగ

బరగు దక్షిణవామభాగంబులందు

దొరగిన ఘర్మబిందువులను బుట్టి

(1-611 పుట)

అంతేకాదు. వారికి శివునితో పోలికయే లేదు.

కుమారసంభవము —

నీ. బ్రహ్మాండ నికరంబు పరమేశు జలమూర్తి

నుదయించు నల్ల బుద్ధుడము లనగ

అట్టి బ్రహ్మాండమునం దొక్క బ్రహ్మాండ

వాసులై.....వర్తించు హరికమలాస

వామరేశ్వరాదుల దెచ్చి సర్వేశుతోన

యెన్నిసాళులు పెట్టగా నెన్నెదీవు—(7-27)

పండితారాధ్య చరిత్ర - 26

కాన యీశుండు జగత్ స్పష్టికర్త

..... తనదు గర్భాంబుధిలోన

26 ఆరాధ్య సంప్రదాయమునకు పండితా  
రాధ్య చరిత్రయే పరమప్రామాణిక గ్రంథము  
కాబట్టియు, అందు కథానాయకుడు పండిత మల్లి  
కార్జును డగుటచేతను పండితారాధ్య చరిత్రపండియే  
హెచ్చుగా సంవాదములను చూపితిని.

నియించు బుద్ధదజ్జాలంబు లట్లు  
నెనయంగ లింగమధ్యే లగత్పర్య మనగ.

(1-530 పుట)

వాద సమర్థనకై శివపారమ్యమున రెం  
డుదాహరణములు మాపితినిగాని సుపారమ్యమునకు,  
శ్రీకారమునాండి మంగళముహూర్తిపరకు కుమార సంభ  
మంతయు నొక యుదాహరణమని చెప్పవచ్చును.

పై వి నిరూపించిన విషయములన్నియు పండి  
తారాధ్యుడు ప్రతిపాదించి యుండుటచేత, కుమార  
సంభవమున ఆరాధ్యశైవ దీక్షయే ప్రపంచితమైనది.

ఇందువలన-నన్నెచోడుని గురువగు మల్లి  
కార్జునుడును - పండితాధ్యుడగు మల్లికార్జునుడును  
నొకరేమని తెలియుచున్నది. అప్పుడు

2. పండితాధ్యుని (ష్యకోటిలో నన్నెచోడు  
లేను.

3. పాల్కురికి సోముడు-పండిత' మల్లియ్య  
అనియే వాడుట.

4. నన్నెచోడకవి - పండిత శబ్దము చేర్చక  
వాడుట.

5. పండితుని పుత్ర పౌత్ర సంతతి  
అనువానికి సమాధానము చెప్పవలసి యున్నది. సమా  
ధాన మిది.

పండితాధ్యుని పేరు-మల్లికార్జునుడే—  
ఆతడు, బ్రహ్మచర్యాశ్రమమున ఆ పేరితోనే వ్యవ  
హృతుడైనాడు శ్రీపతి పండిత, సులంక మంచెన  
పండిత్రుల వెనుక ఆరాధ్యసంప్రదాయమును ప్రవ  
ర్తింపజేయుటవలన-మల్లికార్జునుడు' మల్లికార్జున  
పండితుడైనాడు పేరు ముప్పురికి 'పండిత త్రయ'మని  
వ్యవహారము.

పండితాధ్యచరిత్రము, పండితుని గృహస్థా  
శ్రమ స్వీకారముతో ప్రారంభమగుచున్నది. గృహస్థా  
శ్రమ స్వీకారానంతరమే ఆతడు, పండిత ద్వయ  
ప్రతిపాదితమైన ఆరాధ్యశైవము సిద్ధాంతీకరించి  
పుత్ర పౌత్రుల మూలమున వ్యాప్తముచేసి పండిత  
త్రయమున స్థానము సంపాదించినాడు-కావుననే—  
పండిత మల్లియ్య, పండిత మల్లికార్జునుడు-లను  
రీతిని సోమనాథుడు వ్యవహరించినాడు.

నన్నెచోడ'ని పండితునికి బ్రహ్మచర్యాశ్రమము  
నందు మాత్రమే శిష్యుడగుచేత కుమార సంభవ  
మునా దెచ్చట తన గురువు 'పండిత మల్లికార్జును  
డని', 'పండిత మల్లియ్య' అని 'పండిత' శబ్దము  
చేర్చి వాడలేదు. ఇ' పాల్కురికి సోమనాథుడా, పండి  
తుని బ్రహ్మచర్యాశ్రమస్థిత్వాంతము చెప్పి పౌవుట  
చే -ఆతడు పండితుని 'జంగమ' మల్లికార్జునుడని  
పేర్కొనలేదు. ఇందుచేత-కుమార సంభవమున—  
'పండి' శబ్దము-పండితాధ్య చరిత్రమున 'జంగమ'  
శబ్దము మల్లికార్జునునకు ప్రయుక్తము కాలేదు.

కేవలము సాహిత్యదృష్టిచేతనేగాక- శైవమత  
సంప్రదాయ దృష్టితో పరిశీలించినయెడల—

'కుమారసంభవ కృతిపతి

జంగమ మల్లికార్జునుడు—

పండితాధ్య చరిత్ర కథా

నాయకుడు పండిత మల్లి

కార్జునుడు-ఒక్కరే'

అని నిర్వివాదముగా నిర్ణీతమగుచున్నది

పండితాధ్య చరిత్ర సావధానముగా పరిశీ  
లించినవారికి అందు పండితుని బ్రహ్మచర్యాశ్రమ  
పుత్రాంతము లేనేలేదని తెలియగలదు. పండితుడు—  
శ్రీశైలమున జన్మించి-యావెనుక ద్రాక్షారామము  
నకువచ్చి దాక్షారామమునకు దగ్గ ఆగ నున్న కోటిపల్లి  
యందలి ఆరాధ్యదేవరవలన దీక్షపొంది-ఆరాధ్యమత  
సంప్రదాయమును ప్రవర్తిల్లజేసెను. వివరములు  
వ్యాసవిప్రరథీతిని విరమించాను.<sup>27</sup>

పై విషయములన్నియు వారాధ్య సంప్రదాయ  
మునకు పరమప్రామాణిక గ్రంథమైన పండితాధ్య  
చరిత్రనుండి నిరూపించాను. దీనివలన, పండితాధ్య  
చరిత్ర — పునర్ముద్రణావశ్యకతను — సాహిత్యలోక  
మెఱుగగలదు.

27. దీనిని గూర్చి-మాతనముగా ప్రకటిత  
మైన-మల్లికార్జున పండితాధ్యుని శివతత్త్వసార  
పీఠిక చూచునది.

28. వీనికిని పూర్వోక్త శివతత్త్వసార  
పీఠిక చూచునది.

## నన్నెచోడకవి శైవసంప్రదాయము

ఈ యైక్యవ్రతిపాదన మీ క్రింది వివరణవలన స్పష్టమగును.

నన్నెచోడకవి కుమారసంభవము — పండిత మల్లికార్జునుని బ్రహ్మచర్యాశ్రమము — జంగమ మల్లికార్జునుడు.

సోమనాథుని పండితారాధ్య చరిత్ర-గృహస్థాశ్రమము-పండిత మల్లికార్జునుడు

ఇక కుమారసంభవమునుండి కృతిపతిని వర్ణించిన విశేషణములనుండి, పండితారాధ్య చరిత్రలో సమర్థముచేసి పై విషయమును సిద్ధాంతీకరించుచున్నాను.

కుమారసంభవము — కృతిపతి  
మల్లికార్జున యోగి

పండితారాధ్య చరిత్రము—  
మల్లికార్జున పండితుడు

మల్లికార్జున శివయోగి 29  
భూసురకులతిలకుడు  
న్యాయవైశేషికాదిషట్కర్మకర్మకుండు.

కల్పిండుడు—కవి నీరహితవి.  
శమదమనియతాత్మకుడు.  
ప్రతిమలనిదూరుడు.

పర'వాదీంద్ర' ఘనాఘనానిలుడు 30  
పరవాది భయంకరుండు.

ఇహ లలాటేక్షణుడు.  
మనుజాకార మహేశుడు.  
మాహేశ్వర ప్రకరమాన్యుడు.

మల్లికార్జున పండితుడు.  
బ్రాహ్మణోత్తముడు.  
న్యాయవైశేషికోదాత్తశాస్త్రానుసాయ  
దర్శన పరిపాలన ష్టముడు.  
శివకవి మల్లయ.  
శమదమోత్కృష్ట సౌఖ్యగరస్థుండు.  
స్వతావలోకనోత్పాతిత శిష్య నికర  
మల్త్రయనిరసితేంద్రియుడు  
పరవాది మేఘ దుర్గత మారుతంబు  
పరవాది ఘోర సాగర బడబాగ్ని  
పరవాది మత్తభ సంచాననంబు  
పరవాది ఘన వన స్ఫురిత దావాగ్ని  
పరవాది విషభూజ పాముకారంబు  
పరవాది దుష్టదుర్భర భూమకేతు  
పరవాది భూరిభూధర కులిశంబు  
పరవాది వల్మీక వరఖనిత్రంబు  
ఇంకను నిట్టివి అటు సాదములు గలవు

నన, సరుదో వ్రాత సలశయంబనగ  
ఽనియించినట్టి సాక్షాద్రుద్రమూర్తి  
వీరమాహేశ్వరాచారవర్తనుడు.

29. 'మల్లికార్జున శివయోగి' అని పండితారాధ్యునికి ప్రయుక్తమైన టీప్లరకే చూపితిని.  
30. 'వాదీంద్ర చూడామణి' అను జైనసమయాచార్యుడు— కవిజన్మాశ్రయకర్త రేచనకు గురువు.

**కుమార సంభవము**

వేదపద్యంగానూ పురాణాతి హాసాగమూది  
సకల కళా స్వరూపుడు  
దుర్వార గభీర పాఠాభర సంపారోర్వ  
కూపార సంభరణ నేతు కల్పితుడు

శివతత స్వవిదుడు

శివతత్త్వజ్ఞాన సన్మానసుడు  
శివతత్త్వమలమతి ప్రకాశుడు

కళా నిధానుడు

లోక గురుడు జగదు గురుడు

అభేద్యునాద్యు

వరేణ్యముల్యా

సత్యాది గుణ విభూతి

మా న్యుండు ధన్యుండు

అనఘుండు

చాతుర్యావళిదాత మత శాశ్వత కీర్తిరస  
ప్రవాహ సంపూరిత రోదనీ కుహరుడు  
కాశవికాసహసదిక్పూరితచారుకీర్తి

కుమార సంభవము

జంగమ లింగంబగు మల్లికార్జునకు  
శివునితో నభేదము.

పండితారాధ్య చరిత్ర

నేడవేదాంత వివిధ పురాణోప  
పాదితకేవల భక్తి వర్ణనను  
ఘోర నిస్సార సంసార వారాధి  
పారగత్యము

దుర్వార సంసౌత దూరవీర  
తోదు రవర్ నుండు

శైవ ధర్మోత్తమాచార్యుడు

శివతత ప్రసార సంచిత మహామహిమ

శివతత్త్వస్థార సత్కృతిని కేవల  
భక్తిగతిఁ బ్రతిష్ఠించి

చతుర్త్వసార సంచిత మహామహిమ

కళాపరతంత్రత

లోక గురుత్వంబు. జగదురుడు

బరసమాభేద్యునాద్యు

సంచిత సృణ్యా తో కై క పరేణ్యా

వరసత్తుగుణ వికస్యరుడు

ధన్యుండు తోకైక మాన్యుండు

చండితాఘ్నుడు

శాంభవి గంతవి శత సేతకీరి

పండితారాధ్య చరిత్ర

జంగమలింగము లింగ స్వరూపుడగు  
శివునితో నభేదము.

ఇట్లు నిరూపించినది మల్లికార్జున పండితుడే—  
మొదట జంగమలింగమైనకాని, కేవలము  
లింగ స్వరూపముతో నభేదము చేయుట  
కవకాశములేదు కావున జంగమలింగమైన  
మల్లికార్జున శివయోగి పండితాధ్యాప్యుడైన  
మల్లికార్జున పండితుడు:

పాల్కురికి సోమనాథుని పండితారాధ్య చరిత్ర మును, నన్నెచోడకవి కుమారసంభవమును కూలంకషముగా పరిశీలించినయెడల, కుమారసంభవ కృతిపతి మల్లికార్జున శివయోగియు, పండితారాధ్య చరిత్ర కథానాయకుడైన మల్లికార్జున పండితుడు నొక్కరే యని నిర్వివాదముగా నేర్పడుచున్నది.

నన్నెచోడకవి బసవని సమకాలీనుడయ్యెనను, నాతని గురువు ఆరాధ్యుడైన జంగమ మగుటచేత, కుమారసంభవమున బసవని ప్రశంసయుండుట కవకాశమేలేదు. ఇందువలన - నన్నెచోడకవి బసవన కాలమున ననగా (క్రీ. శ. 1130 - 1160 ప్రాంతముల నుండెనని నిశ్చితముగా జెప్పవచ్చును.

మల్లికార్జున పండితారాధ్యుడును, బసవయు సమకాలీనులేకాన - పై కాలనిర యమే ధ్రువపడుచున్నది.

పై విషయములనుబట్టి కుమారసంభవమును, సాహిత్యదృష్ట్యాకాశ, శైవమతసంప్రదాయక దృష్టితో పరిశీలించవలసిన యావశ్యకత యున్నదని విశదమగుచున్నది.

పై పరిశీలన - నన్నెచోడకవి కాలనిర్ణయ సమస్యయేగాక - పాతభేద నిర్ణయమునకు గూడ తోడ్పడును.

ఈ నడుమనే ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్యఅకాడమి వారు ప్రకటించిన నన్నెచోడకవి కుమారసంభవ ముద్రణమున - అనుబంధముతో పాతభేదము లుద్ఘాతములైనవి. ఇందు ముద్రితపాముతో శ్రీ రా. ఆ. శర్మగారి (శ్రీ రాధావల్లి అనంతశిష్యశర్మగారి) సవరణపాము అని పాతభేదము లీయబడినవి. వాని నన్నింటిని చిర్పించుట గూర్చి వ్యాసోద్దేశముకాదు. ఒక్కటి మాత్రము మచ్చునకు చూపుచున్నాను.

ఆశ్వ. పద్య పాదములు

12- 226 - 2/3.

ముద్రిత పాతము

కుంభజ తత్త్వజ్ఞాడు

(శ్రీ అనంత కృష్ణశర్మగారి పాతము

కుంభజ తత్త్వజ్ఞాడు.

మొదట యిదట 'కుంభజ తత్త్వజ్ఞాడు' అను పాతమే - అనంబద్ధము - దీనివలన ఆ పద పాదమున యతి తప్పినది.

మ (తిజగద్వంద్యు డనిందుడు.....

.....పాతము 'గుం

భజ తత్త్వజ్ఞాడు (పాజ్ఞా డీశువద న

దృక్కుండు ముక్తుండు'

ఇదట 'కుంభజ'యని యున్నగాని యతి తప్పును. కావున కుంభజ పాతమున కాస్కారమే లేదు.

కుంభజతత్త్వజ్ఞాడనగా రసవద తత్త్వజ్ఞాడని యర్థము 32 గుంభజుడైన అగస్త్యుడు-రసవద సిద్ధాంతములు ప్రతిష్ఠించిన వారితో నొకడు— (చూ. కుమార సంభవ ప్రథమ ముద్రణ పీఠిక-పుట 5).

ఇంతవఱకు కుమార సంభవమునకు తంజావూరి తాళపత్ర ప్రతిపనుసరించి, అందులుప్తములైన భాగములు కుండలికరణముచేసి చూపిన ముద్రణమే లేదు. అట్టి కుండలికరణములతో కూలంకషమైన వ్యాఖ్యానముతో సాధికారమైన సుపరిష్కృతమగు కుమార సంభవ ముద్రణ వెలువడినగాని - నన్నెచోడకవి గూర్చి కుమారసంభవమును గూర్చి వ్యాప్తములైన సమస్యలు పరిష్కారములు కావు. ఇందు కుమార సంభవమును గూర్చి ఎంత పరిశ్రమ పరిశోధన జరుగవలసి యున్నదో చూపుటయే ఈ వ్యాసోద్దేశము.

కుమార సంభవ కూలంకష వ్యాఖ్యా సమేత సుపరిష్కృత సర్వంకష ముద్రణము కర్తవ్యముగా సాహిత్యశోకము భావించిన—ఆంధ్రప్రదేశ్ మూర్తి కీర్తి అభివృద్ధిమగును.

32. అగస్త్య ప్రశంస 'భవసాగర కుంభజ' అన్న కృతిపతి విశేషణమున గలదు. (4-122).

# వీరమాహేశ్వరాచార సంగ్రహం

ఆంధ్రవాఙ్మయ చరిత్రలో క్రీ. శ. 1100 నుండి 1227 వరకు శివకవుల యుగమని పేర్కొనబడి యున్నది. జీవితమును మతమునకే అంకితముచేసి శివసరమైన వస్తువును స్వీకరించి దేశరచనలను సరిపెనవారు శివకవులు. శైవతరుల దర్శన స్ఫూర్తినాడులు పాపముని భావించినవారు. మత ప్రచారమునకెట్టి సాహస కార్యమునకైనను వెను దీయనివారు వారి కాలమునకు చెందినవాడే లింగనా మాత్యుడు. వీరమాహేశ్వరాచారసంగ్రహమునందలి ద్వితీయాశ్వాసాంత గద్యమునుబట్టి చూడ పండితా రాధ్యు డీతని గురువని తెలియుచున్నది.

‘ఇది శ్రీగిరిశ విశ్వేశ్వర ధ్యాన విదిత శివాచార విశ్రుత జ్ఞాన పండితారాధ్య శ్రీ పాదాబ్జ భృంగ ఖండేందుధర భక్తి కామ్యాంతరంగ శివ కృపాంచిత గాత్ర శ్రీవత్సగోత్ర ప్రసిమల నిగమోక్త భవ్య చారి త లీల భర్తారాజు లింగనామాత్య విరచితమై సర్వవేదోక్తమైన ధరణి నాచంద్ర తారార్కమగుచు శ్రీరమ్యమై సర్వ సేవ్యమై సర్వ (సారమై) సన్నుతాచారమై జగతినినిరూరు వీరమాహేశ్వరాచార సంగ్రహ మనుపేర చెబువారు నట్టియూ చరిత మందు రుద్రాక్ష మాహాత్మ్యంబు కీర్తి నందమై తగ ద్వితీయాశ్వాసమయ్యె (ఫాల్గుణ శు 12 లు శనివారము)

కా ల ము

వర్తతరాజు లింగనామాత్యుడు శ్రీవత్సగోత్రు డని తెలియుచున్నది. పండితారాధ్య శ్రీ పాదాబ్జ భృంగ అని చప్పుటచే పండితారాధ్య డీతని గురువని తెలియు

చున్నది. పండితారాధ్యుని కాలము క్రీ. శ. 1170 - 72 అని పెక్కుమంది అభిప్రాయపడుట చేత ఆకాలమునకు చెందినవాడేనని తెలియనగును. గ్రంథమునం దెచటను శాలివాహన శక ప్రసక్తి యైన లేనందున తెనుగు సంవత్సర మాస దినసముల నాధారముగా జేసికొని కాలమును శిచ్చితముగా నిర్ణ యించుట కష్టము. ఈ గ్రంథముందు చతుర్థా శ్వాస రచన సాధారణ సంవత్సర అధికవైశాఖ బ 2 లు నాటికి పూర్తియైనదని తెలియుచున్నది.

ఆ శ్వా స ము లెన్ని?

తాళపత్రములు కొన్నిమాత్రమే లభించినందున ఆశ్వాస సంఖ్య నిర్ణయించుటకు వీలులేదు. నాల్గవ ఆశ్వాసమువరకు విషయ వ్యక్తీకరణమునకు ఇరవై యెనిమిది తాళపత్రములు సరిపోయినవి. తరువాత 44 వ తాళపత్రము కనబడినది. పత్రసంఖ్యనుబట్టి చూడ దానియం దెనిమిది యాశ్వాసములైన నుండ వచ్చునని యూహించవచ్చును

లింగనామాత్యుడు వీరశైవుడే

వీరశైవ వహానీమునందలి సంప్రదాయములలో మొదటిది జంగమ సంప్రదాయము. రెండవది ఆరాధ్య సంప్రదాయము. ఆరాధ్య సంప్రదాయమునకు మూల పురుషుడు పండితారాధ్యుడు. శివాగమములయందు మూలగ్రంథమై సామాన్య, మిశ్ర, శుద్ధ, వీరశైవ అను చతుర్విభాగములును, మఱికొన్నింటిలో శైవ, పూర్వశైవ, మిశ్రశైవ, శుద్ధశైవ, శ్రోతశైవ, మార్గశైవ, వీరశైవ, సామాన్య వీరశైవ, విశేష వీరశైవ, నిరాభార వీరశైవ అనెడి పది భేదములు సుదావ్యాతము లయినవి. భిన్న రుద్రాక్ష ధారణాది చిహ్నములు శివభక్తులకు విహితమైనవి. గురుగత మైన భిన్నమును ధరించుట, శివలింగ మెచట గన బడినను ప్రదక్షిణ ప్రణామము లాచరించుట సామాన్య

శైవ లక్షణము ఆణివ, కార్మిక, మాయామలము లను, దీక్షలే దగ్గ మొనర్చి శాంతిక శరీరమును లింగ శరీరముగజేసి ప్రాసాదించిన లింగమును కంత మునగాని, జిరమునగాని, భుజమునగాని, పక్షమున గాని ధరించుట, అర్చించుట పంచాక్షరీ మంత్ర మునే మననము చేయుట, వర్ణాశ్రమ ధర్మములు ఆ వ్యవస్థననుగురించిన కర్మములు లేవనుట తామన భక్తిని ప్రదర్శించుట అనునవి వీరశైవులు పాటించురు. లింగసామాన్యముగూడ తన కృత్యము లింగసామాన్యమును పంచాక్షరీమంత్ర సామాన్యమును విసరించుచు తామన ప్రవృత్తిని ప్రదర్శించి యుండుటచే వీరశైవుడనియే చెప్పవచ్చును. పండితా రాధ్యుని శిష్యుడైయుండుట పై విషయమును ధ్రువ పరచుచున్నది.

### పంచ మలములు

1. ఆణివమలము : పరతత్వ జ్ఞానమును మఱుగు పఱచునది
  2. కార్మిక మలము : సద్గురువులు బోధించు అర్థమును చొరనీయునది.
  3. మాయాక మలము : పరతత్వ జ్ఞానవాసనను ఉదయింప నీయునది.
  4. మాయేను మలము : పాపపు పనులు చేయుటయందు మనస్సును ప్రవేశ పెట్టునది.
  5. తిరోధానమలము : మంత్ర తంత్రముల యం దనక్తిని గల్గించి అధోగతి పాలు చేయునది.
- ఈ పంచమలములను హరింపజేసి పవిత్రత నాపాదించుట గురువు చేయవలసిన పని.

### ప్రక్రియ

కవిత్వమును సుందరమైన దేవతగాగా : మత దేవతగా జూచి దేవీయమైన చందస్సుతో శివుని గాథలను రచించుటవలన శైవమతము వ్యాప్తి నొందినది. పాడుకొనుటకు వీలుగా మన్నందున ఈ ప్రక్రియ సామాన్యప్రజలగుడ సులభముగా గ్రహించుటకు వీలయినది. లింగసామాన్యముగూడ ద్విపద లోనే రచన పాగించుటకు కాలజాము ఆయుగవ్రథా మే. 'పరమర గద్య పద్యోక్తుల కంటె సరసమైన

పరగన జాను తెనుంగు, కూర్చెద ద్విపదలు గోర్కి దైవాలు, తెలుగు మాట లనంగవలదు వేదముల కొలదియ కాజూడు' డని పాల్కురికి సోమన చెప్పియున్నాడు గదా

### సానందుని వృత్తాంతము;

### పంచాక్షరీ సామాన్యము

'శ్రీశైవ వల్లభ శ్రీ మహాదేవ  
లేశవార్చిత సర్వగీర్వాణ వంద్య  
అఽధారు శ్రీ రాధ వాదీశు కఽయే  
ప్రసిమలమతి శంభు భిక్షూరకుఁడు  
అధికవై నట్టి పంచాక్షరీమహిమ  
కథ తొల్లి శ్రీ మహస్కాందంబునందు  
నారూఢి సెంపొందు నట్టి సనత్కు  
మార సఁహితయందు మహనీయమహిమ  
సానంద చరితంబు జగతీశునకును  
వీనులకింపార విన్నవించెదను  
శ్రీ నంది నాథుడు శివసాయణుడు  
గనవిలోలుండు కఱకంబు మూర్తి  
ధరణి జెన్నగు భరవాజ్ఞాశ్రమమున  
పరమ మునీంద్రులు ప్రసాదులు సురలు  
కరమర్థి గొలువ చొక్కపు వైభవమున  
పరమానురాగుడై పరమేశు జూచి  
పొంపున గూర్చిండ్రి సురమునీంద్రులకు,  
యింపైన శాసనంబులెల్ల జెప్పగను  
లందరు వినుచుండ నందులో బ్రహ్మ  
నందనుండైన సనత్కుమారుండు

## ఉపయోగకరమైన సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము -- పిషరీ - కోళ్లు పెంపకం - అడవులు -  
తోటవని - యంజనరీంగ్ - వైద్యము - వివిధ సాంకేతిక  
విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.  
ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి

N. K PAUL & SONS

P. B. No. 12202, Calcutta-5.



వినివిని సంతోష వివశుడై దేహ  
మనయంబు గరుల్కె అనందబాష్ప  
ములు నేత్ర యుగమును ముంచి దైవార  
వెలయంగ బ్రణమిల్లి పువభేంద్రనకును  
ఘనభక్తి యుక్తుడై కరుములు మొగిచి  
అనఘాత్మ వైవాగిమూర్తి విశాల  
సర్వజ్ఞుడవు నీవు సర్వవేదములు  
సర్వశాస్త్రజ్ఞులు చర్చ జేసిలివి  
హరుమంత్రమైన సంవాక్షరి మహిమ  
వెరవండు మదిలోన వినవేడ్కయగును.'

### సానందుని వృత్తాంతము

'పుణ్యతృప్తి వినవయ్య భువీద తొల్లి  
పుణ్య సమ్మతియైన...నీకు  
అనఘుడు సానందుడను నొక్క పుత్రు  
డనునమగుణాలు డమర జన్మించి  
ఆనంద మేఘుడై శ్రీలబ్ధపులకు  
నానంద మొనరించునదిగాన యతడు  
సానందుడనుపేర నత్మిర్తి బరగు  
గాని గర్భాబున పుట్టింది మొదలు  
వర్ణకేవల మరయోగడు భావంబులేక  
హరుడు సర్వేశ్వరుడని నిశ్చయించి  
తల్లిదండ్రుల నన్నదమ్మల హేతుల  
నెల్ల గంధపులను యెల్ల సందధా'

తృప్తిచింది యేకాంతమనసదమలచిత్తుడైనచేర్వం  
ద్రుయముల నిర్జించి శివుని పృథ్వీవద్దమునందు  
నిలిపి ధ్యాయపార్వనాదుల కలము గడుపుచుండెనట. శివ  
కవుల స్వభావమును దెలుపుకథలు అనేకులు గలవు.  
స్మృతి నీతి రయములకు కారణభూతులు బహు  
విష్ణు మహేశ్వరులను ప్రాటను నిరాకరింతురు వారి  
మతమున శివుడే సృష్టికర్త, శివుడే సోషకడు. లయ  
కారుడును బ్రహ్మవిష్ణువుల అధిక్యమును వారంగిరి  
రింపరు.

'సకల చరాచర సంయుక్తమైన  
సకలజగంబులు సర్వదేవతలు  
శివునిలో బుట్టుచు శివునిలో బొదలి  
శివునిలో గలయుచు శివమయంబగుచు

సర్వేశ్వరుని లోన సర్వంబు నుండు  
సర్వంబునందు దా సర్వేశు డుండు

లోకములు, వారులు, శైలములు, పుష్ప  
ములు, నేవతలు, దాసపులు యోగింద్రులు, గరుడ,  
శోచర, యక్ష, గంధర్వ సిద్ధవరులు, విద్యాధరులు,  
కిన్నరులు వశ-వక్షి మృగ దైత్య వన్నగులు ద్రుద  
స్వరూపమునే రూపింతురు. దేహమే చంద్రధరుని  
మందిరము. ప్రాణమే శివుడు--అని చెప్పి లింగన తన  
వీరశైవత్వమును చాటెను.

పంచాక్షరితో సమానమైన మంత్రము లేదు.  
శివునిబోలు దైవము, గౌరినిబోలు నైదువలు, గంగతో  
సమానమైన నదులు, సాగరమునుబోలు సరస్సులు,  
మేరునగమునుబోలు పర్వతములు, వారణాశికి నరి  
వచ్చు తీరములు, శంకరునిభక్తికి సమానమైన  
భక్తి శంకరుపూజకు సమమైన పూజ లేవట.  
సకలవేదశాస్త్రాగమ పురాణముల సారాంశమే పంచా  
క్షరి మంత్రము. పంచమహాఘోరపాపము లాచ  
రించినను జగత్రయమునే సహరించినను పంచాక్షరి  
మంత్ర దివ్యప్రభావమువేత విముక్తి కలుగునని వాని  
నమ్మకము

### సుద్యుముని చరిత్రము

'ఆ రాజా విభవంబు ఆ రాజాగుణము  
ఆ రాజా పరమేశ్వరాధమహిమ  
చరితంబు రివి యెల్ల జనుచే వినుచు  
అరసి వచ్చెదనందుచుడి యొక్కనాడు  
తృణబిందు డనియెడు దివ్యయోగింద్రు  
డనురాగమునవచ్చె నంత నక్కడను  
భూపాలు దలిభక్తి భూరిమార్గమున  
శ్రీ పరమేశ్వరుజేరి యింపార  
పూజింపు చుండి యా భువనేశు పాద  
పూజుంతయు సంపూర్తి గావించి  
మునివాఱు కెదురేగి మ్రొక్కి దోడ్కొనుచు  
తన నగరికివచ్చి తన సింహాస  
నాసీను గావించి యర్ఘ్యపాద్యములు  
భాసుర భూషణాంబరములుయిచ్చి  
కలయంగ హస్త పంకజములు మోడ్చి

గిరిచి యో మునినాథ నీవు నామీద  
కరుణించి వచ్చితి గాన నేనింక  
ధరకృతాత్ముడనైతి ధన్యుడనైతి  
ఫలించె నా తపఃఫలము సిద్ధించె.'

అనిన ఆ మాటలకు ముగ్ధుడగు సుద్యు  
మ్నునితో నిట్లు చెప్పెను 'నీవు శివపాద భక్తి  
యుక్తుడవు. పుణ్యాత్ముడవు. నీ సదాచార సద్గుణ  
ములు విని సంతసించి నేను వచ్చితిని. నీవు పూర్వ  
జన్మమందే పుణ్య మాచరించితివో చెప్పుము' అనెను.

సుద్యుమ్నుడు:- 'నేను పూర్వజన్మమున వ్యాధా  
డను. గంగాతీరమున వసించుచు అడవుల సడుచు  
వారల నెల్ల జంపితిని. బ్రాహ్మణులను సతులను  
జంపితిని. దోషముంబ్దియు నన్ను బంధులుచే  
మరణించితిని. కాలమాతలు కాలపాశములచే గట్టి  
యమునిముందట నుండిరి అతడు చిత్రగుప్తుని బిలిచి  
సుద్యుమ్నుని సర్వనమెట్టిదని యడుగు నతడిట్లనెను:-  
'ఇతడు చేసిన పుణ్యమును ముక్కుంటి యెరుగును.  
హరనామస్మరణమున పాపములన్నియు పటాపంచ  
లైనవి' అట్లు చెప్పగా పదివేల మార్కుల ప్రవా  
శముతో లేజరిల్లు నొకవిమాన మచటికి వచ్చెను

'ఆంధ్రగణములు సేవచేయుచుండ దేవకన్య  
కలు అడచు పాడుచు సడున దేవేంద్రలోకమున  
కరిగి యథచిచే పూజలు గొనుచు భోగము లనుభ  
వించుచు, పదివేల యుగములందుంటిని. తడవరి  
బ్రహ్మలోకమునకు పోయి పూజ గైకొనుచు దివ్య  
భోగముల ట్పిస్తే నొందుచు నొకకల్పవర్యంత  
మందుండి ఆంధ్రద్యుమ్నుడను రాజుని కొడుకనై  
జన్మించితిని.'

అని యిట్లు సద్యుమ్ను డా తృణబిందు  
కనురక్తి జెప్పిన నాశ్చర్యమంది  
శ్రీ మహాదేవుని జింతించి మొక్కి  
ఆ మహారాజున కటు జెప్పినైచి  
సన్నునిండు నిజాశ్రమమున కక్క  
సన్మతి పరమేశు చరణసద్గుణులు  
పొలుపార గొలుచుచు భువిని అంతయును  
సులభుడై యేలుచు సుద్యుమ్నుడుండు

ననుచు సూర్యుడు చొల్లయ్యాపుత్రుడైన  
మనువుకు హరనామ మహిమంబు జెప్పె'

అని రామచంద్రునకు శంభుభట్టు హరనామ  
విఖ్యాత చరితమును వినిపించెను. అతడు సంతోష  
మును బొంది శివరాత్రి మహిమ చరితము విన  
నేడుక కలదని వినిపింపుమా అని అడిగెను.

సుద్యుమ్నుని చరితము. 4 అశ్వాసము.

(సాధారణ సంస్కృత అధికవైశాఖ బ 2 లు  
సోమవారము)

భక్తులకథలను వర్ణించుట తనకవుల సామాన్య  
గుణము. నీరమాహేశ్వరాచార సంక్రమమునందును  
భక్తుల గాథలు కలవు.

—ఆర్. మల్లేశ్వర్.

## వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారి శాండుంతలాంధ్రీకరణము

బహుభాషి కోవిదులును, తర్కవేదాంత  
వ్యాకరణాది శాస్త్ర సారంగతులునునగు వేదమువారి  
పండిత్యమును గురించి వెచ్చనక్కర లేదు వారు  
జగమెరిగిన బ్రాహ్మణులు. 1896 లో వారి శాకుంత  
లాంధ్రీకరణము వెలువడినది. మరల పునర్ముద్రణము  
లందినది. తెలుగున శాకుంతలమును రచించిన వారు  
పలువురు. అన్నింటిలో వీరేశలింగం పంతులుగారి  
ఆంధ్రీకరణమే మేల్తరమైనదని పలువురు మెచ్చు  
కొనిరి. ఈ యాంధ్రీకరణము అన్నిటిలో గాల  
మును బట్టియేకాక గుణమును బట్టికూడ శ్రీ వీరేశ  
లింగం పంతులుగారిచే యగ్రగణ్యమైనది' అనివారు  
శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యులు. 'ఆంధ్రదేశమునందు  
దిగ్దంతలవంటి పండితు లెందరో పంతులుగారి తరు  
వాత శాకుంతలము నాంధ్రీకరించిరి. రాయదుర్గము  
వరనయ్యశాస్త్రిగారు, వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి  
గారు, దాసు శ్రీరాములు పంతులుగారు, వడ్డాది  
సుబ్బారాయుడుగారును శాకుంతలమును అనువదించిరి.  
అనువాదము అన్నింటిలో వీరేశలింగముపంతులుగారిదే  
నాటికిని నేటికిని జనామోదము పొందినది' అని శ్రీ  
ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనముగారు వీరేశలింగము నాచి  
కలో నుడివియున్నారు.

పంతులుగారి శాకుంతలంధీకరణమును గురించి శ్రీ ఎన్. వి. జోగారావు భారతి (1963 ఉగాది)లో ఒక వ్యాసము వ్రాసినారు. వారి వ్యాసమే నన్నీ వ్యాసము వ్రాయ ప్రేరేపించింది. నాందీశ్లోకమును పంతులుగారు రచించినారు. అది మూలశ్లోకము నేను అకుండ రచించబడినది కాని పంతులు గారికంటే ఉపేక్షించినారు. నాందీశ్లోక చరమ పాదమున 'తాభిః ప్రత్యక్షాభిః అష్టాభిః తమభిః' అను దానిలో 'ప్రత్యక్షాభిః' అను విశేషణము గంభీరార్థము కలది మనకు ప్రత్యక్షమగు ఈశుని యష్టతనువులద్వారా పరమేశ్వరుడు రక్షించు ననగా వాతని రక్షణ అవశ్యము లభించునని శుభప్రదమగు నాంది ధ్వనించుచున్నది. ఈ 'ప్రత్యక్ష' శబ్దమును నేడము వారుమాత్ర ముపేక్షించలేదు.

శ్రీ కిం బుట్టు వాసంగే నేది,  
యేని వాసి వేల్పు తోచున్ పాసిన్,  
లోక శ్రవ్యగుణాంక మేది,  
యేని కొల్పున్ గాలమున్ రెండునున్  
లోకుల్ ప్రాణులు దేన,  
భూత తతి గల్గున్ దేన, బ్రత్యక్షుడౌ  
నీ కాయంబుల నెవ్వర డెన్నిదిట  
నా యాశుండు మి మోముతస్'

అని యిందు మొదటి వాక్యము వేదమువారి సొంతము. 'యాస్పష్టిః ప్రస్తురాద్యా' అని మూలమున నుండ, పంతులుగారు 'ఎయ్యది యాద్యయో నజాని వస్పష్టి' నని యనునదించినారు కాని వేదమువారు శ్రీకారముతో కావ్యమును తప్పక ప్రారంభించవలయునను నియమముతో గాబోలు 'శ్రీకిం బుట్టు వాసంగే నేది' అని యనునదించినారు. మఱియు 'లోక శ్రవ్యగుణాంక మేది, యెలికొల్పున్ గాలమున్ రెండునున్' అనిన చోట మూలమునందలి వాక్యములు తారుమార్చెనని. పంతులుగారు క్రమము నేమరక వ్రాసిన విషయమును గూర్చి చెప్పుచు 'కవిసమ్రాట్' విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారి రిట్లనినారు 'సారస్వత వీరాజనం' పీఠికలో. "యాస్పష్టి ప్రస్తురాద్యా' ఇందులో పంతులుగారు క్రమము నేమరలేదు" అని జోగారావు గారు వ్రాసెరి. 'అనాఘాతం పుష్పం' అన్నదానిలో నేమరుట జరిగినది. ఇది మరీ ప్రాణాంతకము.

అది యేమి పాపకాలమో వేదమువారి అనువాదము నందునునట్లే యైనది

'అనాఘాతం పుష్పం  
కిసలయ మలూనం కరరుహై  
రనావిద్యం రత్నం  
మధునవ మనాస్పాదిత రసమ్  
అభండం పుణ్యవాం  
ఫలమివ చ తద్రూప మనఘం  
నజానే భోక్తారం  
కమిహ సముపసాస్యతి విధిః'

'వాసన చూడనట్టి ప్రసవంబు  
నఖంబులఁ ద్రుంపనట్టి నూ  
త్నా సమ వల్లవంబు  
బరులానని క్రొవ్విరి తేనె  
నూచి విన్యాంము లేని రత్నము  
మహాతత పుణ్య శలంబు-బోలు  
నా భాసురగ్రాతి సోయగ  
మెనండు భుజింప విరించి వ్రాసెనా!'

ఇది పంతులుగారి యనువాదము. దీనిని వేదమువా రిట్లున్నదనిచినారు.

ఉ. అనవితావి పూవు

నఖరాగము సోకని వల్లవంబు  
క్రొం దేనె రసంబు గ్రోలనిది  
తీరయి విద్యముగాని రత్నమున్ మానినరూపు  
పుణ్యభోగమంజుషలం బనఘం బభండమున్  
నేనెఱుంగ వ్వరించి  
యెవనిం బరిభోక్తను గూర్చు నెంచునో'

పంతులుగారి యనువాదముకంటే నిదియే మేల్తరముగ నున్నదని చెప్పక తప్పదు. నఖముల త్రుంపనట్టి వల్లవ మనుటకంటే 'స్థూరాగము సోకని వల్లవంబు'నుటతో మార్పనము మిగుల సూచితము. తీరయి విద్యముగాని రత్నమున్' అనుటయు నట్టిదే. కాని మూలమునందలి క్రమము రెండు పద్యములలోను తప్పినది.

దుష్పంతుడు శకుంతల తప్పక క్షతార్థు యని, ఆర్యుని మనమామె నభిలషించుటయే తార్కాణ మని యిట్లు చెప్పుచు.

సతాహి సదేహ పదేహ వస్తువు  
ప్రమాణ మంతఃకరణ ప్రవృత్తయః'

దీనిని పంతులుగారు

'ఎందు సందేహ వస్తువులయందు  
నాత్మగతులై ప్రమాణంబు లొర్చులకును'

అని యనువదించి,

'సజ్జనులకు వస్తుసందేహములయందు,  
దమమనః ప్రవృత్తి, దన్నిప్రవృత్తి'

యని వేదమువారి ననువదించిరి.

ఇందు మూలమునందలి యంతఃకరణ శబ్దమునకు  
'మనః ప్రవృత్తి' యనివారు వేదమువారు. అంతః  
కరణమునకు మనస్సునకు భేద ముపేక్షింపబడినది.

వర నల పట్టున కొన్నియెడల వేదమువారి  
యనువాదము మూలము ననుసరించుచు, జాచిత్యముతో  
గూడి, వర్ణనకు దగిన శైలితో నలరారుచున్నది.

యదాతోకే సూక్ష్మం  
ప్రజతి సహసా తద్విపులతాం  
యదర్థే విచ్ఛిన్నం  
భవతి కృత సర్వాన మివ తత్  
ప్రత్యుత్థా యద్వక్రం  
తదపి సమర్థం వయసయో  
ర్న మే దూరే కించి తణమపి  
న సార్వే రథ జవాత్'

రథ వేగమును సూచించు మనోహరమైన  
వర్ణన మిది. దీనిని పంతులుగారు రెండు గీత పద్య  
ములలో ననువదించివారు. కాని వేదము వారొక్క  
పద్యమున దృశ్యపరిణామమును చక్కగ తోపింప  
జేసివారు.

'చిన్నది వోలె దోచు నది  
చెప్పెరగ్గాలు నదే విశాలమై  
పన్నగ పంకజై నదియె  
భాషిలు నెంతయుఁ దీరి తిన్ననై  
చిహ్నము తెంపు వోయి

సరిజేరిన యట్లుగఁ  
దేరివేగముం దెన్నగ  
దప్పు పజ్జయును  
నేర్పడ వేర నిమేష మేనియున్'

వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారి యాంధ్రీ  
కరణమున గమనింపవలసిన మరియొక సుగుణమున్నది.  
పంతులుగారు భేదప్రవాచితము గ్రాంథికాంధ్ర భాష  
తోనే మాటలాడింపజేసిరి. కాళిదాసాదులు బ్రాహ్మచీత  
భాష వాడిరి. దాని ననుసరించి వేదము వారును ప్రవేశ  
కమున కావలివాండుచేత, బెత్తవారిచేత పాత్రోచిత  
భాషనే మాటాడించిరి.

'ఓరేయే, ఓరే దొంగా, శప్పర్ శప్పరా. రతనాల  
కట్టులోన యేలినివారి పొరుశెక్కిని యీ వుంగరం  
నీకెక్కడ నారే దొరికింది?'

పురు : (భీతి నటించుచు) బాబులారా,  
వామీద్దయిశేండ్రి. వానిలాంటివనిశే వోణ్ణిగానుండ్రి.'

ఇవికాక కొన్ని ప్రసిద్ధశ్లోకముల ననుస  
రించు పట్టున వేదమువారి అనువాదము పంతులు  
గారి దానికంటే గంభీరమైనది. పంచమాంక  
ప్రారంభమునగల ప్రసిద్ధశ్లోకము :

'రమ్యాణివిష్య మధురాంశు నిశమ్యశబ్దాన్  
పర్యుత్సుకోభవం యత్పుణితోఽపిజన్తుః  
తచ్ఛేతసా స్మరతి నూనమబోధోః పూర్వం  
భావస్మిదాణి జననాంతర సాప్వాదాని'

దీనికి పంతులుగారి యాంధ్రీకరణ మిట్లున్నది.

'మున్నెఱుంగకయు మదివంటు పూర్వజన్మ  
భవ్యసఖ్యముల్ స్మరణకు పచ్చుగాన  
జనుడు సుఖితుడయ్యు సురూపచయముఁ గనియు  
సుస్వరంబుల వినియు నుత్సుకతఁ గంచు'

దీని వాటవెలది పద్యములో నందముగ ననువదించి  
వారు వేదమువారు.

'మంచిరూపుఁ గాంచి మధురశబ్దము విని  
సుఖియు నుత్సుకిల్ల సుక్కుటెల్ల

భావరూఢ పూర్వభావసాహృదంబుల  
స్మరణగాదె బోధ విరహితంబు.

వీరేశలింగం పంతులుగారి యాంధ్రీకరణము ప్రసిద్ధి గాంచుటకు గరణము వారి శైలియందలి ప్రాసాదగుణమే. శాకుంతలమున వేంకటరాయశాస్త్రి గారు సాధ్యమైనంతవరకు ప్రసన్నమైన భాషనే వాడిరిగాని పంతులుగారివలె ఆకర్షణీయమైనది. పంతులుగారి ఆంధ్రీకరణమునుగూర్చి విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు 'ఈ గ్రంథముయొక్క ప్రాశస్త్యము తక్కిన తెలుగుసేతలకంటె మూలకావ్యమును కొంత బాగుగా తెలియచేయబడెడి భాషలో వ్రాయుటయే' యనిరి. వేదమువారి అనువాదములో కొన్నియెడల భాష మూలముకంటె కఠినతరమై యుండును. దీనికి నొక్క యుదాహరణము నిచ్చి యీ వ్యాసమును ముగింతును.

సేనాని దుష్టంతుని ప్రశంసించుచు నిట్లు పలుకును.

'అవవరత ధనుర్జ్యోస్ఫాలనక్రూర పూర్వం  
రవికిరణ సహిష్ణుశ్లేశలే భైరభిన్నమ్,  
అవచితమపిగ్రాతం వ్యాయతత్వాద లక్ష్యం  
గిరివర ఇవవాశం ప్రాణసారం బిభక్షి'

దీనికి తెనుగుసేత యిట్లున్నది.

మ. ప్రమదాటోప విబ్రుంభణానిశ ధను  
ర్జ్యోస్ఫాలన క్రూరపూ  
ర్వము ఘర్మగర్భగభిస్తాక్షమము ద  
భిస్సేద మన్థాలమున్  
శ్రమజిద్ వ్యాయతియై నలక్ష్యకృతా  
సంపర్కముం బాణ సా  
రమునా గాత్రముతో విభుండులు గిరి  
భామ్యనృదేభాకృతిన్'

ఇట్టిచోట్ల అనువాదములకంటె మూల శ్లోకమునే యుంచిన మరింత సులభముగ అర్థమయి యుండును

— శ్రీ రాళ్లపల్లి సుందరం.



# గ్రంథ విమర్శలు

“కృత్”

(సాహస్య భారతీయ పదనిరుక్తి)

(రచన: డా॥ రఘునీర; ఆంధ్రకర్త: శ్రీ వంగల

కృష్ణదత్తశర్మగారు; ఉయ్యూరు-కృష్ణాజిల్లా-వెల; 2-00. 1/8 డెమ్మా 86 పుటలు.)

డా॥ రఘునీర అనువారు 'Comprehensive English-Hindi Dictionary' రచించినారు. ఈ నిఘంటువు పీఠికలోని Verbal roots, Nominal Verbs, Suffixes, Prefixes అను వాలుగు ఖండములకు 'కృత్' అను గ్రంథమాంధ్రీకరణము. కొన్ని చేర్పులు, తీసికొనలు కలవని శ్రీశర్మగారే తెలిసినారు. దేశభాషలో వాడుకలోనున్న పదముల వ్యుత్పత్తులను వేర్వేరు మూలమున, తక్కిన దేశ భాషలను సగమునైచిలుకు వేర్వేరు, పారిభాషిక పద విర్మణమునకు దోహదము చేయుట, పై నిఘంటు లక్ష్యములని డా. రఘునీరగారి ఉద్దేశము. ఆ మహా ప్రయత్నమునకు శ్రీ శర్మగారు తోడ్పడవలెనని ఉడుతిభక్తిగా ఈ గ్రంథమును ప్రకటించినారు. మంచిదే, కాని ప్రథమ ప్రయత్నగురుటచే కొబోలు గ్రంథమంతయు పునఃపాకము నపేక్షించుచున్నది. ప్రాప్తము = పొందినది; నీతము = భూతకాలము; ఈహితము = కోరినది; కష్టము = బాధ; కరణము = పని ముట్టు; కార్తము = కారము; భాద్యము = మిత్రము; గలనము = మంచు కరుగుట; గుప్తము = దాచిది; చరిత్రము = చేసినది; చ్యూము = వారితప్పినది; భంధస్య = ఇష్టము; శ్రుతి = పొరగము; నానము = ఉడుకుట; ధృష్టుడు = నానముగనునాన; సాముడు = పంగియుండు వాడు, సమస్కారము; నాథుడు = రక్షకుడు; పుటము = మదత; ప్రథ = అలవాటు; భజన = భక్తుడు; మిథునము = జంట; మృగము = కరుమబడనది; యముడు = వాపు; నియము = మార్గ వినియము; రటనము = చల్లించుట; రాధ = గెలుపు; అలాపన = సంగీతము; లంఠము = నూటి; లలితము = ఆకర్షించునది; నిలాసము = తప్పుదారి

పట్టించు అర్హణ; విడంబన = వేళాకోళము; శీర్షము = చితికొట్టినది; సాంతన = రాశి; స్కందుడు = రెల్లు గడ్డినుండి పొడుచుకొనవచ్చినవాడు; స్థగనము = పని యెగవేయుట; స్ఫురణము = జ్ఞానము; త్యక్తము = విడువ బడినది; హృష్టుడు = సంతోషముతో పులకరించిన శరీరముగలవాడు; శ్లక్షణము = మెత్తనిది; ప్రకటము = ప్రకటించబడినది; పితృవ్యడు = తండ్రివైపువాడు; ప్రదక్షిణము = కుడివైపుకు; కుట్టనము = మారుట - మొదలగు అర్థదోషములు గలవు. కొన్నిచోట్ల అప్రసిద్ధార్థములు చేర్చబడినవి. ప్రసిద్ధార్థములు విడువబడినవి (హిందీలో ఇవి ప్రసిద్ధములేమో!) కర్తనము = నూలు వడుకుట; అంభము = నవడ. మొ॥

కీలు, వరదా, బిచ్చము, రంగు అనునవి సంస్కృత శబ్దములుగా మానబడుట నిత. క్లిష్ట = క్లిష్టము; సున్ = సూనము; దిహ్ = సున్నము చేయుట; దేహము; ద్రో = నడచుట = నిద్ర; గృహ = తరుల ధనమును కోరుట = గృహము; లం = దోతనము

యజస్సు, ధనస్సు ఇతలు నిల స్థానములలో వరుసగా ఐ జా ఆర్ అవ్ నచ్చుట వృద్ధి సంధి ఇత్యాదులొచ్చుచుండును.

'పిరు శిఖాపదిన రాయి కా'దట. కనుక ఆయా ధాతువులను వాని యర్థములను ధాతుపాకముతో సరిమానుకొనవలెను. ఆయా శబ్దములను, వాని యర్థములను, నిఘంటువులతో సంప్రతించి సరిగా వ్రాయుట అవశ్యకము కొన్ని శబ్దముల అర్థములు హిందీలో వేరుగా నుండవచ్చును అట్టివానిని సూచింపవలెను. ఇట్టి గ్రంథ రచనకు భక్తియొక్కటి చాలదు. శిఖాపదినరాయియగుట గుణముకాదు. భాషా పరిజ్ఞానము, దానికితోడు కృషిచేయగలగిరిక కావలెను. ద్వితీయ ముద్రణము నిర్దుష్టముగా, సర్వాంగ సుందరముగా వెలువడునని ఆకాంక్ష.

—ఆర్. వి.

**కట్టెమ్మస్తోత్ర సక్షతమాల**

రచయిత— శ్రీ బాదూరు రామానుజులరెడ్డి  
పుటలు— 12. వెల—లేదు. ప్రాప్తిస్థానం—  
శ్రీ బాదూరు రామానుజులరెడ్డి, గంధిరోడ్డు,  
తిరుత్తణి, చెంగల్పట్టుజిల్లా.

**శ్రీ రామలింగేశ్వర సక్షతమాల**

కేసనగిరి (మేడిచర్ల తాలూకా)లోని రామ  
లింగేశ్వరస్వామి స్తోత్రం. రచయిత—శ్రీ శ్రీరంగపురం  
కేశవాచార్య. పుటలు—26. వెల—లేదు. ప్రాప్తిస్థానం—  
శ్రీ శ్రీరంగపురం కేశవాచార్య, 5-3-160/1  
సోషిమహల్, పాడూరు.

**శ్రీ రాజేశ్వరి**

శ్రీమద్రాజరాజేశ్వరి స్తోత్ర శతకం.  
రచయిత - శ్రీ పెమ్మరాజు వేణుగోపాలకృష్ణమూర్తి.  
పుటలు—36. వెల—తెలియదు. ప్రాప్తిస్థానం—  
కళాకుటీరం, తిరువూరు.

**శ్రీ త్రినాథ వ్రతకల్పము**

పద్యకృతి. పూజావధానయుతము. రచయిత—  
శ్రీ సోమయాజుల శ్రీరామదత్తాత్రేయశర్మ పుటలు—  
48 వెల—0-75. ప్రాప్తిస్థానం—శ్రీ సోమయాజుల  
శ్రీరామదత్తాత్రేయశర్మ, ఖండవిల్లి, పశ్చిమగోదావరి  
జిల్లా.

**ప్రాచీన దాంపత్య సుఖము**

దాంపత్య జీవితంపై ప్రాచీన గ్రంథాంశు,  
గాంధీజీనంటి ఆధునికులు చెప్పిన అంశాంశు,  
కుటుంబనియంత్రణనుగూడ తెలిపే గ్రంథం. రచ  
యిత—శ్రీ మణిమంగళం పద్మనాభం. పుటలు—140.  
వెల—2-00. ప్రాప్తిస్థానం—శ్రీ ఎం. పద్మనాభం,  
1/55, కృష్ణవైభవాయక్స్ గుంటవీధి, కొండితోపు,  
మద్రాసు—1.

**వేణుగోపాల శతకము**

రచయిత—శ్రీ వి. పి శ్రీరాములు, పుటలు—  
18. వెల— తెలియదు. ప్రాప్తిస్థానం—  
శ్రీ వి. వి. శ్రీరాములు, కార్వేటిసగరం, చిత్తూరు  
జిల్లా.

**మైథిలి**

వచన రామాయణం, రచన—శ్రీ పర్వ దుర్గా  
ప్రసాదరావు, పుటలు—244. వెల—5-00. ప్రాప్తి  
స్థానం—జయంతి పబ్లికేషన్స్, విజయవాడ—2.

**శ్రీ ప్రభాకరా!**

ప్రభాకర శతకం రచన—భణిదేవు ప్రభాకర  
శర్మ. పుటలు—42. వెల—0-65. ప్రాప్తిస్థానం—  
మంజరీ పబ్లికేషన్స్, మచిలీపట్నం, కృష్ణాజిల్లా.

**అహల్య**

ఖండకావ్యం. రచయిత—శ్రీ నల్లాన్ చక్రవర్తి  
వెంకటాచార్యులు. పుటలు—58. వెల—తెలియదు.  
ప్రాప్తిస్థానం—కళాకుటీరము, తిరువూరు

**స్వాస్కృతిక వేదిక**

కవితాసంకలనంగల సారస్వత సంచిక పుటలు—  
18. ప్రాప్తిస్థానం—స్వాస్కృతిక వేదిక, బాపట్ల.

**ధర్మ ధ్వజము**

విభీషణ శరణాగతి వస్తువయిన బిదంబాల  
నాటకం. రచయిత—శ్రీ భీమిని సత్యనారాయణశర్మ.  
పుటలు—126 వెల—2-00. ప్రాప్తిస్థానం—ఆంధ్ర  
విజ్ఞాన సమితి జమ్షెడ్‌పూర్.

**శ్రీరామతత్త్వ రహస్యము**

పద్యకృతి. రచయిత—శ్రీ పాణ్యం లక్ష్మీనర  
సింహయ్య, పుటలు—20. వెల—0-25. ప్రాప్తి  
స్థానం—శ్రీ పాణ్యం లక్ష్మీనరసింహయ్య, ఉయ్యాల  
వాడ, కర్నూలుజిల్లా.